ΕΤΜΕΚΤΖΙ ΧΑΤΟΥΝ

ΦΑΣΛΗ ΕΒΒΕΛ

ΚΗΣΜΗ ΣΑΝΙ

29.

Ἰάκωβος Καρὸ Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμινὶ μαλὶκ ὀλαρὰκ Χὰβρ ὲχιρινδὲν Σούταμπτόνα ἰσλεγιὲν βαπορλαρδὰν πιρινὲ ρακίπεν κιτδί. Ὅραδαν τόγρουδαν ἴλκ βαπὸρ ἰλὲ Ἀμέρικαγια γιολδζοὺ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Λόνδραγιε κετζδί.

Ἀλφόρτβιλ φάπρικασηνὴ πὶρ χατοὺν γιακδηγηνὴ βὲ κενδισινὶν ὲφένδισινε ὀλὰν σαδακατηνδὰν ναὸὴ ἀτεσλὲρ ἀρασηνδὰ γιανὴπ τελὲφ ὀλδουγουνοὺ γαζέταλερδε ὀκουγιοὺπ ἰσὶν γάγιετ ὲγιοὺ κιτδιγινὲ ζιγιαδὲ μεμνοὺν ὀλδού ἰσὶ κενδοὺ ἀρζουσινὲ κιόρὲ γιολουνὰ κοϊμοὺς ὀλοὺπ. γιάληνηζ Ἀμέρικαγιε βασὴλ

ὀλμακδὲν μαδὲ πὶρ δὸυσὸυνεδζεγὶ κάλμαμηξ ἰδὶ, ζίρα Αμέρικαγιε βασὴλ ὸλδουκδὰ τζαλμὴξ ὸλδηγὴ μάκινα χαρτασὴ βὲ πινλὲρ ἰλὲ φρανκλαρὴν σαγι ε σινδὲ πὸγιὸὺκ πὶρ σααδετὲ ναὶλ ὸλαδζαγηνὰ σὸυπχεσὶ γιόκ ἰδί.

Σὸίμδι Ἰάκωδοσου Νέα Ὑόρκηγιε κιδεδζὲκ ὸλὰν πὶρινδζὶ σηνηφδὰν Λόρδ – Μαὶρ νὰμ βαπορδὰ πουλαδζάγηζ.

Πίραζ Ἰωάννα Φορτιεγὶ πουλαλήμ.

Μουσταντὶκ Μουσσιοὺ Δελονέϊ Ἰωάννανην δὲρ δὲστ ἐδιλοὺπ μαχπεσὲ ἰλκὰ ἰδιλδιγινὶ ἰσὶτδιγὶ ἀνδὲ δὲρ ἀκὰπ γιαζουχανεσινὲ κετουριλμεσινὶ ἔμρ ἰτδί. ζεβαλλὴ χατοὺν χὲρ σεγιὲ χαζὴρ ἰδί. ἐβδελκὶ πουλουνδουγοὺ ζααφιγιὲτ, παϊγηνλὴκ βὲ κορκακλὴκ γερινὲ δζεσαρὲτ βὲ ἀτικλὶκ κελερὲκ, σουχουλέτλε βὲ κορκοὺπ τελασὲ ἴτμεγερεκ, Μουσταντηκὴν χουζουρουνὰ τζηκδή. γάϊρη ταλιὶ βὲ ὁμρὸὺ που πὶρ ἀδεμδὲν μουττασὴλ ἰδί.

Μουσσιοὺ Δελονέϊ Ι άννα ἰτζερουγιὲ κιρὲρ κιρμὲζ δὲρ ἀκὰπ κιατιπινὲ γιαζμαγιὰ χαζὴρ ὸλσοὺν δεγιερὲκ πασλαδὴ Ἰωάνναγι ἰστιντὰκ ἰτμεγιέ.

— Ἰσμινὶζ νέδιρ;

— Ἰωάννα Φορτιέ.

— Κὰτζ γιασηνδάσινιζ;

— Γιγιρμὶ ἀλτὴ γιασηνδάϊμ, ζίρα 1853 σενεσὶ Ὀκτώβριος 15 Παρισδὲ δὸυνγιαγιὲ κελδίμ.

— Ἐβλίμισινιζ πεκιάρμησηνηζ;

— Πέτρος Φορτιενὶν τουλ ζεβὸζεσίϊμ ζεβὸζίμ

σίμδι πενὶ κὸύγια φάπρικασηνη γιακδὴμ, βὲ κενδισινὶ τελὲφ ἰτδίμ βὲ κάσασηνη γιαρδὴμ δεγὶ ζὲμμ ἰτδικλερὶ Διρεκτὼρ φαπρικατὼρ Μουσσιοὺ Λαβρουνοὺν φάπρικασηνδα μακινισλὶκ ἰλὲ μεελοὺφ ἰκὲν καζάεν τελὲφ ὸλδού.

Ἰωάννανην πού σαδὲ βὲ βεζὶχ βὲ δζεσαρετλὶ ἰστιλλὰχ βὲ σεσινδὲν Μουσταντὴκ τεαδζοὺπ ἰδερὲκ πασηνὴ καλδηρδὶ, βὲ Ἰωάννανὴν γιὸυζόυνὲ πὶρ γιλδηρὴμ κὶπὶ τεφδὶξ ἰδιδζὶ ναζὰρ ἐνδὰχτ ἐϊλεδί. βὲ πὶρ ἰκὶ δακικὰ πὸϊλὲ σὸυκὸύτλε πακδηκδὰν σόνρα δεδί.

— Διμέκκι σιζὶ νὲ σεπεπὲ μεπνὴ ζὲμμ ἰτδικλερινὶ πιλιόρσουνουζ... νὲ δζεβὰπ βιρεδζέκσινιζ;

— Γιάληνηζ πὶρ λογὰτ. σ ο υ τ ζ σ ὸὺ ζί μ.

Μουσσιοὺ Δελονεὶ οὺμουζλαρηνὴ σιλκδή. βὲ κορκουλοὺ κιόζλερινὶ καδιμὶ Ἰωάννανην κιόζλερινὲ δικερὲκ δεδί.

— Σουτζσοὺζ ἰδινίζδε, νίτζουν φαπρικαγὶ ἀτὲς σαρδηγηνδὰ γιαρδημὰ τζαγήρμαδηνήζδα, τζοδζουγοὺ περαπὲρ ἀλὴπ φάπρικαγι ἀλεβλὲρ ἰτζινδὲ πρακδηνὴζ κατζδηνήζ;

Ἰωάννα πού σὸυαλὲ ἀκλὴ δαλδή.

— Δὲ πακαλὴμ δζεβὰπ βίρινιζ, δεδὶ σαπηρσηζλήκλα Μουσταντίκ.

— Νὲ φαϊδὲ ἰδεδζὲκ; βιρδιγὶμ δζεβαπὲ ἰνάνμαγιαδζακσηνηζ.

— Σὸϊλεγιετζεγινὶζ γιαλὰν ὸλατζαγηνδὰν ἰνάνμαγιαδζαγημη πιλιορσουνουζ.

— Χαϊρ γιαλὰν σὸϊλεμέμ· λάκιν σὸϊλεγεδζεγὶμ

σαχὴχ τζεβὰπ σαχὴχ κιπὶ γιὲρ τούτμαγιαδζακδηρ. σὸϊλεγιεδζεγὶμ τζεβὰπ ἠσπατσὴζ, ἰμαρεσὶζ ὀλδουγουνδὰν ἔλπεττε ἰνάνμαγιαδζακσηνηζ... σιζ πενὶ καπαχὰτ σαχιπὶ ζὰνν ἰδίγιορσουνουζ χὰλ πούκι πὲν σουτζσούζιμ.

— Μ. Λαβρουγὶ τελὲφ ἰτδιγινιζὶ ἰνκιὰρ ἰδέρμισινιζ;

— Ἔλπεττε πουτοὺν κουββετίμιλε ἰνκιὰρ ἰδέριμ.

— Πουνοὺ νεφρὲτ βὲ ἰκρὰχ ἰτμεκδὲ ὀλδουγουνουζοὺ ἰνκιὰρ ἰδὲρμισινιζ;

— Ἰκράχμη! νίτζουν ἰκρὰχ ἰδεγίμ;

— Σιζὶ φαπρικασηνδὰν κοβδουγοὺ ἰτζούν.

— Χάϊρ Μουσσιοὺ, πενὶ κόβμαδη, γιάληνηζ πανὰ χαπὲρ βιρδίδικι φάπρικαδε πεκτζιλὶκ μεεμουριετινδὲ δεβὰμ ἰτμεγιεδζεγιμ... χακκὴ βάριδι, βὲ ποὺ καραρὴ πανὰ ζὸρ κὲρινὸι ἰσέδε πὲκ ἀλιὰ πιλιριδιμκι χακκὴ βάριδι.

— Ζεδζινιζὶν τελεφι ἰτζοὺν Μ. Λαβρουγιὲ τζὰν ἀτζηνὴζ βάριμιζ.

— Νασηλ τζὰν ἀτζησὴ; ζεβδζιμὶν τελὲφ ὀλμασὴ καζάεν ὀλδοὺ, διρεκτωροὺν νὲ καπαχατὴ βάριδι; πάχουσους κι Μ. Λαβρου ζεβδζὶμ τελὲφ ὀλδουκδὰν σόνρα πανὰ τζὸκ μερχαμὲτ βὲ μουαβενὲτ ἐτἰλεδὶ πὲν διβανέμιτδιμ πότλὲ πὶρ ἐγιοὺ ἀδεμὲ σεπεπσὶζ γιερὲ τζὰν ἀτζησὴ ἰτμεγιέ.

— Φάπρικαγι γιακδηγηνηζὴ ἰνκιὰρ ἰδέρμισινιζ;

— Ἔββετ ἰνκιὰρ ἰδέριμ. πεν ποὺ τζουρμλερδὲν σουτζσούζιμ.

— Ἠσπὰτ ἰδινιζ.

— Νασηλ ἠσπὰτ ἰδεγίμ;

— Οὐζερινιζὲ ὀλὰν ποὺ ζεμμλερὶν ἀλτηνδὰν καλκαράκ, βὲ σιζ γιαπδηγηνηζὴ κιόστερερέκ... ἰκὶ δεφὰ κὰζ γιαγὴ σατὴν ἀλδηνὴζ, ὀτλέμι;

— Ἔββετ πούδα σαχήχ.

— Ποὺ σισελερὶν ἰτζινδεκὶ κὰζ γιαγηνὴ δούλκιὰρ δούκιανλερινὶν δερουνινδὲ πουλουνὰν ταχτὰ βε γιονγαλερὶν οὐζερινὲ δόκδούκδεν σόνρα πὸζ σισελερὶ φάπρικανην χαβλισινε ἀττηνήζ.

— Ποὺ γιαλάνδηρ· πουτοὺν κουββετίμιλε ἰνκιὰρ ἰδέριμ.

Μουσταντὶκ ἰκιντζὶ δεφὰ ὀλαρὰκ Ἰωάννανην γιοὺζούνὲ γιλτηρὴμ κιπὶ πακδή.

Ἰωάννα κιόζλερινὶ ἀσσαγὴ ἰνδίρμεδι.

Μουσταντὶκ τζεβαπὲ δεβὰμ ἰδερέκ.

— Μ. Λαβρουνὶν κασασηνὴν χαβὶ ὀλδουγοὺ παρεγὶ τζαλμὰκ ἰτζοὺν κάσαγι γιαρμαγιὰ τζαληπήγιοριδινιζ... Διρεκτὼρ ἄνσηζην οὐζερινιζὲ κελδὶ βὲ πουνοὺ τελὲφ ἐἴλεδινίζ.

— Μ. Λαβρουγὶ τελὲφ ἰδὲν ἔλ, κὰζ γιαγηνὴ δοκὲν φάπρικαγι ἀτεσλεγέν βὲ κάσαγι γιαρὰν ἔλδιρ· βε πουνλαρὴ γιαπὰν ἔλ πενὶμ ἐλίμ δεγίλδιρ.

— Νὲ ἀαλιὰ κενδινιζὶ μουδαφαὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν (καπαχατὴ οὐζερινδὲν ἀτμὰκ) πὶρ οὐσοὺλ πουλδουνούζ.

— Καπαχατὴ οὐζεριμδὲν ἀτμὰκ ἰτζοὺν πὶρ οὐσοὺλ δεγίλδιρ· ἰσὶν σηχχετὶ (κερτζεγὶ) πότλέδιρ.

— Πουνλάριλε καρσηνηζδακινὶ κανδηρήρημμι ζάνν ἰδερσινιζ;

— Μουσσιοὺ πὲν σιζὲ πεσίναν σὸϊλεδίμκι σιζὲ πὲν νὲ δέρισεμ ἰναμμαγιαδζακσηνηζ.

— Μ. Λαβροὺ σιζι μεεμουριετινιζὶ ἰφὰ ἰδέμεδιγινιζ ἰτζοὺν γιὸλ βερδικδὲ ὁ κιοὺν χουζουρουνδὰ πού γιαπδηγὴ ἶζ σονουνδά κενδὶ χακκηνδὰ χαϊρλὴ ὁλμαγιαδζακδηρ, δεγὶ σὸϊλέμεδινιζμιϊδι;

— Σὸϊλεδίμ.

— Πού τζεβαπὴ τεκράρεν γιαζουχανενὶν χηζμετκιαρὴ Δαβιδὲ σὸϊλεγινίζμιϊδι;

— Σὸϊλεδίμ.

— Μ. Λαβρού κεϊφσιζ τζοδζουγουνού κιόρμεκ ἰτζοὺν Σεν Ζερβὲ καριεσινὲ κιδεδζεγὶ κιοὺν Κασσιὲρ Ρικού κελοὺπ παρα κετιρδιγινδὲ βὲ Κάσαδα μεβδζοὺδ ὁλὰν παρανὴν χισαπηνὴ βὲ γιεκούνινὶ Μ. Λαβρουγιὲ σὸϊλὲρ ἰκὲν σιζ γιαζὴ χανεδὲ χαζήρμη ἰδινίζ;

— Χαζὴρ ἰδίμ.

— Διμέκκι κιάφφεσινι ἰσιτδινίζμι;

— Ὄκαδὰρ ἐγιοὺ ἰσιτδίμκι χάττα Μουσσιοὺ Ρικουνοὺν σὸϊλεδιγὶ ἀδετ (σαγι) χάλια χατρημδάδηρ.

— Νὲ καδὰρ ἰδί.

— Γιούζ τοξὰν πὶν σού καδὰρ φράνκ.

— Νὲ κουββετλὶ ζικρινὶζ βάρ. δεδὶ πὶρ ἰχτιζζὰ ἰλέ. βάρ ἰσὲ πού άκτζενὶν σαγισὶ κουλαγηνηζὰ χὸζ κελδίδε, ἀκληνηζδὰ τεεσιρ ἰτδί. ζίρα πού ἐδεπσιζ ἰσὶ ἰδζρὰ ἰτμεγὶ χατηρηνα ἀλμὴζ ἰδίν.

— Ἔε! Μουσσιοὺ· ἐδεπσιζ ἶζ χατηρὰ ἀλμακσὴζ δίκερ πὶρ σέϊ χατηρδὰ τουτουλάμαζμι;

— Φάπρικαγι πρακὴπ κατζδηγηνὴζ τζοὺρμ βὲ δζιναγιὲτ σαχιπὶ ὀλδουγουνουζὰ ἰτιζὰρ καπούλ ἰτμεκσὶζ πὶρ πόγιούκ δελίλ δεγίλμιδιρ;

— Τζούρμ βὲ δζιναγιὲτ σαχιπὶ ὀλδουγουμδὰν κάτζμαδιμ, νισὰ ταϊφεσινδὲν ὀλδουγούμ ἰτζοὺν κορκδούμ κατζδήμ... πενι ὀλδούρεδζέγιμ δεγιού κορκουδὰν βὲ τζὲπρ ἰδὲν κίμσε βάρ ἰδι, δζεσαρετσιζ πουλουνδούμ, κορκουμδὰν κατζδήμ.

— Κίμιδι σενὶ κορκουδὰν βὲ τζὲπρ ἰδέν;

— Ἄσηλ σαχήχαν πού τζουρμὶ ἰδζρὰ ἰδέν.

— Διμέκκι πού τζουρμὶ ἰδζρὰ ἰδενὶ πιλίγιορσουνουζ. δεδὶ μουσταντὶκ πὶρ ἀβάζιλε.

— Πιλίριμ.

— Σὸϊλέγινιζ πακαλὴμ ἰσμινί.

— Ἰάκωβος Καρό.

— Φάπρικανην σὲρ ναζιρί;

— Ἔββετ κενδισί.

Ἰστιντακὰ πασλαδηγηνδὰν περού ἰκινδζὶ δεφὰ ὁλαρὰκ μουσταντὶκ Μ. Δελονὲϊ ούμουζλαρηνὴ ἠργαλαδή,

— Σαχήχαν σιζὲ πού ὀγούδλερὶ βιρὲν ἐγιουτζὲ βιρέμεμιζ, δεδὶ πὶρ ζὲβκ ἰλὲ Μουσταντίκ· σιζὶν πού γιαπτηγηνὴζ ζεμμλὲρ ὁ φεδακιὰρ βε καχρεμὰν σὲρ ναζιρὲ ἄσλα τοκανμάζ. ζίρα Ἰάκωβος Καρὸ ἐφένδισινε ὀλὰν μουχαππετινδὲν νασὴ ἀλεβλερὶν ἰτζινδὲ κουρπὰν κιτδί.

— Ἔγερ Ἰάκωβος Καρὸ σαχήχαν τελὲφ ὀλδοὺ ἰσὲ, διμέκκι Ἀδαλέτι ἰλλαχιγιὲ πού ἐδεπσιζὶν ἰσλεδιγὶ ἐδεπσιζλιγινὶν δζεζασηνὴ γιὲρ γιούζούνδὲ τζεκμεγὶ ἰστέμεδι! λάκιν τελὲφ ὀλδουγουνὰ ἰνανάμαμ.

— Γιγιρμὶ κίμσε Ἰάκωβος Καρονοὺν γιανγηνδὰ τελὲφ ὀλδουγουνοὺ κιόροὺπ ἰσπατλὴκ ἰδὲρ ἰκὲν, σιζ νάσηλ πουνοὺ σάγδηρ δεγιοὺ ἰστινὰδ ἰδεπιλίγιορσουνουζ! νάσηλ πουνοὺ ζὲμμ ἴτμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδίγιορσουνουζ!

— Ἔββετ δζεσαρὲτ ἰδέριμ.

— Ἰσπατσὶζ σεχαδετσίζ!

— Ἰσπατὴμ βάρηδη!...

— Νὲ ὀλδού;

— Ὅ κιδζὲ Ἀλφόρτβιλδε κούλ ὀλδού. ζίρα πενὶμ μεκιὰν ἰτδιγὶμ χανὲ κιάμιλεν γιανδή...

— Χουλεσάϊ κελὰμ πού ἰσπὰτ ἐλινιζδὲ δεγίλδιρ. ὀϊλέμι;....

— Χάϊρ Μουσσιού....

— Πού ἰσπατὰ κούβενερὲκ μι κενδινιζὶ μουδαφαὰ ἴτμεγιὲ τζαλησήγιορσουνουζ;

— Μουσσιού πενὶ ἰσίτμεγὲ ἰστέρμισινιζ;

— Σὸϊλέγινιζ ἰσιδίγιορουμ.

Ἰωάννα Παπάζ Λοζιεγιὲ χεμσιρεσινὲ βὲ Στέφανος Καστελὲ σὸϊλεδιγὶ κιπὶ πασλαδὴ μουσταντικὰ δαχὴ πιρὲρ πιρὲρ νάκλ ἴτμεγιὲ, λάκιν χὶτζ πὶρ τεεσιρ ἴτμεδι.

Ἀτζηλὴ σὸϊλεγισὶ βὲ κεσὶκ σεσὶ βὲ γιουζούνουν σουτζσουζ χάλου χαρεκετὶ Παπαζὰ βὲ ὅπιρλερινὲ

σουτζσουζλουγουνοὺ ἀνλάτ σοζοὺ τεεσὶρ ἴτμὶζ ἰδί.

Μουσταντιχ μαδδεγὶ πεσίναν δὶκερλερινδεν ἰσιτδιγὶ ἰτζοὺν Ἰωάνναν σὸζλερινι ἰστιχζάϊλέ κβλβμσεγερὲκ δινλεδί· βὲ Ἰωάννα ριβαγιετινι τεκμιλ ἰτδικδὲν σονρὰ δεδὶ πουνὰ ζὲβκ ίλέ.

— Σαΐρ ὀλμαγιὰ πεκ μινασιπιμισινιζ, λάκιν πού σὸϊλεδικλερινὶζ σὸζλερ ρομανλερε γιακησὴπ σηχχετδὲν (κερτζεκδὲν) κατίεν μαχρούμδιρ.

— Διμέκκι πανὰ ἰνάνμαγιορσουνουζ δεδὶ Ἰωάννα.

— Διβανέ ὀλμαλήγιμκι σιζὲ ἰναμμαλήϊμ... πού σὸϊλεδιγινὶζ κοτζὰ καρὴ μεσελὶ ἰστινταχὰ λαὶκ δεγίλδιρ. νάσηλ ὀλούγιορδα Ἰάκωβος Καροδὰν γιαζηλμὰ πὸϊλὲ πὶρ μεκτοὺπ ἀλδηνήζδα χιτζ πὶρ ἐχεμμιὲτ βίρμεγιερεκ καλδηρὴπ ἐβὶν πὶρ κιόδεσινὲ ἀτήγιορσουνουζ! νάσηλ ὀλούγιορδα Μουσσιοὺ Λαβρουνοὺν τάχτι χιμαγιετινδὲ ἰκὲν, πουνὴ τελὲφ ἰδενὶ κιόρδούγούνούζδὲ βὲ φάπρικα ἀλεβλὲρ ἰτζινδὲ γιανδηγὴ γερδὲ πρακὴπ κατζδηνήζ! Ὅραδα τουρούπδα τζούρμὶν σαχιπινὶ πιλίρκεν χαπὲρ βιρμελὶ δεγίλμαϊδινιζ;! πράκ! πράκ! πού λαφλὰρ ἀκηλδὲν χαρίδζιρ! σιζ κενδὶ κενδινιζὲ δούσούνούπ δεδινὶζ Ἰάκωβος Καρὸ ὀλδοὺ ὀνοὺ γιαπδὴ δεγιοὺ ζὲμμ ἰδέριμ. ὀλούλερδὲν διριλίπδε πενὶμ γιαλανημὴτζη καραδζὰκ δεγίλγια.

30.

Ἰωάννα δεφάτεν τζεσαρετινὶ γαὶπ ἰδερὲκ ἰμιδσὶζ χαλδὲ πασλαδὴ ἐλλερινὶ ὀβαλαμαγιά.

— Πού σὸτλεδιγινιζὶ γιγιρμὶ δεφὰ σὸτλεδίμ· δεδὶ Ἰωάννα πὶρ κεσὶκ σέσιλε· ἡσπατὴμ, ἰμαρελερὶμ γιόκδουρ πὲκ ἐγιοὺ πιλίριμ, ἔγερ σαχὴχ σὸτλεδιγιμὶ ἀτζηλὴ σεσιμδὲν ἀνλαγὶπ καλπὶνιζ μερχαμετὲκελ8πδε σουζσὸυζ ὀλδουγουμὰ ἰνανμάζισενιζ, βάϊ πενὶμ χαλιμέ!

— Σουτζσὸυζ ὀλδουγουνὸυζ ἰτζοὺν μαχκεμεγὶ ἰκνὰ ἰτμεγιὲ τζαληὰαδζάκμησηνηζ.

— Πουνδὰν σονρὰ γάϊρη Ἀλλαχδὰν μαδὲ κίμσεγιε ἰμιδὶμ κάλμαδη.

— Γιαλανδὰ ἰστινὰδ ἴτμεσενιζδε, γιαπμὴζ ὀλδου γουνουζοὺ ἰκρὰρ ἰτσενὶζ, νεδαμὲτ ἰδερὲκ μαχκεμενὶν μερχαμετινὶ ἰστιρχὰμ ἰτσενὶζ δαχὰ ἐγιοὺ δεγίλμι; Ἀδαλὲτ ριτζαννηζὴ πέλκι δινλὲριδι.

— Σουτζσὸυζ ὀλδουγοὺμ γιερδὲ σουτζλούϊμ δεγιοὺ ἰκρὰρ ἰδέμεμ.

Μουσταντὶκ πὶρ χιδδὲτ βὲ σαπηρσηλήγιλε.

— Πασκὰ πὶρ δεγιεδζεγινὶζ δαχὰ γιόκμιδιρ; σὸυὰλ ἰτδί.

— Γιόκδηρ, Μουσσιού.

— Πού ἰνκιαρλερινιζδὲ ἰστινὰδ ἰδέρμισινιζ;

— Ἔββετ ἰστινὰδ ἰδέριμ.

— Βερὸιγινιζ ἰστιντακὴ σιζὲ ὀκουγιαδζακλὰρ βὲ ἰμζὰ ἰδεδζέκσινιζ.

Ἰσπου ἰστιντὰκ καϊδλερὶ ἄλελ ἀδὲτ ἰτζρὰ ὀλδουκδὰν σονρὰ Ἰωάνναγι Ἰστιντὰκ δαϊρεσινὲ κετιρμὶζ ὀλὰν Παρὶς Ζανδάρμαλαρη δεφάτεν Μαχπεσὲ ἰλκὰ ἰτδιλὲρ βὲ ὅραδαν φερτασὴ κιὸὺν τομρουγὰ κοϊμὰκ ἰτζοὺν Σεν Λαζὰρ ζινδανηνὰ κιότὸυρδὸυλέρ.

Ἄνιδε τζουρναλὴ γιαζηλοὺπ τζιναγιὲτ δαϊρεσινὲ χεβαλὲ ὀλουνδού βὲ ὅραδαν Ἰωάνναγι Σένανην τζεζὰ μαχκεμεσινὲ κιόνδερδιλέρ.

Παπὰζ Λοζιὲ Ἰωάννα ἰτζοὺν τζὸκ γαϊρετδὲ πουλουνδού.

Ἐλινδὲν κελδιγὶ καδὰρ ζεβαλλὴ χατουνοὺ κουρταρμὰκ ἀρζουσοὺ ἰλὲ τζὸκ νουφουσὶ βὲ χατηρὴ ὀλεουγοὺ τζὸκ κιμσελερε ἀσὰαγὴ γιοκαρὴ σεγιρτδί λάκιν χέρ μουραδζαὰτ ἰτδιγὶ μαχαλδὲ παπαζὰ δζεβὰπ βιριλέριδικι πού κουρταρμαγιὰ γαϊρὲτ ἰτδιγὶ Ἰωάννα μερχαμετὲ βὲ τεσαχοὺπ ἰτμεγιὲ λαὶκ δεγίλδιρ.

Μαχπεσδὲ Ἰωάνναγι κιόρμὲκ ἰτζοὺν ρουχσὰτ ἀλμαγιὰ μουσταντὶκ Δελονεὶν χουζουρουνὰ τζηκδηκδὰ μουσταντὶκ ρουχσὰτ βίρμεδι· ζίρα Ἰωάννα πόγιοὺκ τζιναγιὲτ σαχιπὶ ὀλδουγοὺ ἰτζοὺν χίτζ πὶρ κιμέσνε ἰλὲ μουλακκὰτ ἰτμεγιὲ μεεζουνιγιὲτ γιόκιδι.

Μουσταντὶκ ρουχσατὴ βίρμεδιγι χαλδὲ παπαζὰ δεδί.

— Παπὰζ ἐφένδι, σὸζλεριμὲ ἰνάνηνηζ, πράκηνηζ ὸοὺ ἐδεψὶζ χατουνοὺ, ποὺ πὶρ χιλλεπὰζ τζαναβάρδηρ.

Παπὰζ ὅλ βακὴτ κενδὶ κενδινὲ πασλαδὴ δὸυσόυνμεγιὲ «σακὴν ποὺ καρὴ σαχήχαν ποὺ τζιναγιετλερὶ ἰσλεὸίδε, ἀτζηλή λισανὴ ἰλὲ κενδισινὶ ἀλδατὴπ μασκαρὰ ἰδίγιορ».

Πουνούν ὸὺζερινὲ φάπρικανην χαλινδὲν μααλιουμὰτ ἀλμαγιὰ κιτδί.

Χερ κὲς ἰκρὰρ ἰδέριδι κι Ἰωάννα Φορτιενὶν ζὲμμ ἰτδιγὶ φάπρικανην σὲρ ναζηρὴ κενδοὺ φεδακιαρληγηνὰ κουρπὰν ὸλδού. βὲ γιάληνηζ φάπρικαγι γιακὰν κάσαγι γιαρὰν, Διρεκτωροὺ τελὲφ ἰδὲν Ἰωάννα Φορτιε ἰδί.

Χούλεσα παππᾶζ πουνλαρὴ ἰσιδερὲκ ἀκληνὰ σὸυπχὲ κιρδί.

Κιμὲ σὸυὰλ ἰτδὶ ἰσὲ πουνοὺ ἰσκιὰτ ἰτδιλέρ κι Ἰωάννα σουτζλούδιρ. ἀνὴν ἰτζοὺν Ἰωάνναγια πιτὸὺν ἐμνιετὶ βὲ μερχαμετὶ σὲλπ ὸλδού.

— Γιάληνηζ γιὰπδηγὴ ὸοὺ ἰδίκι, κὶὸυτζὸὺκ Γεώργιος δάρ ου σεφακαγιὰ (Ὀρφανοτροφεῖον) κὶὸνδερίλμεγιουπδα κενδὶ χανεσινδὲ ἀλὴ καλδή.

Γεώργιος Παππαζὴν ἐδινὲ ἀλησήρηδη.

Παππὰζ βὲ χεμὸιρεσὶ πουνοὺ δερεδζέϊ νιχαγιεδὲ σεβερλέριδι.

Μαδὰμ Δαριὲ πίραζ δατμὴζβὲ δὲρ ἀκὰπ γαὶπ ἰτμὶζ ὸλδουγοὺ βαλιδελὶκ μουχαππετινὶ κὲσπ ἰδερὲκ κενδὶ γαὶπ ἰτδιγὶ τζοδζουγουνοὺν γερινὲ Γεώργιοσου ἐβλαδὴ κὶπὶ σεβὲρ ἰδί.

Γεώργιος δαχὴ Κλαρισὶ κ ὸ υ τ ζ ὸ ὺ κ β α λ ι δ ε δ ζ ι γ ὶ μ δεγιοὺ γάγιετ σεβέριδι.

Χαὶν τζοδζοὺκ κενδὶ κενδινὶ σεβδιρίριδι.

Παππᾶζ Λοζιὲ ποὺ σουτζσοὺζ σαπὶ τζοδζουγοὺ χαλὶς κὰλπ ἰλὲ πεδὲρ κὶπὶ σεβέρ ἰδί, βὲ ζεβαλλὴ τζοδζουγοὺν βαλιδεσινὶ χόκὸυμὲτ κατίεν μαχροὺμ ἰδεδζεγινὶ πιλδιγινδὲν, ἀίρετεν μουχαπὲτ βὲ χόὺσνι τεβεδζδζοὺχ ἰδέριδι.

Ἰωάννα Φορτιέ μαχπεσὲ ἰλκὰ ἰδιλελὶ ὸὺτζ ἄϊ ὸλμοὺζ ἰδί.

Σεκὶζ κὶὸὺν σόνρα ἀλενὶ μουχακεμεσὶ ἰδζρὰ ἰδιλεδζὲκ ἰδί.

Γεώργιοσουν γιασηνδὰ ὸλὰν τζοδζουκλὰρ τζαπὴκ ὸὺνουδουρλάρ.

Γεώργιος ἰσὲ δαχὰ βαλιδεσινὶ ὸὺνούτμαμηζ ἰδὶ, λάκιν βακὴτ βακὴτ χατηρηνὰ κελὶρ ἰδὶ ἰσεδε, ὸὺνουτσοὺν δεγιοὺ βαλιδεσὶ ἰτζοὺν γιανηνδὰ χὶτζ κονουσμαζλάρηδη. πὶναπερὶν ὸὺνουδαδζάγιδι.

— Ἔγερ ζεβαλλὴ Ἰωάνναγιε ἑλὰμ ὸλουνοὺπ ὸὺζερινὲ χόκμ ὸλδοὺ ἰσὲ, δὲρ ἰδι Μαδὰμ Δαριὲ Παππαζά. δαχὰ ἐγίδιρ Γεώργιος πιτὸὺν πιτὸὺνὲ βαλιδεσινὶ ὸὺνουτσοὺν, βὲ ἰσμινε κελεδζὲκ λεκεγι χὶτζ πὶλμεσιν... πάχουσους πασκὰ πὶρ δὸυσόυνδὸυγὸὺμ βάρδηρ.....

— Νὲ ἑιμὶζ χεμὸιρέ.

— Ἔγερ χόκὸυμὲτ βαλιδεσὶ χακκηνδὰ πὲκ σὲρτ πουλουνούπδα ἔπεδαν τομρουγὰ χιόκμ ὸλουνοὺρ ἰσὲ Γεώργιοσου ὸγουλλουγὰ ἀλαδζάγημ... πουνὰ κενδὶ

ĭsmimì vereḍzĕġim, terpĭgiè ĭḍeḍzĕġim. pĭr ȧḍèm ȯlaḍzȧx bè pĭr ḳiȯ̀n ȯlȯ́upḍa memnȯ̀n ȯlaḍzȧ́gnẓ. pȯunȯ̀n ḍaxȳ pȯ́u fenà tasà ḳalpinì ḳnrmagiaḍzȧ́xḍir.... ḍȯuṡȯ́unḍȯ́ugȯ́ùm ĕgiȯ́umi;

— Pĕḳ ĕgiȯ́u seḅḳilì xemṡirém. pĕḳ ĕgiȯ́u ḍȯuṡȯ́unmíṡsin, lȧḳin pĭraz ḳiȯ́zeḍelim Ìwȧnnanȳn mouxaḳemesì texmìl ȯlsȯ́un pȧkalȳm.

— Ḳiȯ́zeḍelím... Ìwȧnna Fȯrtienìn sȯutzsȯ́uz ȯlḍȯugȯunà ìnanȳrmnsȳn;

— Pilémem gȧ́ïrȳ... pȯ́u xȯusȯusḍà fiḳrìm kaṙȳṡḍȳ... ṡȯ́upxem bȧr... lȧḳin ĕger pȯ́u zeḅallȳ xatȯ́un sȯutzlȯ́u ìsè, tzȯḍzȯ́uḳ ḅalìḍesinìn pȯ̀u kapaxatlaṙnà bè ìsmìnìn lexesinè mȯṡ́tterèx ȯ̆lmasȳn, bè ȯilè pĭr taṙìx ḳȯullanalȳm ḳi zeḅallȳ tzȯḍzȯ́uḳ ḅalìḍesinìn ìsmìni ȧ̆sla tanȳgiámasȳn.....

. . . . . .

Ȧlenì mouxaḳemenìn ḳiȯ́unȯ́ù ḳelḍí.

M. Laḅrȯunȯ́un mektépi seneïḍèn ȯlḍȯugȯ́ù xasepì ìlè xèr kesìn maalìȯumì bè xèr kesḍèn seḅḳilì ȯlḍȯugȯunḍȧ̀n Ȧlfȯ́rtḅilìn ḅȯukȯuatȳ pĕḳ tzȯ̀ḳ tantanagìà ḳitḍí.

Xisaψȳ̀z tzemaȧ̀t Parisìn tzanḍȧ́rmalaṙnȳnen bè χȯḳȯ́umetìn zaptielerì ȧrasȳnḍȧ̀n ḳirerèx saṗȧ̀χ saṗȧ̀χ maχkemè ḍaïresinìn χaḅlisinè tolḍȯulá.

Kapȯulȧ̀r ȧ̀tzȳlȳ̀r ȧ̀tzȳlmȧ̀z ḍaïrenìn ḍiḅanȳ̀ ḍolḍȯú.

Xakimlèr ḳelḍilèr, bè sȯnrà medzlìs ȧzalerì tetzȝmmȯù ìtḍilér.

Maznȯunegì (kapaxȧ̀t saxipì) χȯuzȯurà ḳetirḍilér. Maχkemè reïsì mȯuχakemenìn ȧlenì ȯlḍȯugȯunȯù χapèr ḅirḍí.

Tȯmrȯugà ḳȯgiȯulḍȯugȯunḍȧ̀n bè sȯutzsȯù̀z ȯlḍȯugȯunȯù meïḍanè tzȳkaramagiaḍzagȳnȳ ȧkȳ̀ ĕgiȯuḍze ìtràx ìtḍikindèn Ìwȧnnanȳn pȯutȯù̀n pȯutȯù̀n tzesaretì gaìp ȯlȯ́up tzeḅȧp sȯ́ïlemegè χalì bè metzalì kálmamȳ̀ ìḍí.

Ĕḅḅèl pè ĕḅḅèl ílamè χiȯ̀m ȯladzagȳnȳ̀ pilìr ìḍí.

— Tzȯtzȯukla ṙȳ̀m! zeḅallȳ̀ giaḅrȳlaṙȳ̀m! ḍérìḍi kenḍì kenḍinè ímìḍsizlíx ílè, ȧ̆χ gaïri ḳiȯ́rmegeḍzékmigim; χìtz.. χítz...

Papȧ̀z Lozìè, χemṡ́iresì bè Stéfanos Kastèl Ìwȧnnanȳn ȧlenì mȯuχakemesinì dinlemèx ìtzȯùn Parisè ḳelmiślérìḍi.

Saχìḍ tzeḍḅelinḍè pĭr tzȯ̀ḳ ĕsamì saχìḍ giaẓilȳ̀ ìḍí.

Ĕn ĕḅḅèl Kasiĕ̀r Rìkȯunìn ìsmì, Maḍàm Franṡȯaanȳ̀n, Ȧlfȯ́rtḅilḍekı pȧkȧ̀l karȳnȳ̀n giaẓȯù̀ χanenìn χnḍmetkiarȳ̀ Ḍaḅìḍin, bè M. Laḅrȯunȯ́un χemṡ́isérì Maḍàm Bertenìn ìsimlerì giaẓilȳ̀ ìḍí.

Ĕḅela ȯikiagetnamè ȯkȯunḍȯ́ù.

Pĕḳ ḍeχȧ́etlì ìḍí

Maχkemè ḍaïresinìn ḳenìẓ ḍiḅanχanesinḍè karȳntzȧ̀ misalì teẓ̀emmȯù ìtmiẓ ȯlȧ̀n tzemigiètˊ ȯikaetnamegì

δινλεδιχδέν σονρὰ Ἰωάνναγια ἔγγ ἐδεψίζ βὲ ζαλιμλαρδὰν ζαλίμ μαζνουνὲ σηφφατὴ ἱλὲ παχαρλάριδι.

Σαχιδλερὶν ἱστιντακλαρηνὴ ἀλδηλάρ.

Πουνλαρὴν Ἰφφδελερινί δεφάτεν σὸτλεμέγιζ, ἔχλι κηραατὴν μααλουμίδιρ.

Ζεβαλλὴ χατουνοὺν πουνλαρὰ καρὰὴ δινλετδιρεδζὲχ πὶρ σαχιδὶ γιόχιδι.

Χὲρ τζιχέτὸζε σουτζλοὺ ὀλδουγοὺ τεπεγιοὺν ἰτδὶ, γιάληνηζ πιρ σειδὲν μαδὲ.

Κάσαδεν τζαλδηγὴ παρὲ νὲ ὀλδού;

Μουδδαΐ ὀυμούμ ἱστινάδ ἰδέριδικι, Ἰωάννα Φορτιὲ πού τζαλδηγὴ παρεγὶ πὶρ μόχκεμ μαχαλλὲ κιζλεδίκι πιρ κιόὺν ὄραδαν τζηκαρσὴν ἀλσήν. πού σουρέταν κιοσκερδιγὶ πιτζαρελικ, βὲ τουτουλδουγοὺ κιόὺν πουλουνδουγοὺ σεφιλ χαλὶ χέπισι γιαλὰν βὲ μαχσούσαν τακλιδ γιαπμάδιρ.

Μουδδαΐ ὀυμουμὶν πού ὄζεβαπλερὶ γιάληνηζ κενδὶ ζουουμὶ ὀλοὺπ ἱσπάτ βὲ ἱμαρεσὶζ ἰδί,

Ἰωάνναγια σὸτλεσὶν δεγιου ἰζίν βεριλδί.

Σουτζσουζλουγουνού ἰπρὰζ ἰδέμεγιεδζεγινὶ πὲκ ἀαλιά πιλίγιορ ἰδὶ ἱσὲ πιλὲ, ζεβαλλὴ χατοὺν κενδὶ κενδινὶ ζααφιγιετινε τὲρκ ἴτμεδι, ὀλμουσού κὶπὶ φάπριχαδεν κατζδηγηνὴν σεπεπινὶ Ἰάκωβος Καρονοὺν κορκού βιρδιγινί, ὄζὲπρ ἰτδιγινί, βὲ πουνούν γιαζμὴς ὀλδουγού μεκτουπὶν ἀτεσδὲ γιανδηγηνὴ ὄζεσαρὲτ ἱλὲ πιρὲρ πιρὲρ χαπὲρ βερδί.

Πουνούν πού ριβαγιετὶ χακιμλερὶν τεραχοὺμ βὲ ἐνσαφηνὴ τζὲλπ ἰδεδζὲχ γερινὲ, πιλ ἀκὶς δαχὰ ζιγια-

δὲ Ἰωάννανην χακκηνδὰ γαζεπὲ κελδιλέρ.

Ἰωάννανην πού ζεβαλλὴ σὸτλεγισὶ πουνλαρὰ πὲκ βαχσὶ κιόρούνδού.

Ἐδεψίζ μαχλοὺκ (Ἰωάννα) ούτάνμαδαν βὲ Ἀλλαχδὰν κόρκμαδαν,κενδού φεδακιαρληγηνδάν,βὲἐφένσινε ὀλὰν μουχαπετινδὲν νασὴ ὀμρούνού τελὲφ ἰτμὶζ ὀλὰν πὸτλὲ πιρ ἐγιού Ἰάκωδοσα σουτζ ἀτήγιορ!

Πού καπαχατὴ ἐδέλκι καπαχατλαρηνδάν δαχὰ πὸγιούκδιρ.

Ἰωάννανην ταραφηνδὰν σὸτλεμὲκ ἰτζοὺν ἀδὲτ ούζερὲ πὶρ Ἀδοκὰτ τααγὶν ἰτδιλέρ.

Πού Αδοκὰτ γάγιετ ζεκὶ πὶρ ἀδὲμ ἰδί.

Λάκιν δαδαγὶ καζανμὰκ ἰτζοὺν πὶρ σὲτ λαζὴμ ἰδί. Ἰωάννανην σουτζσούζ ὀλδουγουνὰ μεδζλισὶ ἰκνὰ ἰτμελὶ ἰδί.

Κενδισι πιλὲ δαχὴ πού μούστερισινὶν (Ἰωάννανην) σουτζσούζ ὀλδουγουνὰ ἐναμάζικεν, νάτηὶ διλέρλερινὶ ἰκνὰ βὲ ἰσκιὰτ ἰδὲ πιλίριδι;

Μουδδαὶ ούμούμ ἰδδαασηνὴ τεκμὶλ ἰτδικδὲν σόνρα χακὶμ ἄριδζε μουζαχερὲ ὀδασηνὰ κιρδί βὲ ὄραδα γιγιρμὶ δακικὰ καδὰρ δουρδού.

Δεφάτεν μαχκεμὲ διδανχανεσινὲ κιρού κελδιγινδὲ τζεμαάτ σουκιούτ ὀλδού.

Μαζκεμὲ πὰζ κιατιπὶ σού κιπὶ τζεδαπὰ πασλαδή.

« Ἰττιφάκη ἀρα ἱλὲ χακιμλὲρ ἱλὰν ἰδερλέρκι Ἰωάννα Φορτιενίν Μ. Λαδρουγι τελὲφ ἰτδιγὶ, Φάπρικαγι γιακδηγὶ, βὲ σιρκὰτ ἰτδιγὶ ούζερινὲ τεπεγιοὺν ἰτδί.»

Ούμούμ σεσλὲρ καπούλ ἰτδιλέρ

Μεδζλισὶν ἀζαλερὶ νιζαναμενὶν πενδλερινὶ τεπλὶγ ἰτδιλέρ.

Ἰωάννα Φορτιὲ ἴλαλ ἄχηριλ ὅμρ (ὁμρού ὀλδούκ δζα) τομρουγὰ χιὸμ ὀλουνδού.

Ποὺ εὐρκούντουλὸὺ χόκμὸὺ ἰσιδὶρ ἰσὶτμὲζ ζεβαλλὴ Ἰωάννα πὶρ ἀτζηλὴ σὲς τζηκαρδὴ βὲ δὸυσδὸὺ παϊνδή.

Χὸκὸυμετὶν πεκτζισινὶν ὁτασηνὰ καλδηρδηλὰρ βὲ ὅραδαν, τζανσὴζ χαλδὲ Σὲν Λαζαρὲ κἰὸτούρδὸυλέρ.

Ἀϊλδηκδὰν σόνρα δερὲ τεπὲ λαφλὰρ, βέ δὶβανε ἰστιλάχιλε σὸϊλέριδι.

Τιμαρχανεδέϊδι.

Σιδδετλὶ πὶρ πεὶν σητμασὴ πασηνὴ τζαρπμὴζ ὀλουπ ὁμρὸὺ τεχλικεδε ἰοί.

* * *

Ἰάκωβος Καρογιὰ Ἰωάννανην μαζνοὺν σηφατὴ ἴλὲ ἰλάμεν τζεζαγιὲ χὸκμ ὀλουνδουγουνδάν, γάϊρη κορκατζάκ πὶρ σεὶ κάλμαδη. βὲ γιοχαρηδὰ δεδιγιμὶζ κἰπὶ, Λόνδραδεν Νέα Ὑορκηγιε κἰδὲν Μεσαζερὶ βαπορλερινδὲν Λὸρδ Μαὶρ νάμ βαπορὲ ραχὶπ ὀλμοὺζ ἰδί.

Ποὺ βαπορδὰ τζεδὶδ ἰσκέλελερε τζηκαδζάκ γιὸὺζ γιγιρμὶ ὀὺτζ γιολὸζοὺ βάριδι.

Ἰὸπου γιολτζουλαρὴν ἔξερισι Ἀμέρικαλη ὀλοὺπ χὲρ σηνὴφ βε ἐσναφδὰν βάριδι.

Πὸὺλος Ἀρμὰν (ζίρα πουνδὰν πὸὶλὲ σὲρ ναζιρὶ πού ἰσίμλε ἰσιμλεγιεδζέμιζ) πιρινὸζι μεβκηδὲν πὴλὲτ ἀλμὴς ὀλοὺπ κενδισινὲ μαχσοὺς πὶρ καπινεσὶ (ὁτασὴ) ὁλαράκ κουσοὺρ γιολδζουλὰρ ἰλὲ ὀὺλφὲτ ἰτμεκσιζ Ἀμέρικαγιε καδὰρ κἰτμεγὶ μουλλαχαζὰ ἰδέριδι.

Σαπαχὴν σαὰτ ὀνουνδὰγιολδζουλὰρ βαπορά ρακὶπ ὀλμα ἀ πασλαρλάριδι.

Παὺλοζ Ἀρμὰν πιτοὺν γιολδζουλαρδὰν ἐδδὲλ κελμίζ ἰδί.

Ὀδασηνὰ ἰνμεζδὲν ἐδδὲλ, βαποροὺν παρμακληγηγηνὰ γιασλαναράκ πεκλέριδι κι βαπορὰ κελεδζὲκ γιολδζουλαρὴν κιάφφεσι κέλσιν, βὲ ἰκινδζὶ καπτὰν γιολδζουλαρὴν ἐσαμ σινὶ ὀκουσούν.

Ποὺ κἰούνὲ καδὰρ σὲρ ναζιρ βαπορὰ χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀγιάκ πάσμαμης ἰδί. γιάληνηζ Φράνσαδαν Λόνδραγιε κελδιγινδὲν μαδέ.

Πιναπέριν νὲ κἰὸρὸύρσε χαχίὸιλε σέῖρ ου ταμαδὰ ἰδέριδι. βὲ κενδὶ κενδινὲ μουλαχαζὰ ἰδὲρ ἰδί κι βαπὸρ καλκὰρ καλκμάζ, Ἀλφόρτδιλ φάπρικασηνδακὶ μακινεραρὲ πενζέμεγιεν βαπὸρ μακινασηνή ἐζπὲρ ἐτλεσίν.

Ποὺ ἀραδὰ γιολδζουλαρὴν χὲρ πιρινὲ ἀὶδ ὀλαδζάκ μαχαλλερὶ δαχὰ ταχσις ὁλμαδηγηνδαν κάρμα καρηζ ἰδιλέρ

Κεμιδζιλερὶν γαῖρὲτ ἰλὲ βαποροὺν ἰτζινδὲ κἰδοὺπ κελμελερι πὲκ χαρεκετλι βὲ τοχαρ πὶρ σέῖρ ἰδί.

Σονρακὶ κελενλερὶν ἀρασηνδὰ ζενκὶν σηνηφηνὰ ἀὶδ

ὀλδουγοὺ ἀσκιὰρ ὀλὰν ἐλλὶ γιασηνδὰ πὶρ ἀδὲμ βὲ περαπερινδὲ ὂν σεκὶζ γιασηνδὰ πὶρ διλρουφδὲ κὴζ βάρηδη, πουνλαρὴν γιανηνδὰ γιγιρμὶ σεκὶζ γιασηνδὰ μηκδαρὴ οὺζοὺν πὶρ κίμσε πουλουνουγιορ ἰδί.

Ποὺ οὺζοὺν κίμσενιν ζεκὶ πὶρ μακινὶς ὀλδουγοὺ ἀνλασηλοὺρ ἰσέδε, μασχαρὰ βὲ πεκρὶ ἰδί.

Μακινισλερὶν κεϊδικλερὶ κὶπὶ φέλπα καδιφεδεν πὶρ τακὴμ ἐλπισὲ κεϊνμὶς, ἐλινδὲ πὶρ κοὺτζοὺκ τζάντα βάρηδη σαρηματηρὰκ, ζαὶφ βὲ σολκοὺν πιγικδὰν μαδεσὶ κιάμιλαν τρὰς ὀλμοὺς, βὲ ἰνδζὲ δουδακλαρὴ οὺζερινδὲ πὶρ ζεβζεκ κοὺλούμσεμὲ γιουβαλαμὴς ἰδί.

Κοὺτζοὺκ βὲ τζενκὲρ κιόζλερὶ ὀλοὺπ βὲ κιόζ πεπεκλερὶ κάδιμι οἴνὰρ ὀλαράκ ἀσκιγὲ βὲ κιότοὺ πὶρ ἀδὲμ ὀλδουγοὺ κιόρούνοὺρ ἰδί.

Τζαλήμου κηγιαφετὶ ἰζ δουκιανλερινδὲν ζιγιαδὲ μεϊχανελερδὲ πεϊδουδετ ἰδὲν ἀμελὲ κηγιαφετὶ ἰδί.

Πὶρ χοργιὰτ σὲς ἰλὲ λογατλαρὴ οὺζαδαράκ σὸϊλερ ἰδί.

— Ἄφ ἰδέρσιζ, δεδὶ ἀγιαγηνὴ βαπορὰ κογιὰρ κοϊμάζ· σανάρσηνκι βαπορὶν ταπανηνὰ πουζ σούρμούσλέρ... πίραζ βαπὸρ σαλλανσὰ σαατημὴν τζαμηνὴ κηράρημ δεγιοὺ κορκάριμ... ὤ, ὤ, ὤ, ἔμμα φενὰ χάααα.

Πουνλαρὴ ὅ γιανηνδακὶ ἐλλὶ γιασηνδακὶ ἀδὲμ βὲ κηζὴ ἰσιτδικλερινδὲ πὶρ πιρινὲ πακαράκ κὴλόυμσοὺδιλὲρ, σόνρα ποὺ ἀδὲμ πουνὰ τογροὺ δόνερὲκ πὶρ Ἴγγλιζ τελεφοὺζιλε πουνὰ δεδί.

— Ἰότὲ Ἀμέρικαγια κιδίορουζ, πιλετινιζὶν βὲ γεμεγινιζὶν παρεσὶ βιριλμίσδιρ· ἰκὶ γιόὺζ σράνκδα πεσίναν βιδὶμ· γάϊρη βαπορδὰν τζηκανάκαδαρ κιόρούσμεμιζ λαζὴμ δεγίλδιρ.. Νέα Ὑόρκγιε βασὴλ ὀλούντζα πὶρ πιρμιζὶ πουλούρουζ.

— Ἀνλασὴμ, ἀνλασὴμ, Μουσσιοὺ δεδὶ ποὺ χοργιάτ, σιζ πιρινδζιλὲρ ἰλὲν πὲν ἰκινδζιλὲρ ἰλὲν· γιολδζουλαρὴν ἐσαμὶ τζεδδελὶ ὀκουνούνδζα σιζ δισδανχανεγιὲ σαδουσαδζάκσηνηζ πὲν τησάρουδὰ πεκλεγιε δζέγιμ σιζ κεϊφινιζὲ πάκην βαπορδὰν τζηκάρικεν πὲν σιζὶ πουλούρουμ... ἀσὴλ βαπὸρ ἰτζοὺν ποὺ ἐλπισὲμ μινασήπδηρ, χαρίφτζε, ἔν ἐγιουσινὲ πακάρσαν χαφὶφ ὀλμαλὴ πὲκ ἀλιὰ πὲκ κιόζὲλ κὲλ κεϊφιμ κέλ.

Πότλε δεδιγὶ γιερδὲ πὶρ τζιγάρα γιακδὴ κουνουσμακδὰ ὀλδουγοὺ κίμσε βὲ κηζὴ Παῦλος Ἀρμανδὰν ἰκὶ οὔτζ ἀδὴμ κιρουδὲ βαπορούν παρμακλη γνὰ γιακὴν δουρδουλάρ.

Παῦλος Ἀρμὰν πουνλαρὰ τογροὺ πασηνὴ δένδερὲκ πὶρ νεζακέτλε κιόζλερινὶ ποὺ κηζὴν οὺζερινὲ δικδί.

Ποὺ κὴζ σαρὴ πενιζλὶ ἐαλιὰ κιόζλοὺ, ἰνδζὲ πελλὶ, δίλρουφτὰ πὶρ χοὺσνὲ μαλὶκ, μελὲκ σιμὰ, μίσλι τερνὰ (χουροὺ κηζὴ κὶπὶ), ρεδίσου χαρεκιατὴ ζαδὲ βὲ ναζίκ πὶρ ζὰτ ἰδί.

— Νὲ κιόὺζὲλ κήζ!... δεδὶ κενδὶ κενδινέ. ποὺ πεγιαζηράκ σατζλὴ βάρισε πεδερὶ ὀλμαλή.

Ποὺ κὴζ Παῦλος Ἀρμανὴν κενδινὲ δηκκάτ ἰλὲ πακδηγηνὴ, βὲ χουσνινὲ χαϊρὰν ὀλδουγουνού κιόζλερινδὲν ἀνλαδή.

Γιόυζόὺ κηζαρδὴ βὲ κιόρόύνμεμεκ ίτζοὺν περοὺ ταραφὰ δόνδόὺ.

Γιολδζουλαρὴν έσαμισὶ όκουνμαγιὰ πασλαδή.

Γιολδζουλαρ βαπορούν χάλια κουδέρτασηνδα (όὺστούνδε) καρμὰ καρηζ τουρουρλάρηδη.

Χὲρ κεσιν μεβκησὴ πίλα τερρίκ πὶρ πίρινὶ γιτεκλεριδὶ.

Φέλπα έλπισελὶ ἀμελὲ δαχὴ κηζὴ περαπερινὲ δικιλέν πεγιαζηρὰκ σατζλὴ ἀδεμὲ βὲ σάπηκ σὲρ ναζιρὲ ἰκὶ οὔτζ ἀδημ μεσαφεδὲ ἰδί.

Ἰκινδζὶ καπτὰν ἐλινδὲ πὶρ δζεδβελ τουταρὰκ Ζὰμ Μορτιμὲρ, βὲ Νοεμὶ Μορτιμερ ίσιμλερινὶ τζαγηρδὴ, πού σαρὴ πενζλὶ κὴζ βὲ πεδερὶ δζεβάπ βιρδιλερ.

— Νοεμὶ Μορτιμέρ. ἰκισίδε νέ κιόυζέλ ίσίμ... δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ἰάκωβος Καρό.

— Μουσσιοὺ Παὺλος Ἀρμὰν, τζαγηρδὴ ἰκινδζὶ καπτάν.

— Χαζὴρ. δζεβάπ βιρδὶ Ἰάκωβος.

Παὺλος Αρμὰν ισμινὶ ἰσιδίνδζε ὅ πιλδιγιμὶζ τζαλημὴ κηγιαφετι πελλισιζ, βὲ λισανὴ κούπὰτ σάχσ ἀνσηζην σητζραδὴ, βὲ κιόζλερινὶ κεμάλι τεχαγιοὺρ ἰλὲ χαζὴρ δεγιοὺ τζεβάπ βιρὲν κιμσενίν γιόυζόυνὲ δικδί.

— Παὺλος Αρμὰν, όλδοὺ δεγιοὺ κηγιὰς ἰτδιγιμὶζ πενιμ ἀμουδζαζαδεμ μακινιστιν ἰσμὶ... ἔμμα τοχὰφ χάααα· πού χεριφ ζενκιν κιόρὺνόύγιορ, πότλὲ πὶρ ζενκιν χησήμ μεϊδανὲ τζηκαρήρσαμ νὲ κιόζὲλ όλουργια.

Πότλὲ μιριλδαναράκ κιόζλερινὶ Ἰάκωβος Καρονούν γιόυζόυνὲ δικερὲκ πακδηρηνδαν Ἰάκωβος Καρόχουϊλανδὴ βε όλὲν δοστουν Παὺλος Ἀρμανὴν ίσμινὶ τζαλδηγὴφενὰ τεεσὶρ ἰτδιγινὲσόυπχεσι κάλμαδηπενὰ

— Ἀντίκα πὶρ ἰόδιρ πού· δεδὶ μιριλδανμασηνὰ δεβάμ ἰδερὲκ ἀμελὲ, πασκὰ δεφὰ ἀμουδζαζαδεμὶ κιόρμὶς ἰδιμ βε σίμδι πουνού τανηγιάμαγιορημ.

«Ἔβετ σαχήχδὶρ ὁ βακὴτ δαχὰ κὲντζ ἰδι, βὲ σενελὲρ κετζδίκδζε ίνσὰν τεπδιλ όλοὺρ λάκιν πενιμ ἀμουδζαζαδεμδὲ κιόρδόυγόὺμ γιόυζόυνούν ἀλαμετλερι πίραζ χατηρημδάδηρ, πού ἀλαμετλερδὲν πού χεριφδὲ χίτζ πὶρ πενζερὶγιὸκ πού πενιμ ἀμουδζαζαδεμ ὁλμαμαλη, κὶμ πιλὶρ εὲσσὲκ ἐσσεγιὲ πενζὲρ» δὲρ, πὶρ δάρπι μεσὲλ βάρ· πασκασὴ ὁλμαλὴ, χὲρ νὲ ἰσὲ πού χεριφ ἰλὲ χίτζ ὁλμάζισε πίραζ ἐγλενίριμ.

— Πού ἀραληκδὰ γιολδζουλαρὴν ἐσαμισινὶ όκουγιὰν κίμσε τζαγηρδή.

— Ὀβίδιος Σολιβό!

Παρισλὶ δζεβάπ βερδί.

— Ἰστὲ πὲν πουρδάϊμ.

Ἐσαμιλερὶν καρατὴ τεκμὶλ όλδού.

Σόνρα δὲρ ἀκὰπ γιολδζουλαρὴν μεβκηλερινὲ πιλετλερινὲ κιόρὲ ταχσίς ἰτδιλέρ.

— Βάϊ όλὰν βάϊ. δεδὶ κενδὶ κενδινὲ ἀμελέ. νὲ ιοχὰφ σὲϊδιρ πέ! πιζιι γιολδζοὺ Φαπρικατὼρ Μορτιμὲρ κιπὶ βε κεριμεσὶ κιπὶ πού δαχὴ πιρινὸζι μεβκηδὲ κιδίγιορ! πιρὶ πιριμιζδὲν ἀϊρήγιζ. νέρεγιε κιδίγιορ ἀδζεπαζ Νεα Γόρκηγιε μι κιδίγιορ γιόκσα πασκὰ

πὶρ γιερέ μι κιδίγιορ; ἔγερ Νέα Τὸρκηγιε κιδίγιορ ἰσε, βαπορδὰν τζηκὰρ ἰκὲν ἰζινὶ κὸυδεριμ. λάκιν ἔγερ πασκὰ πὶρ ἰσκέλεγιε τζηκὰρ ἰσε, ὅ βακὴτ ἰζ φενά... πουλουσάμαγιαδζάγημ... ἔμμα πουδαλάγιμ χάαμα! δεδὶ Οδίδιος ἀλνηνὰ βουραράκ. ἐγερ ἰκινδζὶ μεβκηνὴν γιολδζουλαρὴ πιρινδζὶ μεβκηγιὲ κιρέμεζλερ ἰσὲ, πιρινδζὶ μεβκηνὴν γιολδζουλαρὴ ἰκινδζὶ μεβκηγιε κελεπιλουρλέρ... Παῦλος Ἀρμανὰ χαπὲρ κιόνδερίριμ κελσὶν πενὶ κουβέρταδα πουλσοὺν κιόρουσελίμ... πουνδὰν κολαὶ νὲ βάρ.

Γιολδζουλὰρ χὲρ κὲς κενδὶ μεβκησινὲ γιερλεσμίζ ἰδιλέρ. βαπὸρ λενκερὶ (δεμιρὶ) ἀλδὴ βὲ πασλαδὴ πιτοὺν κουββετὶ ἰλὲ Ἀμέρικαγιε τογρού χαρεκὲτ ἰτμεγέ.

Ἰκινδζὶ κιόὺν Οδίδιος κιόρδούκι πιρινδζὶ μεβκηνὶν γιολδζουλαρὴ βαπορούν ὸν ταραφηνδὰ κουβέρταδα ἐνινὲ πογιουνὰ κεζίγιορλαρ. ἰμιδ ἰτδίκι ἐλπέττε Παῦλος Ἀρμὰν δαχὴ σίμδι ὅραγια κελίρ τζιγάροσουνου ἰτζμεγιὲ βὲ ὅ βακὴτ πουνὰ γιανασμάκ πὲκ κολάϊ ὁλούρ.

Πού ἰμιδί ποσὰ τζηκδή.

Ἰάκωβος Καρὸ βαπορούν ὸν ταραφηνὰ τζήκμανιπ ναδίραν πιριντζὶ μεβκηνιν οὐζερινὲ τζηκάριδι βὲ πουτούν βακτηνὴ μεβκηδὲ φαπρικατὼρ Ζὰμ Μορτιμεριν βὲ σαρὴ σατζλὴ Νοεμινὶν ὀτουρδουκλαρὴ διβανχανεδε κετζιρίριδι.

Τζαλησήρηδν νὲ οὐσταληκλὴ πεζανὲ πουλσούνδα σο κὴζ ἰλὲ βὲ πεδερίιλε οὐλφὲτ βὲ οὐνσιγιὲτ ἰτσὶν, λάκιν δουσούνδούκτζε πὶρ μινασὴπ πεχανὲ πουλάμαζ ἰδί.

Μορτιμὲρ ἰλὲ δίκερ πὶρ γιολδζοὺ κονουσούρκεν σὸζλερινδὲν ἀνλαγιαπιλδίκι Μορτιμὲρ Νέα Τὸρκηγιε κιδίγιορ ἰμίζ βὲ βατάνι ἀσλί δαχὴ ὁρασηζμιζ.

Κενδισι δαχὴ Νέα Τὸρκηγιε κιδίγιορ ὁλδουγουνδὰν Ἰάκωβος δαχὰ ζιγιαδὲ ἀρζοὺ ἰδέριδικι σοὺ ἀδὶμ ἰλὲ οὐλφὲτ ἰδεπίλσέδε πουνδαν Νέα Τὸρκηδεν ἰκτιζὰ ἰδὲν μααλουμὰτ ἀλσά πάχουσους κενδισι δαχὴ Νέα Τὸρκηλι ὁλδουγοὺ ἰτζούν ἐμνιγιετινι κὲσπ ἰδὲ πὶλίρσε πουνὰ τζὸκ φαϊδε ἰδεδζεγινὶ μουλαχαζὰ ἰδέριδι.

Λάκιν τεκράρεν σὸιλεγιελίμκι οὐλφὲτ ἰτμεγὲ πὶρ κολαὶ πεχανὲ πουλάμαζ ἰδί.

Βαπὸρ χαρεκετὲ πασλαγιαλὴ οὐτζ κιόὺν ὁλμουζ ἰδί.

Χαδὰ γάγιετ κιόζελ ὁλδουγουνδὰν γιολδζουλαρὴν ἔξερισι κουβερταγιὰ σεὶρ ἰτμεγὲ τζηκμησλάρηδη.

Δενὶζ πὶρ κὸλ μισαλι ραχὰτ βὲ δαλκασὴζ ἰδί.

Βαπὸρ κεμάλι χὴρς βὲ σιραάτλε σουλαρὴ γιρταράκ ἀρκασηνδὰν πεγιάζ κιοπούκλι πὶρ τζαὶ βὲ γιοκαρηδὰν σιγιάχ τουτούν τουταμλαρὴ χαβαγιὰ ἀταράκ γιολουνὰ κιδέριδι.

Ὀδίδιος Σολιδὼ κουβέρταδακι γιολδζουλαρὴν ἀρασηνδὰ δολασὴπ ἀράρηδη ἄτζαπαΠαῦλος Ἀρμανὴ κιόρὲ πιλεδζέκμις κὶμ πιλιρ πέλκι ἀμουδζα ζαδεσι ἰδί.

Λάκιν δούνκι βὲ ἐβδελκὶ κιόὺν κιπὶ πού κιόὺν δαχὴ Ἰάκωβος μεβκηδὲν τζήκμαμηζ ἰδί.

— Πενὶμ πού σεγιε ἀκλὴμ σήγμαγιορ. δεριδὶ

κεεδὶ κενδινὲ Ὀϐίδιος· πιρινδζὶ μεϐκηγιὲ ὃ καδὰρ παρὲ σὰρφ ἐτλέδε σὶν ϰὶλ φ α ρ ὲ ϰιπὶ πὶρ δελιγὲ καπάνδα δοὺρ· βάρισε πιζὶα Μουσσιοὺ Παῦλος Ἄαστὲ ὁλμαλὴ, πὲν ἀίμδι πουνοὺ ὀγρενίριμ.

Τόγρουδαν Μεϐκὴ ὀδαλαρηνὴν χητμεττζιλερινδὲν πιρισινὲ γιαναδὴ· πούκι ἄζ τζὸκ γιαλὰν γιαγνὴς φρανσήζδζα κονουδὰ πιλίριδι· πουνὰ πὶρ σελὰμ βερδὶ βὲ δεδί.

— Ἄφ ἰδέρσινιζ Μουσσιοὺ, σιζὲ ζαχμὲτ ὁλμάζσα πὶρ ἀέϊ ριτζὰ ἰδεδζέγιμ.

— Ἀὸ γιές. (ἔϐετ) δεδὶ Ἰγγλιζ. μεμνούναν.

— Βαπορὰ ρακιπ ὀλδουγουμουζ ϰιόὺν γιολδζουλαρὴν ἐσαμισὶ ὀϰουνούρικεν, πὶρ γιολδζοὺ ἰσμὲ ὀϰουνδού.

— Ἔεε.

— Ποὺ ἰσὶμ πενὶμ ϐεφὰτ ἐτλεμὶς ζάνν ἰτδιγὶμ ἀμουδζαζαδεμὶν ἰσμὶδιρ, πέλκι ἀμουδζαζαδέμδιρ.

— Ἄο γιὲς. ὁλαπιλίρα!.....

— Πουνοὺ ὀγρενμεγιὲ ἀρζοὺ ἰδέριμ· χὰλ πούκι ϐαποροὺν νιζαμναμεσίνδζε πιρινδζὶ μεϐκηγιὲ ϰιρμεϰ πανὰ μεμνούδιρ· σιζὲ ριτζὰ ἰδέριμ, ποὺ καδαρτζὴϰ πὶρ ζαχμετὶ ἄληνης, σὸτλέγινιζ ποὺ Μουσσιουγιέκι ασιζὶ πὶρ ἀδὲμ ἀράγιορ, σανὰ γάγιετ μουχὶμ πὶρ δεγιεδζεγι βάριμις, κενδισι πιρινδζὶ μεϐκηγιὲ ϰελέμε διγινδεν, σιζὲ ριτζὰ ἰδέγιορ ϰελσὶν πὲς δακιϰὰ καδὰρ ϐαποροὺν πὰς ταραφηνδὰ κονουσαλὴμ»δέγιορ, δεγιοὺ σὸτλέγινιζ.

— Ἀὸ γιὲς, σὸτλέ ινιζ πανὰ πού ἀδαμὴν ἰσμινί.

— Παῦλος Ἀρμάν.

— Σιζὶν ἰσμινιζὶδε σὸτλέγινιζ.

— Ὀϐίδος Σολιϐὼ Φρανσὴζ, Κὸτ δ' ὸρ βιλαγιετὶ Διζὸν σεχιρινδὲ τσγμά.

— Ἄο! γιές!... πού καδὰρ χιαρίδιρ... σίμδι ἀρζουνιζ ἰδζρὰ ὁλούρ....

31.

Ποὺ χηδμετδζὶ ἄνιδε πιρινδζὶ μεϐκηγιὲ ϰελίπ, μερδιπανὴ ἐνδί.

— Ζεδζὲϰ ἔμμα! δεδὶ κενδὶ κενδινε Ὀϐίδιος χηδμετδζινιν ἀρϰασηνδὰν πακαράϰ λάϰιν ἐγιοὺ τζοδζούκδιρ. ἄσηλ ἀραδηγήμ....

Ἴγγλιζ γιεμὲϰ σάλασινε ἐνδὶ βὲ σουρραδαρὴ πουλαράϰ κενδὶ λισανηνδὰ πουνὰ σούαλ ἰτδί...

— Πιρινδζὶ μεϐκηνὴν γιολδζουλαρὴ ἀρασηνδὰ Παῦλος Ἀρμὰν ναμηνδὲ πὶρ Μουσσιοὺ βάρμης

Σουρραδὰρ πὶρ δεφτερ ἀτζεήκι που δεφτερὶν χὲρ γιαπραγηνδὰ Ἀλφάϐητον σηρασήνδζα· μεϐκηδεκὶ γιολδζουλαρὴν ἰσιμλερί μουνδερίτζ ἰδί.

Δέρχαλ Α χαρφινὶ ἀτζδὴ, ὀκουδού.

— Ἀρμὰν (Παῦλος). 24 νούμερολου ὀδαδέ. χάνι χὲρ ϰιόὺν σάλαδα ὀτουρὰν πὶρ γιολδζοὺ βάρ για ἰστὲ ὀδουρ...

— Χάαα... σίμδι ἀκλημὰ ϰελδί... σίμδι πελούρουμ.

Δεγιερὲχ χηδμετὸζὴ Σάλαγια ἀιτδὶ ὅραδάκι Ἰάκωδος Καρὸ γιανηνδὰ πὶρ ἴγγλιζδζε Λογὰτ κιταπὴ (Λεξικὸν) βὲ ἐλινδὲ πὶρ ἴγγλιζδζε σᾶρφ κιταπὴ (Γραμματικὴ) τουταρὰκ ὀκούγιορ ἰδίκι, Ἀμέρικαγιε βασὴλ ὀλδουκδά ἄζ τζὸκ ἴγγλιζδζεδεν χαπερὶ ὀλσούνδα τζὸκ χασὶμλὶκ τζέκμεσιν.

Χηδμετκιὰρ πουνὰ γιαναδαρὰκ δεδί.

— Ἄφ ἰδέρσινιζ μουσσιού. Παῦλος Ἀρμὰν ναμηνδὰ μουχτερεμ μουσσιοὺ ζατηνήζμισινιζ;

Ἰάκωδος Καρὸ πὶρ τελασὲ ἴλὲ πασηνὴ κιταπδεν καλδηρὴ.

— Ἔδδετ. δεδὶ κεμάλι τεχαγιοὺρ βὲ ἐνδισὲ ἴλὲ. πένιμ... νὲ ἰστέρσινιζ;

— Ἰκινδζὶ μεδκηδεκι γιολδζουλαρδὰν πὶρ δελὶ καυλὴ σιζὶν ἴλὲ βαποροὺν ὸν ταραφηνδὰ κουδέρταδα κονουσμαγιὰ ἰστέγιορ.

Ἰάκωδοσουν ὀζανὴ σηκηλαρὰκ τελασεσὶ γάϊετ ἀρτὰρ ἰδί.

— Ἰκινὸζὶ μεδκηδὲν πὶρ γιολδζοὺ πενίμλε κονουσμαγιὰ ἰστέγιορ! δεδὶ τεκράρεν.

— Ἄο! γιές!

— Πεχ ἐγιούγια πενίμ βαπορδά τανηδηγήμ κίμσε γιόκδήρ.

— Ποὺ γιολδζοὺ σιζὶ πὲκ ἀαλιὰ τανήριμιζ.

— Ἴσμὶ νέδιρ;

— Ὀβίδιος Σολιδώ.

Ἰάκωδος κενδὶ κενδινὲ σουάλ ἰδὲρ ἰδί.

— Ὁμρούμδὲ σίμδιγιε καδὰρ πὲν ποὺ ἰσμὶ ἰσίτ-

μεδιμ... δεδὶ πὶρ ἰκὶ δακικὰ μουλαχαζαδὰν σόνρα.

Χηδμετὸζὶ ὄζεδάπ ἰτδί.

— Ἄο. γιές! Ὀβίδιος Σολιδώ,.. μακινίστ..... Φρανσήζ... Κὸτ δ' Ὸρ βιλαγιετινδὲν Διζὸν σεχίρινδὲ τογμούζ... κενδισὶ ζάνν ἰδίγιορκι βεφὰτ ἰτμισὸιρ δεγιοὺ κηγιὰς ἰτδιγὶ ἄμουδζαζαδεσὶ σίζιμισσινιζ.

Ἰάκωδοσουν ἐτλερὶ οὐρπερδί, σὰπ σαρὴ ὀλδού. σητζραδὴ ἀγιαγὰ καλκδὴ, βὲ τελασεσινὶ χηδμετκιὰρ ἀνλάμασην δεγιοὺ πὶρ ουσούλ σὲς ἴλὲ δεδί.

— Χάαα.. . σίμδι ἀνλαδήμ... ἀκλημὰ κελίγιορ... πένιμ ἄμουδζαζαδεμ... ἄμουδζαζαδεμ Ὀβίδιος Σολιδώ... πὲκ ἀαλιὰ, ἔϊδαλλαχ... σίμδι κουβέρταγια κελίριμ κιόρουσουρηζ...

Χηδμετὸζὶ κιροὺ τζεκιλδί.

Ἰάκωδος σάλαδαν τζηκδὴ, λάκιν δὲρ ἀκὰπ κουδέρταγια τζήκμαγιουπ κενδὶ ὀδασηνὰ κιρδί.

— Πού νε ἴζ πού; δεδὶ κενδὶ κενδινέ. σαχίχαν πού Ὀβίδιος Σολιδὼ Γενέυηδε βεφὰτ ἰτμιζ ὀλὰν βὲ πενὶμ ὀλόυλερδὲν διριλδίπδε ἰσμινὶ ἀλδηγὴμ Παῦλος Ἀρμανὴν ἀμουδζαζαδεσίμι ὀλά;... «Πού ὀδούντζ ἀλδηγὴμ γιαλανὶζὴ ἰσμὶν βασηταση ἴλὲ πιτούν πιτούν πασὴμ σελαμετὶ πουλδού. βὲ πὶρ κορκαδζαγὴμ κάλμαδη δεγιοὺ φεράχ ἰδὲρ ἰκὲν, σακὴν σίμδι ἀκσὶ σεϊτὰν πανὰ πού ἀδεμὶ κετιρδίκι πού τακλὶδ ἰσμὶμὶ μεϊδανὲ τζηκαραδζάκδηρ;

«Ἔδετ ἔδετ, δεδὶ κενδὶ κενδινὲ τιτρεγερὲκ, Παῦλος Ἀρμανὴν βαλιδεσινὶν φαμίλια ἰσμὶ Σολιδὼ ἰδίγεδιμδὲ πουλουνὰν τεζκιρεδὲ πού ἰσὶμ γιαζηλὴ ἰδί, χατηρημδὰν τζηκμήζ.

Πουνλαρὴ σὸτλεδιγὶ γιερδὲ τζιπινδὲν τζηζδαννηνὴ τζηκαρδὴ.

Παῦλος Ἀρμανδὰν καλμὰ τεζκιρεγὶ τζηκαρδὴ ἀτζδὴ ὀκουδή

— Παῦλος Ὀνορὲ Ἀρμὰν· πεδεριπὶν ἰσμὶ Καισάριος Ἀρμὰν βὲ βαλιδεσινὶν ἰσμὶ Δεζιρὲ Κλαιρ Σολιβῶ

«Διμέκκι πένιμ ραχμετλίκ ἀρκαδασὴν χαλὶς χησημὴ ἰμίς· δεδὶ κενδὶ κενδινέ.

«Νὲ γιαπμαλὴ σίμδι;

«Πουνοὺν γιανηνὰ κίτμεσεμ, ὀὺπχεσινὶ ταχρὶκ ἰδεδζέγιμ, ὅ βεκὴτ ἀραγιατζὰκ ὅραγια πούραγια, γιαζατζὰκ, μααλουμὰτ ἀλατζὰκ, ὅ βακὴτ πένιμ γιαπτηγὴμ φιτνελίκ ποσὰ τζηκαρὰκ ἴξ ἀσκιὰρ ὀλαδζάκ, ὅ ζεμὰν πενιὰ ἰσιμ χαράτ... βε τζεζὰ χαζήρ.

«Πού ἀδὲμ ἴλε πὰξ κελεπιλίριμ, σαχήχαν Παυλος Ἀρμὰν ὀλδουγουμού τεπεγιοὺν ἰδέριμ.

«Ἔγερ ἀμουτζαζαδεσὶ σαχήχαν βεφὰτ ἰτδὶ ἰσὲ, πουνὰ πὲν Παῦλος Ἀρμὰν ὀλδουγουμοὺ ἰπρὰζ ἴτμεκ μιμκίνδιρ.

«Νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν πουνοὺ κιόρμελίγιμ, πένιμ ἀξὶ ταλίμ ραχὰτ δουρδουγοὺμ γιερδὲ πὸτλὲ πὶρ ἀξὶ λὶκ βερίγιορ· ἀραπαμὴν τεκερινὶν ὀνόυνε πὶρ ταξ γιουβαρλάγιορ· γιὰ ἀρεπεγὶ δόνδερμελὶ, γιάχοὺ ὅ ταὸὴ κηρὴπ οὺφατμαλή.

Ἰάκωβος τερδὲν ἰσλανμὴξ ἀλνηνὴ σιλερὲκ τεζκιρεγὶ τζηζδαννηνὴν ἴτζινὲ κογιαρὰκ τζηζδανὴ τζιπινὲ κοϊδοὺ βὲ οὺζερινὲ κελμεκδὲ ὁλαν φουρτουναγια χαζὴρ ὁλαρὰκ Βαπορούν κουδέρτασηνα τζηκδή.

Ὀβίδιος, ἀρζουσουνὲ κιόρὲ μεδκὴ χημεττζισινὶν σὸτλεγιεδζεγινι πιλδιγινδὲν βὲ Παῦλος Ἀρμανὴν ἀμουτζαζαδεσὶ ὀλσοὺν ὅλμασην κελὶπ κενδινὶ κιόρεδζεγινὲ βὲ κονουσαδζαγηνὰ σοὺπχεσὶ ὁλμαδηγηνδαν τζιγάρολερι σαβουραρὰκ σαπηρσηζλήγιλε κιόζεδιριδὶ.

Ἰάκωβοσουν κελδιγινὶ κιόρδόυγοὺ κιπὶ χεραρὲτιλε πουνὰ τοῦρού ἰλεριλεδί.

Σίζμισινιζ. Μουσσιοὺ... δεδὶ σελὰμ βιρερέκ. σιζὲ τεσεκκόυρλερ ἰδέριμ κι πένιμ ἰτζοὺν ραχατηνηζὴ ποζδουνουζ. βὲ σιζὲ δαχὰ ζιγιαδὲ τεσεκκόυρλὲρ ἰδέριμκι, κιόρόυσμεγιελὶ τζὸκ βακὴτ ὁλμους ἰσέδε, σιζὶ γιακηνδὰν κιόρερεκ, γιαγγλιήμ ὁλμαγιουπ, πένιμ χαλὶς ἀμουδζαζαδὲμ ὀλδουγουνουζοὺ ἀνλάγιορουμ. ζίρα Παῦλος Ἀρμὰν σίζσινιζ, ὁτλὲ δεγίλμι;

— Χάϊ! χάϊ! δεδὶ Ἰάκωβος. ἐνκιὰρ ἰδέμεγιεδζεγινὶ πιλδιγινδὲν, ζίρα βαπορούν ἐσαμὶ δζετδελινδὲ ἰσμὶ βε σόχρετὶ καῖδ ὀλδουγουνδὰν κενδὶ κενδινὶ Παῦλος Ἀρμὰν πένιμ διμεδὲν γάϊρη πασκὰ ταρὶκ γιὸκ ἰδί.

Ὀβίδιος σόζόυνὲ δεδὰμ ἰδερὲκ δεδί.

— Παῦλος Ὀνορὲ Ἀρμὰν Κότ ὸ Ὄρ βιλαγιετινδὲν Διζὸν σεχρινδὲν, Φράνσανην ἔν μεσχοὺρ σαραπλαρὴν τζηκδηγὴ μαχάλ! Κα σάριος Ἀρμανὴν ὀγλού..

— Βὲ Δεζιρὲ Κλαιρ Σολιβωνοὺν... δεδὶ Ἰάκωβος Ὀβίδιοσουν σόζόυνὲ κενδὶ τεκμιλ ἰδερέκ.

— Πεδεριμὶν χαλὶς χεμσιρεσί... δεδὶ Διζονλού.

— Διμεκκι σι πένιμ ἀμουδζαζαδὲμ Ὀβίδιος Σολιβῶ ὁλοὺγιορσουζ...

— Οΐλὲ διμέκ· δεδὶ Οβίδιος πὶρ κέτφιλε.

Ποὺ ἰκι κίμσε γιὲκ δικερινιν ἑλλερινὶ τουτδουλέρ, σόνρα Οβίδιος κεμάλι μεμνουνιέτιλε, βὲ πουδαλάτζασηνα γιακηνλὴκ κιὸστερερέκ.

— Ἀχ κιοζόυνὸὺ σεβδιγιμ ἀλλὰχ, χέλε σοὺ ἰσὲ πάκ· ὀλδὸὺ δεγιοὺ ἀγλαδηγὴμ ἀμουτζαζαδεμὶ πουλαγίμ'

— Νὲ δεδίνς ὀλδὸὺ μι δεγιοὺ πιλίγιοριδιν! δεδὶ Ἰάκωδος κουλόυσόυγερὲκ, πενίμδε πίραζ ὁὺπχὲμ βάρ! χὰ χὰ χὰ χὰ! πενὶ ὀλδὸὺ δεγιοὺ κάνγη κιὸπὲκ σὸἰλεδὶ σανά;

— Πὶζ σενὲ ἐβελὶ Διζονὲ κιτδίϊδιμ, ὅραδα Παῦλος Ἀρμὰν ὀλδὸὺ δεγὶ πὶρ λὰφ τζηκαρδηλὰρ ἰδίλάκιν κίμισι γιαλὰν ἰμιζ δέγιορλαρ ἰδί.

— Νὲ ἰσὲ πού γιαλὰν χαδαδὶς νέρεδεν δαγηλδὴ ἀδζαπας;

— Γενέυηλι πὶρ ἀμελὲ Διζονδὰν σαδουδούγιορ ἰμιζ κελδὶ βαλιδεγγὲ ὀγλούν Παῦλος ὀλδὸὺ δεδί... χέμ δούρασηνήδα δέγιορ ἰδίκι χαστεχανεδὲ κουϊρουρού δικμίσσιν... ζεβαλλὴ χατούν Γενέυηγιε μεκτούπ γιαζούπδα σαχήχμι γιαλάνμη τερδὶζ ἰτδιρεδζὲκ ἰδι, φελὲκ τζαπχκ γιετισδί ἀνιδε ταμλὰ ἐνδι ὀλδού. πεδερὶν ὀλδὸυκδὲν τεμὰμ πὶρ σενὲ σονρά... πουνλαρὴ ἰδιτδίνμι ἰδι.

— Εδδετ... ἔδδετ... δεδὶ Ἰάκωδος πουνλαρὴ τεφερρουατλὴ ὀγρενδιγινε μεμνοὺν ὁλαράκ, πουνλαρὴ ὅ βακὴτ ἰσιτδίμ... βὲ τζὸκ ὄζανὴμ αηκηλὴπ ἐσὲφ ἐτλεδίμ. ζεβαλλὴ βάλιδεμ. ἄχ ζεβαλλὴ βάλιδεμ...

Πουνλαρὴ δεγερὲκ χαὶν ἐδεψὶζ Ἰάκωδος κιόζλερινδὲν πὶρ γιὰζ σιλὲρ κιπὶ κιόστερδί.

Οβίδιος ὄζεβὰπ βιρδί.

— Βάρισε ἀταλαρημδὰν καλὰν οὐράκ πὶρ μιρασὴ ἀλμάκ ἰτζοὺν μεμλεκετὲ κιτδὶν τζὸκ πὶρ σέϊ δεγίλ ἔμμα ζαραρὴ γιὸκ... ἄζ τζὸκ νὲ κελίρσε ἐγιούδιρ. κελσίνδε...

— Σαχήχαν ἄζ πὶρ σέϊ ἰδί δεδὶ Ἰάκωδος.

— Τεσεκκί ἴτμε, ἔϊ πενὶμ σιλσιλεμὶν κουζουσού, πὲν πὶρ τανὲ τούρπ πιλὲ μιράς ἀλμαδήμα... πὲν... πέν...

— Νάσηλ ἀταλαρὴν βεφάτμι ἐϊλεδί;

— Ἰχὶ σενὲ ὀλδού. Κότ δ' Ὅρ ἰτζινδὲ γάϊρη Σολιδὼ κάλμαδη! πουτούν φαμίλιαδεν πὶρ γιάληνηζ πὲν καλδήμ. Ἀρμὰν φαμίλιασηνδανδα σενδὲν μααδὲ κίμσε κάλμαδη, ἔϊ πενὶμ τατλὴ Παῦλοσουμ.. Ἀρμὰν φαμίλιαση γαὶπ ὀλδού κιτδί! νὲ κελμὶζ καλδὴ νὲ κελεδζὲκ βάρ· ἰκιμίζδε γιετὶμ καλδὴκ, Ἄχ νάσηλ ἐγιοὺ ὀλδού γιὰ πὶρ πιριμιζὶ πουλδούκ· ἐβελὶ σενὶ κιὸρδούγούμ κιούν σενὶ τανηγιάμαδημ, δούσούνδούμ δούσούνδούμ δούσούνδούμ, ὅμιδιρ δεγὶ σούπχελενδίμ βάϊ παπὰμ βάϊ, ἀλτὴ σενέδιρ κιὸρούσέμεδιχ, ὅ βακὴτ σὲν γιγιρμὶ πὲζ γιασηνδάϊδιν πένδε γιγιρμὶ ἰκί, νὲ κιούζὲλ τεπδὶλ ὁλμούσσουν γιά, πούδα πὶρ ἀλλαχδὰν βερκί... Ἄχ! ἰσμινὶ ἰδίτμεγιεϊδιμ, ἀμουδζαζαδεμ ὀλδουγουνού ἄσλα τανηγιάμαγιαδζαχ ἰδίμ· πού σούς πού κιπαρλὴκ, ζεραφὲτ βὲ νεζακὲτ, νέρδεν νέρεγιε

τανηγιαγὴμ ἀλλὰχ ἰτζοὺν ἐλμὰς κιπὶ, κιόυζὲλ πὶρ νεβὸζιβὰν ὀλμοὺσουν, πὶρ νοὺρ μουσσιοὺ, ἀλτὴ σενε ἐβὲλ Μαρσίλγιαδα κιορούσελιδεν περούμι ποὺ βαριετὶ καζανδήν;

— Ἄδαμ σένδε, πὶρ πόγιόὺκ βαριγιέτμιδιρ πού;

— Δαχὰ νάσηλ ὀλμαλή.

— Νέϊσε χαλιμδὲν σικιαγιετὶμ γιόκδηρ, πὶρ νὲβ ἰχδὰς πουλοὺπ φειλὲ κοϊδοὺμ, πὶρ κὰτζ πὶν φρὰνκ κισεγιὲ ἰνδιρὲ πιλδίμ.

— Ἄχ κιόζοὺνοὺ σεβδιγὶμ νὲβ ἰχδὰς, πὶρ δεφὰ ἐγιοὺ ρὰστ κετιρὲ πιλδίνμι, πιτδὶ, σάπκαγι γιὰν κὸ γιὰκ τζιγάρογι κεϊφινὲ πάκ· πὶρ δεφάδα τὲρς κιδέρσε, γιόκμου γιὰ ἰσὶν χαρὰπ, χέλε σὲν ὀλδουγοὺν κιοὺνδὲν κεσκὶν βὲ φιτνέϊδὶν. Σαλονδακὶ μεκτεπὲ σόνρα σεναὶ βὲ χηρφὲν μεκτεπὶνε κιτδίν· χενδεσεγιέδε τζὸκ ἀρζοὺν βάριδι.

— Ἔββετ ἔββετ τζὸκ τζαληδήμ.

Σόνρα Ἰάκωδος μουκιαλεμεγὶ τεπὸιλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν βὲ ἀμουδζαζαδεσινὶν νὲ ἀδὲμ ὀλδουγουνοὺ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν πουνὰ σούαλ ἐϊλεδί.

— Σὲν νὲ γιαπήγιορσουν πακαλήμ, νὲ ἰσὲσιν;

— Ἐμμα τοχὰφ χὰ... χὲρ βακητκὶ ἰσιμδέϊμ...

— Νὲ ἰσὲ;

Ὀβίδιος τεαδζοὺπ ἰδερὲκ Ἰάκωδοσα πακδή.

— Νάσηλ σὲϊ ποὺ σενινκί Παῦλε; πούσουλαγι σασηρδήνμη; σὲν πίλμεγιορμουσουν πενὶμ μακινίστ ὀλδουγουμού;

Σερναζὶρ γιανλὴζ ἰτδιγινὲ δουδακλαρηνὴ ἰσιρδί.

— Σαχὶχ. Σαχὶχ· δεδὶ· ἄφ ἰδέρσιν· ἀκλὴμ πασκὰ γερδὲ ἰδι·· δουσούνμεκσίζ σοϊλεδίμ.

— Ζαραρὴ γιόκ· πουνδὰ ἄφ ἰδεδζεκ πὶρ σέϊ γιόκ.

— Νέρεγιε κιδίγιορσουν;

— Νέα Γόρκηγε Μακινιστλὶκ ἰτμεγέ.

— Κόλαϊδζα χαζὴρ ἰζ πουλαδζαγηγγὴ ἀκλὴν πεσίγιορμου;

— Ἰάϊ ἀραγιαδζὰκ δεγίλιμ... ἐλιμδὲ ἰζ χαζήρδηρ.

31

— Νάσηλ; σούαλ ἰτδὶ Ἰάκωδος.

— Ζὰμ Μόρτιμερ ναμηνδὰ Ἀμέρικαλη πὶρ Μακινὶς Φαπρικατορὴν φάπρικαστηνδα ἰόλεμὲκ ἰτζοὺν κάτὸ ὀλδήμ· δεδὶ Ὀβίδιος.

— Ζὰμ Μορτιμέρ!! δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Ἰάκωδος Πουνοὺ τανήρμηση;

Ἔββετ λὰκιν οὐλφετὶμ γιόκδηρ· ζὰνν ἰδέρσεμ σὸ γιαννηνδὰ πὶρ κιόυζελ κὴζ ἐλὲ κιόρδούγιμ σατζλαρὴ πεγιαζλανμαγὰ πασλαμὴζ ὀλὰν ἀδέμδιρ.

Ὀβίδιος πασλαδὴ κόυλμεγὲ βὲ ἐλὶ ἐλὲ γιαλαντζὴ Παῦλος Ἀρμανὴν οὐμουζουνὰ βουραράκ δεδὶ:

— Ἄχ! ὀνοὺ κιόρδοὺν ἔ! βάϊ χηγιανὲτ βάϊ! νάσηλ κηζηνὰ ἰσταχὴν τζεκίγιορμι! Γιά! Γιά! νὲ κὸζέλδε κήζδηρ γιά! σενὶν Πιερετδὲν δαχὰ κὸζέλδιρὲ. δεγίλμι;

— Νάσηλ Πιερέτ διρ πού ; δεδὶ Ἰάκωβος μουλαχαζασήζ.

Διζονλοὺ τεαδζοὺπ ἰδερὲκ δεδὶ.

— Νὲ τζαπὴκ οὺνουτδοὺν Πιερετί ; ὸὸ σενὶν δζεμαλιγγὲ βουρουλούπδα δελὶ διβανὲ ὸλὰν Πιερετὶ οὺνουτδούνμι ;

— Ἄαα ! ἔδδετ. ἔδδετ. Πιερὲτ δεδὶ Ἰάκωβος γιαλανδὰν κούλερὲκ. Πιερὲτ. σίμδι χατηρημὰ κελδί· ἀκλημδὰν τζηκμὴζ ἰδί· τζὸκ βακὴτ σαβουσδού.

— Νάσηλ τζὸκ βακὴτ σαβουσδού· δεδὶ Ὀβίδιος. σαχήχαν τζὸκ τοχὰρ ἀδὲμ ὸλμούσσιν ἐξάδελφε, πὲν σενὶ κιόρμεγελι· χατρηγγδὰ χὶτζ πὶρ σέϊ κάλμαμηζ· νὲ σούὸλ Ἰδέρσεμ Τζίνιματζουνδαν γενὶ κελμὶζ κιπὶ ὰγζηγγὴ ὰτζὴπ πακήγιορσουν· σασαδζὰκ ἴζ.

Ἰάκωβος Ὀβίδιοσουν λεχδζεσινδὲν ὰνλαδήκι ἴζ φεναγιὰ βαραδζὰκ, πουνοὺν ἰτζοὺν Ὀβίδιος σούπχελὶ μουλαχαζαλαρὰ ταλμασὴν δεγιοὺ πουνοὺ γίνε σόζὲ τουτμαγιὰ ἰστεγιερέκ.

— Πότλέδιρ ἔεε; δεδὶ διμέκκι Νέα Ὑόρκηγιε Ζὰμ Μορτιμερὶν φαπρικασηνδὰ ἰσλεμεγιὲ κιδίγιορσουν.

— Μουρτεπὶτ Μακινίστ σηφατὴ ἱλὲ οὔτζ σενελιγινὲ μουκαβελὲ ἰτδίμ Ἀμέρικαληλαρ Φρανσηζλαρδὰν οὐστάδηρλαρ, βὲ κιόρούνούγιορκι Ζαπ Μορτιμερ σενὶν κιπὶ νὲδ ἰχδὰς ἰδιδζὶ ὸλμάγηλε γιενὶ μόδαδεν πὶρ ναχχὰτ μάκιναση (Γλυπτικὴ μηχανὴ) τερκὶπ ἐτλεμισκι σίμδιγιε καδὰρ ὸλὰν πού ταρζὰ μακιναλερὶ πὶρ παρελικ ἰδεδζέκδιρ.

Ὀβίδιοσουν πού σότλεδιγὶ σὸν δζεβαπλερὶ Ἰάκωβος Καρὸ ἰσιδούπ ἐτλερὶ ούρπερδί

— Ναχχὰτ μάκινασημη ; σούὰλ Ἰτδὶ τεκράρεν κε μάλι τεχαγιοὺρ βὲ τελασὲ ἱλέ.

Ἔδδετ σὲν Γενεύηδε ἰσλεδίν, σὲν πού μάκιναϊ δα χὰ ἐγὶ πιλμελίσιν.

— Φὶλ χακικὲ πουνὴ πὲκ ἀλιὰ πιλίριμ.

— Πένδε πιλίριμ· βὲ πὶρ τζὸκ πότλὲ μάκιναλαρην καληπλαρηνὴ γιαπτηγὴμ βὲ ἰρτιπάδ Ἰτδιγὶμ Ἰτζούν πιζὶμ Ζὰμ Μορτεμὲρ ἀϊδὰ πὲζ γιούζ φρανκ ούδζρὲτ ἱλὲ ούτζ σενελιγὲ τεαχοὺδ Ἰτδί.

Ἰάκωβος Καρὸ μουλαχαζαγιὰ δαλδή

— Πού Ἀμέρικαληνην ἰχτὰς Ἰτδιγὶ νὲ τζεσὶδ μάκιναδηρ δεγιοὺ σούὰλ Ἰτδί.

— Ἰχδὰς ἴτμεδι· τανζὴμ βὲ ἰκμὰλ ἴτδί.

— Πουνούν πουλδουγού ἰκμαλὰτ νὲ κιπίδιρ ; σάτχη μουδεββερὲ ούζερινὲ μουρεκκὲπ χατλὰρ ὸϊμαγὰ πὶρ ταρίκμι πουλδού ;

— Ἄ ἄμουτζαζαδε, σούκιδὺτ ὅλ γάϊρη, δεδὶ Ὀβίδιος κούλερὲκ βὲ Ἰάκωβοσου πὶρ χαρίφδζε γιτερέκ.

— Νίτζουν;

— Σάτχι μουδεββερλὲρ ἰσλεμὲκ μιμκινσίζδιρ· σὲν σεναατδένσην πουνού πιλεδζέκσιν.

— Χακίκατεν μουσκίλδιρ λάκιν μιμκινσίζ δεγίλδιρ.

— Ὀγλέμι ζὰνν ἰδέρσιν ;

— Χὲρ σέϊ πουλουνὰ πιλίρ.

— Ἔϊ ὀγλέ ἰσὲ, πούλ πουνού βὲ δὲρ ἀκὰπ μιλλιὸν σαχιπὶ ὸλαδζάκσην.

— Σενὶν Δ·ρεκτὼρ ὁλαδζὰκ ζενκίνμιδιρ ;

— Κιὸρόυνόυσὲ κιὸρὲ Φράνσανην Πάνκαση καδὰρ ζενκίν· πουνοὺν φάπρικαλαρη καδὰρ Νέα Γόρκηνιν χίτζ πὶρ ταραφηνδὰ φάπρικα γιόκδηρ· βέ ποὺ ίχμὰλ ἰτδιγὶ μάκιναδεν δαχὴ ποὺ βαριετινὶ ἰκὶ κὰττ ἰδεδζεγινὶ ἀκληνὰ ἀλμήδδηρ· πιλίρμισιν ἀμουδζάογλου σίμδι σανὰ νὲ ὁλμαλὴ ἰδί ;

— Νὲ ὁλμαλὴ ἰδί ;

— Παὰκὰ πὶρ σέῖ ἰστεμέζ ἰδίμ· ποὺ χερὶρ ἴλὲ ὁρτὰκ ὁλμαλὴ ιδιν· ζεχνὶν πόγιόύκδιρ· ἰάλεγιδζίσιν· φάπρικαδα πιρινδζὶ σηνηρδὰν πὶρ ζενκὶν κίμσε ὁλαδζάκιδιν· κηζὴ κιόυζελ δζεχιζὶ τζόκ· Έ ἔ ! κίμ πιλίρ ; ούταναδζὰκ κίμσε κησμετὶ κατζηρὴρ, ἀνλάγιομου ὁλαν ! πὲν σενὶν κιπί πὶρ εμόσγιούυ ὁλάϊδιμ· πακάϊδιν νὲ γιαπάρηδημ.

Όδίδιος γιαλαντζὴ Παῦλος Άρμανὰ πὸτλὲ σὸτλεγερὲκ γιοκαρηδὰν ἀὰάγηγιὰ καδὰρ πὶρ σὸυπχὲ ἴλὲ πουνοὺ τερτιζ ἰδέριδι.

Ποὺ ἀραληκδὰ Ἰάκωδος σάπκασηνη τζηκαρὴπ ἀνηνὴ σιλέριδι.

Ἐρπάπη μουταλιαανὴν μααλιουμὶ ὁλδουγοὺ κιπὶ Ἰάκωδος Καρὸ σατζηνὴ πογιαμὴς ἰδί.

Χὲρ κὲς πιλίρκι σατζηνὴ πογιαγιὰν κίμσε σὴκ σὴκ πογιαγὴ ταζελεμελίκι, ζίρα σὰτζ χὲρ κιόὺν πόγιόύμεκδὲ ὁλδηγηνδὰν σατζὴν κιόκλερι ἐββελκὶ κὶπὶ πογιανμαζὰν ἐββὲλ ὁλὰν ταπὶ ρενκὶνδὲ ὁλούρ.

Ἰάκωδος σατζηνὴ πογιαγιαλὴ πὲς κιόὺν ὁλμοὺζ ἰδί.

Σατζλαρὴ πόγιόύμεγὲ παὰλάγιορ ἰδί.

Πινάπεριν ἀλνηνδακὶ σατζλαρὴ ἀλτηνδὰ πὶρ χάτ σαρὴ σάτζ βὲ ὀὺζερινδεκὶ ταραφὴ σὶμ σιγιὰχ κιόρόυνόὺρ ἰδί.

Όδίδιος κεμάλι δηκκάτ ἴλὲ πὶρ ναζάρ ἰτδί.

Πὶρ πακηδὰ ποὺ ούστοληγὴ ἀνλαδή.

Σατζηνδὰν σόνρα παὰλαδὴ σακκαληνὴ τερτιζ ἰτμεγιέ.

Γιουζοὺ ταζὲ τράζ ὁλμοὺζ ἰδί, ζίρα Ἰάκωδος χὲρ σαπὰχ τράζ ὁλούριδι.

Όδίδιος μουλαχαζαγιὰ δαλδή.

— Όλαν ποὺ νὲ χὰλ πές βάρισε πιζὶμ ἀμμὶ ὀγλοὺ σατζηνὴ πογιάγιορ, πέν πουνοὺ πιλδιγιμ ποζουράκ ἰδ, σατζηνὴν σαρηγιὰ δονμεσὶ μιμκὶν δεγίλδιρ ποὺ νὲ δεμὲκ, πὲν ποὺ ἰσδέν πὶρ σέῖ ἀνλάμαδημ, πουνοὺ μεῖδανὰ κογιαδζάγιμ.

Ἰάκωδοσουν τζανὴ σηκηλουπ δερὶν δούσόύνκελερέ δόυσδόύ.

Μουκιαλεμέ πὲκ ούζούν κιόρόυνδόύ.

— Ἀμμιζαδὲ, γίνε κιόρόσόυρόυζ δεδὶ βὲ Όδίδιοσα ἐλινὶ ούζατδή.

— Ἔεε πὸτλὲ πὶρ πιριμιζὶ πρακαδζάγιζ; σούαλ ἰτδὶ Όδίδιος. ποὺ πανὰ σογοὺκ κελδὶ, πὶρ ἰκὶ τοκὰ γιαπμαλήϊδιχ· πὶρ κὰτζ καδὲχ γιουδαρλαμαλήϊδιχ· πανὰ πιρινδζὶ μεδκηνὴν Πὰρ δεδικλερὶ γαζίνοσουνα κιτμὲκ μεμνούδιρ· λάκιν σέν πιζιμκινὲ σερπὲστ κιρέ πιλιρσιν ἄϊδε παχαλὴμ κιπιρ ὅλμα, νάσηλ ἐγιοὺ σὸτλέγιορμουϊμ;

— Цих ёгюй, бедї Ѝáхшбос текліфінї рёбб їтмегіё бζесарёт їбёмегерех.

— Кёл хеїфім хёл ӓбнл ӄафамѝн бенкісін, χáа.

Діζонлоў Ѝмоубζаζабесі їлё кѝл колà бахарàк їкіндζі мебхнунѝн їтζхіχанесінё їнбілёр.

Моухіалемё тζѝх сѝўрмебї.

Пір сіáё Ворбѝ ӄарапѝ пбсалтбнлàр, сѝнра Ѝáхшбос гіемёх саатѝ кёлбї бегі весілё їбёрёх, кіроў тζехілбї.

Пірінбζї мебхнгё кёлбігї гербё кенбї кенбінё бёрібї.

Техлікегї сабоўбёбоурбоўм ёмма ζѝнн їбёрімкі поў ѝбём пенім їтζоўн ѝбўпχегё ζахіп ѝлбоў. пбунà ёлімбён кёлбігї кабàр гіакнунлѝх кіёстермелї їм. пбунбѝн панà пір моухім техлікё кёлё пілір· ӓχ ѝбунноў пір кенбї хѝкмѝўм ѝлтінà ѝлà пілёїбім.

Сáлагіа ёнбї, ѝрабакі ѝбетї ѝўζерё Zѝм Мортімѝр кнζѝ Ноемі їлё перапёр ѝтоурóўгіор їбї.

Ѝбібіос бахѝ кенбї кенбінё бѝубѝўнѝўрібї.

Ѝáхшбос Карононўн ζѝнн їтбігї кіпї хахíкатен Ѝбібіос ѝбўпχё їбігіор їбї.

Хёр нё кабáрба поў ѝбўпχелері ζаір їбї, лáкін пѝгіѝўгіѝўпбё пбунноўн хаккнунбà техлікелї ѝлáпїлірібї.

Ѝбібіос Паўлос Ѝрмануѝн íкї бефà гіалàн гіаннѝ сѝуаллерінбён ѝбўпχегё ζахіп ѝлмоўς їсёбе, пёлкі поў ѝбўпχелері ѝўнсутоўрібї, ёгер сатζнунѝн пѝгіанмасѝ кіёζѝўнё їлісѝўпбе ѝбўпχелерінї бахà ζігіабё тезгіб їтмесе їбї.

— Ѝлан пбунбà пір їς βáр, кенбї кенбінё мірілбанѝрнбї βапорóўн ѝн тараφнунбà ѝгζнунбà пір тζігáро їлё ѝбζелё ѝбζелё кезінерёх· пенім ѝмоубζабζабё поутоўн поутоўн тепбїл ѝлмоўς· χём бахѝ ѝχмàк кіпї ѝлмоўς· їкімізпір ёснѝр їкён нáснл ѝлѝгіорба пенім макіністі ѝлбоугоумоў ѝўнсубоўгіор; Пігрёт кіпї кенбї їтζоўн бібанё ѝлàн пір кнζѝ нáснл ѝўнсубоўгіор; сатζларнунѝба погіамѝς, ѝлтѝ сарѝ ѝўстоў сім сігіáχ· кіóζлерімле кіóрбоўм· βáллахїл ѝζім пбунбà мóўстакнл пір їт ѝгіоунноў βар· ӓχ Ѝллàχ βірёбе пенім ѝмоубζа ζабём ѝлмагіа їбї.

Генеунбе ѝлбоў бебіклері Паулос Ѝрмануѝн їсмінї гіалановàнтζалмѝς ѝлáїбѝ· колáї колáї ёлімбён коуртоулáмаζ їбї.

Ѝбібіос поў кенбоў кенбоунё ѝлàн мóухіалемегї кестї ѝгѝр ѝгѝр кезінегё пасѝлабѝ βё сагоунімоўς тζігáросоу ёлінбё ѝлàрàк моулахаζагіà бальбѝ.

— Лáкін нё сепепё мепнї поунларѝ гіапсѝн· бебї кенбоў кенбоунё· їстё поўрасунн ѝнлагіáмагіорум·· пёлкі ѝлбанѝгіорум· χёр нё їсé· пён поў мóсгіоунноўн ѝгζунѝ ѝрáрнм·· поў оўсоўл оўсоўл βё ёсраρлѝ тоурóусоў хосоумà кїтмеор·· ѝлтѝ сенунін ζарφунбà поу кабàр βаріет каζансоўн· поў ѝлабζàк їς бегіл·· пáζн бефà ѝлоўр ёмма пёк наβір ѝлвр пён пвноў ѝрагіп пвлабζáгнм· χаζѝр ёлімё гіолабζàк пір кàζ бвѣѣ їсе таβвнв катζѝрмамалѝ гім· ӓснл ѝрабѝгѝм сёі Ѝллàχ βірёбепбїлё ѝлáїбї.

Ὀβίδιος σὲζὲυνὶ κεσερὲκ κουβέρτανην οὐστόυνδέ κιὸζλερὶ ἰλὲ πὶρ κίμσε ἀρὰρ ἰδί.

Κιὸζλερινι ἀλτιμὴζ πὲζ ἀλτιμὴζ ἀλτὴ γιασηνδὰ βὲ ἐλινδὲ πὶρ ἀναχταρλὴ βὲ σεριτὲν κουλπλοὺ κιόυδζδζοὺκ τζάντα τουτὰν πὶρ ἀδεμὶν οὺζερινὲ δικδί.

— Ἰστέ πὶρ μινασὴπ τάβ· δεδὶ κενδὶ κενδινέ· ποὺ τζάνταννην ἰτζινδὲ νὲ βὰρ ἰδιγινι κιὸρδούμ·· ἰτζινδὲ χίτζ ὁλμὰζ ἰσε, ἀλτιμὴζ πὶν φρανκλὴκ λίρα βὲ πάνκα πὶλετὶ βάρ· πὶρ ἀραλὴκ πουλαγὶμ σεριδινὶ κεσεγὶμ παραγὶ δζεῖπιμέ γερλεσδιρεγὶμ βέ τζάνταγι δενιζὲ ἀταγίμ·· πουνοὺ γιαπτηγὴμ κὶπὶ πὶρινδζὶ μεβκηδὲν πὶλὲτ ἀλαρὰκ ἐλλὶ σαντιμλὶκ ἀλιὰ Χαβάνα πούρο τζιγάρολαρη ἰτζερὲκ ραχὰτ ραχὰτ Ἀμέρικαγια κιδέριμ· βὲ ὅραδα ἀλιὰ τερζιδέν πὶρ τακὴμ κιόζέλ Μ ο υ σ σ ι ο ὺ ἐλπισεσὶ γιαπτηρήρημ·· ἄχ, ἰστὲ ὅ βακὴτ ἀδεμὶ πενζέριμ.

Ποὺ ἀραλὴκδὰ τζάνταγι χαμὶλ ὁλὰν κίμσε Ὀβίδιοσουν γιανηνδὰν σαβουάδου Ὀβίδιος ἰσὲ ἰστάχὴ ἀρτδὴ ἰσέδε γερινδὲν τεπρένιμεδι.

Ὀβίδιος πὶρ ταζὲ τζιγάρο δαχὰ σαρδὴ βὲ πασηνὴ σαλλαγιαράκ κενδοὺ κενδινὲ δεδί.

— Μούστακηλ πενὶμ ἀμουδζα ζαδὲ πόϊλέ πὶρ βουρκοὺν βουρμοὺζ ὁλμαλὴ, ποὺ καδὰρ παρὰ καζανδηρὰν γ ε ν ὶ ἰ χ δ ὰ ς δεδιγινι ἀνλαγιαδζάγημ.

Τζιγάροσουνι γιακδηγὴ γιερδὲ ἀγὴρ ἀγὴρ γιοροὺρ ἰδί.

Κουβέρτανην πὶρ ταραφηνδὰ ὀτουρμοὺζ ἰκὶ κίμσε οὐσοὺλ σέσιλε κονουσουρλάρικεν γιανλαρηνὰ γιαναδδή.

Ποὺ ἰκὶ κίμσεδεν πίρισι μεμλεκετινὶν ἐλπισεσὶ ἰλὲ μουλεππὲς ὁλαρὰκ Καναδὰ σεχιρινδὲν ἰδί.

Καναδαλὴ μουσινδζὲὁλοὺπ σατζιαρὴ πεγιαζηράκ βὲ γιουζοὺ τζουκουρλανμὴζ ἐὲι βὲ κιόζλερὶ σημὰ ἀτεσινδὲν ἠσηλαγιαράκ πιτοὺν βιδζουδι τιτρεμεδὲ ἰδί.

Ἐλινδὲ ἀλτοὺν ρενκλὶ πὶρ σοὺ ἰλὲ τολοὺ οὐφάκ σισὲ τουτὰρ ἰδί.

Νεβδζιδὰν Φράνσαλη πὶρ χεκὶμ ὁλοὺπ Ἀμέρικαγια σερδὲτ καζανμαγιὰ κιδίορ ἰδί.

Χεκὶμ ποὺ ταρζὰ σὸϊλὲρ ἰδί.

— Διμέκκι ὃν σενέδιρ ποὺ σημαγιὰ μουπτελάσηνηζδα ποὺ ἐλινιζδεκι κ ο δ ζ ὰ κ α ρ ὴ ἰλαδζηνδὰν μαδιὰ πασκα πὶρ ἰλὰδζ πουλάμαδηνηζμη;

— Ἐββετ, δζεβὰπ ἐτδι Χινδλὶ Φρανσὴζ λισανηνδὰ, Πενὶμ σὶμδιγιε καδὰρ γιασαδηγὴμ ποὺ κ ο δ ζ ὰ κ α ρ ὴ ἰλαδζὴ δεδιγινὶζ ἰλαδζδάνδηρ. Σημανὴν χαραρετὶ ἀρτήνδζα πὲζ ἀλτὴ ταμλὰμ πουνδὰν ἰτζέριμ βὲ σημὰ σαβουδὶρ... ζαϊφλὶκ ἐκσιλοὺρ.

— Ποὺ ἰλὰδζ νεδὲν γιαπηλμάδηρ;

— Πιζὶμ ταγλαρδὰν τοπλανμὰ πὶρ τακὴμ ὸτλαρὴν σουγίδιρ.

— Πού ὸτλαρὴν ἰσμινὶ πιλοὺρμισινιζ;

— Γιάληνηζ ἀνὰ λισανηνδὰ πιλοὺριμ.

— Πού ἱλαδζὴν ἰσμὶ νέ;

— Ἰσμὶ τζὸκ λάκιν ἔκσερι κερδζεκλὶκ σουγιοὺ τεσμιγιὲ ἰδερλέρ.

— Κιρδζεκλὶκ σουγιούμι; πού νὲ διμέκδιρ;

— Τζούνκι πού σουδὰ ἄιρουδζα πὶρ χασσιγιὲτ βάρδηρ.

— Νὲ κιπί;

— Ἔγερ πὶρ κίμσε πού σουδὰν πὶρ κιοὺδζδζοὺκ καδὸὴκ ἀλσὰ ὰαραπ πίρα γιάχοδ ρακηγιὰ καρηὸδηροὺπ ἰτζσὲ πεϊνινὶν σινιρλερινὶ ταχριχ ἰδοὺπ μουδακκὰτ διδανὲ ἰδέρκι πάζη δεφὰ πὶρ κὰτζ δακικὰ πάζη δεφὰ πὶρ σαὰτ σουρὲρ, πού διδανελιγὶν ἐσνασηνδὰ ἰτζὲν κιμέσνε κετζμιζ χαλλερινὶ σίμδικι χαλινι. ἔν κιζλοὺ δὸυσὲυνκελερινὶ πὶρὲρ πὶρέρ νάκλ ἰδέρ. Βὲ διδανελὶκ σαδουσήνδζα ἀκληνδὰ χιτζ πὶρ σεὶ καλμάζ. Πιζὶμ μεμλεκετδὲ πὶρ μουχὶμ ἴζ ἰτζοὺν πὶρ κίμσε γιαλὰν σὸἴλεσὲ πού σουδὰν πὶρ κασὴκ ἰτζιρουρλέρ· ἰτζὲρ ἰτζμέζ διδανὲ ὸλοὺπ γιαλανηνὴ ἰχράρ ἰδὲρ βὲ χὲρ νε καπαχατὴ βὰρησα σὸἴλέρ. ἰάτὲ πουνοὺν ἰτζοὺν πού ἱλαδζὴν ἰσμινὲ κ ε ρ δ ζ ε κ λ ὶ κ σ ο υ γ ι ο ὺ δερλέρ.

— Τοχὰρ ἱλὰδζ ἰμὶς δεδί χεκίμ.

Ὀδίδιος Σολιδώ κίζλουδζε πουνλαρὴν μουκιαλεμεσινὲ δηκκάτ ἰδερὲκ Καναδαληνὴν σὸἴλεδικλερινι λογὰτ πὲ λογὰτ ἀνλαδή.

— Νε ἀλιὰ ἀέτδιρ γιὰ, μιριλδανδὴ κενδοὺ κενδινὲ λάκιν πού γενὶ ἰχδὰς δεγίλδιρ, πὲν πουνοὺ τζοκδὰν πιλίγιορουμ· πὶρ βακὴτ Βουλεβαρδὰ Δουμὲν ἰτζοὺν κουλλανδηλὰρ ἰδὶ πένδε πεγενδὶ ἰδιμ, νὲ ἰσὲ πού ἱλαδζδὰν πενδέδε ὸλσὰ ἄμουδζαδεγιε ἰτζιρίριμ· βὲ πανὰ νίτζουν σατζηνὴν ἀλτὴ σαρὴ οὐστοὺ σιγιάχ ὸλδηγηνὴ βὲ πού καδὰρ βαριετὶ νάσηλ καζανδηγηνὴ νάκλ ἰδέρ· χούλεσα καρηνδὰ νὲ βὰρ ἰδιγινὶ ὸγρενίριμ.

Μεζκιοὺρ ἰκὶ κιμέσνε γίνε πασλαδηλὰρ κονουσμαγιά.

Ὀδίδιος γένιδεν κουλαγὴ δικδί.

Καναδαλὴ δέριδι.

— Πού σουγιοὺν πὶρ γάγετ μουχὶμ φαζιλετὶ δαχὰ βάρ.

— Νὲ ἰμὶς σὸυὰλ ἐτδὶ χεκίμ.

— Πιρ γιαρενὶν οὐζερινὲ ταμλαδηλοὺρ ἰσὲ δὲρ ἀκὰπ γιαρεγὶ καδουροὺπ ἐγιοὺ γιαπὰρ, τζὸκ δεφὰ ἀδδζηλερὶ γιλὰν σοκοὺπδα πού ἱλαδζδὲν πὶρ κὰτζ ταμλὰμ γιαραγιὰ δὸκερὲκ σιφὰ πεζιρ ὸλδηκλαρηνὴ κιὸρδὸὺμ.

— Ὀϊλὲ ἰσὲ πού ἱλαδζ χὲρ δερδὲ δερνάνδηρ. τζαγηρδὴ χεκίμ ἰστιχζάὸζασηνα κὸυλερέκ.

— Κιὸλμεγινιζ, δεδὶ Καναδαλὴ πὶρ βακὰρ ἱλέτεδζρουπὲ ἰδεπιλούρσινιζ.

— Νάσηλ τεδζρουπὲ ἰδεγὶμ πού ἱλαδζδὲν πενδὲ γιόκδουρ· σιζ πίραζ βιρφρμισινιζ;

— Βιρέμεμ· κενδὶ χαστελιγὶμ ἰτζοὺν ἀλδὴμ πανὰ ἰχτιζάδηρ.

— Πὲν ἰσὲ τζὸκ ἀρζοὺ ἰδέριδιμ ἀοὺ τοχὰφ ἰλαδζὴ τεδζρουπὲ ἰὸεγιμ βὲ τερκιπατηνὴ ἀνλαγιαγίμ·

— Νέα Ὑόρκηγιεμι ἀιδίορσουνουζ; σὸυὰλ ἰτδί Καναδαλή.

— Ἔββετ.

— Ὸϊλὲ ἰσὲ σιζὲ σὸϊλεγιεγίμδε γιάζην.

Νεββζιβὰν Χεκιμ τζιπινδὲν πὶρ κιαγηδλὴ τζηζδὰν τζηκαροὺπ γιαζμαγὰ χαζηρλανδή.

Περοὺ ταραφδὰν Ὸβίδιος δαχὴ ἀρκασηνὴ πουνλαρὴ δὸνερὲκ, ὅδα γιαζμαγὰ χαζηρλανδή.»

Καναδαλὴ δεδί.

— «Σουσιλίνο· ὸν πιρινδζὶ σοκάκ 24 Νούμερο»

— Νέδιρ πού Σουσιλίνο δεδιγίν;

— Πενὶμ καριεδὲν πὶρ ἀδεμὶν ἰσμίδιρ· πού ἀδὲμ Καναδαγὶ τὲρκ ἰδερὲκ Νέα Ὑόρκηγε πού σουγιοὺν τουδζαρληγγηνὴ ἰτμεγὲ κελδί· πιζὶμ ταγλαρδὰν «Κερτζεκλὶκ σουγιουνοὺ» κετιρδὶρ, βὲ ἁλτοὺν φιγιατηνὰ σατάρ· σὸϊλέκι πού καδὰρ πὶρ σισεσινὲ ὸν πὲζ δολλὰρ (75 φρὰνκ) ἰστέρ.

Πὲκ φιατλὴ ἔμμα σατοὺν ἀλαδζάγημ·· ἰστέριμ πού ἰλὰδζ πενδὲ πουλουνσούν.

Ὸβίδιος πού ἰσμὶ βὲ πουλουνδουγὴ μαχαλὶ γιαζμὴζ ἰδί.

— Πένδε σατοὺν ἀλαδζάγημ, δεδὶ κενδὶ κενδινέ· πενὶμ ἀμουδζαζαδεγὲ πὶρ κασὴκ πού σὸϊλεδὲν ἰλαδζδὰν ἰτζιρμὲκ ἰτζοὺν, γετμὶζ πὲζ φρανκὴ «δζάν ου γιὸυρεκδὲν» βιρούριμ· διλὶ τζεζιλὶρ ἀκληνὴν τορβασηνδὰ νὲ βάρηδηγη μεϊδανὰ τζηκάρ.

Βαπορούν τζηγκηραγὴ τζαληναράκ ἰκὶ μεβκηνὶν γιολὸζουλαρὴ σουφραγιὰ δααβὲτ ἰδίγιορ ἰδί.

Καναδαλὴ βὲ Φρανσὴζ χεκίμ ἀγιαγὰ καλκὴηλάρ.

Ὸβίδιος δζουζδανηνὴ δζεϊπινὲ κογιαράκ πουνλαρὰ ταακὴπ ἰτδί.

Βαπορούν ὸν ταραφηνδὰ κουβέρταδα πουνλαρὸλούρ ἰκὲν, Ἰάκωβος Καρὸ μουκιαλεμὲ σαλασηνὰ δεφάτεν ἀνερὲκ, μιλλιονλὰρ σαχιπὶ φαπρικατορούν κεριμεσὶ κὸζὲλ Νοεμὶ Μορτιμερὲ σὸϊλεμεγὲ μινασὴπ πὶρ βεσιλὲ πουλμούσουδου.

Ὸβίδιος Σολιβὼ κενδουσινὲ πουνὰ δαὶρ σὸϊλεγελιδέν περοὺ Ζὰμ Μορτιμὲρ ἰλέ ὸὺλφὲτ κὲσπ ἰτμεγε δερεδζεσιζ ἀρζουλέριδι.

Ναχχὰτ μάκινασηνη νὲ κιπὶ ἰκμὰλ ἐγλεδιγινὶ χὲρ χαλδὲ ὸγρενμεγὶ ἰστὲρ ἰδι.

Σαρὶκ, μουχρὶκ, κατίλ, Ἰάκωβος Καρὸ, γιάληνηζ σερβὲτ καζανμαγιὰ δεγίλ, χηρφέτδζε (βιομηχανικῶς) πὶρ μεσνέτι μουρτεφιεγὲ μαζχὰρ ὸλμαγὶ τεχαγιοὺλ ἰδέριδι.

Κενδισινδὲ κιζλὶ ὸλὰν σαλτανὰτ σεβιτζιλὶκ,κεμάλι σιραάτλε τεζεγιοὺδ ἰτδί.

Δέριδι κενδὶ κενδινέ.

Σερβὲτ καζανμανὴν γιολσουνδάϊμ τουρμαγιαδζάγιμ δάϊμα σαπὶδ, βὲ δάϊμα σιραάτιλε (τζαπὴκ) γιόρουγερὲκ, καδιμὶ ἱλερού κιδεδζέγιμ.

Τζαλμὴζ ὸλδουγοὺ παρεγὶ χὶτζ παρὲ γερινὲ σαϊμάζ ἰδί.

Ἰκὶ γιόυζ πὶν φρανκδὰν νὲ ὸλούρ.

Μιλλιονλὰρ ὸλμαλήκι.

Πού δεφά ταλιί τζόκ γιαβέρ κελδί.

Σαρή σατζλή Νοεμί πιάνο τζαλμαγιά πασλαδή. Ζάμ Μορτιμέρ ισέ ίκι ούτζ πιλδιγί Αμέρικαληλαρ ίλέ κονουσούγιορ ίδί.

Κέντζ κήζ Παρισδέ τζόκ μεσχέρ όλάν γενί τζήκμά πίρ Θεάτρο μακαμή έζπερλέριδι.

Ιάκωβος Θεάτρο άσηκή όλδουγού ίτζούν έσπου μακαμή ίκι δεφά ίσιτμίσιδι βέ Μουσικήδζε κουββέϊ μουχαφαζασή τζόκ κουββετλί όλδηγηνδάν πιτούν μακαμλερί έζπερδέν πιλίριδι δεγέ πιλίριζ.

Πιάνογι έγιουδζέ ίσιτμέκ ίτζούν κηζά πίραζ γιακηνδζά ότουρδού.

Νοεμί πού γιολδζουνούν κενδουσινέ ζιγιαδέ χεραρέτ ίλέ πακδηγηνή πίρ κάτζ δεφά κιόρδού.

Νεζακέτ βε ζεραρέτ ίλέ Ζεντλεμάν (πέϊ ζαδέ) κίπι έλπισέ κείνμίς βέ πιρινδζί μεδκηδέ γιολδζουλούκ ίδέν πίρ νεδζιβανήν κενδισινέ ζιγιαδέ ναζάρ ένδαχτ ίτμεσινδέν (πακδηγηνδάν) Νοεμιγιέ νέ χακαράτ όλαδζάκ ίδί;

Πού άκληνά πιλέ κελμέζ ίδί.

Πέλκι Εύανην κηζή όλδουγού ίτζούν Ιάκωβοσουν πού πακμασηνδάν χοσλανήρηδη.

Ιάκωβοσύ κενδισινί δηκκάτ ίλέ δινλέορ όλδηγηνού κιόρερεκ πίραζ γιουζού κηζαρδή, βέ κηζαρδήκδζα χουσνινέ πίρ νεϊμέτ σατζηλδή βέ τζαλμακδά όλδουγού μακαμή κέσμεγερεκ, δαχά ζιγιαδέ νεζακέτ βέ χαχίσιλε τζαλάρηδη.

Μακαμήν κητασή τεκμίλ όλδηκδά βέ δαχά Πιάνο

ένιλεδιγί γερδέ Ιάκωβος πουνά τογρού δόνερέκ

Μαδμαζέλ! κιόρούγιορουμκι Φράνσαδε ίκαμέτ ίτμίσσινιζ γιόκ γιάληνηζ Φράνσαδε χέμδε Παρισδέ.

Κέντζ κήζ ίρί βέ άλιά κιόζλερινί καλδηραράκ πίρ κίμσεδεν ταδσιγέ όλμακσήζ κενδουσινέ σόϊλεγίπ κενδί κενδινέ μεεζουνιέτ άλάν νεδζιβανά πακδή γίτζ πίρ γερδέ άδέτ δεγίλδιρκι, ταδσιέ όλουνμακσήζ δικέρινε σόϊλεσίν λάκιν γίτζ δζανή σηκήλμαδη πουνούν ίτζούν, βέ πίρ τατλή σές ίλέ βέ κόυλούμσεγερέκ σούάλ έγλεδί.

— Μόσγιού ίζνινίζ όλούρσα, σούάλ ίδεγίμ Παρισδέ ίκαμέτ ίτδιγίμ νεδέν κιόρούνούορ;

— Παρισδέ βέ πού μακαμήν ίδζάδ ίδιλδιγί Θέατροδα ίσιτμίς όλμασανηζ ίδί πού μακαμή πού καδάρ μεχαράτ βέ ζεραφέτ ίλέ πιάνοδα τζαλάμαγιαδζακ ίδινίζ σεβκιλί βατανημήν Θέατρο φαζηλετλερινί πού μακαμήν ίτζινδέ χίσς ίδίγιορουμ.

— Α! σίζ Φρανσήζμησηνηζ Μόσγιού;

— Εδδετ Μαδμαζέλ.

— Εί όγλέ ισέ χακκηνήζ βάρ Μόσγιού·· πού μακαμή Παρισδέ. .. Πούφ θέατροσουνδα ίσιτδίμ πέκ χοσουμά κελδιγινδέν έζπερέ άλδήμ.

— Κιόζέλ κουββέϊ μουχαφαζανήζ βάρ.

— Πίρ σεϊδέν τελεζζόύζ ίδέρ ισέμ χατρημδά καλήρ, έδδετ, Φράνσαδα τζόκ σεϊλερδέν τελεζζόύζ έτλεδίμ.

— Παρισδὲ χάϊληδζα ἰκαμὲτ ἰτδινἰζμι Μαδμοαζέλ;

— Γιάληνηζ ὀῦτζ ἄϊ, Παρὶς κἰπἰ ἀζἰμ πἰρ σεχιρἰν ἔν μουχἰμ μαχαλλερινἰ ἀνδζακ κἰόρὲ πιλδἰμχἰτζ ὀλμάζησα πἰρ σενὲ ἐγλενμεγἰ ἰστὲρ ἰσέμδε Πεδερἰμ πού ἀρζουμού ἰδζρὰ ἰδἐμεδι· Νέα Γόρκηδε ἰσλερἰ τζὸκ ὀλδιγουνδὰν ἀδδετὲ μεδζπούρ ὀλούπ πὲν δαχὴ κιονουλσουδζδζὲ κιδἰγιορουμ.

— Χακκηνὴζ βὰρ Μαδμοαζέλ, Παρισδέν τζηκ δηγημὰ τεεσούρ ἐμὲζ ἰσέμδε Παρὶς τὲρκ ὀλαδζὰκ πἰρ μαχὰλ δεγίλδιρ.

— Φράνσαγι πιτοὺν πιτοὺν πράκμαγιορσηνηζ;

— Πιτοὺν πιτοὺν δεγίλ πἰρ χάϊλου μουδδετ Φράνσαδαν παγἰδ ὀλαδζάγημ ζάνν ἰδέριμ, πὲν δαχὴ Νέα Γόρκηγιε κιδἰγιορουμ.

— Ὅραδα χησημλαρηνὴζ βάρμη;

— Χἰτζ.

— Πάρι δοστλαρηνὴζ βάρμη;

— Τανηδηγὴμ κίμσε γιόκ.

— Ἄαα...

Ἰάκωβος σὸζουνὲ δεδὰμ ἰδερὲκ δεδί.

— Σεναατὴμ μακινιστλἰκ ὀλδι μνδὰν κέσπι μααλιουμάτ ἰτζουν Νέα Γόρκηδε πουληνὰν μεσχούρ μάκινα φάπρικαλαρηνα κιδεδζέγιμ πάχουσους Μόρτιμερ φάπρικασηνη κιόρμεγιὲ.

Νοεμὶ κουλούμσούγερὲκ Ἰάκωβοσουν γιουζουνὲ πακδή.

— Ζὰμ Μορτιμερἰν φάπρικαση ἰτζούνμι σοϊλέγιορσουνουζ.

— Ἔδδετ Μαδμαζέλ· Ζὰμ Μορτιμὲρ φάπρικασηνην σαχηπἰνἰν νάμ ου σόχρετι Εὐρώπαδε πὲκ πόγιούκδιρ.

— Ποὺ καδὰρ μέδχ ου σιταϊσινι ἰτδιγινίζ Ζὰμ Μόρτιμερι τανηριμησηνηζ;

— Χάϊρ Μαδμαζέλ· νφσηλ τανηγιαγἰμ Ἀμέρικαγια δαχὰ πιρινδζὶ δεφὰ κεδἰγιορουμ.

— Νέα Γόρκηγε κἰτδιγινιζδὲ μαζαδηνὴζ πουνὴν γιανηνὰ κἰτμέκμιδιρ.

— Ἔδδετ μαδμουαζέλ ἔδδελα πουνούν γιανηνὰ κἰδούπ πενδελερινἰ κενδοὺ ἐσναφηνδὰν ὀλδουγουμού ἰχτὰρ ἰδούπ φάπρικασηνη κεζμεγἰ ρουχσατ βιρμεσινι ρεδζὰ ἰδεδζέγιμ.

— Ὀϊλὲ ἰσὲ— δεδἰ Νοεμὶ δεφάτεν κουλούμσεγερὲκ ὀγλὲ ἰσὲ Ζὰμ Μορ τιμερέ ταδσιὲ ἰδιλσενίζ πὲκ μεμνούν ὀλαδζάκμησηνηζ;

— Ἔλπεττε Μαδμαζέλ πουνδὰν πργιούκ μεμνουνιγέτ ὀλούρμου; πἰρ πόγιούκ γαϊλεδέν κουρτουλμούζ ὀλαδζάγημ.

— Ἐγιουδζὲ πιλέσινκι Ζὰμ Μορτιμὲρ Φρανσηζλαρὴ τζὸκ σεβέρ.

— Σαχήχμη σὸτλέγιορσουνουζ ;

— Ὤ, ω ! ἐλπέττε σαχὴχ σὸτλέγιορουμ· βὲ μεμνούνεν σιζὶν ἴλε πουνοὺν ἀρασηνδὰ πέν μιγιενδζι ὁλούρουμ.

— Τεσεκκούρλερ ἰδέριμ Μαδμαζέλ·· πουνοὺν ἴλὲ ὸὺλφετινὶζ βάρμη ;

— Πὲκ τζὸκ οὺλφετὶμ βὰρ βὲ δερούνι δὶλδὲν πουνὴ σεβέριμ, ποὺ πενὶμ Πεδερίμδιρ.

Ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν μεζὰχ Θέατροσηνδα ὸτνὰρ κὶπί.

— Ἄχ, σιζὶν Πεδερινίζμι! Ἄχ, σιζὶν Πεδερινίζμι! ἄχ νὲ κὶὸζὲλ τεσαδδοὺφ, μὶν γάϊρη μεεμοὺλ, ἔγερ πιλέγιδιμ.

— Ἔγερ πιλέγιδινιζ Πεδερὶμ ὸλδουγουνὴ πασκὰ τζεσὶδ μι σὸτλεδζὲκ ἰδινίζ; σὸυὰλ ἐτδὶ Νοεμὶ κὶὸυλερέκ.

— Χάϊρ τζούνκι καλπὶμ δζεβαπλαρημὰ μουταπήκδηρ.

— Ἰότὲ πεδερὶμ ἰτζοὺν πὲκ ἐγιοὺ ἐφκιαρδὲ ὸλδηνὴζ ἰτζοὺν σιζὶ πουνὰ ταβσιὲ ἰδεδζέγιμ.

— Πουνοὺν ἰτζοὺν κενδιμὶ παχτιγιὰρ ἄδδ ἰδεδζέγιμ Μαδμοαζὲλ μουπαρὲκ ὸλσοὺν ταλιΐμκι πενὶ ποὺ τεσαδδουφὰ ναὶλ ἐϊλεδί.

— Ἰσμινίζ νέδιρ Μουσσιού;

— Παῦλος Ἀρμάν.

— Περαπεριμὲ κέλινιζ.

Νοεμὶ πιάνονην γιαννηνδὰν καλκδὴ βὲ Ἰάκωδος πουνὰ τεακοὺπ ἰδερὲκ Ζάμ Μόρτιμερε τογρού κελδιλέρ. Ποὺ ἰσὲ πὶρ Ἀμέρικαλη δοστοὺ ἴλὲ μουλακατὰ ταλμηζ ὸτουρούγιορ ἰδί.

— Ἄφδ ἰδέρσινιζ Μουσσιοὺ πὶρ·κὰτζ δακικὰ μουκιαλεμενιζὶ κεσεδζέγιμ, δεδὶ Νοεμὶ ποὺ ἰκὶ μουκιαλεμὲ ἰδενλερέ. Πεδερὶμ σιζε πὶρ ζὰτ ταβσιὲ ἰτμεγιὲ ἀρζουλάγιορουμ.

— Κιμί; δεδὶ Μορτιμὲρ τεαδζοὺπ ἰδερέκ.

— Πὶρ ζατήκι μαχσούσεν σιζὶ κὶόρμὲκ ἰτζοὺν Φράνσαδαν Νέα Ὑόρκηγιε καδὰρ κιδίγιορ· τεσαδδούφαν πενὶ τανημακσὴζ γιολδζουλουγηνὴν μακσαδηνὴ σὸτλεδὶ πουνοὺν ποὺ καδὰρ ἰϊτιπὰρ ἐϊλεδιγὶ βὲ μαχσούσαν πουνοὺν ἰτζοὺν κετδιγὶ πὶρ κίμσεγι μιμκινὶ βάρικεν οὺλφέτ ἐτδὶρμεγὶ μινασὴπ κὶόρδοὺμ, ρουχσατηνὴζ βάρησα Πεδερὶμ σιζὲ ταβσιὲ ἰδέριμ Φρανσὴζ βὲ σιζὶν κὶπὶ μακινὶστ ὸλάν Μὸσσιοὺ Παῦλος Ἀρμανὴ

Ζὰμ Μόρτιμερ Ἰάκωδοσουν γιανηνὰ τογροὺ πὶρ ἰκὶ ἀδὴμ ἴλερουλεδὶ βὲ πουνὰ δεδί.

— Σιζὶ τανηδηγημὰ τζὸκ μεμνούνουμ Μὸσσιοὺ σεδδιγὶμ Φράνσαδαν ὸλδουγουνοὺζ ἰτζοὺν βὲ σεδκιλοὺ κηζημδὰν ταβσιὲ ὸλουνδουγουνοὺζ ἰτζούν· σίζδε πενὶμ κὶπὶ μακινίστσινιζ σίζδε πενὶμ κὶπὶ ἴζ ἀραμαγὴ σεδίγιορσηνηζ βέρινιζ πανὰ ἐλινιζί.

— Πενὶ ποὺ καδὰρ ἴλτιφὰτ βὲ χούσνι τεδεδζδζοὺχ ἴλέ καποὺλ ἰτδιγινιζε μεμνοὺν βὲ μουρταχίριμ· δεδὶ Ἰάκωδος Ζὰμ Μόρτιμεριν γάγετ χουλιοὺς ἴλὲ οὺζατδηγὴ ἐλὶ σηκαράκ.

— Πουνδὰν πὸτλὲ ἐδδελδεν περοὺ οὺλφετιμὶζ

βὰρ κὶπὶ δόστουζ· σιζὶ ταβσὶ ἰδέριμ πενὶμ δοστοὺμ βὲ μαχσοὺς κενδὶ Πανκέριμ ὸλὰν Ἀμέρικα μαλὶγεσὶ πεἶλερινδὲν Μουσσιοὺ Ρισὰρ Δαβἶδσωνα.

— Καπούλ ἰδὶνιζ Μουσσιοὺ πενδὲν πὶρ ἰκτιζανὴζ ὸλήρησα κεμάλι μεμνουνιέτλε ἰφὰ ἰδέριμ δεδὶ Πανκέρ.

Ἰάκωβος τεσεκκούρινὶ ἄρζ ἰτδί.

Ποὺ οὔτζ κίμσε ὀτουρδουλάρ.

Νοεμὶ πιάνοσουνουν γιανηνὰ κελδί.

— Ἔγερ κηζημὴν σὸζλερινὶ ἐγιοὺ ἀγγλαδὴ ἰσέμ δεδὶ Μορτιμὲρ Ἰάκωβοσα— Νέα Ὑόρκηγε μαχσούσαν πενὶ κὶόρμὲκ ἰτζοὺν κὶδίγιορσουνουζ.

— Πὲκ ἀλιὰ ἀνλαδηνήζ· Φράνσαδα πὶρ μακινα φάπρικαση γιαπμαγὰ νιγὲτ ἰδίγιορουμ· τζεσὶδ μάκινα δεστκιὰχ οὐσουλλερὶ τααλὶμ ἰτμεγὲ κὶδίγιορουμ. βὲ σιζὶν φάπρικαλερινιζ χὲρ ὄζιχέτὸζε κιάρφεσινε φαὶκ ὸλδηγηνδὰν μαχσουσεν σιζὶν φάπρικαὶ κὶόρμὲκ ἰτζοὺν σιζὸεν ρουζσατ ἀλμαγὰ κὶδίγιορ ἰδίμ.

— Ποὺ ἴζιγ σιζε πεσίναν βιριλμίσδιρ· φάπρικαλεριμι κὲζινιζ βὲ ἰστεδιγινὶζ κὶπὶ ἐζπερλέγινιζ· πενὶμ φάπρικαλεριμιν δὸυνγιαδὲ μισλὶ γιόκδηρ· λάκιν χηρρὲτ μάκιναλερι ἰμαλινὲ μαχσούσδηρλορ.

— Ἄσηλ ἀρζοὺ ἰτδιγὶμ χηρρὲτ μάκιναλεριδιρ· μαλὶκ ὸλδουγὴμ σοὺ ἄζ πὶρ βαριετὶ πὸἶλὲ μάκινα-λαρδαν καζανδήμ· δεδὶ Ἰάκωβος.

— Χακκηνὴζ βὰρ τζὸκ κιαρλήδηρ· ἰκμὰλ ἰτμὶζ ὸλδουγὴμ τερζὶ μάκιναλερι τζὸκ παρὰ καζανδηλάρ.

— Σιζὶν ἰκμὰλ ἰτμὶζ ὸλδηγηνὴζ τερζὶ μάκιναλερινι πιλίρὶμ δεδὶ Ἰάκωβος· πουνλαρὴ κιάμιλαν ἐζπερλεδὶμ.

— Πὶρ γιανληήνὴ πουλδουνούζμι;

— Σερπὲστ σὸἶλεμεγὲ ροτχατηνὴζ βάρμη;

— Χάἳ χάἳ! σὲρτ βὲ ἀδζὴ ὸλσὰ δαχὴ σερπεστιετὶ σεβέριμ· χὶτζ πὶρ βακὴτ κουσουρούμ γιόκδουρ δεγιοὺ ἰστινάδ ἰδέμεμ· βὲ ζάνν ἰδέριμκι ἰκμὰλ ἰδιλαν πὶρ σέἳ γίνε ἰκμαλὲ μὸχτάδζ ὸλὰ πιλούρ..

— Μακιναλερινιζιν ἀλετλερὶ πὶρ ἰτιζὰρ καπούλ ἰτμὲζ. μάκιναλερινιζιν κόυρούτὸὺ βὲσαματασὴ τζὸκ ὸλδουγουνδὰν ἰστιμὰλ ἰδενλερι βὲ ἰσιδενλερὶ τατζιζ ἰδέρ.

Σεσσιζ μάκιναγι ἰχδὰς ἰτμεγίμι ἰστερ ἰδινίζ;

— Ἔδδετ.

— Ἰότὲ πὲξ σενέδιρ ἀράγιορουμ βὲ πὶρ ταρὶκ πουλάμαδημ.

— Ἐγιοὺ ἀραγιάμαδηηζ.

— Σιζ πουλαπιλδινίζμι;

— Πέλκι.

— Κηγιάσενμι;

— Ἔδδετ· λάκιν ἐγιουτζὲ πιλίγιορὶμκι φεἶλέ δαχὴ κὲτιρεπίλεδζεγιμ.

— Νάσηλ ὸλδουγουνοὺ σιζὲ σοὺαλ ἰδεπιλίρμιγιμ.

— Χάἳ χάἳ ποὺ χουσουσὰ σιζὶν ἐλὲ ἰστισὰρ ἰτμεγὶ κενδιμὲ παχτιγιαρλὴκ ἄδὰ ἰδέριμ· βὲ σιζὶν μακιναλερὸὲν τολαὶ σίζτζε πέκ ζὸρ κιὸρούνὲν βὲ πένδζε ἔν κολάἳ πὶρ ἐζ ἰτζοὺν δηκκατηνηζη τζὲλπ ἰτμεγὶ ἀρζοὺ ἰδέριμ.

— Σίζτζε ἔν κολάἳμι;

— Ἔδδετ!

— Ἰζαχὰτ βέρινιζ ριδζὰ ἰδέριμ !

— Σὰἰμδι.

Ταχλιδ Παῦ[illegible]ος Ἀρμὰν, δζεπίνδὲν δζηζδαννηνὴ τζηκαρὴπ παὰλαδὴ Ζὰμ Μόρτιμεριν ἰκμὰλ ἰτμιζ ὁλδουγὴ τερζὶ μάκιναση τερσὶμ ἐγλεμεγὲ.

Ζὰμ Μορτιμὲρ τεαδζοὺπ ἰδερὲκ παχάρηδη.

Παῦλος Ἀρμανὴν καπιλιγιετινὶ καλεμινιν χεραρὲτ ἰλὲ ἰσλεδιγινδὲν ἀνλαὸή.

Πανκὲρ Ριὰρ Δάβιδσον βέ Νοεμὶ πουνλαρὰ γιακὴν κελερεκ Ἰάκωδοσουν μεχαρετινὶ τεαδζοὺπ ἰδερλέριδι.

— Ἰάτὲ σιζὶν μακινανὴν μοδελὶ πούδουρ δεγίλμι ;

— Ἔδδετ μοσγιού· δεδὶ Μορτιμέρ.

— Σὰἰμδι ριδζα ἰδεριμ ἰζαχατημὰ δηκκὰτ ἰδινιζ.

Ἰάκωδος μαλὶκ ὁλδουγοὺ μακινιστλὶκ μεχαρετὶ ἰλὲ ἴπρὰζ ἐγλεσίκι πού μάκινανην ἀλετλερινὲ ἄζ πὶρ τεπδιλὰτ ἰλὲ ὁ σαματὰ ταδζιζλιγινδὲν χαλὶ ὁλάπιλίρ.

Μορτιμερὶν πού ἰσιτδικλερινδὲν πόγιούκ ἰντερέσοσου (φαϊδεσὶ) ὁλδουγουνδὰν Ἰάκωδοσουν σόζλερινὲ γάγετ δηκκὰτ ἰδέριδι.

— Σεβκιλὶ σεναατδασήμ· δεγιού τζαγηρδὴ Μορτιμέρ· κηἰμετὶ πουλουνμὰζ πὶρ ἀδέμσινιζ ! πού τεσαβδουρινιζ μεδχὲ σαγιεστέδιρ ! τερζὶ μάκινασηνη κιάμιλαν ἰκμὰλ ἰτμιζ ὁλούγιορσουνουζ· πουνοὺν ἰσμινὶ Σ ε σ σ ὶ ζ τερζὶ μάκιναση ἰσιμλεγὲ πιλίρσιζ.

— Πού μάκιναγια σιζὶν ἰσμινιζὶ βερεδζέγιμ· μοσγιού· βὲ φεῖλὲ τζηκαρμαγὴ σιζὶν χόκμούνούζὲ χεβα-

λὲ ἰδέριμ, βὲ πασκὰ πὶρ κίμσεγιε δαχὴ πού τεσαβδουρατημὴ χαπὲρ βίρμεγεδζεγιμὶσιζὲ τεαχοὺδ ἰδέριμ

— Πουνοὺ καποὺλ ἰτμέμ!

— Νίτζουν ;

— Τζούνκι πόϊλὲ πὶρ μάκινανην χασὴλ ἰδεδζεγὶ χισαψὴζ κιαρὴ πανὰ τὲρκ ἰτμιζ ὁλαδζάκσηζ.

37

— Χισαπσὴζ κιὰρ ! τεκράρεν δεδὶ Ιάκωδος κούλοὺμσούγερὲκ. Μόργιοὺ πὲκ τεβατοὺρ ἰδίγιορσουνουζ. λάκιν φὶλ χακικὲ σόϊλεδιγινὶζ κιπὶ χισαψὴζ χασηλὰτ κετιρσὲ πιλὲ πανὰ ἄζ ἐββελὶ κιόστερμιζ ὁλδουγουνὴζ χούσνι τεβεδζδζοὺχ βὲ ζαδεκιανὲ τεαχουδὲ καρσοὺ χὶτζ διμέκδιρ.

— Ἰάτὲ ζαδὲ πὶρ ἀδέμ· ἰάτέ μουστακὴμ πὶρ νεβδζιβάν ! δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Μορτιμέρ· πού ζὰτ πενίμ ἰλὲ φάπρικαδε ρεφὶκ ὁλσὰ νὲ ἀλιὰ ὁλούρ· τάχτη τεσαρρουφιμδὲ ὁλὰν φάπρικανην μισλὶ ὅλμαγιουπ ἰτιπὰρ βὲ ὁόχρετὶ ἐμσαλινὲ φαὶκ ὁλαδζάκ.

Ταχλιδ Παῦλος Ἀρμὰν Ἀμέρικαλη Μορτιμερὶν ἀκληνδακὶ πού μουλλαχαζατὴ γιούζούνδὲν ἀνλαδὴ

Ζὰμ Μορτιμὲρ δζεβαπὰ δεβὰμ ἰδερὲκ

— Σεβκιλί σεναατδαάϑμ ἰναδ ἴτμεγινιζ· δεδί· ποὺ τεκλιφινιζ καπούλ ἰδέριμ ἔερσιζ δαχὴ πενμ σοὺ τεκλιφιμι καπούλ ἴδερ ἰσενιζ;

— Νὲ κιπί;

— Ποὺ ἰκμαλ ἰδιλμιζ ὅλὰν Τερζὶ μάκινασηγνην χασηλατηνὰ σιζιν ἰλὲ ἀερικ ὰλαλήμ.

Ἰάκωϐος πασηνὴ σαλλαδή.

— Ποὺ τεκλιφινιζὲ τεσεκκοὺρ ἰδέριμ· λάκιν πενὶμ πασκὰ ἐφκιαρὴμ βάρ.

— Τεκλιφιμὶ ρεδμι ἰδίγιορσουνουζ.

— Ἔϐϐετ.

— Νίτζουν;

— Ποὺ καδὰρ πὶρ ἄζ σέτ ἰτζοὺν σερὶκ ὁλμακδὰν νὲ φαϊδὶ χασὴλ ὁλὰ πιλίρ; πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ, Ἀμέρικαδα καλσοζαγημὴ δαχὴ ἐγιουδζὲ πιλέμεμ.

— Νιγετινιζὶ τεπσίλμι ἰτδινιζ μοσγιού; σοὺαλ ἰτδὶ Νοεμί. — σίμδι δαχὰ πὲς δακηκὰ ἐϐϐὲλ πανὰ δέμεγιορμου ἰδινιζ κι Ἀμέρικαδε τζὸκ μαὺδδέτ ἰκαμὲτ ἰδεδζέχσινιζ;

— Σαχήχαν μαξατὴμ τζὸκ ϐακὴτ καλμάκδηρ λάκιν ποὺ μαξαδὴν ἰδζρασὴ κενδι χόκμουμδε δεγίλδιργάγετ μουχίμ νετιδζελὲρ βὲ χισαψὴζ χασηλὰτ ϐιρεδζὲκ πὶρ πόγιοὺκ ἰσίλε μεσγουλιμ· Ἀμέρικα Μακινιστλιγινιν οὺσούλι τερακκησηνδὰν μααλιουμὰτ ἀλδηκδὰν σόνρα, Νέα Γόρκηδε ιι καλμαλήγιμ, γιόκσα Φράνσαγια ἀδδέτμι ἰτμελίγιμ ὁ ϐακὴτ δουσούγεδζέγιμ.

Ζαμ Μορτιμὲρ ποὺ Φρανσηζὴν πὶρ πακησὸὰ λιγια

κὰτ βὲ μεχαρατηνὴ γισς ἰτδιγινδὲν ασάκην ποὺ Φρανσὴζ ἄγρετεν πότλε πὶρ Φάπρικα κουσοὺ ἰδέρδε κενδοὺ φάπρικασηγνην τερακκησηνὰ σεκτὲ ἰρας ἰδέρι δεγιού κορκδουγουνδὰν χαχίδιλε πουνα δεδί

— Μακινιστ μαγαζαλαρηνὴ Ἀμέρικαδα κιὺσὰὸ ἴτσενιζ ὁλμάζμη;

— Νίτζουν ὁλμάζ;

— Διμὲκκι πὶρ νὲϐ ἰχδὰ; μάκινα φειλὲ κετουρεδζέκσινιζ;

— Ἔϐϐετ πὶρ νὲϐ ἰχτὰς μάκινακι τερζὶ Μάκινασηη ὁλμαγιουπ ναχχὰτ μάκινασήδηρ.

Ἰάκωϐος Ὀϐίδιος Σολιϐωδὰν μααλιουμὰτ ἁλμὴζ ὁλαρὰκ ποὺ σόζλερι Μόρτιμερε γιλδηρὴμ κιπὶ ϐουρμὰκ ἰδί.

Ποὺ νὲϐ ἰχδὰς ναχχὰτ (Μαραγχὸς) μάκινασηη σόζουνού Ζὰμ Μόρτιμερ ἐδιτδικδὲ

— Πὲν δαχὴ χάκεζα ποὺ μάκινα ἰτζοὺν τζὸκ τζαλησὸήμ· λάκιν Γενευηλιλεριν γιαπτηγηνδαν δαχὰ ἐγιοὺ πὶρ σεῖ μειδανὰ κετουρέμεδιμ· ὁκλαρὴν ποὺ δζιχετδὲ μάκινηαλαρη μουκεμμέλδιρ.

— Σάτχη μουσταϐιλὲρ ἴτζοὺν πὶρ μάκινασηδηρ δεδιγινιζ δεγίλμι; δεδὶ Ἰάκωϐος· λάκιν ποὺ πὶρ κιὸρ κιὸπρούσοὺδὶρ, χὲρ κὲς σαϐουδὰ πιλίρι ἐλερουλεμελί.

Ἀμέρικανηη γιανὰκ τουγραλερινὶ πὶρ σογοὺκ τὲρ ἠσλατδή.

— Σακὴν ἐφκιαρὴ πενὶμ κιπὶ ὁλμασην; κενδί κενδινὲ μουλλαχαζὰ ἰτδί· σόνρα Ἰάκωϐοσα δεδί.

— Ζάνν ἰδέρμισινιζχι σάτχη μουδεβιρλὲρ ἰτζοὺν πὶρ μάκινασ γιαπμὰ κιμκίνδιρ ;

— Χάϊ χάϊ !

Μορτιμέρ σαραρδή.

— Πουνού πουλδουνούζμι ; δεδὶ τελασελὶ σὲς ἰλέ.

— Πουλδούμ· δεδὶ Ἰάκωδος πὶρ βαζηφεσιζλὶκ ἰλὲ λογατλαρὴ πὶρ πὶρὶ ἀρδήνδζα δόκερέχ· χάρταλαρημ τζηζηλμήσδηρ· ρεσμλὲρ γιαζηλμήζ· δόκμεδζὶ βὲ τιμουρδζιλερὲ κιόνδερμὲκ ἰτζούν τζηκαδζὰκ καληπλαρὴν ρεσιμλερὶ δαχὴ χαζήρδηρ· βὲ ἄζ ἑββελὶ σιζὲ σὸϊλεδιγὶμ κὶπὶ, πού μάκιναὶ βε σάϊρ τεχαγιούλ ἰτδιγὶμ μάκιναλερι γιαπμὰκ ἰτζούν Νέα Ὑόρκηδε καλμαγὰ δούσούνεδζέγιμ. πακαλήμ.

— Μόρτιμεριν πενζὶ σαραρδήκδζα σαραρδή.

— Σαχίχανπόϊλὲ πὶρ μεχαρατλού ἐσναφδὰν πενὶμ φάπρικαμε πόγιούκ πὶρ σεκτὲ κελεδζέκδιρ·· πὶρ δακικὰ ἑββὲλ πού ἰσὶν ὀνούνι ἀλμαλήγιμκι ζαραρδιδὲ ὀλαδζὰκ γερὲ φαϊδεμὲνδ δαχὴ ὀλάπιλιριμ.

Σόνρα πὶρ τατλὴ σέσιλε σούαλ ἰτδί.

— Σεβκιλὶ σεναατδασὴμ ρουχσατηνὴζ βάρμη σιζὲ σερπὲστ σὸϊλεγεγίμ ;

— Γιὸκ γιάληνηζ σιζὲ ρουχσὰτ βιρίριμ, ἴλλα σιζὲ ρεδζὰ δαχὴ ἰδέριμκι σερπὲστ σὸϊλέγινιζ.

— Σιζδὲ φὰρκ ἰτμὶζ ὀλδουγούμ λιγιακὰτ βὲ μεχαρατὰ ναζὰραν, ἔγερ γιανληδηνὴζ γιὸκ ἶσὲ, πού νὲβ ἰχδασηνὴζ μάκιναδεν μιλλιονλαρὰ μαλὶκ ὀλαδζάκσηζ, ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ· λάκιν Νέα Ὑόρκηδε σιζὶν πὶλδιγινὶζ πὶρ δοστουνούζ γιόκδηρ· πὶζιμ δίνου

ἀδετλεριμιζὶ, ταρικὰτ ὁμρούμούζὶ, ἀμελιμιζὶν ταπιατλερινὶ ὀγρενμεγὲ μεδζπούρ ὀλαδζάκσηζ· πὶρ φάπρικα γιαπμὰκ δεστκιαχλὲρ γερλεσδιρμὲκ κὶπὶ πὶρ τακὴμ σεϊλερὲ τζὸκ βακὴτ χάρδζ ἰδούπ ἀτιγιὲ μασαριφλερε δαχὴ κιριφτὰρ ὀλαδζάκσηνηζ.

— Ἔλπετδε· πασκὰ πὶρ κολαὶ ταρὶκ βάρμι;

— Βάρ.

— Πὲν πιλέμεγίορουμ.

— Σιζὲ πού ταρικὴ ὀγρεδίριμ· ἰστὲ πάκηνηζ σιζὲ νὲ τεκλὶφ ἰδίγιορουμ· πενὶμ ἴλὲ σερὶκ ὅλουνουζ· πενὶμ φάπρικαννην ὀὐζερινὲ δίρεκτὼρ ὅλουν· πίλια τεεχὶρ πενὶμ φάπρικαμδα ἰσὲ τεσεππούς ἐϊλεγιούπ Σ ε σ σ ι ζ τερζὶ Μάκιναση βὲ ναχχάτ μάκιναση γιαπὰ πιλίρσινιζ. Νέα Ὑόρκηγιε βασὴλ ὀλδουγουμουζδὰ σιρκὲτ κοντρατηνὴ γιαπσρὰκ, φάπρικαμην τζεμὶ κιαρηνδὰν νησρὴ σιζὲ αἰδ ὀλαδζάκδηρ· βὲ σιζ ούρὰκ πὶρ σιφδὲ γιαπμὰκ ἰτζούν δοστούμ Πανκὲρ Ριδὰρ Δάβιτσονον ὀὐζερινὲ ἰκὶ γιούζ ἐλλὶ πὶν φρανκλὴκ πὶρ πόνο βιρεδζέγιμκι πού πόνογι κιόρδούγούνδὲ ἰστὲ πού δοστούμ Πανκέρ σιζὲ ἰκὶ γιούζ ἐλλὶ πὶν φρανκὴ σαγιαδζάκ.

Ἰάκωδος Καρὸ, σεβιντζινδὲν σερχὸς κὶπὶ ὁλμούς ἰσέδε εἴστεμὲμ τζιπιμὲ κὸρ φεχδασήνδζα, Μορτιμερὶν τεκλιφινὶ πɜκ τζαπὴκ καπούλ ἰδίγιορ κιόρούνμεγὶ ἰστέμεγερεκ. δεδὶ

— Λάκιν σεβκιλὶ σηνηφδασήμ....

Πού ἀραληκδὰ Νοεμὶ Ἰάκωδοσὰ τατλὴ ναζὰρ ἐνδάχτ ἰδὲρὲκ πὶρ σαδαὶ τεζαρρού ἴλὲ δεδί.

Ω! Μουσσιού ριδζά ιδέριμ πού τεκλιφι κατούλ
ίβινιζ· πεδεριμιν σιζέ τεκλιφ ετλεδιγι σιρκενι ριδδ
ίτμεγινιζ· πιζιμ δοστουμούζ ολμαγι ριδδ ίτμεγινιζ.

— Κιρόβγιορσουνουζ κηζήμ πενιμ ιλέ χεμερ-
κιάρδηρ· δεδι Μορτιμέρ κούλερέκ. σιζέ ολάν χούσνι
τεδεδζόζουχι καλπίνι κιζλέμεγιορ· ίστέ Αμέρικαδα
κηζλαρή πιζ πότιλέ τερπιγιέ ίδέριζ, βέ πέκ χοσνού-
διζ· έγερ σιζ έδδελα Νοεμινίν καλπίνι τζεζπ ίδούπ
ζάπτου ίστιλά ίτμιζ όλμασαϊδινιζ σιζι πανά ταδσιγε
ίτμεγεδζεκιδι· πότιλέ δεγίλμι κηζήμ;

— Έδδετ πότιλέδιρ πεδερίμ.

— Ίμδι καπούλ ετλέ σεδκιλι σηνηρδασήμ.

— Πούτούν κιάρου κίσπ βέ μουχίμ χασηλάτ τε-
αχουδατηνδάν ζιγιαδέ, Μαδμουζελίν χουσνι τεδετ-
τζουχι πανά τεσιρ ετλεδί· δεδι Ιάκωδος· πού τεκ-
λιφι καπούλ ιδέριμ.

— Έλινιζ βίρινιζ ότλε ίσέ ίστέ σεριχ όλδούκ·
έγιού χατηρημά κελδί, μουτεεχούλλισινιζ γιόκσα
πεκιάρμησηνηζ;

Πού σούαλι Νοεμί ίσιτδιγινδέ κιόζλεριν πεγια-
ζηνά καδάρ κηζαρδή

— Πεκιάρημ· δεδι Ιάκωδος κούλούμσούγερέκ.

— Ούλέ ίσι κενδού χανεμδέ μαχσούσαν σιζέ
πίρ δαϊρέ τακδιμ ιδέριμ· ριδδ ίτμεγιεδζεκσινιζ.

— Χάϊρ χάϊρ ριδδ ίτμέμ, βέ πιλμέμ τεσεκκούρα-
τημή σιζέ νάσηλ ιφά ίτμεγέ μουκτεδίρ όλαδζάγημ.
Ιάκωδος ούσούλ ίλέ φισιλδεδί.

— Ούτζ άϊλάρ μιρούρ ίδέρ ίτμέζ Ζάμ Μορτιμε-

ρίν κούβεγισι όλαδζάγημ· σαχίχαν άειτάν πανά τζόκ
ίλτιμάς ίδίγιορ.

— Πού κιούν τζαπήκ άχάμ όλδού· άχάμ τα-
μηνή γάγιετ κειφλί γεδιδέρ. Σαμπάνια σαραπή πόλ
πόλ ίτζιλδι βέ πίρ πιρινδέν τζόκ κέτζ άϊρηλδηλάρ.

Ιάκωδος όταση να κίρδι βέ δάρ γιαταγήν όζερινέ
ούζανδή λάκιν ούγιουγιάναδη.

Μουλαχαζάτη μουχτελιφέ άκληγή μουχασαρά
ίδερλέρτδι.

Χαίν βέ έδεψιζ Ιάκωδος ταλίν κενδουσινέ πού
τεσαδδούφ ίτδιγί χαλδέν δερεδζέϊ νιχαγιεδέ φαίδε-
μένδ όλδού.

Σαδέτ βέ ίφτιχάρ γαΐρη πουνά κούλούμσούριδι.

Νέα Γόρκηγιε βασηλ όλδουκδάέ πεσίναν χάϊλου-
δζα πίρ κιόζέλ μεπλαγ έλινέ κέτζούπ, Ζάμ Μορτι-
μερίν μεσχούρ φάπρικασηνην χασηλατηνά δαχή
μουστερεκ όλαδζάκ ίδί·

Πουνδάν μαδέ άζ βαχήτ ζαρφηνδά Μορτιμερίν
κούβεγισι όλαδζαγηνά σούπγεσι γιόκιδι.

Νέ άλιά! νέ κιόζέλ ταλιι βαρημής.

Γιάληηηζ πιρ δούσούνδούγού βάριδι.

Νοεμι ίλέ άκδου νικιοχ ίτμέκ ίτζούν πασαπόρτ
βέ ίλμου χαπέρλερί νιζαμηνδά όλμαλή ίδί.

Πού κιαγηδλάρ κενδισινδέ γιόκιδι· ζίρα Παΰλος
Άρμάν ναμι ίλέ Βουργόνιαδε πασαπόρτ βέ ίλμου
χαπέρ άλμαγι ίσεσέ ίδι, όραδα πουνά δεγιέμεδζεκ
λερμιδι. Παΰλος Άρμάν όλδού· δεγιού.

Παΰλος Άρμανήν γιέδμι βελαδετινίν (δογδουγού

χιόὺν) βὲ πεδὲρ βὲ βαλιδεσινὶν βεφὰτ ὀλδουκλαρηνὴν καϊδλερινὶν ἀἰνηνὴ πουλμαλήϊδι.

Ποὺ καϊδλὲρ κίμσεγιε ἀἰδ ὅλμαγιουπ γιάληνηζ Ὀβίδιος Σολιβωγιὰ ἀἰδ ἰδί.

— Ποὺ ἀχὸὰμ σοὺ πιζὶμ Ὀβίδιοσα πὶρ φ η ρ η λ δ ὰ κ τζεβιρεγὶμ πακαγίμ. δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ἰάκωβος· λάκιν πούδα πὲκ τεχλικελίδιρ· πενὶμ ἰτζοὺν ὰόυπχεσὶ βάρισε ἀρτάρ· πούδα δζὰν σηκκαρ. πουνού ἐλιμὶν ἀλτηνὰ κετζιρμελί· λάκιν νάσηλ ἰτμελί;

Σαπαχὰ ἄζ καλαράκ Ἰάκωβος ούγιουδού.

Ἀκληνδὰν σηκηντηλὴ μουλαχαζατὴ δὲφ ἰδερὲκ κενδὶ κενδινὲ κέϊφ ἰδερὲκ δέριδι.

— Σὸσὺ πενὶμ φαπρικατωρουν ἐφκιὰρ βὲ μακσατὴ πενὶμ σααδὲτ βὲ ἰφτιχαρημὴ μουδζιπ ὀλδού.

Σαπάχλαΐν σαὰτ ὄνπιρδε Ζὰμ Μόρτιμερ, κεριμεσὶ βὲ κιαζὶπ Παῦλος Ἀρμὰν μεβκηνὶν διβανχανεσινδὲ (σάλα) σαπὰχ ταμηνδὰν ἐβδὲλ τεδζεμμοὺ ἰτδιλέρ.

Πούτοὺν ποὺ κιοὺν ποὺ ἰκὶ κίμσε σιρκὲτ ἰσλερὶ ἰτζοὺν μούκιαλεμὲ ἰτδιλὲρ, σερὶκ ὀλδηκλαρηνὰ δαὶρ ἰμζαλασδηλὰρ, βὲ Ἀμερικαλὴ Φρανσὴζ Ἰάκωβοσα ζουχσυρινδὲ ἐδὰ ἰτζοὺν Πανκὲρ Ρισὰρ Δαβιδσονὶσμινὲ πὶρ πόνο βιρδί.

Κιούνὲζ πατμαζδὰν πίραζ ἐβδὲλ πίραζ χεδὰ ἀλμὰκ ἰτζοὺν κουδέρταγια τζηκδηλάρ.

Γιολδζουλαρὴν ἔξερισι κουδέρταδα ἐλλερινδὲ δουρπὶν ἴλὲ Ἀμέρικαδαν Εὐρώπαγια κιδὲν βὲ Λ ὸ ρ δ Μ α ὶ ρ βαπορηνὰ γιακὴν κόρουνὲν πὶρ βαπορὰ σέϊρου ταμασὰ ἰδερλέριδι.

Μορτιμὲρ βὲ Νοεμὶ κιόζλερινὶ οὐφουκὰ τογροὺ δικμὶζ πακαρλάρικεν Ἰάκωβος πουνλαρὴ πρακὴπ βαπορουν ὂν ταραφηνὰ γιακλασδή.

Τακλιὸ ἀμουδζαζαδεσινὶν ἀδουδζουνὰ πὶρ κὰτζ λουὶζ ἀλτουνὶ γερλεσδιρίπδε κόνλούνούὺ ἀλμάκ νιγετινδέϊδι.

Βαπορουν ὂν βὲ ἀρκὰ ταραφηνδὰ δζεμαὰτ σέϊρ ἰτζουν τοπλανμὴζ ἰδί.

Ἰάκωβος ποὺ δζεμαατὴν ἀρασηνδὰ κόζ κεζδιρδὶ βὲ Ὀβίδιος Σολιβωγὶ κιόρδού.

38

Ἰάκωβος Ὀβίδιοσουν γιανηνὰ τογροὺ κελίγιορ ἰδὶ λάκιν ἄνσηζην τουρδού.

Ὀβίδιος Βαπορουν παρμακληγηνὰ γιασλανμὴζ πὶρ μουσὶν χιμέσνενιν ἀρκὰ ταραφηνδὰ τουρούγιορ ἰδί· σὰγ ἐλινδὲ πὶρ οὐστουρὰ ὀλοὺπ κιζλεμεγιὲ ἰστὲρ ἰσέδε ἐλινὶν ἰτζινδὲ παρλάριδι.

Ὀβίδιοσουν ποὺ τουρουσουνδὰν Ἰάκωβος σὸυπχελενερὲκ κιόζλερινὶ πουνουν οὐζερινὲ δικδί· κιόρδούκι Ὀβίδιος σὸλ ἐλινὶ ποὺ ονούνδὲ δικιλεν γιολτζουνουν παρτεσοσουνὰ οὐζατδὴ βὲ ἐτεκλερινὶ οὐσούλιλε καλδηρδή.

Ὅλ βαχὴτ Ἰάκωβος πού̈ νιολτζουνούν οὐμουζουνδὰν πὶρ σεριδ ἰλέ παγλὴ πὶρ τζάντα ἀσηλοηγηνὴ κιρδού̈.

Ὀβίδιος κίμσε κιόρμεορ ζὰν ἰδερὲκ σὰγ ἐλινὶ δαζὴ οὐζατδή.

Οὐστούρανην ἀγζὴ ἰσηλαδή.

— Ἰχτιγιὰρ δεπρενδί.

Ὀβίδιος παρδεσουνούν ἐτεγινὶ πρακδή.

Ἰάκωβος ἰσί ἀνλαγιαράκ δεδὶ κενδὶ κενδινέ.

— Ἄαα ! σίμδι ἀνλαδὴμ πιζιμ ἄμουδζαζαδε Ὀβίδιοσουν νὲ ματὰγ ὀλδουγουνού.. μακινιστλὶκ κὶπὶ χηρσηζληκδα δαχὴ μεχαρατὴ τζόκδηρ, βάϊ ἐδεπσιζ γιὰν κεσιδζὶ βάϊ ! ζεβαλλὴ ἰχτιγιαρὴν τζάντασηνα ἰσταχὴ τζόκ.

Ἄνσηζην Ἰάκωβος καδλαρηνὴ γικδὴ βὲ ἐτλερὶ οὐρπερδί· βὲ κεμάλι γάβρ ἴλε κενδὶ κενδινὲ δέριδι·

— Ἄϊ Ἀλλὰχ πελανὴ βερσίν ! γιὰ κιόρὲν ὀλσάδα τουτσαλὰρ, δὲρ ἀκὰπ πενιμ ἰλὲ χησὴμ ὀλδουγουνού σὸτλεγὶπ πενιμ τεβασουτουμού ἰστεγεδζέκδιρ· πὸϊλὲ πὶρ χηρσηζὴν ἀμουδζαζαδεσὶ ὀλαγίμ ! γιὰ Ζὰμ Μορτιμὲρ ἰσιτσὲ ! πού̈ ἐδεψιζ πισμὶς γεμεγὲ σογούκ σού̈ καταδζάκ δεγίλμι ; πού̈ ἰσὶ μὲξ ἰδεγίμ..

Ἰάκωβος πού̈ σόζουνι τεχμὶλ ἰτμεκσὶζ ἀκληνάπασκὰ πὶρ μουλλαχαζὰ κελδί.

— Πουνού̈ τουτάρημ, δεδὶ κενδὶ κενδινέ· γιαβὲρ ταλιῖμ πού̈ κιδζὲ δούσούνδούκίμ, φουρσατὴ ἐλιμὲ βιρδί· γάϊρη πού̈ μασκαρὰ πανὰ ἴστερ ἰστεμὲζ πογιουν ἐγέρ· σίμδι γιουλαρὴ ἐλιμὲ κετζδί !

Γιόρουμεσινὲ δεβὰμ ἰδερὲκ Ὀβίδιοσα ἰκὶ σύτζ ἀδὴμ γιακὴν δουρδού.

Ὀβίδιος πουνούν γιακλασδηγηνὴ ἀνλάμαδη.

Πού̈ ἀραληκδα γιακηνδὰν καρσηλαρηνὰ πὶρ βαπὸρ κελδγιορ ἰδί.

Πού̈ βαπορούν σερεν διρεκλερινὶν πιρινὶν οὐδζουνδὰ σύτζ ρενκλὶ παντιέρα τεμεδδούδζιδέριδι·(ρουζκιαρδὰν τεπρενμέκ.)

Πὶρ σὲς τζηκδὴ

Φρανσὴζ βαπορούδουρ· οὐγουρλὰρ ὀλσούν· οὐγυρλὰρ ὀλσούν !

Χὲρ κὲς πασηνὴ ἀτζδὴ βὲ χὲρ κὲς ἐλινὶ καλδηραράκ σάπκασηνη σαλλάρηδη βὲ γιούζ ἀγηζδὰν ὀγουρλὰρ ὀλσούν σεσὶ τεκερρούρ ἰτδιλὲρ.

Φρανσὴζ βαπορηνὴν γιολδζουλαρὴ χάκεζα ἀλκησὰλαδηλάρ· βὲ ἰκὶ βαπὸρ πὸϊλεδζε γιολὰ δεβὰμ ἰδερὲκ πὶρ πιρινδεν οὐζακλασδηλάρ.

Ὀβίδιοσουν τζάντασηνα κόζ δικδιγὶ ἰχτιγιὰρ φρανσὴζ βαπορουνού̈ κιόρούνδζε χέπισινδεν ζιγιαδὲ χαχιάλι ὀλαράκ χαραρὲτ ἰλὲ σάπκασηνη σαλλάρηδη.

Ὀβίδιοσουν ἰστεδιγὶ μινασὴπ βακὴτ πού̈ ἰδί.

Ἰχτιγιὰρ γιολδζού̈ κολουνού̈ καλδηρὴπ πούλενδ ἀδὰζ ἰλὲ τζαγηρὴρ ἰκὲν Ὀβίδιος σὰλ ἐλινὶ παρτεσουνούν ἀλτηνὰ σοκδού̈, σόνρα σὰγ ἐλινὶ δαχὴ οὐζαδαράκ πὶρ οὐστουρὰ πουτζαγὴ ἰλὲ σεριδὶ κεσδὶ, βὲ πὶρ σανιὲ σόνρα τζάντα ἐφενδὶσινι δεγισερὲκ Ὀβίδιοσουν κολτουγουνδα χιζλὶ ἰδί.

Κενδουσι δαχὴ οὐσούλ ἰλέ τζεκιλδὶ βὲ πίραζ γιο-

ρουδουκδὲν σόνρα ἄμουδζαζαδεσι ἰλὲ ϰαρσοὺ ϰαρσηγιὰ τεσαδδοὺρ ἰτδί.

Ταϰλὶδ Παῦλος Ἀρμάν δεπρενμεϰσὶζ ϰασλαρὴ γιϰὴϰ πὶρ σεδὶδ τάβριλε ἐλινὶ ϰαλδηραρὰϰ Ὀβίδιοσουν οὺμουζουνὰ ϰογιοὺπ πὶρ οὺσούλ σὲς ἰλε δεδι πουνὰ.

— Νὲ ἰδὶ γιαπτηγὴν ὰίμδι χηρσήζ!

Ὀβίδιος σασηρὴπ σὰπ σαρὴ ὀλδοὺ, βὲ δὶλὶ ϰεϰελεγερὲϰ δεδὶ

— Νέ; νὲ δέγιορσουν ἄμουδζαζαδέ;

Ἰάϰωβος πουνούν ϰολουνδὰν τουτοὺπ πὶρ τενχὰ γερὲ ϰετουρδί· βε σισλερινι ὀρχεσινδὲν σηϰαρὰϰ πουνὰ δεδὶ

— Νέμι δέγιορουμ; δέγιορουμϰι, γιαπδηγὴ γὴ ϰιὸρδοὺμ, δέγιορουμϰι, σὲν πὶρ χαίν, ἐδετσιζ χηρσήζσην, ὀνὸυγγδὲ δουρὰν χεριφδὲν τζαλὸηγὴν τζάνταϊ ὰίμδι πανὰ βιρμελίσιν.

Ὀβίδιος τουτουλδουγουνού ἀνλαγιαρὰϰ ϰορϰδού.

— Κερὲμ ἑναγὲτ ἐγλέ! δεδὶ ἀασηραράϰ· ἐμμόγλου σανὰ ριδζὰ βὲ νιγιὰζ ἰδέριμ πενὶ χαπὲρ βιρμε···· ἔδδετ χαϰϰὴν βὰρ ἐδεψίζιμ, χηρσήζημ.. λάϰιν ϰαπαχὰτ πενδὲ δεγίλδιρ· ζενϰιν ὀλμαγὰ τζὸϰ τὸ ἰοὺϰ ἀρζοὺμ ὀλδηγηνδὰν διδανὲ ϰιπι ὀλδουμ· νὲ γιαπτηγημὴ πίλμεγιορ ἰδίμ·

— Σοὺς ὅλ· ἔμρ ἰτδὶ Παῦλος Ἀρμάν· σενὶν γιαπτηγὴν ϰαπαχάτ δὸυνγιαδὲ ἄφϐ ὀλουνμὰζ πὶρ ϰαπαχάτδηρ· γιαζήϰϰι πενὶμ φαμίλιαμδάνσην· φαμίλι αμηζην ἰσμινὶ ρεζιλ ἰτδὶν· χεμὰν πὶρ ρεϐόλβερ ἀλὴπ πασηγγὴ παρτζαλαγιαδζαγὴμ ϰελίγιορ· γιάχοδ

ϰουλαγηγδὰν ϰόπὲϰ ϰιπὶ τουτοὺπ Καπτανὴν χουζουρουνὰ ϰιότόυρερὲϰ πού γιαπτηγὴν ἰσὶ χαπὲρ βιρμεγιε ἰστέγιορουμ.

Ὀβίδιος διτρεγερὲϰ ἀγιαϰδὰ δουράμαζ ὀλδού.

Δισλερὶ ϰορϰουσουνδὰν πὶρ πιρινὲ τζαρπαρὰϰ δεδί

— Χάῖρ·· χάῖρ.. χάῖρ.. πουνού γιάπμαγιαδζάϰσην πενὶμ ϰιπὶ πὶρ ζεϐαλλὴ σασηρμησὰ μερχαμὲτ ἐῖλέ... ϰαπαχαταμὴ ἄφϐ ἐγλέ..

— Ἐλιγγὶν μεχαρὰτ βὲ ουσταληγγνδὰν ἀνλασηλήγιορϰι σὲν χηρσηζληγὰ τζὸϰ ἀλησϰήνσην.

— Γιεμὶν ἰδέριμϰι, πὶρινδζὶ δεφὰ γιαπδηγήμ χηρσηζλὴϰ πούδουρ.

— Γιεμὶν ἴτμε πὸζ γερινὲ, πενὶ ὁ ϰαδὰρ διδανέμι ζὰν ἰδέρσινϰι σενὶν ϰὶπὶ πὶρ χηρσηζὴν γιεμινινὲ ἰναναγίμ;

— Ὀΐλὲ ἔμμα..

— Σο ς ὅλ, βιρ σοὺ τζάνταγι πανά.

Ὀβίδιος τζάνταγι Ἰάϰωβοσα ούζατδὴ πού δαχὴ ἀλὴπ δεδὶ πουνά.

— Πιλίρμισιν ἰτζερισινδὲ νὲ βάρ;

— Ἔδδετ, ἀλτὴν βὲ Πάνϰα πιλετλερί.

— Νὲ ϰαδάρ;

— Αλτμὴζ πὶν φρὰνϰ ϰαδάρ.

— Πὲϰ ἀλιὰ, πεϰλὲ πενί πούραδα.

Ὀβίδιος σασὴν Ἰάϰωβοσουν γιουζουνε πακὰρ δουρουὺρ ἰδί.

— Νὲ γιαπαδζάϰσην; σούαλ ἰτδὶ πουνὰ διτρε γερέϰ.

— Πίλμεγιορμουσουν νὲ γιαπαδζάγημ;

— Χάϊρ.

— Ποὺ τζάνταγι σαχιπινὲ κιροὺ βιρεδζέγιμ.

— Λάκιν.., δεδὶ διτρεγερὲκ Ὀβίδιος.

— Λάκιν μάκιν τανημάμ.

Πουνλαρὴ πὶρ χηρσλὴ σὲς ἰλὲ δεγερὲκ βὲ χηρσλὴ κιόζλὲρ ἰλὲ πουνὰ πακαράκ, Ἰάκωβος ὅ σατζὴ πεγιάζ γιολδζουνοὺν γιαννηνὰ τογροὺ κελδί.

— Ἂρ ἰδέρσινιζ Μουσσιοὺ, δεδὶ πουνὰ κιόστερερὲκ, σοὺ τζάντα σιζίνμιδιρ;

Γιολδζοὺ χεραρέτλε ἐλινὶ κολδουγουνὰ τζαλδή

— Ἄ, τζαλμησλὰρ δεδὶ τζηλδηρμὶς κιπί.

— Νὲ τελασὲ ἰδίγιορσουνουζ, ἰστὲ τζάνταννηζη σιζὲ βιρίγιορημ; δεδὶ κουλούμσουγερέκ. ἰστὲ γαὶπ ἰτδιγινίζ τζάντα. πάκηνηζ ἰτζινδὲν πὶρ σέϊ ἐκσίκμι.

Δὲρ ἀκάπ ἰχτιγιὰρ τζιπινδὲν πὶρ οὐφάκ ἀναχτὰρ τζηκαροὺπ τζάνταγι ἀτζδὴ βὲ ἰτζινδεκινὲ πακδή

— Χάϊρ πὶρ σέϊ ἐκσὶκ δεγίλ, δεδὶ μεσρουριγιέτιλε, χέπισι τεμὰμ, Μουσσιοὺ πούτούν βαριετίμ πουνδάδηρ, ἀλτμὴς πὶν φρὰνκ ὀτοὺζ σενέδιρ νὲ ζαχμε τλὲρ τζεκδίμποὺ παρεγὶ καζανανὰ καδὰρ, πὶρ κηζὴμ βὰρ ὀνὰ κιότούρούγιορουμ, λάκιμ νάσηλ ὁλούπδα ποὺ τζάντα σιζιν ἐλινιζδὲ πουλουνούγιορ;

— Κέλινιζ ἀρκὰμ σηρὰ σιζὲ δεγιεγίμ.

Ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν Ὀβίδιοσουν γιαννηνὰ τογροὺ κελίριδι. Ὀβίδιος ἰσὲ ὁλοὺ κιπὶ σαραρὴπ ἄτζαπα Ἰάκωβος νὲ γιαπαδζάκδηρ δεγιοὺ πακὰρ τουρουρ ἰδί.

Ἰχτιγιὰρ Ἰάκωβοσουν ἀρκασηνδὰν γιορούριδι

Ἰάκωβος Ὀβίδιοσουν καράσηνὰ κελίνδζε δουρδού.

Ὀβίδιοσουν ἰσὲ τιζλερὶ τιτρέριδι.

Ἰάκωβος πουνοὺ κιόστερερὲκ ἰχτιγιαρὰ δεδί.

— Ἰότε σιζὶν τζάνταγι τζαλὰν κιμέσνε πούδουρτανηδηγὴμ ἀδὲμ ὁλδουγουνδὰν τζεζαγιὲ ὀγραμασηνὴ ἰστεμὲμ, γιάληνηζ γιαπδηγὴ καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐϊλεσὶν βὲ σιζὶν μερχαμετινιζί ταλὲπ ἐϊλεσίν.

Ὀβίδιος πὶρ οὐσοὺλ σέσιλε δὶλὶ κεκελεγιερὲκ σόϊλεδί.

— Ἰκρὰρ ἰδέριμ Μουσσιοὺ, ἰκρὰρ ἰδέριμ ἰκρὰρ ἰδέριμ, βὲ σιζὲ ριτζὰ ἰδεριμ ποὺ καπαχατημὴ ἂρ ἰδιδιζ.

— Μουσσιουνοὺν χατηρὴ ἰτζοὺν σιζὲ ἂρ ἰδέριμ· δεδὶ γιολδζοὺ πουνοὺν σόζλερινὲ χὸρ πακαράκ, βάρηνηζ πελανηζὴ παόκασηνδὰν πούλουνουζ. ζίρα ποὺ χηρσηζληγὴν σεπεπινὲ πὶρ κιόὺν ὁλοὺρ τζεζαγιὰ τζαρπηλαδζακσηνὶ σιζὶ σόνρα κιόρδούγούμδὲ ταηήρημ πεν δαχὴ Νέα Ὑόρκηγε κιδίγιορομ βὲ γιαννηνδὰ ἰσλεμεγιὲ κιτδιγινίζ Μ. Μορτιμερίδε τανήρημ ἄζ ἐββελὶ γιολδζουγουνουζοὺν μακσατηνὴ πανὰ νάκλ ἰτδινίζ, σιζὶ ἀδὲμ ζὰν ἰδοὺπ δε δινλέγιορ ἰδιμ, Μ. Μορτιμερὲ πὶρ λὰρ σοϊλεσὲμ σιζὶν κιόζλερινιζὶ ὀγιάρ.

Ὀβίδιος ριτζὰ ἰδὲρδζεσινε πὶρ τακὴμ ἀνλασηλιμάζ λογατλὰρ μιριλδανδή.

— Πουνοὺ γιαπμαχληγὴμ χάκιδι, δεδὶ δέφα γιολδζοὺ, βὲ Ἰάκωβος σοζούνοὺ κεσερὲκ δεδί.

— Ποὺ δὲρς πουνὰ χιαφίδιρ δεγιοὺ μεεμοὺλ ἰδέριμ πού χουσουτδὰ σούχιούτ ἰτμενιζὶ ριτζὰ ἰδέριμ· τέχραρ σὶτλέριμκι πιλδιγὶμ πὶρ ἀδέμδιρ, φαμίλιασηνη δαχὴ πιλίριμ· φαμίλιαση ἔνμουχτερὲμ φαμίλιαλερ δενδιρ πουνὰ ὁλὰν μουτζαζὰτ βὲ ρεζαλὲτ φαμίλιασηνην ἰσμὶνὶ λεχελεγεδζέχδιρ.

— Φάμίλιασηνην χατρὴ ἰτζοὺν πάχουσους σιζὶν χατρηνὴζ ἰτζοὺν, πανὰ τζαλδηρδηγὴμ τζάνταγι ἰαδὲ ἰτδιγινιζὲ τεσεκκουραν, ποὺ παπδὲ κίμσεγιε σὶτλεμὲμ λάκιν ποὺ ἀδεμὶν ἰσμινὶ πιλμελίγιμ.

— Ὀβίδιος Σολιδώδουρ δεδὶ Παῦλος Ἀρμάν.

Ὀβίδιος κορκουσουνδὰν μοραρδή.

— Ὀβίδιος Σολιδώμου δεδὶ τέχραρ τέχραρ γιολτζοὺ πὲν ποὺ ἰσμὶ πιλίγιορουμ, χάα χατρημὰ κελίγιορ, ποὺ Κὸτ δ' Ὂρ ταραφηνδὰν σαπηκαλὴ πὶρ κιμέσνεδιρ. πουνοὺν χακκηνδὰ Παρισδὲ ἰκὲν ἔδ γιαρὴπ δα σιρκὰτ ἰτμὲκ μαδδεσινδὲν τολαὶ ἰχζάρ πούσουλαση τζηκμὴζ ἰδί, ὅδα πενὶμ ἐλιμὲ κετζμὶζ ἰδί.

39

Ἰάκωδος Καρὸ δηκκὰτ ἰλὲ Ὀβίδιοσα πακδὴ ποὺ δαχὴ παῖγὴν κιπὶ δαλδηρμὴζ ἰνκιὰρ ἰδέμεζ πὶρ χαλδὲ ἰδί.

— Ποὺ ἀδεμὶν κετζμὶζ χαλλερινὶ πίλμεγιορ ἰδὶμ δεδὶ Ἰάκωδος. λάκιν φάμιλιασηνα ὁλὰν τεβαζοὺμ σεπεπινὲ πουνὰ ἰτμεκδὶ ὁλδηγὴμ χιμαγιετὲ δεδὰμ ἰδεδζέγιμ βάδ ἰτδινίζκι πὶρ κίμσεγε χαπὲρ βίρμεγεδζεκσινιζ δεγίλμι;

— Βαδιμὶ ἰδζρὰ ἰδεδζέγιμ, Μόσγιοὺ, ζίρα σιζὲ πόγιούκ πὶρ τεσεκκούριγὲτ πορδζούμδηρ· σούκούτ ἰδεδζέγιμ, κερὲκ σίμδικι καπαχατὴ ἰτζοὺν, κερὲκ Παρισδὲ ἰκὲν γιαπτηγὴ καπαχὰτ ἰτζοὺν, λάκιν οὐνούτμαγιαδζάγημ, βὲ πὶρ δεφὰ δαχὴ πόϊλε πίρ φηρσατὴ ἐλιμὲ κετζέρσε, ὁ βακὴτ μερχαμὲτ ἰτμεγιεδζεγιμ.

Σόνρα Ἰάκωδοσα ἐλινὶ οὐζαδαράκ δεδί.

— Πιρ ἐγιοὺ ἰζ γιαπτηνὴζ, Μοσγιού..

Νέα Γόρκηγε μουδασελετινιζδὲ κιδζὲ γιὰ κόυνδούζ, νὲ κιπὶ πανὰ πὶρ ἰσινιζ δούσεδζὲκ ὁλοὺρ ἰσὲ μεμνούνεν ἰδζρὰ ἰδέριμ· πὲν δαχὴ Φρανσήζημ, ἰσμὶμ Ρενὲ Πόσκ, Πολισλὲρ ταπουρηνδὰ ἰδιμ, τεκαούτ ἰτδι, βὲ σίμδι κιδούπ κηζήμηλα περαπὲρ γιασαμαγὰ κιδίγιορουμ, μαχάλι ἰκαμετιμὶν ἰσμι Ὂν πιρινδζὶ δζαδδὲ 56 Νόμερο

Πολισλερ ταπουρηνδὰ ἰδὶμ δεδιγινὶ Ὀβίδιος ἰσὶδίνδζε γιλδηρημὰ τζαρπὴ μὴζ κιπὶ ὁλδου.

Ἰάκωδος Καρὸ πιλ· ἐσκι καπαχατλαρὴ ἀκληνὰ δούσερεκ, καλπὶ τιδρὲρ ἰδ ἰτέδε, πιλδίρμεμεκ ἰτζοὺν τεκραρλαδή.

— Ρ ε ν ὲ Π ὸ σ κ ὂν πιρινδζὶ δζαδδὲ 5 6 Ν ο ύ μ ε ρ ο ἰσμινιζίδε μαχάλι ἰκαμετινιζίδε οὐνουτμαγιαδζάγημ

Μουσιού, π ν αχή Ν.α Τόρκ ε χιδίγιορ όλδου γουμδάν πέλκι πιρ κιόν όλουρ σιζέ μουραδζαάτ ί-δεδζέκ πίρ ίσιμ όλούρ.

Τζόκ μεμνούν όλαδζάγημ.

— Σοίμδι Μοσγιού, σιζέ ρεδζά ίδέριμ, πενί πού άδέμ ιλέ γιάλγηνζ πράκηνζ.

Ίχτιγιάρ κίμσε τακλίδ Παύλος Άρμανά έλινί βιρ δι βέ Όβίδιοσα πίρ ταχκηρανέ πακδηκδάν σόνρα ού-ζακλασδή.

Όβίδιος δαχή Ίάκωδοσουν χουζουρουνδά πασηνή έγμίζ δουρούρουδου.

— Πόϊλέ χέ ! (δεδί Ίάκωδος πίρ βακάρ ίλέ) σέν Άρμάν σιλσιλεσινδέν όλάσηνδα, σίμδιγιε καδάρ πίρ ίχτιραμλή βέ λεκεσίζ φαμίλιαδαν όλάσηνδα, σανά πού βαπορδά τεσαδδουφ ίτδιγιμέ μεμνούν μεσρούρ όλούρκεν, σέν ίσέ έλί περατλή πίρ χηρσήζ βέχόκουμέτ ταραφηνδάν τεακήπ όλουνμακδέ πίρ σαπηκαλή όλάσην.

Ίάκωδος σοίλεδιγί γερδέ σεσινί γιούδζελδίριδι.

— Όκαδαρ γιεγίν σοίλέμε, άμουδζαζαδεμ ριδζά ίδέριμ ό καδάρ γιεγίν σοίλέμε. (δεδί Όβίδιος άγ ζηνδά δίλι κουρουγιαράκ) μαδάμκι σενίν χατηρήν ίτζούν ίχτιγιάρ πενι έλέ βίρμεγεδζεχδιρ, σίμδι σενίν πού άγήρ σέσιλε πούτούν δζεμαατέ τουγιουρμακλη-γήν άτιγιέδιρ· όγλέ πίρ ίζ όλδού· ίνσανλήκ πούγια-ζενκίν δεγίλιμ πούτούν σεπέπ πουνδάνδηρ· πού κα δαρδζήκ ούφάκ πίρ κουσουρδα άφδ όλούρ· έμμα το χάφ χα σενινκίδε ! ! Άλτουνού βέ Πάνκα πιλετλερι-νι κιόρδούμ άκλημήν ταδανή όϊναδή..

Σόνρα Όβίδιος άγλεμσιγερέκ πίρ μουραϊλήκ ιλέ δεδί.

Άχ ! έμμόγλου άχ ! πού κότού ίστέν κουρταρδή γηγνά νέ καδάρ έγιού γιαπδήν γιά !

Διμέκκι χακκήμ βάρ ίδουγινί σένδε πιλίορσην.

— Έδδετ έδδετ..

— Τζαλμής όλδηγήν ό μεπλάγ ίτζούν χίτζ ά-δζήνμαγιορμουσουν ;

Όβίδιος δζεδάπ βιρμεγε σούμχελενδί.

Ίάκωδος δαχή σόζούνέ δεδάμ ίδερεκ δεδί

— Χέρ δζιχέτδζε ζενκίν όλμαγά χαχισίν βάρ, δεγίλμι ;

— Χάϊ χάϊ ! ζενκινλιγί κίμ σεδμέζ ;

— Πού ίχτιγιαρήν τζάνταση νδα άλτμής πίν φράνκ βάρηδη.

— Άχ δζανηνή σεδδιγίμ φρανκλάρ άχ ! νέ τατ-λή σέϊδιρ πού παρέ...

— Τατλή σέϊδιρ έδδετ, λάκιν άλτμής πίν φράνκ πίρ βορτέτ σαγιλμάζ, έγερ σέν πανά ίταάτ ίδέρσεν πέν σενί βορτέτ σαχιπί γιαπάρημ.

— Σαχίχμι;

— Παύλος Άρμανήν δινινέ γιεμίν.

Τζανήμ σανά φεδά όλσούν, άμουτζαζαδέ.

— Σατακατλού όλούρμισιν, σόζουνδέν κίρού δόν-μέζμισιν ;

— Άλλάχ Άλλάχ, σίμδι που σαάτ σενδέν μου-τασήλ δεγίλμίμ; έγερ σέν ίστεσέϊδιν πού Ρενέ Πόσκ πένι έλέ βίρμεγεδζεχμίδι; έγερ σεν ίστεσέϊδιν σέν

κενδὶν σίμδι πενὶ μαχποὺς ἰτδιρέμεζμιῖδὶνς;

— Ἔδδετ χακκὴν βὰρ ἔμμα πὲν σανὰ πόῖλὲ σεῖλερὶ ἄσλα γιαπμάμ.

— Ἀλλὰχ βιρέδε ἰχτιγιὰρ σὸζόυνδὲν ρουτζοὺ ἴτμεγιε ἰδὶ, γιὰ κὶτσέδε πενὶμ δὶρεκτωρὰ χαπὲρ βιρ σεῖδὶ.

— Ἰσὶν πιτὲρ ἰδί. Ζὰμ Μορτιμὲρ σενὶ ἰσὶνδὲν κοδαδζάγηδη, βὲ σόνρα σενὶ Νέα Ὑόρκηδε σοὺρκοὺν ἰδεδζεκλέριδι· λάκιν γάῖρη κορκμὰν ἀτιγιέδιρ, σανὰ τεαχοὺδ ἰδέρι-κι Ρενὲ Πὸσκ σόυκοὺτ ἰδεδζέκδιρ, βὲ Ζὰμ Μορτιμερὲ σενὶ σεδδιρεδζεγιμ, πουνου οὺζεριμὲ ἀλήρημ.

— Σένμι; τζαγηρδὴ Ὀδίδιος χεῖρὰν καλαράχ.

— Ἰσὶτ πενὶ δεδὶ Ἰάκωδος οὐσοὺλ σέσιλε Οδίδιοσα τογρουὺ ἐγιλερέχ· σίμδι σενιν νὲ ἀδὲμ ὀλδουγουνοὺ ἄ·λαδήμ· ποὺ τζάντα χηρσηζληγὴ σενιν ἴλχ δὲ φὰ ὀλὰν χηρσηζληγὴν δεγίλδιρ· ζίρα Ρε·ὲ Πὸσκ κενδὶ ἐλινὲ σενιν χακκηνδὰ ἰχζὰρ πουσουλαση κετζμιζ ὀλδουγουνοὺ σὸῖλεδί.

— Ἀμουτζαζαδέ...

— Ἰνκιὰρ ἴτμε, καρὰηνδακὶ ὸῖλὲ ἀλδανὴρ ἀδεμλερδὲν δεγίλ, ἐῖτζὲ πιλίρμκι Διζὸν ὰεχρινιν μαχκεμὲ δερτερλερινὲ πακηλσὰ πέλκι πὲζ ὸν δεφα σενὶν ἰσμινὲ ράστ ὀλουνούρ.

Ὀδίδιος πασηνὴ ἐγδί.

— Ἐφκιαρὴμ γιαγνήσμι; σὸυὰλ ἰτδὶ Ἰάκωδος.

— Οὐφὰκ σεῖλὲρ... μιριλδανδὴ Διζονλού.

— Οὐφὰκ σεῖλέρμι, σίμδι Ρενὲ Πὸσκ σάπηκ Πο-

λὶς ὀλδουγοὺ ἰτζοὺν σενὶν χακκηνὴ ἀδουδζινὲ κογιὰ πιλί·ιδι· χὲρ νὲ ἰσὲ κετζδὶ σίμδι πὲν σόυκοὺτ ἰδεδζέγιμ, λάκιν σανὰ νὲ δέρισεμ γιαπαδζάκσην.

Ἐ·ρινιζι μουνταζήρημ· νὲ ἰμιζ δὲ πακα·ήμ·

— Εδελα γιαννημηζδὰ παόκὰ πιρ κίμσε ὀλοὺρ ἰσὲ πενὶμ ἰλὲ ὸὺλφετιν ὀλδουγουνοὺ κίμσε πίλμεγεδζεκδιρ.

— Πενὶ ἐνκιάρμη ἰδίγιορσουν;

— Χάῖ χάῖ ἰστεμέμκι πιρ κίμσε σενὶν κὶπι χηρσὴζ πιρ ἀδεμὶν πενιμ τεαλλουκατημδὰνὸλδουγουνοὺ πιλσίν, πάχουσους κι δόυν σενιν δὶρεκτωροὺν Ζὰμ Μορτιμέριλε σέριχ ὀλδούμ.

— Σένμι; σὲν Μορτιμὲρ ἰλὲ σέριχ; δεδὶ Οδίδιος κεμάλι τεαδζοὺπ ἰλὲ. σέν;

— Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ἰχ· ὸὺτζ ἄῖ ζαρρηνδὰ γιάχοτ δαχὰ ἐδὲλ κὸυδεγισι ὀλαδζαγηκὴ ἀκλὴμ κεσίορ.

— Τεπριχ ἰδέριμ ὸῖλὲ ἰσὲ ἀμουτζαζαδὲ, νὲ ἀλιὰ ἰπλιγιγνὶ πογιαγιὰ πιλίγιορσουν.

— Μορτιμερὶν φαμίλιασηνα δαχίλ ὀλδουγοὺμ χασεπὶ ἰλὲ σενιν κιδὶσλερινὲ κιόρὲ σενὶ πάχτιγιὰρ ἰτμέκδε, χαραπ ἰτμέκδε πενὶμ ἐλιμδέδιρ τζανὴμ ἰστέρσε σενὶ χησημὴμ κὶπι πιλεδζέγιμ, τζανὴμ ἰστεμέζσε, γιόχ! ἐμιρλεριμὲ ἰταάτε ἰλὲ, γαζεπιμὶ μοὺδζιπ ὀλαδζὰχ πὶρ χαρεκετδὲ πουλούνμα, βὲ πὰκ ἰστὲ σανὰ νὲ ἐτλὶκ γιαπαδζάγηιμ. Ποὺ κὶούνδὲν πὸῖλὲ ἰκὶ ἀτὰ καδὰρ φάπρικανην σὲρ ναζιρλερινδὲν ἔν πὶρινδζισι σεν ὀλαδζάκσην, Ζὰμ Μορτιμερὶν σανὰ βὰδ ἰτδιγι μαα-

σὴν Ἰκι κατηνὴ βιρεδζέγιμ, λάκιν πουνὰ πεδὲλ πενίμ
ἀδεμὶμ ὀλαδζάκσην, βὲ πενὶμ ἐμριμδὲν ταὁρὰ ἰάδὲ
πουλούνμα γιαδζαξην σαλτανατὴ σεβίγιορσουν,
ἰστεδιγινὲ ναὶλ ἰτὸιρεδζεγιμ, παρεγι σεβίγιορσουν,
σενί ζενκὶν γιαπαδζάγημ, καποὺλ ἰδέρμισίν;

— Καποὺλ ἰδέρμιγιμ; σόυαλὲ χαδζὲτ βάρμη;
ἔλπεττε καποὺλ ἰδέριμ· βὲ ἐγιουδζὲ πιλίριμκι σὸ-
ζούνδὲ σαπὶτ ὀλαδζάκσην; σένδε σαλτανάτ σεβιδζί-
σιν, ποὺ ἀἀικιάρδηρ, πενὶμ σουκιουτιμδὲν, ἰταατημ
δὰν βὲ πέλκι πενιμ ρεφεκατημδὰν μόχτάδζσην·· νί
τζουν; πιλμὲμ, βὲ πὶλμεγιε ἰστεμέμ· πενιμ βαζηφὲμ
δεγίλδιρ·· σανὰ δζα·ὴμ φεδάδηρ· σενιν κολέγγίμ,
σενὶν μαχπουσούνιμ· νὲ γιαπμάκ ἰκτιζὰ ἰσὲ για-
παγίμ

— Νέα Ὑόρκηγε κιδενέ καδὰρ πὶρ σέἴ γιαπμάκ
λιαζὴμ δεγίλδιρ. γιάληνηζ πενὶ τανήγιορ ὀλδου
γουγνοὺ κίμσεγιε πιλδίρμε.

— Πεκ ἀλιά· λάκιν σενὶν ἰλὲ βακὴτ βακὴτ βα-
πορδὰ κιὸρούσέμεγεδζεγιμε δζανὴμ σηκηλήγιορ.

— Σενὶν ἰλὲ κιὸρούσμεγὲ ἰκτιζὰ ἰτὸιγι βακὴτ,πὲν
σενὶ κελὶρ πουλούρουμ σούρασηνη οὐνούτμακι, νὲ
ζεμὰν πενὶμ ἰ·αατημδὰν ταὁρὰ χαρεκετδὲ πουλουνα
δζὰκ ὀλούρσαν, σενι ραχὰτ πρακμάμ· κιδὲρ Ρενὲ Ποσ
κοὺ πουλούρουμ. Διζὸν σὲχρινιν, πάπὴ ζαπτηγελε-
ρινὲ γιαζὸηρήρημ βὲ··

— Ἀμὰν σοὺς ὁλ! δεδὶ Ὀβίδιος ρεδζὰ ἰδερέκ.

Ποὺ ριδζαγι δινλεμεκσὶζ Ἰάκωδος σόζὲ δεδὰμ ἰ
δέριδι.

— Φρανσὴζ χόκούμετι, σιρκατ μαδδεσινδὲν τολα
ἀρανμαδα ὀλὰν Ὀβίδιος Σολιδὼ νὰμ σαχζ Ἀμέρικα.
δε ἰκαμὲτ ἰτδιγινι ἰάιδιρ ἰσιτμέζ, δὲρ ἀκάπ τεσλὶμ
ὀλμασηνὴ ταλὲπ ἰδεδζὲκ βὲ Ἀμέρικα χόκούμετὶ σενὶ
κόνδερεδζὲκ.— χὲρ χαλδὲ Ζὰμ Μορτιμέρ σενὶ φάπ
ρικασηνδαν κοβαδζάκ, ὁρταλαρδὰ σεφὶλ σούρούνε
ὀζέκσιν.

— Νίτζουν πενὶ πὸίλὲ κορκουδούγιορσουν, σανὰ
ἰταὰτ ἰδεδζέγιμ δεγιοὺ γιεμὶν ἰτμεδιμμι;

— Σενὶ κορκουτμαγιορουμ, σανο πεδίνον χαπὲρ
βιρίορουμκι χιτζ πιρ βακὴτ πενιμ ἐμιρλεριμδὲν ταὁ
ρὰ τζηκμαγιὰ τζεσαρὲτ ἰδέμεγιεσιν.

— Ραχὰτ ὅλ νιδέρσεν ἰταὰτ ἰδεδζέγιμ.

— Ποὺ μουκαβελὲ ἰλὲ πένδε βαλιδεμὶν δαχὶλ
ὀλδουγοὺ Σολιδὼ φαμίλιασηνην νσμουσουνὰ κὶρ κὲ
τιρδιγιγνὶ οὐνηδαδζάγημ,σίμδι ἰσὶ δούζελτδιχ παὁκὰ
τζεβαπλερὲ πακαλὴμ.

— Ἄχ ποὺ τζεβαπλερδὶν δαχὰ ἐγιοὺ δζεβὰπ
ὀλούρμι;

— Ἰκινδζὶ μεβκηδὲ γιεμέκδζε νάσηλ κετζινί-
γιορσουν;

— Πὲκ ἀδὶ δεδὶ Οβίδιος. βαπορουν γιεμεκτζισὶ
πιζὶμ γιεμεκλερὸὲ γάγιετ ἰδαρελι πουλουνούγιορ
ἀγηζὰ ἀληνὴρ γιεμεκλὶρ δεγί·για, νὲ γιαπαγίμ, πα
ρεγίδε ἄζ βιρίορουζ για.

Ἰάκωδος τζιπινδὲν ὅν ὅν Ιχὶ ἀδὲτ λιιζ ἀλτηνὴ
τζηκαρδὴ βὲ πουνλαρη Οβίδιοσουν ἐλλερινὲ κογια-
ρὰκ δεδί.

— Γιεμεγιὲ σὰρφ ἐϊλέ.

— Ἐιβαλλὰχ ἀμουτζαζαδε!τζαγηρδὴ Ὀβίδιος πὶρ κέἴφιλε.

— Γάϊρη σὸν δεφὰ ὀλσοὺν πενὶ Ἀμουτζαζαδὲν ἴσιμλεδιγὶν γιάληνηζ ἰκιμὶζ γιάληνηζ ὀλοὺρ ἰσὶκ ὄζεμαν.

— Πὲκ ἀλιά.

Ἰάκωβος Καρὸ Ὀβίδιοσου πρακδὴ βὲ διβὰν ὀβα σηνὰ (σαλὸν) κὶρου κελουπ Μορτιμεριν βὲ Νοεμι·ιν γιανηνὰ κελδί.

40

Ἰχτιγιὰρ Ρενὲ Ποσκοὺν σὸτλεδι ὶ κὶπὶ Ὀβίδιος Σολιβὼ ἑβελδὲν περοὺ ἒν ἐδεψιζ χηρσηζλαρδὰν πιρι ἰδί

Οὐὲστ σοκαγηνδὰ πὶρ Λοκάντα πασὴπ σιρκὰτ ἰτ μεσινδεν τολαὶ χακκηνδὰ ἰχζὰρ πουσουλασὴ τζηκ μὴζ ἰδί· χαλπούκι Ὀβίδιοσουν κενδινὲ πενζὲρ πὶρ δούκιὰν ἀρκαδασὴ ὀλοὺπ πουνοὺν ἰσκιὰν ἰτδιγι χα νεγιὲ ἰλτιδζὰ ἰδερὲκ ἰζινδὲ ὀλὰν Πολισλερὶν τεχαρρὶ βὲ τετζεσσουσλερινδὲν (ἀραμὰκ) γιακαγι κουρταρδή·

Πὶρ σενεδὲν σόνρα χὸκούμὲτ πουνοὺν τεφτισινὲ ἐ χεμμιετ βίρμεδιγι ἰτζοὺν Ὀβίδιος Ἰγγιλτέραγια κα-

τζὰ πιλδὶ, βὲ ὄραδα πὶρ μακινιστ δὸυκγιαννηνδὰ ἴζ πουλδοὺ, βὲ σόνρα Ζὰμ Μορτιμὲρ πουνοὺ κενδοὺ ἰσὶ ἰτζοὺν ὀὺδζρετλεγιπ περαπέρινὲ Λὸρδ Μαὶρ βαπορὴ ἰλὲ Νέα Ὑόρκηγε κιὸτὸυρὸυγιορ ἰδί.

Βαπορὸὰ χὶτζ πὶρ ὄζιναγὲτ ἰολέμεμιζ ἰσέδε, τα-πίαν σηρκατὰ ἀληὸκὴν ὀλδουγουνδὰν, ἐλινὲ πὶρ φουρσὰτ κετζὲρ κετζμέζ, κενδοὺ φενὰ ἀχλιακηνα γαλεπὲ ἰδέμεγερεκ, γιοκαρηδὰ κιόρδούγὸυμούζ κιπὶ Ρενὲ Ποσκοὺν τζάντασηνδα μεχαρετινὶ κιόστερδί.

— Χάϊ λανὲτ ὀλασὴ τζάντα ! βαρδὴ βαρδηδα ταλιὶμ πενὶ πὶρ Πολισὲ τζαρπδηρδὴ· (δεδὶ κενδὶ κεν δινὲ Ὀβίδιος Ἰάκωβος κιτδικδὲν σόνρα)· βάϊ ταλὶ βάϊ! πιζιμ ἀμουδζαζαδενιν σααγιεσινδὲ ἀδουδζιμδὲν λίραλαρη κατζηρδήμ· νέρδενδε ράστ ὀλδοὺ πανὰ ποὺ βαπορδά· κενδοὺ ἰσὶνὲ καρηὸμὰζ, βαρδὴ πενὶμ χαζὴρ κησμετιμὶ ἐλιμδὲν ἀλδή!

Ὀβίδιος πίραζ δακηκὰ μουλαχαζαγιὰ δαλδή· σόν-ρα πασὴνὴ ἄνσηζην καλδηραράκ δεδί.

— Πέλκι πού χακκημδὰ χαϊρλήδηρ·· σίμδιλικ Παῦλος Ἀρμανὴν χὸκμοὺ ἀλτηνδάϊμ· πακαλήμ· λά-κιν ζὰνν ἰδέριμκι τζάντανην πέζ κατηνὴ κενδουσιν-δὲν τζηκαραδζάγημ..

» Ἄχ. σαλτανάτ σεβιδζίδιρ, βὲ μεχαρατλήδιρ, ἔ-γερ πὶρ μανί ὀλμὰζ ἰσὲ τζὸκ ἰλερουλέρ.

» Δούν δαχὴ Ζὰμ Μορτιμερὶ τανὴμαγιορ ἰδί. ἰστὲ ποὺ κιὸὺν σερικὶ ὀλδοὺ, βὲ γιακὴν κιὸυνλερδὲ κὸυ-δεγισὶ ὀλαδζάκ! βάϊ χαὶν βάϊ !

» Πενὶ σὲρ ναζὶρ γιαπαδζαγηνὴ βὰδ ἰδίγιορ σὸ-ζὸυνδὲ πέλκι δουρούρ.

» Πιζὶμ Παυλος πανὰ ἀζιζλιχ σατήγιορ ἔμμα, πενὶμ γιαπμὴζ ὀλδουγοὺμ πὶρ κὰτζ βουκουὰτ βὰρ ἰσὲ, κενδουσίδε πὸζ δεγίλδιρ· πὶρ μουχιμ σηρρὴ βὰρδηρ, γιὰ πὶρ μεϊδανὰ τζηκσὰ νὲ κἰούζὲλ ὀλούρ !

» Ζαμιρὶ τζὸκ τεμὶζ δεγίλδιρ· πὰστ ἰδέριμκι πουνοὺν γιαπτηγὴ καπαχὰτ βὰρ.

» Ὅ καδὰρ τζαπὴκ ζενκὶν ὀλμὰκ ἰτζοὺν, μούστακηλ πὶρ ν ε ρ δ ι π ὰ ν πουλδού ! ὰίμδι πενὶμ χόκμούμ ἐλινδέδιρ τζὸκ κἰτμὲζ πένδε πουνοὺν γιούλαρηνὴ ἐλιμὲ τακάρημ.

Ἔϊ, πακαλήμ.

» Τὰζ τζατλασὰ πὲν πουνὰ Κ ανάδαλὴ Σουσιλίνονουν σουγιουνδὰν ἰτζιρεδζέγιμ, ἰστὲ δ βακὴτ δζανὴ ἰστέρσε σὸἰλέμεσιν· ἰστὲρ ἰστεμὲζ καρνηνδὰ νὲ βὰρ νὲ γιὸκ μεϊδὰνὰ τζηκάρ.

» Χέλε βαραγὶμ σουνοὺν βιρδιγὶ πὰρὲ ἰλὲν πὶριν δζὶ σηνηφδὰν πὶρ β α λ τ ά ζ α ρ ἀλαγίμ. »

Ριδαγετὲ λαὶκ πὶρ βουκουὰτ ὀλμακσὴζ Λὸρδ Μαὶρ γιολουνὰ δεδὰμ ἰδέριδι.

Ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν βακτηνὴ Ζὰμ Μορτιμὲρ ἰλὲ βε κεριμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ κετζουρὶρ ἰδὶ, πάαζη δερὰ πουνοὺν ἰλὲ μακινιστλὶκ σὺζερινὲ μοῦκιαλεμὲ ἰδερὲκ, πάαζη δερὰ κἰούζὲλ Νοεμὶ ἰλὲ κὸζὲλ κὸζὲλ ἐγλενερὲκ· σαρὴ σατζλὴ Νοεμὶ ἰσὲ Φρανσὴζ Μακινισὶν χάρφ ου ἐνδαζληγηνὴ χούσνι κὰλπ ἰλὲ καπούλ ἰδερὲκ πουνὰ ἄσκ ου μουχαππετι ἀρτμαδάτδι.

Ζὰμ Μορτιμὲρ ουνλαρὰ βουκοὺφ ὀλουγιορ ἰ οι ἰσεὸε, πὶρ σεὶ οιμεζ ἰοὶ· σερικι Ἀρμανὴν γιακηνδὰ κὸυδεγισὶ δαχὴ ὀλαδζάκδηρ δεγισὺ δὸυδούνδουκ δζε γάγετ σαδημὰν ὀλουρ ἰδὶ.

Βαποροὺν χαρεκετινδὲν ὅν ἰκὶ κἰούν σόνρα μαχάλι μερδζὰ βασὴλ ὀλδηλάρ.

Νέα Τόρκηγε τζηκδηκλαρηνδὰ Ἰάκωβος Καρὸ πὶρ Λοκάντα ἀραμὰκ ἰκτιζὰ ἴτμεδι.

Γιοχαρηδὰ κἰόρδούκκι, Ζὰμ Μορτιμὲρ κενδοὺ ἐδὶ δερουνινδὲ Ἰάκωβοσα ἀϊριδζε πὶρ δαϊρὲ βαδ ἰτμίσιδι.

Ἰρτεσὶ κἰούν δούκγιανλερὶν νέρεδε ὀλδουγουνοὺ σκρενδὶ, Ὀδίδιος δαχὴ πού δούκιανλερὲ μουρτεπὶτ μακινὶστ σηφφατὴ ἰλὲ κἰρμὶζ ἰδί.

Οὔτζ χαρτὰ σόνρα Παῦλος Ἀρμὰν, Ὀδίδιοση τε κλὶφ ἰδοὺπ μαχιγὶὲ τοκοὺζ γιοὺζ φρὰνκ μαὰζ ἰλὲ φάπρικαγια σὲρ ναζὶρ τααγὶν ἐγλεδί.

Ἰκινδζὶ ἀὶν χηταμηνδὰ Ἰάκωβος Καρὸ σερικινέ γάγετ ἐλζὲμ πὶρ ζὰτ ὀλδηγηνδὰν Νοεμὶ ἰλὲ ἄκδι νι κιὰχ ἰτμεγὶ τεκλὶφ ἐγλεδί, Ζὰμ Μορτιμὲρ δαχὴ κεμάλι μεμνουνιέτλε πού τεκλιφὶ καπούλ ἐγλεδί.

Παῦλος Ἀρμανὴν γέβμι βελαδετι, Πεδερινὶν βὲ βάλιδεσινιν βεφάτ ἰτδικλερινὶν κατδηνὴ πὰ τηλεγρὰφ ἰστεδιλὲρ ἰσὲ δερ χὰλ κελδί, βε Μακινὶς χαζρετλερὶ μαλὶκ ὀλδουγὴ ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμὶ ἰλὲ Νοεμὶ ἰλὲ τεζεββούτζ ἐγλεδί.

Πιζὶμ ἀμουδζαζαδε ἰσὶνὶ γιολούνὰ κοϊδού· δεδὶ Ὀδίδιος κενδοὺ κενδουνέ· πὲκ σὲρτ μιζατζλήδηρ, λάκιν ζαραρὴ γιόκ· πὲν νάσηλ ὁκσὰ ἀκληνὴν κόσεσινδὲ νὲ βὰρ ἰσὲ ὀγρενίριμ ! Πᾶ ! ἔρ κὲτζ σοὺ πενὶμ σουδὰν ἰτζιρίριμ !·· γετισίρκι πὶρ μινασὴπ φουρσατὴ ἐλιμὲ κετζσίν..

Νὲ φαϊδέκι Ὀβίδιος πού ἀραδηγὴ μινασὴπ φουρσατὴ πουλιμὰκ κολάϊ δεγὶλ ἰδί· ζίρα Παῦλος Ἀρμὰν Σολιβωγιὰ τεσαχοὺπ ἰδερὲκ σεβίγιορ κιπὶ κόρουνούρ ἰσέδε, κενδὶ κενδινὶ Ὀβίδιοσδαν τζὸκ σακηνήρηδη.

Λάκιν Ὀβίδιος γιορουλμάζηδη, βὲ σὰπρ ἰδερὲκ δεφὰ δεφὰ σού δάρπι μεσελὶ δέριδι

» Σὰπρ ἰλὲ τούτ γιαπραγὴ ὁλούρ ἀτλὰζ. »

Περού ταραφδὰν Νοεμὶ πούτούν πούτούν παχτη γιὰρ ἰδί.

Ζὰμ Μορτιμὲρβὲ Παῦλος Ἀρμὰν Κουμπάνιαση γάγετ ἴλερού κιδιπ Ἀμέρικαδε ἐμσαλι γιόκ ἰδί.

Ἰάκωβος Καρὸ πού γενὶ ταρικατὴν ἰτζινδὲ, πούτούν πούτούν πὶρ τζεδιδ ἀδὲμ ὁλμούζ ἰδί.

Κετζμιζ χαλὶ ζικρινὶν ἰτζινδὲ σόβούνδού.

Γιαπτηγὴ βουκουατὴ ούνουδούριδι.

Γιάληνηζ πὶρ Φρανσὴζ γαζέτασηνδα Ἰωάννα ναμηνδὰ πὶρ χατοὺν Ἀλφορτβιλδεκὶ φάπρικαϊ γιακμὴζ διρεκτωρὴ τελὲφ ἰτμιζ ὁλδηγηνδὰν, δὲρ δὲστ ἰδιλὶπ, ὁμρού ὁλδήκδζα τομρουγὰ χόκμ ὁλδού » δεγιού ὁκουδουγού κιού, πού βουκουὰτ πὶρ δεφὰ χατηρηνὰ κελδί.

Ἐδεψιζ Ἰάκωβος· σουτζσούζ χαλβὲ κουρπὰν ἰτδιγι ζεβαλλὴ τουλ χατούν ἴτζούν ἄσλα ζερρὲ καδὰρ δερουνινὲ μερχαμὲτ κέλμεγερεκ Ἰωάνναναν πού κιπὶ χόκμ ὁλμασηνδαν, κενδουσνιν πασὴ πούτούν πούτούν σελαμὲτ ὁλδηγηνὴ ἀνλαγιπ, μεμνούν βὲ μεσρούρ ὁλούρ ἰδί.

Ἰωάνναγια ἐββελὶ ὁλὰν ἄσκ ου μουχαππετὶ χατη

ρηνὰ πιλέ κέλμεδι, δούσούνμεδικι πού ἀτὲζ βὲ κὰν ἰ τζινδὲ μαλὶκ ὁλδηγὴ βαριετιν κεϊφινι Ἰωάννα ἰλὲ πε ραπὲρ σούρμεγὲ σόζ βιρμίσιδι.

* *
*

Τζὸκ κιμσελὲρ διρλέρκι « χόκούμὲτ γιανλὴζ γιαπμάζ. »

Πὶρ μαζνουνούν (ζὲμμ ὁληνὰν) χόκμ ὁλμαζδὰν ἐββὲλ σουτζσουζλουγουνὰ ἰνανηρλάρ χόκμού βιριλ δικδὲν σόνρα ἰνανμὰζ ὁλουρλάρ.

— « Χακιμλὲρ ἀλδανμαζλὰρ βὲ γιαγνὴζ γιαπμαζλάρ· πὶζ ἀλδανήγιορουμισίζ » δερλέρ.

Ἰστὲ πουνὰ μουμασὴλ ὁλδού, Σεβρινὶν παπαζηνὰ, χεμσίρεσι Κλαρὶς Δαριε χατουνὲ, βὲ ρεσσὰμ Στέφανος Καστελέ.

Πούτούν μουχακεμελερινδὲ χαζὴρ πουληναρὰκ Ἰωάννανην χακκηνδὰ ὁλὰν ὁικιαγετλερὶ, ἠσπὰτ βὲ ἰμαρελερὶ ἰσιδερὲκ, σουτζσουζλουγσυνὰ ὁλὰν ἐμνιετλερὶ σὲλπ ὁλούπ :

Πού χατούν νὲ καδὰρ πὶζι ἀλδαδήγιορ ἰμίζ· πὶζ πιλέμεορ ἰδίκ· δεδί μαδὰμ Κλαρὶς μαχκεμεδὲν τζηκὰρ ἰκέν

— Γάϊρη πού χατουνού ούνουδαλήμ·· δεδὶ φαζηλετλού Παππάζ· πάχουσους τζαληϳαλήμκι πού σεβ κιλὶ τζοδζούκ βαλιδεσινὶν κενδὶ ἰσμινὲ κετουρδιγὶ λεκεγὶ βὲ ρεζτλετὶ χὶτζ ἀνλάμασην.

Πιραδὲρ βε χεμσιρὲ ἰστισὰρ ἰτδικδὲν σόνρα μουταπὴκ καλδηλάρκι Μαδὰμ Δαριὲ Γεώργιοση νιζαμὴ ταχτηνδὰ ρέσμεν ἐβλιαδληγὰ ἀλσήν.

Ποὺ χουσουσδὰ χόκουμετὲ μουραδζαὰτ ἰδερὲκ Σένε Οάζ μαχκεμεσινδὲν ἰὸζαπηνὴν ἰὸζρασὴ ὸὺζερὲ Ἰωάννα Φορτιενὶν ὸγλοὺ Γεώργιος Παππαζὴν χεμσίρεσινὶν ὸγουλλουγοὺ ὸλδουγουνοὺ μουσαδδὴκ νιζομὴ δαϊρεσινδὲ ἐμιρναμὲ τασδὴρ ὸλδού.

Τζοδζοὺκ ποὺ κιούνδεν ἰϊτιπάρεν Γεώργιος Δαριὲ ἰσιμλενδί.

Πουνοὺν τερπιγὲ βέ ταχσιλινὲ κεμάλι ἐχεμμιέτλε ἰτινὰ ἰδερλέριδι.

Πιρινδζὶ χόδζασηη παππᾶς κενδουσὶ ἰδί· κόυτζόὺκ σακὶρδ ὸκουμαγὰ γάγιετ χαχισὶλὶ βὲ μουκαγιὲτ ὸλαρὰκ γάγετ ἀκὴλ βὲ φατὴν βὲ ζεκ ὸλδουγουνδὰν παπᾶς ζίγιαδε μεμνοὺν ὸλοὺπ κερὲκ κενδουσὶ βὲ κερὲκ χεμσίρεσι ποὺ τζοδζοὺκ ἰτζοὺν κενδουλερὶ παχτιγιὰρ ἄδδ ἰδερλέριδι· βὲ δούνγιαδὲ ἔν ζιγιαδὲ σεβδικλερὶ βὲ πόγιούκ ἰμιδδὰρ ὸλδουκλαρὴ ποὺ τζοδζοὺκ ἰδί.

Ἰωάνναϊ οὐνουδουρλάρηδη· λάκιν, Γεώργιοσδαν κιζλὶ ὸλαρὰκ βαλιδεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Σεβρὶ κελίσασηνδα ὸλὰν βουκουατὰ περκούζὰρ ὸλαρὰκ Γεώργιοσουν χὶτζ ἀϊρήλμαδηγη δαδασηνὴ γιάνι κιαγηδδὰν ἀτηνὴ μαδὰμ Δαριὲ κηϊμετλὶ χαμαϊλὴ κιπὶ σακλαμήσηδη βὲ πουνοὺν γερινὲ ταζὲ ταζὲ ὸγιουνδζακλὰρ βὲ δαδασηνδὰν δαχὰ κόζὲλ βὲ δαχὰ πόγιούκ δαδαλὰρ σατὴν ἀληρλάρηδη.

Κελελὶμ Ἰωάννα, σὶλεδιγιμὶζ κιπὶ ὅ χακκηντὰ

ὸλὰν ἰλαμὴ ὸκουδουκλαρὴ ἀνδὲ πεϊνὶ ἅλτ ὸὗστ ὸλαράκ γικηλμὴσηδη.

Δὲρ ἀκὰπ Σαὶν Λαζὰρ μαχπεσινὶν χασταχανεσινὲ νὰκλ ἰτδιλέρ.

Πὶρ πεὶν σητμασὴ μεϊδανὰ τζηκδή..

Τεχλικὲ γάγετ πόγιούκ ἰδι λάκιν βιδζουδὶ ταπίαν κουββετλὶ ὸλδηγηνδὰν Ἰωάννα ποὺ ὸλούμ τεχλικεσινὶ γαλεπὲ ἰτδί.

Πὶρ ἀὶ μούτεμάδιεν ὸμριλε ὸλούμ ἀρασηνδὰ ἰδὶ νὲ ἰσιδίριδι, νὲ κιόρούρ ἰδι βὲ νὲ δαχὴ ἐτραφηνδὰ ὸλανλαρδὲν πὶρ σέϊ ἀνλὰρ ἰδί.

Σόιφὰ ὸλάπιλδι λάκιν ἀγὴρ βὲ νοκσάν.

Ἀζὰρ ἀζαρ σεζκιλερινι βὲ λισανηνὴ τέκραρ πιλδουκδὰ, Ἰωάννανην νὲ κουββέϊ μουχαφαζασὴ βάρη δη νὲ δαχὴ ἀκλὴ τεμὰμ ἰδί.

Πεϊνινὶ καρανλὴκ κιρδὰπ ἰχατὰ ἰδέριδι.

Ἰωάννανην ζικρ κουββετὶ κατίεν σοδουνμοὺζ ὸλὴπ νὲ κετζμὶζ χαλὶ βὲ νὲ χάλη χαζηρὴ ἀκληνὰ κετουρὲ πιλίριδι.

41

Πελεδιγιὲ χεκιμλερὶ πὶρ ραπόρτο γιαπτηλάρ· βὲ ρεϊλερινὲ τεβφίκαν Πέτρος Φορτιενὶν ζεββζεσινὶ Σαλπετριὲρ τιμαρχανεσινὶν σουχουλετλὶ διβανελὲρ δαϊρεσινὲ κιόνδερὸιλέρ.

Ἰωάννανην διβανελιγὶ ραχὰτ βὲ δὸυδόυνκελὶ ἰδί.

Τιμαρχανὲ σὲρ ταπὶπὶ πουνοὺ κἰόρδόυκδὲ Ἰωάν ναγι μουαγενὲ ἰδερὲχ δεδί.

— Ποὺ χατοὺν πέλκι ποὺ ἰλλετδὲν ἐγιοὺ ὁλοὺρ λάκιν νὲ ζεμὰν ἐγιοὺ ὁλούρ ; ποὺ πὶρ μουλεμμάδηρ κι φέννι τεπαπὲτ χεκιμλίκ) χαλλ ἰδέμεζ...

Ζεβαλλὴ σουτζσοὺζ Ἰωάννα ποὺ ἰλλετὲ πὲκ ἀγὴρ βουρουλμουδουδουρ.

Λάκιν ἔλπεττε ποὺ διβανελίκ κενδουσινὲ ἐγιοὺ ἰ δὶ ὁμρούὺ ὁλδούκδζα μαχπεστὲ τομρούγ ἰτζινδὲ, πίλα νιχαγιὲ ἀδζηλὰρ ἰλὲ κετζμὶζ χαλινὶν ζικρὶ καλπινὶ πὰρτζαλαγιαρὰκ, γαὶπ ἰτδιγὶ μαασοὺμ τζοδζουκλα ρηνὴν τασὰ βὲ μαχρουμιετὶ δερουνινὶ σηζηλαγιαρὰκ γιαδαμαδὰν ἰσὲ ἔλπεττε διβανε ὁλούπδα ποὺ ἀδζηλα ρὴ σεζίνμεμεκ δαχὰ ἐγιοὺ ἰδί.

Πουνλὰρ Παρισδὲ βακὴ ὁλοὺρ ἰκὲν, περοὺ ταραφ δὰν Ἰάκωδος Καρὸ Νέα Γόρκηδε κέἴφ δζουμπούζ ἰτζινδὲ γιαδάγιορ ἰδί· χὲρ κεσὶν γιαννηνδὰ πὸγιούκ ἰτιπὰρ, χανεσινδὲ Ἀλλὰχ κὶπὶ πεγιὰδ ἰδούπ σεβδιγὶ βὲ σεβιλδιγὶ πὶρ ζεβδζὲ, κιόυνδὲν κιόυνὲ ἀρτὰν ἰφ τιχὰρ βὲ σααδὲτ χὰλ βὲ πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ Ζ ὰ μ Μ ο ρ τ ι μ ὲ ρ βὲ Π α ῦ λ ο ς Ἀ ρ μ ὰ ν κουμπάνιασηνην κιόυνδὲν κιόυνὲ τερφίἴ ἰτιπὰρ βὲ κὲσπ, βαριὲτ ἰτμεσὶ ἰστὲ Ἰάκωδος νὲ κὶπὶ ὁμούρ κετζιρίριδι.

Μορτιμερὶν κεριμεσὶ ἰλὲ τεζεβδόὺδζ ἰδελὶ πὶρ σενὲ ὁλμούζ ἰδί· βὲ Νοεμὶν κιόυνδὲν κιόυνὲ ἄσκ ου μουχαππετι τεζεγιούδ ἰδέριδι.

Ἐδεψὶζ Ἰάκωδοσουν χερ νὲ καδάρδα ἄκδ ου ἰζδιβὰδζ ἰτμεσινὶν μακσαδὴ μάλ ου μελσλέ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἰδὶ ἰσέδε, ἀζὰρ ἀζὰρ Νοεμιγὲ ἄσκ-ου μουχαππὲτ ἰδούπ, πότλὲ πὶρ μουχρὶκ, κατ.λ, βὲ σαρὶκ Ἰάκωδος πὶρ ἔχλι ἤρζ κίμσε κὶπὶ κέἴφι μάγιεσα φαμίλια σεφασὴ βὲ ἰφτιχαρηνδὰν τελεζζοὺζ ἰδί.

Ἰάκωδοσουν τὰχτη ἰδαρεσινδὲ φάπρικανην ἰσλερὶ, δεδιγιμὶζ κὶπὶ, τερακκὴ ἰδέρ ιδι.

Ζὰμ Μορτιμὲρ γάϊρη μάκιναλαρ γιαπμαγὰ μεσγοὺλ ὁλμὰζ ἰδί.

Χέμαν χὲρ βακὴτ Κουμπάνιανην ἰσλερὶ ἴτζοὺν κενδουσὶ χαριδζὲ κιδοὺπ κελδιγινδὲν φάπρικανην οὺμούρι μεσαλιχασηνὴ βὲ ἰδαρέἴ δαχιλιεσινὶ κόυβεγισινὲ πρακμήσηδη.

Πὶρ κιόὺν διζλερινδὲ πὶρ σεδὶδ σηζηγιὰ μουπτελὰ ὁλοὺπ Νέα Γόρκηγε χάϊλιδζε οὺζὰκ πὶρ σεχιρδὲν μάκινα ἰσὶ ἰτζοὺν τεκλὶφ ὁλουνμοὺζ ισέδε, κιδέμεγιουπ κόυβεγισινὲ κενδινὶν γερινὲ κιτσὶν δεγιοὺ ριδζὰ ἐγλεδί.

Παῦλος Ἀρμὰν ζεβδζεσινὶ πρακμαγὰ βὲ φάπρικαδεν οὺζὰκ κιτμεγὲ τζὸκ χοσνοὺδ ὅλμαδη ἰσέδε ἰσὶν ἰκτιζασὴ ἰτζοὺν κιτμεγὲ καρὰρ βιρδί· βὲ Οβίδιοσου δαχὴ περαπερινὲ ἀλδή.

Οβίδιος Ἰάκωδοσουν σάγ ἐλὶ ὁλμοὺζ ἰδί· Ποὺ δαχη ἄμουδζαζαδεσὶ Ἰάκωδοσουν χιμαγετινδὲν νασὴ τζαπὴκ τεφεγιούζ ἰτδί.

Ἐββελα σὲρ ναζὶρ σόνρα μουφεττὶζ σόνρα Παῦλος Ἀρμανὴν σὰγ κιόζουνοὺν πεπεγὶ ὁλμοὺζ ἰδί.

Ἀμουδζαζαδεσινὶν κενδουσινὲ ἰραγὲ ἰτδινὶ μου χαππὲτ βὲ ἐμνιετι ἀρασηνδὰ, Οϐίδιος γινε ζί..αδε ἀρζουλέριδι, βὲ Παῦλος Ἀρμανήν κετζμιζ χαλλερινι βὲ δερουνινδὲ νὲ κιπὶ σήρρ κιζλέγιορ ἰδιγινὶ ἀνλαμαγὰ πὶρ μινασὴπ φουρσὰτ ἀράρηδη.

Χουλεσάϊ μακὰλ Ὀϐίδιος σατοὺν ἀλμὴζ ὀλδηγὴ Σουσιλίνο ἰτζκισινὶ Μορτιμερὶν κούβεγισινδὲ σηναμαγὴ ἰστέριδι· βὲ ὀνοὺν ἰτζοὺν Ἰάκωϐος Καρὸ «γιάρην σαπὰχ περαπὲρ δησάργιὰ κιδεδζέγιζ» δεδιγινδὲ Ὀϐίδιος ζίγιαδε μεμνοὺν ὀλοὺπ κενδι κενδινε δέριδι.

— Ἰστὲ πὶρ σενέδιρ ἀραδηγὴμ φουρσὰτ κελίγιορ· πού φουρσατὴ ἐλδὲν κατζήρμὰγιαγιμ..

Πόϊλὲ μηρηλδαναράκ, Λόρδ Μαίρ βαπορηνδὰ ἰσμινὶ ὀγρενδιγὶ Καναδαληδὰν Νέα Ὑόρκηγε βασὴλ ὀλδηγὴ ζεμὰν σατούν ἀλμὴζ ὀλδηγὴ κηΐμετλὶ σου δὰν πὶρ σισεσινι γιολδζοὺ τζάντασηνην ἰτζινὲ ἐνδιρδί

Παῦλος Ἀρμὰν πασκὰ χουσουσδὰ Οϐίδιοσδαν σακηνὴρ ἰδὶ ἰσέδε, Ὀϐίδιος ἰλὲ πὰζ πασὰ κελδιγὶ ζεμὰν χὶτζ κορκοὺπ σουπχὲ ἰτμέζιδι·

Ποὺ ἰκι ἀδὲμ πὶρ κὰτζ σαατδὰν μαχάλι μερδζαα λερινὲ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τιμοὺρ γιολὰ ρακὶπ ὀλδουλάρ.

Πιρινδζὶ μεϐκηδὲ ἰκισινδὲν μααδὲ κίμσε γιόκιδι·

Πὲζ ϐακικὰ σόνρα Ἰάκωϐος Καρὸ ἔν γιακὴν χησὴμ κιπὶ πασλαδὴ σόϊλεμεγέ.

— Δὲ πακαλὴμ ἀμουδζαζαδέ! (δεδὶ Ὀϐίδιοσην ὀμουζουνὰ βουραράκ)· σίμδι πού κεΐφιμιζὲ δεγεδζὲκ γιὸκ· πὰζ πασὰ χαλὶς δόστ, χαλὶς χησὴμ κιπὶ σερπὲστ σερπὲστ κονουσαλήμ.

— Σαχήχαν πόϊλεδιρ· ἀμουδζαζαδέ· (δεδὶ Ὀϐίδιος) ἰστὲ πὶρ σενέδιρ δαχὰ χησὴμ ὀλδουγουμοὺν κεΐφινὲ βὲ τεμὰμ σεϐινδζὲ σίμδι ναὶλ ὀλδοὺμ δεδιγὶμ, φαμίλια ἰσλερινδὲν τολαΐδηρ· πένὶμ καρσημδὰ κενδὶν πόϊλὲ πὶρ πόγιοὺκ μεσνετδὲ ὀλουπδα πενδὲν κεροὺ δουρμὰκ πανὰ σογοὺκ σογοὺκ πουληνμὰκ, κούγια κίμσε πὶζὶμ χησὴμ ὀλδουγουμοὺζὰ ἀκιὰχ ὄλμασην δεγιοὺ τζαληδηγηγγὰ πίραζ δζανὴμ σηκηλήγιορ.

— Πόϊλὲ γιαπμαγίνδζα ὀλμάζ·· πουνοὺ σένδε πιλμελίσιν·· δεδὶ Ἰάκωϐος.

— Ἔϐϐετ·· ἔϐϐετ·· πιλίγιορουμ· ϐαπορδὰ ὀλαν χηρσηζληγημδὰν τολαὶ! ὅ ϐακὴτ χακκὴν ϐάρηδη·· λάκιν πού κιὸὺν σὲν φὰπρικαδε κίμσενιν χὸκμοὺ ἀλτηνδὰ ὄλμαγιαρακ, πούτοὺν φάπρικανην ἐφένδισί διρεκτωρὴ ἰκέν· γάϊρη πὶρ κορκαδζαγὴν σὲὶ γιόκδηρ Μορτιμερὶν ϐαριετι σενδὲν κατζμάζ· πὶρ κιὸὺν πενὶ ἀμουδζαζαδὲμ δεγιοὺ φαμίλιανα ταϐσιὲ ἰτμελὶ ἰδίν, βὲ ἰκιμὶζ χησὴμ ὀλδηκδὰν σόνρα μουσαϐὶ ὀλμαλὴ ἰδίκ..

— Νὲ φαϊδὲ ἰδεδζὲκ ἰδί;

— Σανὰ γιακὴν ὀλαδζὰκ ἰδίμ! σενὶν χησημὴν ὀλδουγουμὰ τζὸκ χὰζζ ἰδίγισρουμ·· σενὶν κουμπάνιανα πένδε γιακησήρημ· σενὶν κὶπὶ χηγιανὲτ βὲ φιτνὲ ὃιλκὶ πού καδαρδζὴκ πὶρ ἰσὶ δουζελδὲ πιλίρ.

Ἰάκωβος κασλαρηνὴ γικδὴ, βὲ δηκκὰτ ἴλε Ὀβί διοσα πακδὴ, πούκι κὸζλερινὶ χιτζ ἔγμεδι.

Ἰάκωβος πουνὰ σούαλ ἰτδί.

— Σόϊλε πανὰ νεδὲν πιλίγιορσουν πενὶμ χηγιανὲτ βὲ φιτνὲ διλκὶ ὀλδουγουμού;

— Χὲρ σειδὲν πιλίγιορουμ, σεβκὶλὶμ Παῦλε! σενὶ μὲδχ ἰτδιγιμδὲν πόϊλὲ σόϊλέγιορουμ!! δεδι Ὀβίδιος· σὲν χαὶν βὲ φιτνὲ διλκὶ ὄλμαγιάϊδιν, ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ Ἀμέρικανην ἔν μεσχοὺρ φαπρ κατωρηνὴν σερικὶ βὲ δαμαδὴ ὀλάμαγιαδζάγηδὴν πού καδὰρ μιλλιονλὰρ σαχιπὶ ὄλμαγιαδζακ ἰδίν· ἀνλαδήνμη; πουνοὺν ἰτζοὺν σενὶ τεπρὶκ ἰδέριμ· κιμὶν ἀκληνὰ κελίριδι σενὶν πού καδὰρ ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ πού καδὰρ ζενκὶν ὀλαδζαγήν;

— Ταλιὶμ γιαβὲρ κελδὶ καζανδήμ...

— Χά·· ἔββετ, πὶρ ζενκὶν ταλιγὲ τζατδήν!

— Σὲν πουνλὰρ ἰτζοὺν τεσεκκὶ ἰδέμεζσιν· ἔγερ σενὶ ἀλενὶ ὀλαρὰκ χησημὴμ δεγιοὺ ταβσιὲ ἰδοὺπ, ἀμουδζαζαδὲ γερινὲ κόϊμαγιορ ἰσὲμδε, σανὰ χησημὴμ δεγιοὺ χούσνι τεβεδζδζοὺχ ἰδίγιορουμ.

— Ἔββετ· ἔββετ· χακκὴν βάρ· πενὶμ σανὰ γιάληνηζ πὶρ τεσεκκὶμ βάρ...

— Νὲ ἰμίς;

— Πίραζ σηρδάρσην..

— Πένμι, σηρδάρημ; πέν!

— Ἔββετ σὲν κενδίν.

Νεδὲν τολαί;

— Πὶρ τζὸκ οὐφὰκ σεῖλερδὲν τολαί.

— Ἀτζὴκ σόϊλὲ νὲ διμεγὶ ἰστέγιορσουν; δεδὶ Παῦλος Ἀρμὰν πὶρ γαζιπανὲ βὲ σὲρτ ἰστιλλάχιλε.

Ὀβίδιος Λὸρδ Μαὶρ βαπορηνδὰ Ἰάκωβοσουν σατζηνδὰ κιόρδούγὶ χὰλ, χατρηνδὰν τζήκιμαμηζ ἰδί.

Πὶρ κὰτζ δακικὰ ἐββελινδὲν περοὺ γιακὴν ὅτουρδουγουνδὰν ἰστιφαδὶ ἰδερὲκ Ἰάκωβοσουν σατζηνὴ γένιδεν τεφτιζ ἰδέριδι.

Ἰάκωβος Καρὸ σατζηνὰ κεμάλι ἰχτιμὰμ βε ἰτινὰ ἰδερὲκ, σὴκ σὴκ πογιάρηδη ἰσέδε μουτεμάδιεν πογιουμεδὲ ὀλὰν σατζηνὴν κιόκλερινὶν σαρὴ ρενκινὶ ἄσλα τεπδὶλ ἰδέμεδι.

Ὀβίδιος κεσκὶν βὲ χαὶν κιόζλερὶ ἴλὲ σατζηνὴν ἀλτὴ σαρὴ οὐζερί σιγιὰχ ὀλδουγουνὰ δεφάτεν βακὴφ ὀλδού.

— Δὲ πακαλήμ· σόϊλὲ πιτίρ δεδὶ Ἰάκωβος· πόϊλὲ κιζλοὺ ἐφκιαρλὲρ βὲ σὶν σὶν τουρμὰκ σινουρλεριμὲ τοκανήρ.

— Χησημλὰρ μαπεϊνινδέ· ἀμουδζαζαδελὲρ μαπεϊνινδὲ (δεδὶ Σολιβὲ) ζὰνν ἰδέριμκι πίραζ ἐμνιὲτ ὀλήρπὲκ τοχαφημὰ κελίγιορ νίτζουν σίμδιγιε καδὰρ πανὰ σόϊλεμεγὶ ἰστέμεδιν. « πὲζ σενε ζαρφηνδὰ γιὲκ δικεριμιζὶ κόρμεγελὶ νάσηλ ζενκὶν ὀλδούν »..

— Σόϊλεδίμγια·· πὶρ νὲβ ἰχδὰς πουλδοὺμ βὲ σοὺ κιόρδούγόὺν οὐφὰκ πὶρ βαριγετὶ ἀζὰρ ἀζὰρ καζαν.

δήμ·· πουνδὺν ἰτζοὺν ὀὺπχελενεδζèκ νὲ βάρ ; πιλίρσινκι ἰχδὰς ἰτδιγὶμ Σ ε σ σ ἰ ζ τερζὶ μάκιναση, βὲ ναχχὰτ μάκιναση σεπεπινὲ Ζὰμ Μορτιμερὶν σερικὶ βὲ κουβεγισὶ ὀλάπιλδιμ.

— Ἔββετ, πιλίριμ· ἰνανήρημ· λάκιν πὸὺ ναχχὰτ μάκιναση κάνγηση ἰδὶ πανὰ χιτζ σὸϊλέμεδιν.

— A ! πὸὺ καδὰρ ἰνὰδ ἰτδιγιγνδὲν πὶρ σέϊ ἀνλάμαγιορουμ ! τζαγηρδὴ τακλιδ Παῦλος Ἀρμάν· ναχχὰτ μακινασηνην νὲδ ἰχτασηνὴ σατδήμ, πὶρ χάϊλη παρὰ ἀλδήμ·· γαῖρὴ πενίμ δεγίλδιρ· πασκασή κενδὶ ἰσμινὶ βιρδί· βὲ πασκασηνὰ ἀὶδ ὀλὰν πὶρ σεὶν δέφα δέφα σὸζούνὶ ἰτμὲκ, πὲν ἰχδὰς ἰτδὶμ δεγιοὺ ριβαγιὲτ ἰτμὲκ νεζακετὲ γιακησὸμάζ.

Ὀβίδιος ἀγζηνὴ ἄτζὸὴ σὸϊλεμεγέ :

— Νίτζουν σατζλαρηγγὴ πογιάγιορσουν ; σενὶν σατζλαρὴν ρενκλὶ ὀλδουγουνὴ πὲν πιλμέζμιδιμ ;

Λάκιν πὸὺ σὸζλερὶ σὸϊλεμεζδὲν ἐββέλ δὸυσὸυνδὸύκι πὸϊλὲ σὸϊλεσὲ Παῦλος Ἀρμὰν πουνδὰν πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν ἐμνιγετὶ καλδηραδζὰκ. ὀνοὺν ἰτζοὺν σὸζὸυνὶ τεπδὶλ ἰδερὲκ δεδὶ

— Πουνὰ πὶρ δεγεδζεγὶμ γιὸκ· ἔββετ ἔββετ νεζακετὶν ἰκτιζασὴ πὶρ ἰνσὰν σουκοὺτ ἰτμελί· δεδιγιγγὶ ἀνλαδήμ.

Παὸκὰ πὶρ δαχὰ σ η ρ δ ὰ ρ ὀλδηγημὰ δαὶρ ἰτιραζὴν γιὸκμου ;

— Χάϊρ ἀμουδζαζαδὲ πασκὰ γιὸκ.

— Ἐλχάμδουλλαχ..

Ἰάκωβος Καρὸ μουκιαλεμεγὶ τεπδὶλ ἰδερὲκ σὸυὰλ ἰτδί.

— Ἰσδὲν ταδιλ ἰτδιγιν σαατλιρ νάσηλ κετζιρί ορσουν ; Νέα Ὑόρκηδε σὸστ, ἀρκαδάς, πουλαπιλδίνμι;

Ὀβίδιος πασηνὴ σαλλαδή.

— Πασκὰ γερδὲ ὀλδουγὴ κιπὶ Νέα Ὑόρκηδε δαχὴ σαχὴχ βὲ καβὶ δὸστ πουλμὰκ μουσκίλδιρ··· ἀράμαδημ πιλέ· οὐφὰκ τεφὲκ ὀὺλφὲτ βὲ ὀὺνσιὲτ ἰδεδζὲκ κίμσελερ πουλδοὺμ, πάχουσους ὀγιοὺν σοφραλαρηνδά· κιὸρὸύγιορουμκι πὸὺ σεχιρδὲ κουμαρὴ πὲκ σαδηκανὲ ὸϊνάγιορλαρ.

— Ὀγιουνδὰ μεχαρετὶν βάρμη ; σὸυὰλ ἰτδὶ Ἰάκωβος.

— Ἔββετ· πουνοὺ ἰκρὰρ ἰδέριμ· κουμὰρ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ βαπτις ὀλιμους.

— Σακὴν κενδιγγί!··· χαρὰπ ὀλαδζάκσην !

— Πιρ ἀχὸὰμ τοπαρλὰκ πιρ μεπλαγὴ καζανὴπ δζιπιμὲ ἐνδιρεγίμδε, σὸνρα τζεκιλίριμ..

42

— Ὀλμαγιαδζακ πὶρ ὀὺμὶδ. ἄμουδζαζαδε ! δεδὶ Ἰάκωβος κὸυλερέκ σίμδιγιε καδὰρ πὸὺ τοπαρλὰκ μεπλαγὸὰν χὶτζ καζανὰ πιλδίνμι ;

— Δαχὰ δεγίλ· δεδὶ Ὀβίδιος κὸυλερέκ· λάκιν πὶρ κιὸὺν καζαναδζάγη · πὲν σαπηρλήγιμ·· πενδὲ Ἰὼδ σαπρὴ βάρ·· πενδέ·· κουτρετιμδὲν ζιγιαδὲ ὀλὰν πὸ-

γιούκ όγιουνλαρά κιριόμεμ· νίτζουν πίρ κιόυν ταλίμ ούγουρλού κέλμεσιν; χατρηγγδάμη Παρισδέ τζαλ γηλή καζίνοδα πίρ τόυρκού σόϊλερλέριδι

» Κίμσεγε σαπίδ δεγίλ ταλίγ τέζ δόνέρ. »

» Πίρ κιόυν όλούρ φελέκ πιζέδε κόυλέρ,

Πενίμδε σηράμ κελίρ, κόρκμα.

— Διμέκκι σίμδιλικ γαϊπ ίδίγιορσουν;

— Έββετ.

— Τζόκμου;

— Χάϊρ.

— Σακήν·· πέλκι σηράν χίτζ κελμέζ, βέ κελίρσεδε όγιουνδάν κερού τζεκιλέμεζ πίρ δερεδζεγιέ κελίρσιν...

— Σέν ούγιουκουνά κεδέρ βίρμε·πέν ίσιμί πιλίριμ.

Πίρ κοτζ σαάτ δα ά τζεσίδ σεϊλερ ίτζούν μουκια λεμεδέν σόνρα, βαπόρ δουρδού.

Πού ίκί Φρανσήζ μαχάλι μερδζααλερινέ βασήλ όλδηλάρ.

Βαπορδάν ίνερέκ τζάνταλαρηνη Στασιονούν γιανηνδακί μισαφιρχανεγιέ κιότουρδούλέρ.

Πού σεχιρδέ Παΰλος Άρμάν ίκί κιόυν τουραδζάκ ίδί· πίρ πόγιούκ φαπρικατωρήν φάπρικασηνδα πίρ τακήμ έσκι ούσούλ μάκιναλερι ούσούλι δζεδιδέ τεπδίλ ίδεδζέγιδι.

Ταάμ ίτδικδέν σόνρα ίκισί περαπέρ πού φαπρικαγιε κιτδιλέρ· βέ ό κιόυν άχσαμά καδάρ πού μάκινα λερι τεφτίς ίτμεγέ μεσγούλ όλδηλάρ.

Παΰλος Άρμάν πού φαπρικατώρηλα μουκαβελέ

ίτδιλέρκι ίκτιζά ίδέν τεπδιλατήν δζεδβγλινί ίρτεσί κιόυν τεσλίμ ίδεδζέκ.

Παΰλος Άρμάν σόϊλεγιπ Όβίδιος καλεμέ άλδή.

Μισαφιρχανεγέ κερού κελδικλερινδέ πού γιαπηλαδζάκ ίσλέρ ίτζούν ίστισαρέ ίτδιλέρ.

— Πού ίσί τσαπήκ πίτιρμελίγιζ· οεδι Παΰλος Άρμάν πουρδά τζόκ βακήτ έγλενμεγέ νιγετιμ γιόκ. όλμάζσα πού κιδζέ ίσλεγελίμ.

Ίστεδιγίν κιπί· ίσλεγελίμ· λάκιν έββελα ταάμ ίδελίμ πακαλήμ.

— Σόίμδι έμρ ίδεγίμ τααμή πούραγια τζηκαρσηνλάρ.. γεδιγιμίζ γερδέ πού παπέ κονουσούρουζ.

Όβίδιος κόυλερέκ δεδί

— Πέν δεγεδζέκιδιμ.

Ίάκωβος Καρό τζηνγηραγή τζαλδή βέ τααμή έμρ ίτδί··

Μαχσούσεν πίρ σουφρά κουρούπ ούζερινέ πίρ όρτού σερδιλέρ.

Όβίδιος πίρ παχανί ίλέ όδαδέν τζηκήπ κενδί όδασηνά κιρδί.

Τζάντασηνη άτζδή Νέα Ύόρκηδεν κελίρ ίκέν τζάνταγια κοϊδουγού ούφακ άισεγι δζιπινέ σοκαράκ Παΰλος Άρμανήν γιανηνά κελδι, βέ πίρ κίζλι κέϊφ ίλέ δέριδι κενδί κενδινέ.

— Σόίμδι μινασήπ βακήτ κελίγιορ, σεϊτάν πιλίρ, πού μαζαδημά ναϊλ όλαδζάγημ!

Σόνρα έφένδισι ίλέ περαπέρ ίσλεμεγέ πασλαδηλάρ πίραζ σόνρα μισαφιρχανενιν ναζηρή κελίπ χαπέρ βιρ-

δίκι « πειζαδελερίν τααμὴ χαζηρλανˀή »

Ποὺ ἰκι μισαφίρ καρσὴ καρσὴ σοφραγιὰ ὀτουρ δουλάρ.

Ἰάκωβος ἰστὰχ ἴλὲ γεδιγὶ γερδε, δαλκὴν μουλα χαζαδὰ ἰδί· πὶρ φέννι μακινὶς μεσελεσὶ χὰλλ ἰδεδζέκιδι.

Τααμὴ σὺκοὺτ ἴλὲ γεδιλέρ.

— Καφεγὶ τζὸκ τζηκάρηνηζ, πὲκ κουββετλὶ ὁλσοὺν, δεδὶ Παῦλος Ἀρμὰν Λοκάντανην ναζιρινέ· ποὺ κιδζὲ ἰσλεγεδζέγιζ..

Ὀβίδιος δὸυσὸυνδὸύ.

— Νὲ ἁλιὰ μινασήπδιρ καφέ..

Παῦλος Ἀρμὰν φέννι μακινὶς μεσελεσινὶ χὰλλ ἰτ μεγὲ πασλαδή· Ὀβίδιος δαχὴ ἁλιὰ Βιργινία τού τὸυνινδὲν τολοὺ πὶρ ταπακέρα ἀτζδὴ, πὶρ τζιγάρο γιαπτὴ, γιακδὴ βὲ πασλαδὴ πὶρ κέϊφιλε σοβουρμαγά

Λοκάντανην ναζηρὴ σοφρανὴν ὀὺζερινὶ τεμιζλεδικδὲν σόνρα, πὶρ κὸυμὸὺς καφὲ ἰπρηγὴ ἰκὶ καφὲ καδεχὶ, πὶρ σεκὲρ καπὴ βὲ πὶρ σισὲ Φράνσα κονιακὴ κοϊδού.

Ἰάκωβος πὶρ ἐλινδὲ κουρσοὺν καλὲμ, δίκερ ἐλινδὲ πὶρ κιαγηδλὴ δζηζδὰν χενδεσὲ χατλαρὶ τζηζάριδι.

— Ἰστὲ καφὲ, ἀμουζζαδὲ... δεδὶ Ὀβίδιος.

— Πὲκ ἁλιά ! δεδὶ Ἰάκωβος χισαπὴ πράκμα γιαρακ· πενὶμ καδεχὶ δολδοὺρ, σεκερινί ἄζ κὸ βὲ πενὶμ γιαννημὰ γιακην κετίρ.

— Πὲκ ἁλιά.

— Σολιβὼ δερεδζεσὶζ σεβινδζ ἰτζινδέϊδι.

Παῦλος Ἀρμὰν ἀκλὴ χισαπὰ δαλμὴς ὁλοὺπ Σολιβωγιὰ ἀρκασηνὴ δὸνμὸὺς ἰδί.

Ὀβίδιος πουνὰ πακαράκ καφεγὶ κοδοὺ, σόνρα δζιπινδὲν Καναδὰ ἰτζκισινὶν σισεσινὶ τζηκαρὴπ ἀγζηνὴ ἀτζδὴ βε πὶρ κασὴκ δολοὺ μηκδαρὴ καφενὶν ἰτζινὲ δόκδόύ.

Σσισεγὶ γίνε δὲρ ἀκὰπ δζιπινὲ σοκαράκ, καφεγὲ σεκερὶ κοϊδοὺ, βὲ σεκὲρ ἐρισὶν δεγιοὺ κασήκ ἴλὲ καρτάδηρδὴ, βὲ Ἰάκωβοσουν ἰσλεδιγὶ σοφρανὴν ὀὺζερινὲ κοδοὺ, βὲ δεδὶ

— Ἰστὲ καφὲν χαζήρ· νὲ σογοὺκ νὲ σηδζάκδηρ...

— Μερσί..

Ἰάκωβος πὶρ ἐλὶ ἴλὲ κadεχὶ ἀγζηνὰ γιαναδδηρδὴ πίραζ ἰτζδί.

— Κονιὰκ κὸϊδούνμι ; δεδὶ

— Πὶρ κὰτζ δαμλὰ γιάληνηζ · δαχὰ κογιαγίμμι;

— Χαὶρ, ποὺ καδὰρ κιαφίδιρ.. ἰσπίρτο ἰσὲ δὸυσμένδιρ..

Ἰάκωβος καφεγὶ κιάμιλαν ἰτζδί, βὲ δεδὶ

— Πίραζ δαχὰ καφὲ κὸ· σόνρα ἰσιμιζὲ πασλαγιαλήμ.

Ὀβίδιος καφὲ ἠπρηγηνὴ τουτδοὺ καδεχὶ δέφα δολδουρδοὺ βὲ σεκὲρ καπηνὴ Ἰάκωβοσα γιακλαδδηρδὴ, ποὺ δαχὴ πὶρ σεκὲρ παρτζασὴ ἁλδὴ καφενὶν ἰτζινὲ πρακδὴ βὲ χενδεσὲ χισαπλαρηνὰ πασλαδὴ.

Σολιβὼ καφὲ τιργιακισὶ κιπὶ ἀχεστὲ ἀχεστὲ καφεσινὶ κοϊδοὺ, κονιάκ ἰλὲ καρηδδηρδὴ, πὶρ ταζὲ δζιγάρο γιακδὴ, βὲ πασλαδὴ ἰτζδιγὶ γερὲ Παῦλος Ἀρμανὰ κιζζλερινὶ δικὶπ πακμαγιά.

Ἔββελα Καναδαλὴ ἀδεμ ν σόνρα Σουσιλίνονουν μέτχ ου τααρὶρ ἰτδι ɣι κιπι πού σουɣιούν νετιδζελε ρινὶ βὲ χασιɣιετινὶ κιόζετμεκδετδι.

Σαχίχαν πού χασιɣιετὶ βάρμη ἰδί ;

Σόιμδι κιόρεδζέκιδι.

Ἰκὶ μισαφιρὶν ὀδαλερὶ μισαφιρχανενὶν πινασηνὰ μουττασὴλ πὶρ δαϊρενὶν ɣιοκ ρὴ δαπακασηνδάτδι· πού δαϊρενὶν ἰτζινδὲ ɣιάληνηζ ἰδι ɣερ βὲ πουλὲνδ σέσι λε κονουσσαλάρ πιλὲ κίμσε ἰσιτμέζιδι.

Ὀβίδιος ταλιὶν πόϊλὲ μινασὴπ τεσαδδουφινὲ γά γετ μεμνούνιδι.

Κιδζενὶν σαὰτ ὄν πιρὶ ἰδί· δαϊρὲ σούκούτ ἰτζινδὲ ἰδὶ· καπουλὰρ καπαλὴ ἰδι, σαβκλὰρ σόβούνμούζ ἰδὶ, ɣιάληνηζ πουνλαρὴν ὀδασ ɣνδὰ σάδκ βάρ ἰδί.

Ἰάκωβος Καρονοὺν ἀ ζηνδὰν πὶρ σὸζ τζηκ ἀζ ἰ δι : πὶρ πόɣιούκ κιαɣηδὴν ούζερινὲ ἐ ιλμὶζ, ἐλινδὲ πὶρ μιστὰρ βε πὶρ πέρκὲρ τουταράκ μοδὲλ τζηζήɣιορ ἰδί.

Ὀβίδιος μακιναλερὲ ὀλαδζὰκ τεπδιλατὴν χισαπ-λαρηνὴ βὲ τεφερρουατηνὴ καλεμὲ ἀλὴɣιορ κιπὶ κιό ρούνούρ ἰδὶ ἰσέδε πούτούν δηκκατὴ Ἰάκωβοσουν ούζερινδέτδι.

Σαὰτ ἰλερουλεδίκδζε τεαδζούπ ἰδούπ δζανὴ σηκηλήρηδη, νίτζουν ἀρζουλεδιɣι νετιδζὲ κιόρούνμεσιν.

Διμέκκι Καναδαλὴ βὲ Σούσιλίνο πουνού ἀλδατ-μηδλάρ.

Δζανὴ σηκηλδήκδζα σηκηλήρηδη.

Ἄνσηζην κιόρδούκι Παὖλος Αρμὰν ἰκὶ δεφὰ ἐλι-

νὶ ἀλνηνὰ κότούρδί· ὅ ἰσὲ χίτζ ἀδετὶ δεγίλιδι.

Πίραζ σονρὰ πασλαδὴ κιπρικλερὶ σίναμαγά.

— Ἄδζαπα πασλάγιορμου ; κίδζ ὀλσούνδα κάὖδζ ὄλμασην,

Φίλχακηκε κ ε ρ τ ζ ε κ λ ὶκ σουɣιοὺ πασλαδὴ νε-τιδζεσινι κιόστερμεɣέ.

Ἰάκωβος ἄνσηζην ἐλινδεκὶ κουρσοὺν καλεμὶ βὲ περκερι πρακαράκ ἀɣιαɣὰ καλκδή.

— Νὲ ὀλὸού σανὰ, ἄμσυδζαζαδέ ; σούαλ ἰτδὶ Σο-λιβὼ χαστέμισιν ;

— Σουσούζιμ· δεδὶ Ἰάκωβος· βὲ ɣιανηνδὰ δουράν πὶρ καδὲχ καφεɣὶ πὶρ δεφαδὰ ἰτζδί.

Σόνρα πασλαδὴ ὀδανὴν ἰτζινδὲ πάζη ἀɣὴρ πάζη τζαπὴκ κεζινμεɣέ· ἐλλερι διτρέριδι· σουρὲτ κὴπ κηρ-μηζὴ ὀλδού· κιόζλερινδὲν ἀτὲζ τζηκὰρ ἰδί.

— Σαχήχαν ἐɣιουδζὲ δεγίλσιν· δεδι Ὀβίδιος· δι βανὲ κιπὶ δόνούπ δουρούɣιορσουν !.. χαστέμισιν ;

Ἰάκωβος δουρδού, βὲ χαϊκηραράκ δεδί.

— Πὲν χαστέ ! χάϊ πουδαλὰ χάϊ ! νίτζουν χαστὲ ὀλαɣίμ ;

— Τζὸκ ἰδλεδίν·· ραχὰτ ὅλ πέλκι...

— Πένμι ραχὰτ ὀλαɣίμ ; χίτζ ! πὲν ɣιοργουν-λούκ πιλιμέμ !.. σουσούζουμ.. ἰτζμεɣὲ ἰστέɣιορουμ··· πὶρ ἐɣιού σέϊ βὶρ ἰτζεɣίμ·· παρασηνὰ πακμάμ ! πὲν ζενκίνιμ !

Γιαρὴμ καδὲχ κονιάκ δολδουραράκ πὶρ δεφαδὰ ἰτζδί.

43

— Χουλεσα σίμδι ογρενδεζέγιμ ! δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ὀβίδιος σόνρα γιόυξὲκ σέσιλε δεδὶ πουνά.

— Ἔββετ ζενκίνσιν· πιλίγιορουμ· νὲ μουτλοὺ μεϊδανὰ κετιριπ σατδηγὴν νὲβ ἰχδασά.

— Γιὰ ! γιὰ ! Ζὰμ Μορτιμερὲ σατδήμ· καὶν Πεδεριμέ.

— Γιὸκ ὅ νὲβ ἰχδασὴ δέμεγιορομ· δεδὶ Ὀβίδιος· χάνι σοὺ πὲς σενέδιρ κιόρόύσμεγελιδεν περοὺ ἰχδὰς ἰτδιγὶν μάκινα γιόκμουγιμ· ὀνοὺν ιτζοὺν δέγιορουμ.

Ἰάκωβος πασλαδὴ διβανὲ κιπὶ χαϊκηρμαγὰ.

— Χά ! χὰ, χὰ, πεν σενὶ χιτζ κιόρδούμμι ; σὲν πενὶμ πιλδιγὶμ κιόρδούγὶμ ἀδέμμισιν ; ἔϊ Ὀβίδιε Σολιβώ !

Βὲ πὶρ βεχίμανὲ τὰρζ ἰλὲ κιόζλερινδέν ἀτὲζ ση τζηραγιαράκ Σολιβωγιὰ τογροὺ ἰλερουλέριδι· Ὀβί δίος τελασὲ ἰλὲ ἀγιαγὰ καλκδήκι, ἰκτιζὰ ἰδέρσε βουρμαγὰ χαζὴρ ὀλσούν.

Ἰάκωβος σὸζόυνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδὶ

— Πὲν Διζονλοὺμι ἰμ ; πενὶμ ἰσμὶμ Παῦλος Ἀρμάνμηδηρ ; βάϊ σασκὴν βάϊ ! Παῦλος Ἀρμὰν ὀλδοὺ· πὲν ὀνοὺν δουκιὰν ρεφικὶ ἰδίμ· ὀλόύρόυκεν ἐβρακηνὴ βὲ δζηζδανηνὴ βαλιδεσινὲ κιόνδερμὲκ ἰτζοὺν πανὰ τεσλὶμ ἰτμιζ ἰδί· πασημὴ κουρταρμὰκ ἰκτιζὰ ἰτδί·· ἐβρακλαρηνὴ ἀλὴ κοϊδούμ· Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμινὶ

ἀλδή». ἔϊ ἀχμὰκ, ἔϊ πουδαλὰ, πού καδὰρ σὲὶ φὰρκ ! δέμεδινδε σασκὴν σασκὴν πενὶ ἀμουδζαζαδὲν ζανν ἰδίγιορσουν, ἔμμα δανκαλὰκ, ἔμμα χαϊδαν ὀγλοὺ χαϊδὰν ἰμίσσὶν χά α α α α !

Πουνλαρὴ δὲρ ἰκὲν Ἰάκωδοσουν σουρετὶ γάγετ κορκουλοὺ ζενδζὶρ δελισὶ σουρετὶ κιπὶ ὀλδού.

Γιανὰκ τουγραλερὶ πίρδεν πιρὲ τζουκουρλανδὴ, βὲ ἄζ ἐβ̈ελὶ κὴπ κηρμηζὴ ὀλμουζ ἰκὲν σὰπ σαρὴ ὀλδοὺ· βὲ δουδακλαρὴ μοραρὴπ ἀγζηνδὰν κὸπόυκλὲρ ἀκάρηδη.

Ὀβίδιοσουν βουδζουδὶ λερζενὰκ ὀλδοὺ (σεγριδὶ) βὲ δὸυὸόυνδὸύ

— Νίτζουν σηρλαρηνὴ μεϊδανὰ τζήκμαγιορ, σάκην πού σουδὰν καφενὶν ἰτζινὲ μηκδάρη κιαφὶ κὸγιάμαδημ ὀλά ; σάκην Ἰάκωβος σηρρηνὴ σὸϊλεγεν τζὸκ γερὲ πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν διβανέμι ὀλδοὺ ὀλά ; πού ἀδεμὶν κετζμὶζ χαλινὶ ἀνλαμαγὶ ἰστέριδιμ· πού καδὰρ βακήτδηρ ἀμουδζαζαδὲμ δεγιοὺ πεγιὰδ ἰδίγιορουμ πακαλὴμ νὲ μακουλὲ ἀδάμδηρ πού· γιὰ πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν ἀκληνὴ κατζηρὴρ ἰσέεε..

Οὺτζὸυνδζὶ δεφὰ ὀλαράκ Ἰάκωβος πασλαδὴ κὸυλμεγιὲ, λάκιν πού κὸυλμεσὶ ἐβδελκιλερὲ πενζέμεγιπ, Βισὲτρ τιμαρχανεσινιν πέντζερελερινδεν τζηκὴγιορ κιπὶ ἰνιλτιλὶ βε κὸυρούλτὸυλὸὺ ἰδί βὲ δεφάτεν κορκουσουνδὰν κιρου κιροὺ τζεκτιλὲν Ὀβίδιοσα τογροὺ γὸρὸυγερὲκ πασλαδὴ σὸϊλεμεγέ.

— Ἐγιοὺ γιάπμαμησὰμηϊμ; πενὶμ κιπὶ πὶρ χαϊν βὲ ἀκλὴ κεσκὶν κίμσε πενὶμ γιαπτηγὴμ κιπὶ γιαπμαγια-

δζάκμη ἰδι ; δινλὲ σίμδι· Ἀλφόρτβιλ φάπρικασηνδα σερ ναζίριδιμ, φάπρικαϊ γιακὴμ, πενίμ Διρεκτωρὴμ Λαβρουγι πὶρ βουρουσὸὰ κεσδιμ ἀτδήμ γενὶ ἰχὸὰς ἰτμὶς ὀλδηγὴ μάκἰνα ρεσιμλερινὶ τζαλδὴμ, κασασηνὴ γιαρδὴμ γιὸὺζ σεξὲν πὲς πὶν φρανκὴ δζιπλεριμὲ γερλεσὸιρδίμ· κοδζαμὰν πὶρ βαριέτ· νὲ ἀλιὰ γιαπτὴμ γιά· χέμδε πὰκ νὲ ἀκηλλὴ ἰμ· σόνρα πὰκ νὲ γἰαπδὴμ γιακδηκδὰν βὲ τζαλδηκδὰν σόνρα «γιανγὴν βὰρ» δεγιοὺ σεγιρδενλὲρ ἰλὲ περαπὲρ φάπρικαγια κἰρουὺ κελδίμ· ἐφένδιμε ὀλὰν μουχαππετιμὶ βὲ σαδακατημὴ κἰόστερδίμ· χὰ, χὰ, χὰ, ἄζ ἐββελὶ ποσαλτμὴς ὀλδηγὴμ κάσσαϊ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἀλεβλερὶν ἰτζινὲ ἀτηλδὴμ· σόνρα πακδήμκι κάσαννην δαϊρεσὶ γικηλήγιορ πὶρ πέντζερεδεν ὀβαγιὰ σητζραδὴμ· γάἴρη σερπέστ ἰδιμ, χὲρ κὲς πενὶ γιαζὴκ γιαζὴκ, ἐφένδισινε σαδακατηνδὰν ναὰὴ κουρπὰν ὀλδὴ δεγιοὺ ἀδζηοηρλάρηδὴ· βὲ πὄἴλεδζε ἰντικὰμ ἀλμαγὴ ἰστεδιγἰμ Ἰωάννα Φορτιεγὶ πένἰμ γεριμὲ πελαγιὰ τζαρπδηρὸηλάρ ὁ δακικαδὲν σόνρα γάἴρη Ἰάκωβος Καρὸ γιὸκ ὀλδού· πὲν δαχὴ Παὔλος Ἀρμὰν ἰσμινὶ ἀλαρὰκ, τ ζ ὲ κ ἰ τ ὸ ἰ μ Ἰγγιλτέραγια βε ὁραδαν Νέα Ὑόρκηγε κελδίμ· «Λὸρδ Μαὶρ» βαπορηνδὰ Ὀβίδιος Σολιβὼ ναμηνδὰ πὶρ χ η μ π η λ ὰ ρὰστ ὀλδοὺμ, ἀμουδζαζαδεσί ἰμ δεγιοὺ κανδηρδήμ· χὰμδ ὀλσοὺν σιγιαχὰ πογιαμὴς ὀλδουγοὺμ σατζλαρημὰ· χἰτζ σούπχὲ πιλὲ ἰτμεδι· πουνδὰν Ζὰμ Μορτιμὲρ χακκηνδὰ βὲ κεριμεσὶ Νοεμὶ χακκηνδὰ τεφερρουατλὴ μαλουμὰτ ἀλδήμ··· πὲν νὲ οὐσταγιμ πέν.. κηζηνὴ ἀλδὴμ βὲ παπασὴ ἰλὲ ὀρτὰκ ὀλδούμ...

νὲ ἀαλιὰ ἴζ' πού κἰόὺν γιὸκ γιάλήνηζ μιλλιονλὰρ σαχιπὶ ἰμ, χὲμ δαχὴ ἤρζ βὲ ναμουσοὺμ γερινδε ἰτιπαρλὴ πὶρ ἀδέμιμ· ἐββετ ἰτιπαρλὴ βὲ ναμουσλούιμ. βάλλαχιλ ἀζιμ· τζὸκ ναμουσλοὺ βὲ Ἀλλὰχ κορκουλοὺ πὶρ ἀδὲμιμ !

Ἰάκωβος σὸζούνἰ κεσδί.

— Νἰτζουν γιούζούμδὲν γιοκαρὴ ἀχμὰκ κἰπὶ πακὴπ δουρούγιορσουν ; τζαγηρδὴ πὶρ χιδὲτ βὲ γαζὲπ ἰλὲ Ὀβίδιοσουν ὀὺζερινὲ τογροὺ ἰλερουλεγερὲκ. σὲν πενὶ χἰτζ κἰόρμεδιν, σὲν πένι τανημάζσην, γιάλήνηζ Ἰωάννα Φορτιὲ πιλίρ πού ἰσί· γιάλήνηζ πού πιλίρ Ἰάκωβος Καρογὶ,·· Ἰάκωβος Καρὸ Αλφόρτβιλ φάπρικασηνην γιανγὴν γικηντηλαρὴ ἀλτηνδὰ τελέφ ὀλδή·· πού κἰόὺν πεν Ζὰμ Μορτιμερὶν ὀρταγὴ Παὔλος Ἀρμάνημ.

Πού ἀραληκδὰ ἐδεψἰζ Ἰάκωβος πὶρ ἐλινὶ κόκσούνὲ κοδού.

Παὶλαδὴ σπασμὸς (τιτρεμὲκ) τουτμαγὰ, βὲ ἐλλερὶ ἰλὲ χαβαγὶ δὸγέρικεν, σεζκισίζ χαλδὲ γικηλδὴ δὸυσδὸύ.

Ὀβίδιος πουν ἀ τογροὺ σεγιρτδί.

— Ὀλδού ! σακὴν ὀλδού, δεδὶ τιτρεγερέκ· βὰχ γιαζὴκ πανά ! πὲν ἰσε πουνοὺν γιούζούνδὲν μάλι μελαλὲ μαλἰκ ὀλαδζαγὴμ ζανν ἰδίγιορ ἰδιμ, οὐμιδλερὶμ ποσὰ τζηκδή·· πὲν ποὺ ἰσδὲν νὲ ἀνλαδήμ.

Κεμάλι χαραρὲτ ἰλὲ Ἰάκωβοσουν κόκσούνούν σὸλ ταραφηνὴ σὰγ ἐλὶ ἰλὲ σηκαρὰκ κεἴφλενδί.

Καλπὶ χήρσηλα τζαρπήγιορ ἰδί.

— Χάϊρ· χάϊρ· ὀλμεμίς· δεδὶ Ὀβίδιος κόυλερὲκ, πού Κανάδᾶ ἰτ,κισινὶν νετιδζεσιὸιρ· ἀκ· ἡ πάσηνὰ κελίνδ,ε πίρ σεϊδὲν χαπερὶ ὄλμαγιαδζακ..

Ἄχ, Ἰάκωβε Καρό! σίμδι ἀνλαδὴμ, ἐιδζὲ οὐστὰ δεγὶλ ἰμίσσιν· πὲν ἀνλαδηγὴν χημπηλλαρδὰν δεγίλιμ· σενὶν Παῦλος Ἀρμὰν ὄλμαδηγηγγη πιλὶπ δουρούγιορδουμ· ἔϊ πενὶμ κόζὸυμὶν πεπεγὶ ἀμουδζαζαδὲ, βαριγετὶν πὸγιόυκδιρ, τζὸκ ζενκίνσιν, πενὶμ ἰάιμὲ γιαράρσην, χισσεμὶ ἀλαδζάγημ· σίμδιγιε καδὰρ πὲν σενὶν ζαπτηνδὰ ἰδὶμ, σίμδι πενὶμ σηρὰμ κελδὶ, γιουλαρηγγὴ ἐλιμὲ ἀλδὴμ, πόυτόὺν πού χικαγὲ ἰτ δικλεριγγι ἀκλήμὰ γιαζδὴμ, χἰτζ πίρινι οὐνουτμα γιαδζαγημ· σίμδι κιδούπ πουνλαρὴ γιαζαδζάγημ· ἄχ, νὲ κιόυζὲλ ἀχλιάκ! κατὶλ, σαρὶκ βὲ μουχρὶκ!. πίρδε δουρουπδα ούτάνμσαν πανὰ ἀζιζλικ σατήγιορ ἰδὶν, πάρι κουλεγίμδὲ τεϊχουδεγὲ κιτμεσιν.

Ἔϊ πενὶμ ἄμουδζαζαδε, χατρηνδάμι βαπορδὰ κοδζα Πολισὶν μαδδεσινδὲ ἴλμ ου ἐδὲπ χόδζαληγη ἰδίγιορ ἰδὶν; γάϊρη σανὰ ἴλμ ου ἐδεπδὲν κιόυζὲλ κόζὲλ δερσλὲρ βιρεδζέγιμ.

Ἰάκωβος σεζκιλερινι γαπ ἰδούπ πὶρ σεϊδὲν χαπερὶ γιὸκ ἰδί.

— Σούσιλίνονουν ταριφινὲ κιόρὲ δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Ὀβίδιος, ὶότὲ παϊλδὴ, βὲ πού παϊγηνλὴκ πὶρ κὰτζ σαὰτ σουρὲρ ἰσεδε κορκουλμάζ.

« Βαραγιμ πιζιμ χ α λ ι ς ἄμουδζαζαδεγι γιατα γηνὰ οὐζαδαγίμ· οὐγιανδηγηνδὰ κονουσούρουζ. » δεγὶπ Ἰάκωβοσουν βιδζουδινὶ κιόυδζακλαρηνὰ ἀλα-

ρὰκ γιατηρδὴ, ούζερινὶ ὀρτδόὺ, πασὴ ἀλτηνὰ ἰκὶ γιαστὴκ κοδού, κενδουσὶ δαχὴ ὀτασηνὰ τζεκιλερὲκ, γιατδὴ βὲ δέρακαπ οὐγιουδού.

Σάφακ ἰλὲ οὐγιανδὴ· ἐλπίσεσινὶ κιγινδι βὲ Ἰάκωβοσουν ὀτασηνὰ κελδί, πού ἰσὲ χἰτζ τεπρενμεκσιζ γιατήγιορ ἰσέδε γιασάγιορ ὀλδουγὴ τενεφφουσινδὲν ἀνλάσηλούριδι.

Ὀβίδιος γιαταγὰ γιανασαρὰκ, οὐγιουγιανὴν πιλεγινδὲν τουτδού βὲ παρμαγηνὴ δαμαρηνὰ κογιαρὰκ πακδήκι ναμζὴ ἐγιού ἀτὴγιορ ἰδί.

— Πρακαγιμ ραχὰτ οὐγιουσουν· δεδὶ κενδὶ κενδινέ.

Βὲ κιαγηδλὰρ σεριλὶ ὀλὰν σοφρανὴν γιανηνὰ ὀτουραρὰκ ἀχσάμλαϊν γιαρὴμ πρακμὴζ ὀλδηγὴ ἰδὶ τεχμιλ ἰτδί.

Ἀραδὰν πὶρ σαὰτ κετζδί.

Ὀβίδιος ἄνσηζην πασηνὴ δόνδερδί.

Ἰάκωβοσουν τεπρενδιγινι ἀνλὰρ κιπὶ ὀλδού.

Φιλ χακικὲ Ἰάκωβος χαφίφζε τεπρενδί.

Ὀβίδιος ἀγιαγὰ καλκὴπ γιαταγὴν γιανηνδὰ ὀγιανσὴν δεγιοὺ πεκλεδί.

Ἰάκωβος κιόζλερινὶ ἀτζδὴ, σόνρα πίρδεν πιρὲ γιαταγὴν ἰτζινδὲ ὀτουρδού βὲ δὸρτ ἐτραφηνὰ πακὰρ ἰδί.

Ραχατσὴζ ὀλοὺπ τεαδζοὺπ ἰτμεκδὲ ὀλδηγὴ κιόζλερινδὲν ἀνλασηλοὺρ ἰδί.

Μααλιούμκι Ἰάκωβοσουν πού χαλδὲ ἀκλὴ δαλγὴν ὀλοὺπ φικρὶ τάρ-ου μὰρ ὀλαρὰκ πού πίλμεδιγι πὶρ ὀ-

δαδὲ νάσηλ πουλουνδουγουνοὺ δόυσόυνόὺπ πουλάμαζ ἰδί.

Ἰκὶ δεφὰ ἑλινὶ ἀλνηνὰ τζαλδὴ, κόὺγια ζεχνινὶ ἰχατὰ ἰδὲν σιγιὰχ περδεγὶ καλδηραδζὰκ ἰδί.

— Πὲν νέρεδεῖμ; σόυὰλ ἰτδί ἄνσηζην.

— Κίνσκτον σεχιρινδὲ «ὄν ὄὺτζ γιλδηζλὰρ ὁτελινδὲ» (μισαφιρχανὲ) δεδὶ Ὀβίδιος.

— Νίτζουν πόϊλὲ ἐλπίσεμὶ σογιούνμαδαν γιατμήσημ;

— Χὰ, διμέκκι, χατηρηνδὰ πὶρ σέῖ κάλμαδημη ἄμουδζαζαδε;

Ἰάκωβος γιατακδὰν ἀσαγηγιὰ ἐνδὶ, βὲ γιαταγὴν κεναρηνὰ γιασλαναρὰκ δουρδοὺ βὲ δεδὶ

— Γιάληνηζ πὶρ σέῖ χατρημδά. σόραδα.. σενὶν γιανηνδὰ ὁτουρούπ ἰσλέγιορουδουμ.

— Χὰ σόϊλὲ. δεδὶ Ὀβίδιος κόυλόυμσόυγερὲκ σόν ρα ἄνοηζην ἀγιαγὰ καλκδὴν κόζλερὶν φιλδζὰν κιπὶ ἀτζηλδὴ γιεσυζόὺν μοραρδὴ κόζλερινδὲν ἀτὲζ βὲ δουδακλαρηνδὰν πεγιὰζ κοποὺκ σητζράγιορ ἰδὶ διβανὲ κιπὶ ἐλλερινὶ κολλαρηνὴ ὸὸρτ ταραφὰ σαλλαγιαρὰκ κὸρ σερχὸζ κιπὶ πὶρ τακὴμ κεβεζελικλερὲ πασλαδήν· ζὰνν ἰτδίμκι ζενδζὶρ δελισὶ ὁλαδζάκσην.

Ἰάκωβος σητζραδὴ ἀγιαγὰ καλκδή.

— Ποὺ νάσηλ σέῖ; δεδὶ τιτρεγερὲκ

— Πεϊνιγγὲ πὶρ τελασὲ κελδὶ ἰσὲτὲ πού·· τζὸκ ἰσλέγιορσουν ἄμουδζαζαδε·· πασηγγὴ τζὸκ γιορούγιορσουν·· πὶρ κιόὺν πὶρ φενὰ χαστελὶκ κελίρ·· σανὰ γιαζὴκ ὁλουρ· πεϊν χασταληγὴ τεχλικελίδιρ· χε-

λὲ χὰμδ ὁλσοὺν ποὺ κιόὺν πὶρ σεϊν γιόκδηρ.

Ἰάκωβος σόυκόὺτ βὲ τόυσόυνκὲ ἰλὲ πασλαδὴ ὁ δανὴν ἰτζινδὲ κεζινμεγέ.

— Βιδζουδὶμ γάγετ γιοργοὺν βὲ κηρήκδηρ δαγιὰκ γεμιζ κιπὶ ὁλμούσουμ...

— Ἔλπεττε! ἐλλερὶν ἀγιακλαρὴν πόυτόὺν χαρεκετδὲ ἰσὶλέρ. δὶλὶν μάκινα κιπὶ ἰσλέγιορουδου· σόν ρα πίρδεν πὶρὲ δόυσόὺν βὲ σενὶ γιαταγηγγὰ κιότόυρδόὺμ.

— Νίτζουν πὶρ χεκὶμ τζαγήρμαδην;

— Νίτζουνμι;

— Ἔββετ νίτζουν

Σαϊκὴ ἰτδίμ.

— Ἀνλάμαγιορουμ.. ἀτζὴκ σόϊλέ.

— Διβανὲ κιπὶ σόϊλέόρδουν. τζαγηρήγιορδην.. πουνλαρὴ τηόαρηδὰ πὶρ ἐδζνεπὶ ἀδὲμ ἐσιτσὲ ἀγὶπ ὁλαδζὰκ ἰδί...

44

Ἰάκωβος Καρὸ σὰπ σαρὴ ὁλδοὺ.

— Διβανὲ κιπὶ σόϊλέγιορμου ἰδίμ; τζαγηρήγιορμου ἰδίμ;

— Ἔββετ ἀμουδζαζαδέ...

— Νὲ δεδίμ;

— Ὤωωω πὶρ τακὴμ δερεδὲν δεπεδὲν σόζλέρ..

Ἔμμα νὲ κιπὶ σόζλὲρ; δεδὶ Ἰάκωβος

— Πὶρ τακὴμ ρεσιμλερ ἰτζοὺν χαρταλὰρ ἰτζοὺν μάκιναλαρ ἰτζοὺν νὲ πὶλεγὶμ πὲν κουγιουρουκσοὺζ κουλακσὴζ πὶρ τζὸκ σόζλὲρ σόιλέορ ἰδίν.. πὲν κορκδοὺμ σενὶ διβανὲ ὀλδοὺ πελλεδὶμ... πὶρ χεκὶμ ὀλσὰ ἰδὶ ὄυα πενὶμ κὶπὶ πακὴπ δουραδζά ηδη.. ἰστὲ που νοὺν ἰτζοὺν χεκιμ τζαγήρμαδημ...

Τακλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν πασηνὴ ἰκὶ ελί ἀρασηνὰ κογιοὺπ κορκοὺ ἰλὲ κενδὶ κενδινὲ σούαλ ἰδέριδι.

— Ἄδζεπα νὲ δεδίμ ;.. πού χάλ.. πού διβανελὶκ πανὰ νεδὲν κελδί ;

Πού δούσούνκελερὶ ἀκληνδὰν δὲφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν σόζοὺ τεπδὶλ ἰδερὲκ σούαλ ἰτδί.

— Ἰσινὶ νέρεσινδε πρακδὴ ἰδίν ;

Χισαπλαρὴν δζεδδελινὶ γιαπτὴμ.. σεν φιατλαρηνὴ ταχκὴκ ἐγλέ· ὀγλὲν φάπρικαγια κιδὲ πιλουριζ.

Ἰάκωβος ζεχνινὶ δούζελτμὲκ ἰτζοὺν σογοὺκ σού ἰλὲ γιούζούνού βὲ πασηνὴ γιεϊκαδὴ βὲ σόνρα χισαπλαρὰ πασλαδή.

Κίνκστον σεχρινδὲ ὀλὰν μακινὰ ἰσλερὶ ἔχλι κηρατὰ ἐλζὲμ πὶρ σέϊ ὄλμαδηγηνδαν πουνλαρὴ σάρφη ναζὰρ ἰδέριζ.

Πού ἰσλὲρ τζαπὴκ τεκμὶλ ὀλοὺπ ἰρτεσὶ κιούν ἀχ σὰμ Ἰάκωβος Ὀβίδιος ἰλὲ περαπὲρ Νέα Ὑόρκηγε κιτμὲκ ἰτζοὺν τιμοὺρ γιολὰ ρακὴπ ὀλδηλάρ.

Ὀβίδιος φάπρικανην ἰτζινδὲ πὶρ κούτζοὺκ δαϊρεδὲ μεκιὰν ἰδέριδι· πού δαϊρενιν σοκαγὰ πὶρ καπουσοὺ ὀλοὺπ ἰστεφιγὶ βακὴτ κιρὶπ τζηκὰ πιλίριδι.

Φάπρικαγια κιδζέλειν γετιϊπ ἔρκενδεν καλκδὴ βὲ γιαζοὺ χανεσινὲ καπανδὴ· ἰσπου γιαζοὺ χανεσινδὲ πὶρ τακὴμ κιαγηδλὰρ βὲ κουμπάνιανην δουκιανλαρηνὰ ἀιδ ἐβρακλὰρ ὄραδα πούραδα καρμὰ καρὴς πουλουνουρ ἰδί.

Γιαζὴ μάσσασηνην γιανηνὰ ὀτουροὺπ πὶρ μεκτοὺπ κιαγηδὶ, βὲ πὶρ καλὲμ ἀλαρὰκ πασλαδὴ σοὺ ἀτιδε κιλερὶ γιαζμαγὰ.

Νέα Ὑόρκη 23 Ἰούνιος 1862

» Γενεύη οὐμουμὶ χασ·αχανεσινὶν διρεκτωρὴ δζα-
» νίπι ἀαλιλερινὲ

» Μόσγιού

» Πενδελερινὲ γάγετ μουχίμ ὀλὰν πὶρ ἰμαδδεδὲν
» τολαὶ ζάτη ἀαλινιζὲ ριδζὰ ἰδέριμκι :

» Μαλουμὶμ ὀλδηγὴ ὀύζρὲ 1856 σενεσινδὲ Διζὸν
» σεχρινδὲν ὀλοὺπ Παῦλος Αρμὰν ναμηνδὰ πενὶμ
» γιακὴν χησημλαρημδὰν βὲ μακινισλίκλε μεελλοὺφ
» πὶρ σάχς, Διρεκτωρὴ πουλουνδουγουνοὺζ χαστα
» χανεδὲ βεφὰτ ἐγλεμίσδιρ· χὰλ πούκι πού χου-
» σουσδὰ ρέσμεν πὶρ μααλιουμὰτ ἀλμαδηγημ ἰτζοὺν
» ὀλδούμι ὀλμεδίμι δεγιοὺ σούπχεγὲ ζαχιπ ὀλόήμ.

» Μόσγιού ἔγερ πού παπδὲ τεφερρουατλὴ μαα-
» λιουμὰτ βιρὶρ ἰσενὶς τεσεκκούριμδὲν ἀδζιζ ὀλα-
» δζάγημ· βὲ ἔγερ φὶλ χακικὲ Παῦλος Ἀρμὰν ὀλ-
» δού ἰσὲ βεφατὴ βὲ δεφνινὲ δαὶρ νιζαμὴ βὲδζχ ἀζ-
» ρὲ ἰδζρὰ ἰδιλὰν καιδινὶ ἰρσαλὲ χιμμὲτ ἰδέρσενιζ
» πενὶ πού σούπχεδὲν κουρταρμὴς ὀλαδζάκσηνηζ.

» Ἰκτιζὰ ἰὸεδζὲκ μεσαριφλερὶ ἰτζοὺν, μεκτουπου-
» μὰ λέφεν γιὸὺζ φρανκλὴκ πὶρ κονσολιτ κἰὸνδερ-
» διμ, ὸλὰν μεσαριφλερδὲν ʂόνρα κουσοὺρ παρὲ κα-
» λήρσα χασταχανενιζ κάσασηνα ἰχσὰν ὸλσουν.

» Χὲρ χαλδὲ πού ρεδζαλεριμὶ καπουλὲ σαγιὰν ἰ-
» δεδζεγινιζὶ πιλερέκ ἰδζὰπ ἰδὲν τεβαζοὺ βὲ ἰχτιρα-
» μημὴ σιζε ἄρζ ἰὸέριμ ἐφένδιμ.

Πενδελερὶ
ΟΒΙΔΙΟΣ ΣΟΛΙΒΩ

» Ικαμετκιαχήμ.
» Νέα Ὑόρκηδε ικινδζὶ δζαδδεδὲ Νόμερο 55 »

Ὀβίδιος μεκτουπουνοὺ τέκραρ ὀκουδοὺ πὶρ ζὰρφ ἰτζινὲ κοϊδοὺ βὲ ὀὺζερινὶ γιαζὴπ γιακηνδακὶ πόστα γιαζουχανεσινε κἰδερὲκ μεκτοὺπ κουτουσουνὰ πρακδή.

Πὶρ ἄϊ σόνρα Παῦλος Ἀρμανὴν βερὲμ ἰλλετινὲ μουπτελὰ ὸλοὺπ 1856 Νισὰν (Ἀπρίλιος) ὄν πεσινὸζὶ κἰόυνὶ Γενεύηνιν χασταχανεσινδὲ ολδόυγόυνὲ δαὶρ νιζαμὴ βὲδζχ ὀὺζρὲ ρέσμεν ἴλμ ου χαπερινι χαστα-χανὲ Διρεκτωρὴ Ὀβίδιοσα κόνδερδί.

— Σσίμδι· δεδι Ὀβίδιος πὶρ ἰστιχζὰ ἰλέ· σίμδι Ἰάκωβε Καρὸ, πενὶμ ἀζιζ δοστοὺμ γιουλορὴν ἐλιμὲ κετζδί! γάϊρη σανὰ ὀτουρουσοὺ δουρουσοὺ ὀγρεδε-δζέγιμ.

* *
*

Ἰὸπου ριβαγὲτ ἰτδικλεριμὶζ βουκουατλερδὲν σόν-ρα τοκοὺζ σενὲ μιροὺρ ἰτμίσιδι.

Σενὲ 1870 ἰδί· βεχίμ βὲ πελαλὴ σενέ·

Τεσρίνι έβδελίν (Νοέμβριος) πεσινδζὶ κἰόυνοὺ σα-παχὴν σαὰτ ὄν πιρινδὲ Σεβρὶ Κελίσα ὀδασηνδὰν πὶρ δζεναζὲ ἀλαὶ τζηκαρὰχ καριενὶν κἰοὺδζὸζοὺκ Κελίσα-σηνα τογρουὺ κἰδέριδι.

Πού ἀλαὶν ονόυνδὲ κόζ καπακλαρὴ σισμὶζ βὲ κόζ-λερὶ γιασλὴ Παππᾶς Λοζιὲ κἰδέριδι βὲ πὶρ φιγανλὴ σέσιλε «Ἄμωμοι ἐν ὁδῷ» πεϊδλερινὶ τεγαννὶ ἰδέριδι.

Σιὰχ τζουχὸ ἰλε ὀρτόυλμούζ βὲ ὀὺζερινὲ πὶρ Σταυ-ρὸς ὀὺζασηλμὴζ δζεναζὲ νασηνὰ (νεκροκράββατον) πὶρ τζὸκ δζεμιὲτ ταακὴπ ἰδὲρ ἰδί.

Δζεναζὲ ναση ἰλὲ δζεμιετὶν ἀρὰ γερινδὲ μουνφέρ-δεν ἰκὶ κιμέσνε κἰδὲρ ἰδι, πουνλαρδὰν πιρισὶ ὀτοὺζ πὲζ γιασηνδὰ βὲ δίκερι μεκτὲπ σακιρδὶ ἐλπισεσὶ κἰ-γινμὶζ ὄν δὸρτ γιασηνδὰ πὶρ νὲβ δζιδὰν ἰδί.

Πιρισὶ ρεσσὰμ (ζωγράφος) Στέφανος Καστέλιδι.

Δίκερι μαδαμ Δαριενὶν ὀγουλλουγὰ ἀλδηγὴ σά-πηκ Γεώργιος Φορτιὲ βὲ σίμδικι Γεώργιος Δαριέϊδι.

Πού δζεναζε ἀλαὶ Ἰωάννανην ὀγλουνοὺν ἀνα-ληγηνὴν δζεναζεσὶ ἰδί.

Παππᾶζ Λοζιενὶν σαλὶχ χεμσίρεσὶ πὶρ κὰτζ κἰόὺν

ɛbbɛl kɛ̈fsizlikdɛ̀n sónra àltmɨ̀ʒ tokoùʒ gıasɨnɣdà ólɣɨn ɨ̀ɣ xa dɛ̀ bɛfàt ɨtmíʃtɨt.

Gɛ́ɣgıos dɔ́ɣdɔ́ɣnɣʒ Ɛ̀ɣ ɨ̀xosɣn mɛktɛpinɣɛ̀ da xılɨ sakɨrɔ̀ ɨkɛ̀n Paɣsɨn Àllɛmanlà taɣaɣnɣdà̀n ʒàpt ɔɣ ɨstɨlà ɨdɨldɨgɨ bakɨ̀t Sɛ́bɣɨ kaɣɨɛsɨnɛ̀ kɛɣɔ̀ɣ kɛlmɨ̀ʒ ólɔɣɨp, pɔ̀ɣ àɣalɨkɔ̀à saxɨ̀ɣan balɨdɛsɨ pɨ́l dɨgɨ, bɛ̀ dɛɣɔ́ɣnɨ kalpɔ̀dɛ̀n sɛbdɨgɨ Màdàm Daɣɨɛnɨ́n bɛfatɨnɣdà pɔ́ɣlɔɣnɣdɔ̀́.

Gɛ́ɣgıos daxà tʒɔ̀x kɨɔ́ɣdɔ̀ʒdɔ̀ɔ́ɣx ɨdɨ ɨsɛ́dɛ, tʒɔdʒɔ́ɣx kɨpɨ dɛgɨ́lɨdɨ· àkɨ̀l bɛ̀ ʒɛkɨ ólɣɨɣgɨɣnɣdà̀n pɔ̀ɣ balɨdɛsɨnɨn ólɔɣɔ́ɣgɔ́ɣ kɛnɣdɔ́ɣsɨnɛ̀ fɛnà tɛɛsɨr ɨt ɨ́.

Xaɣapàtlɔɣ mɔ́ɣxaɣɛtɛ̀ɣ sónra, bɛ pɨn kàt da xà xaɣapàtlɔɣ ólàn Kɔmmɔ́ɣn ɣamɨnɣdà ɨxtɨlálɨ daɣɨlɨ̀ɛ mɔ́ɣxaɣɛpàtɨnɣdà̀n sónra sɔ́ɣlxɔɣ àsaɣɨ́ʒ gɛtɨsɔ́dɨ.

Stɛ́fanɔs Kastɛ̀l mɨllɛ̀t bɛ̀ dɛbɬɛtɨnɛ̀ saɣɨ̀k bɛ̀ xalɨs Fɣansɨ̀ʒ ólɣɨɣgɨ̀ xasɛpɨ ɨlɛ̀, pɔ̀ɣ mɔ́ɣxaɣɛpɛ̀ ɛsnasɨnɣdà̀ ɣskɛɣlɨk faɣʒɨnɨ̀ ɨfà ɨ dɨ· ɣ́bdɛtɨnɣdɛ̀ Gɛ́ɣgıosɔɣ gínɛ mɛktɛpɛ̀ tɛslɨm ɨdɔ́ɣp, kɛnɣdɨsɨ daxɨ̀ Àllɛmɣ̀n tɔplaɣnɨnɨ̀ tɔkánmamɨʒ ólɣɔɣɣɨ̀ Ɣɛn sɔkaɣɨnɣdà̀ bakɨ̀ ɣɛssɣ̀m dɔ́ɣkɨɣanɨnɣdà̀ ɛbbɛlkɨ ɨsɨnɛ̀ tɛ ɣɛpɔ́ɣʒ ɨtɔ̀ɨ.

Pɨɣ ɣ̈ɨ sónra Stɛ́fanɔs Kastɛ̀l Sɛbɣɨ̀ Papaʒɨnɨ̀n ɨxtɨgɨà̀ɣ xɨ̀mɛtkɨaɣɨ̀ xatɔunɣdà̀n pɨ́ɣ mɛktɔ́ɣp àlɔ́ɨ.

Pɔ́ɣ mɛktɔ́ɣpɔà pɨ́ɣ bakɨkà ɛbbɛ̀l àlɛ̀l àbʒɛlɛ̀ kɛ̀l bɛgɨɔ́ɣ gıaʒɨ́gıɔɣ ɨɔ́ɨ.

Stɛ́fanɔs pɔ́ɣ mɛktɔ́ɣpɔ́ɣ ɔkɔ́ɣgıɔɣɔ́ɣp pɨ́ɣ pɛlà ɔ́l bɔ́ɣgɔ́ɣnɔ́ɣ ànlagıaɣàk ɔzanɨ̀ sɨkɨnlɔ́ɨ.

Àlɛl àbʒɛlɛ̀ kɨtɔ́ɨ.

Kɛlísa ɔ́bàsɨnà kɛ̀lɔ́ɨgɨnɔ́ɣ kɔrɔ́ɣɔ́ɣkɨ xɨsɔ ɨtɔ́ɨgɨ kɨpɨ ɨmɨ́ʒ.

Papàs Lɔʒɨ̀ ɨmɨɔ́sɨʒ xalɔ̀ kɛ̈fsɨʒ ɨsɛ́ɔ́ɣ, ákɬɔɣ fɨkɨ̀ ɛbbɛlkɨ xalɨnɔ́ɣ ɨɔ́ɨ.

Stɛ́fanɔs ɔ́ɔ́ɣnɨ̀n pasamagɨnɣdà̀n kɨɨ̀ɣ kɨɨ̀mɛ̀ʒ pɔ́ɣ ɛgɨɔ́ɣ papàpaʒɨ̀n gɨɔ́ɣʒɔ́ɣɔ́ɣnɛ̀ pɨ́ɣ kɔ́ɣlɔ́ɣɔ́ɣmsɛmɛ̀ kɛlɔ́ɨ.

Ɛ̀lɨnɨ ɣɛssamà tɔgɣɔ́ɣ ɔɣʒatɔ̀ɨ, pɔ́ɣ ɔaxɨ̀ kɨɔ́ʒ lɛɣɨnɨ̀n gıasálaɣnɨnɨ̀ tɛskɨn ɨɔ́ɛ̀mɛgɛɣɛx pɔ́ɣnà tɔgɣɔ́ɣ gıakɬasɔ́ɨ.

— Gáɣɨɣ ɨ̈ʒ pɨtɔ̀ɨ sɛbkɨlɨ̀m Stɛ́fanɛ, bɛɔ̀ɨ ɨxtɨgɨàɣ papàs, pɛnɨ̀m sɨɣàm kɛlɔ́ɨ· dàɨmɔ́ɣl ʒɛmàn sɛbɔ̀ɨ gɨɨ̀ Àllàx· ɨktɨdaɣɨ̀m ɔlɔ́ɣgɨɣ̀ kɨɔ̀ɣ xɨɔ̀mɛ̀ɔ ɨtɔ́ɨgɨ̀m Àllàx, pɛnɨ kɛnɔ́ɣsɔ́ɣnɛ̀ tɛ«lɨf ɨɔ́ɨgɨɔ́ɣ· ɛ̀mɨnɛ pɔgɨɔ́ɣn ɛgɛ́ɨm· ɨsmɨ́ mɔ́ɣtɛpàɣɛx ɔlsɔ́ɣn.

Stɛ́fanɔs sɔ́ɨlɛmɛgɨ́ ɨstɛɔ́ɨ.

— Pɔ́ʒ gɛɨnɛ̀ pɛnɨ̀m ɨtʒɔ́ɣn mɛɛ́ɣɔ́ɣl ɔ́lmaagıalɨm Gɛ́ɣgıosɔɣn xalɨnɨ̀ ɔɔ́ɣsɔ́ɣnɛlɨ̀m : ɔɛɔ́ɨ papàs· pɔɣnɔ́ɣn sɔ́ʒɔ́ɣnɨ kɛsɛɣɛ̀x, sɨʒɨ̀ ɔàʒɛlɛ̀ ɨlɛ̀ tɛklɨf ɨtɔ́ɨgɨ̀m sɨʒɨ̀ pɛ̈n ɔ́lmɛʒɔ́ɨn ɛbbɛ̀l kɔ́ɣmɛ ɛ̀ ɨstɛɔ́ɨgɨmɨn sɛpɛ̀ɬɨ sɨʒɛ̀ ɨfaɔ̀ɛ ɨɔɛɔ́ʒɛgɨ̀m mɔ́ɣxɨ̀m ʒɛɨlɛ̀ɣ bárɔ́ɣnɣ· ɔtɔ́ɣɣɔɣnɔ́ɣʒ bɛ̀ pɛnɨ ɔɨnlɛ́gɨnɨʒ :

Stɛ́fanɔs pɨ́ɣ saɣntálgıa àlaɣàk ɔlɔ́ɣm gıɔlɔ́ʒɔsɔ́ɣ ɔlàn papàpaʒɨ̀n gıastɨgɨnɣnɨ̀n gıaɣnɨnà ɔtɔ́ɣɣɔɣɔ́ɨ.

Papàs sɔ́ʒɔ́ɣnɛ̀ ɔɛbàm ɨɔɛɣɛ̀x ɔɛɔ́ɨ.

— Pɨlɨ́ɣsɨnɨʒxɨ xɛmàɨɣɛ́m bɛfàt ɨɔɛ́ɣkɛɣ ɔlàn pɨ́ɣ ä̈ʒ baɣɨɛtɨnɨ́ ɔgɔ́ɣllɔɣgɔ́ɣ Gɛ́ɣgıɔsɔa pɣakmɨ̀ʒ ɨɔ́ɨ.

— Ɛ́bbɛt ɛɔɛ́ɨ ɨsmàɣ ɨlɛ̀ Stɛ́fanɔs.

— Βασιετινδὲ πενὶ τζοδζουγοὺν βασισὶ γιαπμὴζ ἰδί. πουνούδα πιλίρμισινιζ ;

— Ἔββετ· δεδι Στέφανος.

— Χεμσίρεμιν γιαπτηγὴ κιπὶ πὲν δαχὴ βασιγετιμὶ γιαπτὴμ, βὲ μαλὶκ ὀλδηγὴμ ἄζ πὶρ βαριετιμὶ Γεώργιοσα πρακήγιορουμ, βὲ σιζὶ δαχὴ πουνὰ βασὴ τααγὶν ἰδερὲκ, πού τζοδζουγοὺν πούτούν μουζαϊκα σηνὴ σιζὲ χεβαλὲ βὲ ἐμνιὲτ ἰδίορμ.

» Ἰωάννα Φορτιενὶν τζοδζουγουνοὺ δερούνι καλπὸὲν σεβδίκ· σιζὲ δαχὴ ρεδζὰ ἰδέριμ σὶζ δαχὴ πιζίμ κιπὶ πουνοὺ σεβέσινιζ...

» Πανὰ βαδ ἰδερμισινιζ ἔϊ πενὶμ δοστοὺμ, σίζδε πουνοὺ σεβεδζεγινιζί, βὲ πενὶμ κιπὶ πού τζοδζουγὰ χούσνι τεβεδζδζούχ ἰδεδζεγινιζι τεαχοὺδ ἰδέρμισινιζ;

— Τεαχοὺδ ἰδέριμ· δεδι Στέφανος· βὲ σιζὲ γιεμίν ἰδέριμκι Γεώργιοση σεβεδζέγιμ, βὲ κενδὶ καρδασὴμ κιπὶ πουνὰ χημαγιετ βὲ τεσαχοὺπ ἰδεδζέγιμ.

— Μερσὶ δοστούμ· καλπινιζι πιλίριδιμ, βὲ πού πενὶμ χαχισλὶ ἀτζουμοὺ ρεδδ ἴτμεγεδζεγινιζι πιλί ῾ορ ἰδιμ· σιζὶ βασιετιμὶν ἰδζρὰ ἰδιδζισὶ νασπ ἰδίγιορουμ· σίμδι σιζὲ βασιετιμὶν πὶρ νουσχασηνὴ τεσ῾ὶμ ἰδεδζέγιμ, δίκερ νουσχασὴ δαχὴ Ποασσὶ·Σαὶν Λεζὲρ ἐβράκ μουδιρινὲ βιριλδί.— πουνοὺν ἴλε περαπὲρ Γεώργιοσα χητάπεν σιζε πὶρ μεκτοὺπ βιρεδζέγιμ σακλάγινηζ γιγιρμὶ δὸρτ γιασὴνὴ τεκμὶλ ἴτμεγίνδζε ἐλλερινὲ βίρμε·γεσιζ

» Γιγιρμὶ πὲξ γιασὴνὰ βασὴλ ὀλούνδζσ ἰκτιζάδηρ ἰσὶν κερτζεγινὶ ὀγρενσὶν, φαμίλιατηνην ἄσηλ ἰσιι νὲ ἀκιὰχ ὀλσούν.

» Τζὸκ γερλερὲ ἰλ ιδζὰ ἰτδίμ, ἰλτιμὰς ἀραδὴμ ζεβαλλὴ βάλιδεσινι χελὰς ἴτμεγὲ, βὲ καδὶρ ὀλάμα δημ· τζαληδήμκι Γεώργιοση ὀγουλλουγὰ ἀλδηγημηζὰ δαὶρ ὀλὰν καϊδλαρηνδὰ πού κὰν ἰλὲ λεκελενμ ξ ὀλὰν Φορτιὲ ἰσμὶ γιαζήλμασην λάκιν ζὰνν ἰδέριμκι Γεώργιος κεμαλετὲ ἰρδιγινὸὲ βουκουατὴ ὀλδουγοὺ κιπὶ ἀνλαμαλὴ, βὲ ἰστὲ νίτζουν «Ἴγερ Ἀδαλετ ἰνσανιγὲ χόκούμετὶν βασηγτασὴ ἰλὲ Ἰωάνναγια σουτζσοὺζ ὀλδηγὴ χαλδὲ κατὶλ χόκμοὺ βιρμὶζ ἰσὲ, ὀγλουνοὺν πορδζούδουρ κι βαλιδεσινὶν σουτζσοὺζ ὀλδουγουνοὺ μειδανὰ τζηκαραράκ λεκελὰρ ὀλὰν ἰσμινὶ τεμιζ·εσὶν, βὲ βάλιδεσι χάλια γιασὰρ ἰσὲ σερπὲστ γιαὁασὴν· λάκιν Ιστέριμκι γιγιρμὶ πὲξ γιασὴνὰ βάρμα γινδζα πού σηρδὰν μααλιουματὴ ὅλμασην.

» Ἴμδι πανὰ βαδ ἰδέρμισινιζ, πανὰ γεμὶν ἰδέριμισινιζκι νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν γιγιρμὶ πὲξ γιασὴνὰ βάρμαγινδζα Γεώργιοσα πὶρ σόζ σὸὶλέμε εδζεκσινιζ ;

— Σιζε βὰδ ἰδεριμ !.. γεμὶν ἰδέριμ !..

Ὀλούμ γιολδζουσοὺ ἐλινὶ γιαζοὺ μάσιασηνα οὺ ζατδή· βὲ Στέφανοσα πακὴπ δεδὶ

— Δόστουμ ὸὸ μάσσαγι ἄτζηνηζ ρεδζὰ ἰδέριμ.

15

Κὲντζ ρεσσάμ καλκδὴ βὲ μάσσαγι ἀτζδή.

— Ἄλτ κιόζούνδε σὰγ ταραρὸὰ ἰκι μοχούρλοὺ

ἐβρὰχ βάρ· δεδὶ παππᾶς ἀράγινηζ πουλουνουζ.

Στέφανος μάσσανην ἄλτ κιόζουνί ἀτζὴ ἰκί κατ λανμὴζ βὲ μοχόυρλενμὶζ κιαγὴδ πουλδου

— Ἰστὲ ὅδουρ· δεδί δζὰν τζεκισδιρεν παππᾶς.

Στέφανος μάσσανην κιόζούνί καπατὸὴ βὲ γιαταγὴν γιανηνὰ κελδί.

— Ποὺ ἐβρακδὲν πιρισὶ πενὶμ βασιγετιμὶ χαβί διρ· δεδι παππᾶς· πιρισίδε Γεώργιος γιγιρμὶ πὲζ γιασηνὰ βαρήνδζα βιριλεδζὲκ μεκτουπὸηρ· σεβκιλιμ Στέφανε, πουνοὺν ἰκισινίδε σακλάγινιζ, βὲ ποὺ ζε βαλλὴ τζοδζουγὰ χὲμ χαλὶς δὸστ χὲμ νασιχατδζὴ βὲ κηλαγουζ ὅλουνουζ· Γεώργιος ὅν πὲζ γιασηνα βαρμαγὰ ἄζ καλδὴ πὲν κενδουσινι πὲκ ἀλιὰ πιλίριμ· καλπὶ τεμιζ ἐνιου βὲ σαλίχ πιρ ἀὸὲμ ὁλαδζάκ δηρ· νεγιὲ μειλὶ βὰρ ἰδιγινι σὸυὰλ ἐτδίμ· ἀνλαδήμκι ταπιατδὲν ἀδουκὰτ ὁλμαγα τζὸκ μεῖλι βάρὸηρ· ἔγερ μεῖλινδὲ δεβὰμ ἰδὲρ ἰσὲ ἀδουκατ· ἠκ ὁκουσούν· χεμσιρεμιν βὲ πενιμ τρακδηγημὴζ ἄζ πὶρ βαριετι ἐ γιοὺ ὁλμαγὰ σὰρφ ἰτσιν· ποὺ βαριὲτ χὲρ νὲ καδὰρ ἄζ ἰσὲδε κενδουσινιν σηκηντὴ τζεκμε·σιζ μεκτεπι τεκμὶλ ἰτμεσινὲ βὲ κιόζὲλὸζε γεἰλεσμεσινὲ κιαφι ὁ·λαδζάκὸηρ· σεβκιλιμ Στέφανε, χεμσιρεμὶν ὸγουλ λουγουνοὺ σιζὲ χεβαλὲ ἰδίγιορουμ, βὲ ἐγιὸυδζὲ πὶ λιριμκι πὲν σὰγ ὁλσὰ ἰδιμ, νάσηλ γιαπαδζάκ ἰδι ἰ σὲμ, σιζ δαχὴ πενὶμ γιοκλουγουμοὺ πιλδίρμεγερεκ Γεώργιοσουν πὶρ ἐγιοὺ ἀδὲμ ὁλμασηνὰ γαϊρὲτ ἰδε δζεκσινιζ .

Στέφανος Παππαζὴν ἐλινι σηκηρὰκ τέκηαρ τέκηαρ δεδί.

— Σιζὲ γεμὶν ἰδέριμκι Γεώργιοσου πεδὲρ κιπὶ σεβὶπ πεδὲρ κὶπὶ μουχαππὲτ βὲ χόὺσνι τεβεδζδζοὺχ κόστερεδζέγιμ.

Δζάν τζεκισδιρὲν παππαζὴν κιόζλερινδὲν ἰκὶ γιὰζ δόκούλὸὺπ γιανακλαρὴ ὸὺζερινδὲν γιουβαρλανδή.

Καλπὶνὶν τεχαγιουδζὶ τεσκὶν ὁλιὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἰκὶ δακικὲ πεκλεδικδὲν σύνρα σόζόυνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδί:

— Πούραδα πιζὶμ νέἰμιζ βάρ ἰσὲ σάτηνηζ, γιά λληνηζ Κιὸυτὸυπχανεμὶ σάτμαγινηζ Γεώργιοσα καλ σὴν, βὲ σ.ζὲ ταδσιὲ ἰδέριμκι, βαλιδεοὶ Ἰωάννα ἀὸζ-ληκδὰν βὲ γιοργουνλουκδὰν γιαρὴ δζανλὴ καλμὴ· καπημηζὴν πασαμαγηνὰ γικηλδηγὴ κιόὺν Γεώργιοσουν κόκσόυνδὲ σηκὴ σηκὴ τουτοὺπ πράκμαδηγη κιαγηδδὰν δ α δ ὰ σ η ν ὴ κηἰμετλὶ περκουζὰρ κὶπὶ σακλάγινιζ.

» Σαχήχαν πού ὀγιουνδζὰκ ὁ κιόὺνκὶ ἀὸζηλὴ χαλίν πὶρ περκόυζαρὴδηρ.

» Χὰμδ ὁλσοὺν Γεώργιος πού καδὰρ ἀὸζηλὴ ὁ λὰν κετζμὶζ βουκουατὴ πιλμέζ ! ζὰνν ἰδέρκι πού κιόυδζδζόὺκ κιαγηδδὰν ἀτή, πουνὰ χεμσιρὲμ βιρδὶ ἰδί· κεμαλὲ ἐρίνδζε πού ἀτὴ δαχὴ πουνὰ βιρέσινιζ.

Πὸυτὸὺν πού ἀρζουλερινὶζ ἰδζρὰ ὁληνδζάκδηρ πασκὰ πὶρ τενπὶχ ἰδεδζεγινιζ δαχὴ βάρμηδηρ;

— Χάϊρ· σίμδι ραχὰτ ὁλεδζεγιμ· ζίρα Γεώργιοσοὺν ἰστικπαλὶ ἰτζοὺν ζαμιρὶμ ραχατλανδὴ· λάκιν πού σόν γιολδζουλουγοὺ ἰτμεζδὲν ἐβδὲλ πουνοὺ πὶρ δεφὰ δα ὴ κόρμεγὲ ἀρζουλέβιορουμ· Παρισὲ κιδὶπ πουνοὺ κετουρσενιζ σιζὲ ζαχμὲτ ὁλμάζμη;

— Ζαχμέτμι ! !

— Πλίγιορσουνουζκι βακτημὴζ γάγετ δάρδηρ.

— Πού ἀκσὰμ Γεώργιος γιανηνηζδὰ ὀλαδζάκ.

Στέφανος δεράτεν παπαζὴν ἐλινι σηκδὴ βὲ Παρισὲ κιτδί.

Ὅν πὶρ σενεδὲν περοὺ ρεσσὰμ Στέφανος τζὸκ ἰσλεμίσιδι ρεσσαμληκδὰ μεζαρετι γάγες ἀρτητ τερφίϊ ἰτιπὰρ ἰδερὲκ ρεσιμλερι γάγετ ἀγὴρ φιὰτ ἰλὲ σατηλμακδὲ ἰδί.

Ποὺ χιαγενιν ἐδδελινδὲν κιόρμουζ ἰδίκκι Στέφανος πὶρ κάτζ κιόϋν Παρις γιοργουνλουγουνδὰν ἀζάτ βὲ ραχάτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Σεβρι κοϊνε Παππαζὴν ἐβινὲ κελμίσιδι, βὲ δαχὰ ἰσμι τζὸκ μεσζοὺρ ὄλμαγιουπ ἀλὲμ γιανηνδὰ ἰτιπαρὴ μεσζοὺδ ὄλμαδηγηνδαν, ἰσλερινιν ἐνδισινδὲν πασὴ ραχάτ ὀλουπὸα καλπὶ ταχρὶκ βὲ καλεμὶ τεσδικ ἰτμεγὲ μεδὰρ ὀλαζὰκ πὶρ μαδὲ τερσιμ ἰτμεγὲ ἀραρ ἰδί.

Μααλιουμιμίζδιρκι Ιωάννανην Ζανδάρμαλαρδαν δὲρ δεστ ἰδιλουπὸα τζοδζουγουνοὺν κιόζ γιασλαρηνὰ ταγιανάμαδηγη χαλδὲ δζέπρεν ἀιρδ ἰδιλμεσι, βαλιδεσινὶν ἐλινδεκὶ ζενδζιρλερε τζοδζουγοὺν ἀσηλαρὰκ τζικερσοὺζ κὸζ γιασλαρὴ δόκμεσι, ἔν ἀδζηλὴ πὶρ χὰλ βε ἔν φιγανλὴ πὶρ ταμασὰ ὀλδηγηνδὰν Στέφανος δὲρ ἀκὰπ τασδίρ βὲ τερσιμ ἰτμεγὲ μοδελινι τζηζμὴζ ἰδί.

Παρισὲ δούκγιανηνὰ ἀδδετινδὲ χεραρέτιλε ἰσὲ τετεπόὺζ ἰδερὲκ, γιαπμὴζ ὀλδηγὴ μοδελὲ κιόρὲ ρεσμινι γιαπμαγὰ πασλαδή.

Ἰωάννα Φορτιενὶν σουρετὶ βὲ Γεώργιοσουν σουρετὶ γιὲκ δικέρινὲ γάγετ μουσαπίχιδι (πενζὲρ ἰδί.)

Στέφανος ποὺ βουκουατὴν χὶτζ πὶρ τεφερρουατηνὴ οὐνούτμαμηζ ἰδί. ταχδαδὲν βὲ κιαγηδδὰν γιαπηλμὴζ κούδζοὺκ ἀτὴ τζοδζουγοὺν γιαννηνὰ τερσιμ ἰτμίσιδι.

Ἴσπου ρεσιμ (εἰκὼν) σερκίϊ οὐμουμιγὲ κονουλαρὰκ, χὲρ κεσὶν μέδχ ου σιταγισινὶ μουδζὶπ ὀλμουζ ἰσέδε, πουνοὺ γιαπανὴν ἰσμὶ χερ κεσὲ μεσχοὺρ βὲ μεσχοὺδ ὄλμαδηγηνδαν σατοὺν ἀλὰν πουλούνμαδη.

Στέφανος ποὺ ρεσμὶ σερκίϊ οὐμουμιδέν κερουὺ κετιρδικδὲν σόνρα οὐζερινὲ πὶρ γεσὶλ περδὲ τζεκερὲκ δούκγιανὴν καρανλὴκ πὶρ κιόσεσινὲ ασδὴ, βὲ πασκὰ ἰσλερὲ μεσγοὺλ ὀλδουγουνδὰν ποὺ ρεσμὶ χατρηνὰ πιλὲ κέλμεδι.

Ἰρτεσικὶ σενὲ πὶρ νισὰν ἀλδὴ, βὲ πὶρ σενὲ σόνρα Σαλὸν νισανηνὰ ναὶ λὸλδού.

Ποὺ κιόυνδὲν σόνρα ισμὶ ἰσιδιλμεγὲ πασλαδὴ, βὲ σίμδιγιε καδὰρ κενδουνὲ ναζὰρ ἴτμεγεν ταλὶϊ γάϊρη πουνὰ κούλούμσεμεγὲ πασλαδή.

Στέφανος χελίμ ούλ μιζὰδζ πὶρ ἀδὲμ ἰσέδε, χὲρ σειδὲν ζιγιαδὲ σερπὲστ γιασαμαγὶ ἀρζουλέριδι.

Τεζεδδούζ ἰτμὲκ (ἐδλενμὲκ) ἀκληνὰ πιλὲ δοσμὲζ ἰδί.

Ἄζ ἐδδελὶ κιόρδουγούμούζ κιπὶ Σεβρὶ κοϊνδὲ παπὰζ ἰλὲ κονουσούπ τζηκδηκδὰν σόνρα κενδὶ κενδινὲ δερ ἰδί.

— Νὲ ἀλιὰ σέϊ ! πὶρ ζεδδζὲμ ὀλμαγὴ χὶτζ ἀρζουλεμεμ. ἐμμα πὶρ ἐδλιαδὴμ ὀλσὰ τζὸκ ἀρζουλέρι-

διμ· ἰότὲ Ἀλλὰχ πανὰ ὰίμδι πὶρ ἐβλιὰδ βιρδί ! !

Παρισὲ βασὴλ ὀλδηκδὰ πὶρ ἀρεπεγὲ ρακὶπ ὀλοὺπ, δορδόυνδζὶ Ἐρρῖκος Μεκτεπὶνὲ κιτδί· βὲ Μεκτεπὶν ναζιρινὶ ἀραδή.

Ναζὶρ Στέφανοσου κερὲκ μεσχοὺρ ρεσσὰμ ὀλδηγγηνδὰν κερὲκ Γεώργιοσουν μουχπιρὶ ὀλδουγουνδὰν τανηδηγὴ χασεπὶ ἰλὲ πουνοὺ ὸτασηνὰ καπούλ ἰτδί.

Στεφανος Γεώργιοσουν ἀμουδζασὴ Παππαζὴν ὸυμιδσὶζ χαλδὲ κεῖφσιζ ὀλδουγουνδὰν τζοδζουγοὺ ἀλμαγὰ κελδιγινὶ σὸἰλεδί.

Ναζὶρ δὲρ ἀκὰπ ἔμρ ἐγλεδίκι Γεώργιος Σεβριγὲ κἰτσοὺν βὲ πουνὰ ἰκτιζὰ ἰδὲν ἐλπισὲ βὲ τζαμασόυῦ χαβὶ πὶρ τζάντα χαζηρλανσήν.

Γεώργιος πὲς δακικὲ σόνρα Ναζιρὶν γιανηνὰ κελδὶ βὲ Στέφανοσου κιὸρδόυκδὲ φενὰ βουκουατὴ χὶσς ἰδουπ τζαγηρδή.

— Σεβκιλὶ δοστοὺμ Στέφανε ἰσιτδίμκι πενὶ ἀράμαγιὰ κελμίσσινιζ·· σακὴν ἀμουδζαμ κεῖφσίζμιδιρ ;

— Ἔββετ κεῖφσίζδιρ, ἔβλιαδημ.. δεδὶ Στέφανος.

— Ἀγὴρ χαστέμι ;

— Ἔββετ.

— Τεχλικεδέμι ;

— Κορκάρημ κι...

Γεώργιος πασλαδὴ ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεμεγέ.

— Ἀλλαχήμ ! Ἀλλαχήμ ! σεβκιλὶ βαλιδὲμ ὀλ δὸὺ ἔββελα... ἀδζεπα ἀμουδζαμ δαχὴ πενὶ ὀκσόύζμι πρακαδζάκδηρ !

— Σαπηρλὴ ὅλ σεβκὶλὶμ Γεώργιε· δεδὶ Στέφανος

τζοδζουγοὺ κόκσόυνδὲ σηκαράκ· σαπηρλὴ ὅλ ! ! ὰίμδι κιδετζέγιζ· ἄμδζαν σενὶ κὸρμεγὲ ἰστέγἰορ.

— Ἄϊδε τζαπὴκ κιδελίμ.

Οὔτζ σαὰτ σόνρα ἰκισὶ περαπὲρ Σεβρὶ Κελίσα ὸδασηνὰ βασὴλ ὀλδηλάρ.

Γεώργιος δερ ἀκὰπ ἰχτιγιὰρ παππαζὴν ὸδασηνὰ σεγιρδὶπ ἀγλεγερὲκ κουδζαγηνὰ ἀτηλδή.

Παπὰζ Λοζίε κόζ γιασλαρηνὴ τουτάμαζ ἰδί.

Ἰκισὶ δαχὴ πὶρ κὰτζ δακικὰ ρικκάτη κὰλπ ἰτζινδὲ σακὶτ βὲ σαμὶτ καλδηλάρ.

Σόνρα παππᾶς κενδινὶ τοπλαγιαρὰκ πὶρ κεσὶκ σὲς ἰλε δεδί :

— Σεβκιλὶ ἔβλιαδημ Γεώργιε· ζεβαλλὴ χεμσὶρεμ βαλιδὲν κιπὶ πὲν δαχὴ σενὶ τὲρκ ἰδίγιορουμ.

— Γιόκ.. Γιόκ.. Γιόκ.. δεγιοὺ τζαγηρδή· Ἰωάννανην τζοδζουγοὺ πιτόὺν βιδζουδὶ τιτρεγερέκ· — Ὅλμεγινὶζ·· ἰστεμέμ·· ταγιανάμαμ..

— Σεβκιλὶ τζοδζουγοὺμ· ἐλιμδέμιδιρ ὅλμεμεκ ;.. δεδὶ Παππᾶς· οὐμουμὶ πὶρ νόμοσα ἰταὰτ ἰδίγιορουμ·· Αλλὰχ πενὶ τεκλὶφ ἰδίγιορ. γιανηνὰ κιδίγιορουμ·· ὀλδόυγόυμὲ πασκὰ πὶρ σέῖ ἰτζοὺν τεεσοὺφ ἰτμέμ· γιάληνηζ σὲν πὶρ ἐγιοὺ ἀδὲμ ὀλοὺπ ἰστικπαλιγγὶ γιολουνὰ κογιανὰ καδὰρ πανὰ ταακὴπ ἰδοὺπ χιμαγὲτ ἰδέμεγεδζεγιμε τεεσοὺφ ἰδίγιορουμ· ὅ κόυνὲ καδὰρ δοστουμοὺζ Στέφανος Καστὲλ σανὰ χόύσνι τεβεδζδζοὺχ ἰδοὺπ πὶζὶμ γιοκλουγουμουζοὺ πιλδίρμεγεδζεκδιρ· σεβκιλὶ ἐβλαδὴμ πανὰ βὰδ ἐγλέκι σεβκιλί βαλιδὲν Κλαρισὲ, βὲ πανὰ ἰταὰτ ἰτδιγὶν κιπὶ πουνὰ

δαχὴ ἰταὰτ ἰδεδζέκσιν · πουνοὺ βὰδ ἰδέρμισιν ;

Γεώργιος δζεβαπὰ μουκτεδιρ ὀλάμαγιουπ ἀγλεγερὲκ πασηνὴ ἐγδί.

Βὲ σουκοὺτ ἰλὲ ἀγλεγὲν Στέφανοσουν κουδζαγηνὰ ἀτηλδή.

Παππᾶζ Λοζιὲ σόζουνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδὶ

— Ἔβλαδημ ! τζοδζουκλουγουνδὰ νάσηλ ἐγιοὺ ραχίμ βε ἰνσὰν σεβιδζὶ ἰσὲν, κεμαλετὲ ἐριόινδζε δαχὴ πὸτλὲ ὅλ· ἰστικπαλινδὲ ταλιὶν τζὸκ τασαλὰρ σακλάγιορ σανά· πεσίναν σὰπρ ἰλε σιλαχλάν. βὲ χατρηνδὰ ὀλσούνκι πὶρ ἰνσανὴν ζαμιρὶ νε καδὰρ ραχὰτ ὀλοὺρ ἰσὲ, ὅλ ἰνσὰν τζὸκ κουββετλίδιρ·· ἐβλαδὴμ διζ τζόκ γιανημά...

Γεώργιος χαστενὶν γιαστηγηνὴν γιαννηνὰ διζ τζόκδού.

Ἰχτιγιὰρ παππᾶς πού σὸν χαλινδὲ σὸν δεφὰ ὀλαρὰκ γιαταγὴν ἰτζινδὲ τογρουλὰ πιλδί, ἰκι ἐλλερινὶ Ἰωάννα Φορτιενὶν πασηνὰ κοϊδουγοὺ μισιλλοὺ τζοδζουγουνοὺν δαχὴ πασηνὰ κοϊδοὺ βὲ δεδί :

— Σὰγ Ἀλλαχὴν ἶσμι σεριφινὲ, Γεώργιε, σενὶ μουκαρεκλέριμ !

Σὸν δζεβαπλαρὴ πουνλὰρ ἰδί.

Κουββετὶ βὲ ὁμρούνοὺν σὸν τακατὴ σόβουνδί.

Ἀρκασὴ οὐζερὶ δούσδού, βὲ οὐζοὺν πεγιὰζ σατζλαρὴ ἰλὲ τολασμὴς σὰπ σαρὴ πασὴ γιαστηγὴν οὐζερινὲ γιουβαρλανδή.

Γεώργιος ἐλλερινὶ τουτδοὺ βὲ δουδακλαρηνδὰν πράκμαγιαρακ ὀπέριδι.

Πὶρ κὰτζ δακικὲ σόνρα Παππᾶζ Λοζιὲ, πούτούν ὁμρούνδὲ ἐγιουλὶκ γιαπμὴς ὀλὰν χαλὶς ρουχπὰν κόζὲλ δζανηνὴ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐγλεδί.

. . . . . .

Πού γενὶ γιάς ου μαδεμδὲν σεκὶζ κιόὺν σόνρα παπαζὴν ὀδασηνδὰ μεδζλὶς ὀλαρὰκ παπαζὴν βασιγετινὲ τεβφίκαν Στέφανος Καστὲλ Γεώργιοσουν βασησὴ ὀλδοὺ βὲ Γεώργιος δὸρδούνδζι Ἐρρῖκος Μεκτεπὶνὲ κερού κελδί.

Σεβρὶ καργιεσινὶν Κελίσα ὀδασηνδὰ πού βουκουατλὲρ ὀλδουγὴ κιόυνλὲρ Νέα Ὑόρκηδε πακαλὴμ νὲ ὀλούγιορ ἰδί.

Νοεμὶ Μόρτιμερ ζεδδζὶ πουληνὰν τακλὶδ Παῦλος Ἀρμανὲ σεκὶζ γιασηνδὰ ἰνδζὲ βὲ ζαὶφ ουλ μιζὰδζ πὶρ κὴζ τζοδζουγοὺ πρακαράκ βεφὰτ ἐγλεδί.

Ἰάκωβος Καρὸ ἐδεψιζλερδὲν δαχὰ ἐδεψὶζ, ἀσκηγιαλερδὲν δαχὰ μελοὺν πὶρ κίμσε ἰσέδε ζεδδζεσινὶ ἔχλι ἤρζ ἀδὲμ κιπὶ σεβέριδι.

Τασασὴ δερεδζεσιζ ἰδί, γιάληνηζ ζεδδζεσινὶν πὲρ κουζὰρ πρακδηγὴ τζοδζοὺκ γιάσ ου μαδεμινὶ τεσκὶν ἰτμεγὲ πὶρ βασητὰ ὀλαπὶλοὺρ ἰδί.

Ζὰμ Μορτιμὲρ δαχὴ χὲρ σεῖδὲν ζιγιαδὲ σεδδιγὶ κεριμεσὶ Νοεμινὶν κὲντζ γιασηνδὰ βεφατηνὰ τεχαμμούλ ἰδέμεγερεκ ἂζ βακὴτ σόνρα βεφὰτ ἐγλεδί.

Βὲ πότλεδζε Μεμαλίκι μούδζτεμιάτ Ἀμέρικα (Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι) ἰτζινδὲ ἔν πιρινδζὶ φάπρικαλερ δεν πίρισι ὀλὰν φάπρικασηνη κόυβεγισὶ Παῦλος Ἀρμανὰ πρακδή.

16

Ὀβίδιος Σολιβὼ Ἰάκωβοσουν σηρλαρηνὰ ἀκιὰχ ὀλδηκδὰν σόνρα τακλὶδ ἀμουδζαζαδεσινὶ πράκμαδη.

Τοκοὺζ σενέδιρ Ἰάκωβος Καρονοὺν πουνοὺν χακκηνδὰ κὸζέλ πουλουνουσατὴ σεπέπινὲ ποὺ παπδὲ πὶρ σόζ σὶτλέμεδι· ζίρα Ἰάκωβοσουν κάσαση κάδιμι πουνὰ ἀτζὴκ ὀλαρὰκ Ὀβίδιος δζανηνὴν ἰστεδιγι βακὴτ βὲ νὲ καδὰρ παρε ἰστὲρ ἰσὲ ἀλὴρ ἰδί.

Κιόυνδὲν κιόυνὲ κουμαρὰ ἰσταχὴ ἀτζηλαρὰκ, ἄλελ ἀδὲδ τζὸκ παραλὲρ γαὶπ ἰδὲριδι, βὲ τακλὶδ Παῦλος γιόυζόυνόὺ ἔγμεγερεκ ἰστεδιγινὶ βιρὶρ ἰδί.

Ποὺ πόὶτλὲ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν Ὀβίδιος κὶζλεδιγὶ σηρρὴ μεῖδανὰ κοϊμαγὰ πὶρ μινασὴπ βεσιλὲ πουλάμαδη.

Πὶρ κιόὺν ὀλοὺπδα ποὺ ἀραδηγὴ βεσιλὲ κελεδζὲκ ἰδὶ βὲ ποὺ σηρρὴ μεῖδανὰ κογιαδζὰκ ἰδί.

Ἔχλι κηραατὴν μααλιουμι βὲδζχ ὀὺζρὲ Ἰάκωβος Καρονοὺν τελὲφ ἐγλεδιγὶ Ἀλφόρτφιλ φάπρικασηνην διρεκτωρὴ Ἰούλιος Λαβροὺ πὶρ τζοδζοὺκ πρακμὴς ἰδί.

Δοὺλ χεμσὶρεσὶ μαδὰμ Περτὲν σιγουρίτα κουμπάνιαλαρηνην βιρδικλερὶ παρὲ ἰλὲ καρηνδασηνὴν ἰσλερινὶ δόυζελτδὶ, ἰσμινὶν ἰτιπαρηνὰ πὶρ κεδὲρ κέλμεμις ἰσέδε, Λουκιανὸς γιανμὴς φάπρικανην βιρανελερι ἀλτηνδὰ πὶρ κενὶς ἐραζιδὲν μααδὲ πὶρ σεγιὲ βαρὶς ὅλμαδη.

Λουκιανοσοὺν τεϊζεσὶ σοὺ ἰκὶ σεπεπὲ μεπνὶ ποὺ ἐραζιγὶ σάτμαδη.

Πιρινδζὶ σεπὲπ ὀούκι ποὺ ἐραζὶ πὶρ πόγιόὺκ φιατὰ σατηλάμαγιουπ ἀληνὰν παρὲ πὶρ γερδὲ δουραδζὰκ δεγὶλ ἰδί.

Ἰκινδζὶ σεπέπδε, μαδὰμ Πέρτεν δόυσόυνόὺρ ἰδίκι, «κὶμ πιλὶρ πέλκι σεβκιλὶ τζοδζοὺκ πὶρ κιόὺν ὀλήρδα ποὺ ἐραζινὶν ὀὺστόυνὲ πὶρ φάπρικα γιαπτηρήρ· ὅλ βακὴτ ἐλινδὲ χαζὴρ πὶρ ἐραζὶ πουλουνσούν »

Ποὺ ἐγιοὺ χατοὺν ἐβλαδὴ ὅλμαδηγηνδαν Λουκιανοσοὺ κενδοὺ ἐβλαδὴ κὶπὶ σεβέριδι· βὲ πουνοὺν ἰστικπαλὶ ἰτζοὺν μουζαϊκὰ ἰδερὲκ χόύσνι τερπιγεσινὲ καρὰρ βιρδί·

Φαπρικατὼρ Λαβροὺ χεμσὶρεσινὲ τζόκ δεφαλὲρ σόϊλεμὶς ἰδίκι, τζοδζουγοὺ Λουκιανοσοὺ κενδὶ σεναατηνὰ δαχιλ ἰδεδζέκδιρ· πουνοὺν ἰτζοὺν καρηνδασηνὴν ποὺ ἀρζουσουνοὺ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Λουκιανὸς ὄν γιασηνὰ καδὰρ ὀκουδουκδὰν σόνρα μαδὰμ Περτὲν Σαὶν Ζερβεδεκὶ χανεσινὶ μὰ ἐλ τεεσοὺφ πρακαράκ Παρισὲ κελὶπ δόρδόυνδζὶ Ἐρρῖκος μεκτεπινὶν δζιβαρηνδὰ πὶρ ἔβ τουτοὺπ μεκιὰν ἰδέριδι βὲ τζοδζουγοὺ ποὺ μεκτεπὲ ἰδχὰλ ἰτδί.

Πόϊλεδζε τεσαδούφεν φάπρικαδε κουρπὰν κιδὲν διρεκτωροὺν ὀγλοὺ βὲ σουτζσούζ γερὲ χὸκμ ὀλουνὰν ζεβαλλὴ Ἰωάννανην ὀγλοὺ ἰκισὶ πὶρ μεκτεπδὲ ὁκουρλάρηδη, βὲ πού ἰκὶ τζοδζούκ γιακὴν βακητδὰ δόστ βὲ ἀρκαδὰς ὀλαδζακλάρηδη.

Φὶλ χακικὲ Γεώργιος Λουκιανοσδὰν ἰκὶ γιὰς κόυ-

ßζοὺκ ἰσέδε γάγετ ζεκὶ ὀλδηγηνδὰν ἰκισὶ πὶρ σηνηφδὰ μουνκαὶδ ὀλαρὰκ ἰκισὶ περαπὲρ ὀκουρλάρηδη.

Πιρ χάϊλη βακὴτ σόνρα Λουκιανὸς μεκτέπὶ σεναϊ·γὲ ἀιρμὲκ ἰτζούν μεκτεπὸὲν τζηκὴπ Γεώργιοσδαν ἀϊρηλδὴ ἰσέδε πούνδζα βακήτδηρ παγλανμηζ ὀλδηκλαρὴ δοστλοὺκ βὲ καρδασλὴκ μουχαππέτινδὲν καλπλερὶ γιέκ δικερινδὲν ἀϊρηλμὰζ ἰδί.

Μαδὰμ Περτενὶν ἄζ πὶρ βαριετὶ ὀλοὺπ κενδουσινὲ βὲ Λουκιανοσὰ ἄνδζακ κιφαγιὲτ ἰδέριδι· ζεβαλλὴ χατοὺν τεσσοὺφ ἰδέριδικι σενεδὶ γιάληνηζ πὲζ πὶν φρανκδὰν μουρεττὲπ ὀλὰν ἰραδὴ κενδουσὶ ἰλὲ περα πὲρ φὲσχ ὀλαδζὰκ ἰδί.

Κορκοὺ ἰλὲ τεχαγιοὺρ ἰδέριδικι ἔγερ ἄνσηζην ὁλὸύρσε, Λουκιανὸς ἄζ βακὴτ ζαρφηνδὰ μουαβενετσιζ μεδαχκατὰ μούπτελὰ ὀλαδζὰκ ἰδί, πουνοὺν ἰτζοὺν Λουκιανοσὰ πὶρ κὰτζ πὶν φρὰνκ τεδαρὶκ ἰτμὲκ ἀρζουσὴ ἴλὲ ἰδαρὲ ἴλὲ κετζουνίριδι.

Λουκιανὸς γάγετ γαϊρετλὶ ὀλαρὰκ πὶρ βαριετ κὲσπ ἰτμεγὲ ἀρζουκὲζ ἰδουγινδὲν Παδὰμ Περτὲν πουνοὺν ἰστικπαλὶ ἰτζοὺν τζὸκ τελασὲ ἰτμέζδι.

Λουκιανὸς γιγιρμὶ γιασηνὰ βασὴλ ὀλήνδζα ζεβαλλὴ χατοὺν ὀλδοὺ ὀλμεζδὲν ἐβδὲλ πού κὲνδζ τζοδζουγὰ πεδερινὶν φιγανλὴ ὀλούμούνού βὲ πού ὀλούμδὲ βουκουὰ κελὰν χαραπληγὴ νάκλ ἐγλεδὶ βὲ Ἀλφόρτφιλ ἐραζισινὶν ἐβρακηνὴ πουνὰ τεσλίμ ἐγλεδί.

Φάπριχαϊ γιακὴπ Μ. Λαβρουγιοὺ τελὲφ ἐγλεδὶ δεγιοὺ τομρουγὰ χὸκμ ὀληνὰν χατουνοὺν ἰσμινὶ Λακιανοσὰ ὀγρεδερὲκ πού σηρλὴ κεϊφιὲτ ἰτζοὺν πουνὰ

τεφερρουατλὴ μαλιουμὰτ βιρδί· βὲ χὲρ νὲ καδάρδα χόκούμὲτ σσυτζλοὺ δεγιοὺ χόκμ ἰτδὶ ἰσέδε Ἰωάννα Φορτιενὶν σουτζλοὺ ὀλδουγουνὰ σουπχεσὶ βάρηδηγηνὴ σὸϊλεδί·

Κενδοὺ φεδακιαρληγηνδὰν ναὸὴ ἀλεβλὲρ ἰτζινδὲ τελέφ ὀλδοὺ δενιλὲν φάπρικανην σὲρ ναζιρὶ Ἰάκωβος Καρὸ ἰτζοὺν νάκλ ἰδερὲκ πουνοὺν φεδακιαρληγηνὰ βε ὀλδούγούνὲ τζὸζ σούπχεσὶ ὀλδουγουνοὺ ἰφαδὲ ἐγλεδί.

Πουνοὺν ρεϊνὲ κιὸρὲ Ἰάκωβος Καρὸ γιὰ μαζνοὺν γιάχοδ σερικὶ ὀλὰ πὶλίριδι Ἰωάννα Φορτιὲ ἰσὲ πὶ κούνάχ πὶρ σεχιδὲ ἰδί.

Λουκιανὸς πού σόζλερὶ κεμάλι δικκὰτ βὲ ρικκὰτ ιλὲ δινλεδί.

Τέεζισινιν σόζλερινὶ ζιχνινὲ γιαζδὴ βε κενδοὺ κενδινὲ δέριδικι «πεδεριμὶν βεφατηνδὰν τολαὶ ὀλὰν σιγιὰχ σηρλαρὴ σαδκὰ τζηκαρήπδα πού σούπχελερδὲν ἐζαδὲ ὀλμὰκ φαρζήμδηρ.»

Πού νεδδζιδὰν δούνγιαδὲ κίμσεσιζ καλοὺπ χαχὶζ βὲ καϊρέτλε σεναϊ μεκτεπινδὲ δερσλερινὲ δεδαμ ἐγλεδί.

Ριδαγετιμιζὶν ἀσχὰς ἀσλιεσινὶν χαλλερινὶ ἰφαδὲ ἐγλεδὶκ· σίμδι κελελίμ πακαλὴμ Ἰωάννα Φορτιὲ νὲ χαλδέδιρ.

Μααλιουμουμούζ δίρκι ζεβαλλὴ χατοὺν σουτζσοὺζ μαχπεσὲ χόκμ ὀλδουγοὺ σεπεπὲ πεὶν χασταληγηνὰ τζαρπηλαράκ σόνρα διδάνελιγὲ μούπτελὰ ὀλοὺπ Σαλ. πατριὲλ τιμαρχανεσινὲ κιὸτούβούλδὶ βὲ κιὸρδούκκι τιμαρχανὲ σὲρ ταπιπὶ δεμιζ ἰδί.

— Ποὺ χατοὺν ὁιφὰ πεζὶρ ὸλὰ πιλίρ.

Ταπ.πὶν ρεί γιανλὴ̣ ὃεγίλιδι.

Σάίμὸι ριβαγὲτ ὶδεὸζεγιμιζ πὶρ βουκουὰτ σεπεπὶ ἰλὲ Ἰωάννα διβανελικὸὲν ἐγιοὺ ὸλὸου.

Ποὺ ἐσναδὲ Παρὶς μουχασερεδὲ ἰδί.

Ἀλεμὰν ὸρδουλαρὴ Παρισὶν ἐτραφηνδά ἀτὲ̣ς βὲ πητζὰχ ἰλὲ ἰχατὰ ἰδερλέριδι.

Σὸεχρὶν ἰτζινδὲ μεδζπουριετὶ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν ϰὲνδὲν ϰὶόυνὲ κηλλετὶ (κητλὴκ) τεζγὶδ ἰτμὲκ ἀρζουσοὺ ἰλὲ μουχασερὲ ὸρδουλαρηνὰ τακϐιὲτ βιριρλέριδι· λάκιν Παρισλιλερὶν σάπ̃ηλα ἰστιϊνὰδ ἰτμελερινδὲν οὺσαναράκ πασλαδηλὰρ Παρισὶ τοπὰ διζμεγὲ βὲ σεχρὶν Σηκϐάνα ἠρμαγηνὴν σὸλ σεβαχιλινδὲ πουληνὰν κητταση̃ὴ τὸπ κουλλελερὶ ἰλὲ σὲχτ ἰτδιλέρ.

Σαλπετριὲλ τιμαρχανεσινὶν ὸρτασηνὰ ὸΰτζ τὸπ κουλλεσὶ δὸυδὸύ.

Ποὺ κουλλελερδὲν πιρὶ Ἰωάννα Φορτιενὶν πουληνδηγὴ διβανελὲρ κοϐουὸουνοὺ ἀλεφλεδί.

Ἀλεφλὲρ διϐαρλαρὴ γιαλαμαγὰ βὲ ταϐανλαρὴ γιαρὴπ̃ γικαρλάρηδὴ διβανελερὶν κορκουλαρηνδὰν χεΐ̃πετλοὺ ὸζαναϐαρλαρ μισιλλοὺ ἰνιλτὶ βὲ ὸΰρλε μεκλερινδέν ἰάπ̃ου ταμασὰ γάγιετ βεχὶμ ἰδί.

Ἰωάννα ϰὸζλερὶ φινδζὰν ϰιπὶ ἀτζηλμὴ̣ς ἐλλερὶ ἰλὲ κοϐουὸοὺν τιμοὺρ παρμακληγηνὰ cαρηλαρὰκ ἀλεφλερὲ πακάρηδὴ.

Πεΐνινδὲ μουχὶμ πὶρ ἴ̣ς ἰδζρὰ ὸλούγιορ ἰδί.

Πουνοὺν ἰτζοὺν Ἀλφόρτϐιλ φάπριϰασηνην γιανγηνὴ Σαλπετριὲλ τιμαρχανεσινὶν γιανγηνὴ ἰλὲ ἰχισὶ πὶρ γιανγὴν ἰδί.

Φικρὶ ϰεροὺ ϰελδίϰδζε κουϐδέτ μουχαφαζασήδα περαπὲρ ϰελοὺρ ἰδὶ. ζεχνινὶν ὸὺζερινὲ τζεϰιλμὶ̣ς περδὲ γιρτηλὴρ ἰδί· βὲ ἀϰλὴ ἐϐϐελϰὶ ἐγιοὺ χαλινὲ ϰελίγιορ ἰδί.

Τεχλιϰεὶ ἀνλαδὴ βὲ κουσοὺρ διϐανελὲρ ϰιπὶ ἰνιλτὶ βὲ σαματαλὰρ βὲ ἀνλασηλμὰζ σεσλὲρ τζηϰάρμαγιουπ ἀϰλὴ πασηνδὰ πὶρ ϰίμσε ϰιπὶ ἀδετα γιαρδημὰ τζαγηρδή.

Ρεφιϰλερὶ ϰιπὶ πού δαχὴ κουρταρηλαρὰϰ κουσουρλαρή ἰλὲ περαπὲρ πινανὴν ὅπιρ ϰογουὸλαρηνὰ ϰιόνδεριλδί.

Ὅραδα πασηνὴ ἐλλερὶ ἀρασηνὰ ϰαπαγιπ̃ δὸυὸὸυνδὸύ.

Πὶρ ἀαατδὰν σόνρα ὃν σενελὶϰ χαλὶ ϰιάμιλαν ἀϰληνὰ ϰελδί.

Ἰρτεσὶ ϰιόὺν ἀδὲδ ὸὺζρὲ χεϰὶμ ϰελδί.

Ἰωάννανην πουλουνδουγοὺ ϰογουὸὰ ϰιρδιγινδὲ ϰὸρδὸύϰι Ἰωάννα ἀγιαϰδὰ γιουζοὺ ὸζανλανμὴ̣ς βὲ σεϰλὶ τεπ̃δὶλ ὸλμούς πὶρ ἐγιοὺ χαλδέ.

Χεϰὶμ ϰενδουσινὶν γιανηνὰ ϰελμεζδὲν ἐϐϐὲλ ϰενδουσὶ χεϰιμὲ τογροὺ ἰλερουλεδί.

Δόυνδὲν περοὺ Ἰωάννα ϰοϐουὸὰ χηζιμὲτ ἰδὲν χατουνλαρὰ τζὸϰ δεφαλὲρ σόυὰλ ἰτμεγὲ ἰστεμί̣ς ἰδί.

Πουνλὰρ ἰσὲ Ἰωάνναϊ διϐανὲ δεγιοὺ πιλερὲϰ πουνοὺν σὸζόυνὶ ἰσὶτμεγὶ πιλὲ ἰστέμεδιλερ.

Ἰωάννα ϰενδουνὶν μαχπ̃εσδὲ ὸλδουγουνοὺ ἀνλαδὴ λ̃ϰιν νὲ ϰιπὶ μαχπ̃ὲς ἰδὶ πούρασηˀ

Πουνοὺ ὸγρενμεγὶ ἰστὲρ ἰὺί.

Χεκὶμ Ἰωάνναϊ κενδουσινὲ τογροὺ κελιορ κιορδουγοὺνδὲ πουνὰ πὶρ δὶκ δὶκ πακδή· ἀνλαδήκι Ἰωάννα-δα μεεμοὺλ ἴτμεδιγι πὶρ ὰέἴ βουκουοὺ πουλούγιοριδι.

Πουνὰ σούὰλ ἰδεδζὲκ ἰδί.

Ἰωάννα πουνοὺ σὸἴλεμεγὲ πρακμακσὴζ, πουνδὰν ἐϐϐϐὲλ σούὰλ ἰτδί.

— Σιζ χεκίμσινιζ. δεγίλμι;

— Ἔϐϐετ. δεδὶ χεκὶμ τεαδζοὺπ ἰδερέκ.

— Διμέκκι πούραδα πὶρ χασταχανεδέ ἰμ.

Ἰωάννανην σεσι δουζκοὺν, βὲ σοζλερὶ μεσμοὺ ἰδί.

Χεκὶμ τεχαγιουρδὲ καλαράκ δζεϐὰπ ἰτδὶ

— Ἔϐϐετ χασταχανεδέσινιζ.. ἔϐϐετ..

— Νίτζουν δζεζαμὴ τζεκμὲκ ἰτζοὺν χόκμ ὸλδηγὴμ μαχπεσδὲ δεγίλιμ; ὲεδὶ Ἰωάννα Φορτιέ.

Χεκὶμ δαχὰ ζιγιαδὲ τεαδζδζοὺπ ἰδερὲκ δεδί.

— Σαλπετριερδέ σινιζ. βὲ Σαλπετριὲρ χὲμ χασταχανέδιρ χὲμ δαχὴ χαπσχανέδιρ.

Ἰωάννα ἰσιτδιγὶ κιπὶ πασλαδὴ τιτρεμεγὲ βὲ σὰπ σαρὴ ὸλαράκ τζαγηρδή.

— Σαλπετριέρ δέ μι ἰμ.. ἰστέ σίμδι πουλδοὺμ ὅ καδὰρ δὸυσὸυνδὸυγὸυμὸύ· διϐανὲ ὸλὰν μαζνοὺν βέ μαχπουσλαρὴ Σαλ.πετριέρ τιμαρχανεσινέ καπαδηρλάρπέν διϐανέ ἰμίσιμ...

47

Χεκὶμ δζεϐὰπ ἰτμεγὲ σόυπχελενδί.

Ἰωάννα χεραρὲτ ἰλὲ σὸζόυνὲ δεϐὰμ ἰδερὲκ :

— Ἔϐϐετ διϐανὲ ἰμίσιμ·· πενδὲν κιζλέμεγινιζ·· κιζλεδιγινὶζ νὲ φαῖδὲ ἰδέρ..; διϐανὲ ἰδὶμ, λάκιν γάἴρη δεγίλιμ· πεῖνιμὶν ἰτζινδὲ καρανλὴκ βιρὲν περδελὲρ ἀνσηζην γιρτηλδή... καρανλὴκ δαγηλδή·· ζικρὶμ γερινὲ κελδί·· πενὶ κατιλὲ σαρικέ μαχρικὲ δεγιοὺ ἴλλαλ ἀχήρηλ ὁμρ τομρουγὰ χὸκμ ἰτδιλέρ. πού χόκμοὺ ἰσιτδίκδζε (πούτούν πούτούν ναχὰκ γερὲ πὶρ χὸκμ βιρδιλέρ σιζὲ γεμὶν ἰδέριμκι σουτζσοὺζ ἰὸἰμ··) πατλδήμ·· ὅ κιόυνδὲν πού κούνὲ καδὰρ νέρεδε ἰδιμ, νὲ γιαπτὴμ πανὰ νὲ ὸλδοὺ πιλέμεγιορουμ·· πανὰ κελίγιορκι πὶρ οὺζοὺν οὺγιουκουδὰ ἰδίμ·· ρεδζὰ ἰδέριμ Δόκτωρ ἐφένδι σὸἴλέγινιζ πανά·· ὸγρενμεγὲ τζὸκ ἀρζοὺμ βάρ· δζεϐὰπ βίρινιζ· νὲ ζεμάνδηρ πὲν διϐανέἴμ; νὲ ζεμάνδηρ Σολπατριὲρ τιμαρχανεσινὲ καπατμησὶλάρ;

— Σιζὲ τογροὺ δζεϐὰπ βιρμὲκ ἰτζούν τίμαρχανενὶν γιαφτασηνὰ πακμαλήγιμ· δεγιοὺπ τιμαρχανενὶν χαδεμελεριηδὲν πιρινὲ δὸνερὲκ δεδὶ

— Σὸ γιαφταγὶ πανὰ βέρινιζ.

Χηζμετκιὰρ κετουρδὶ.

Χεκίμ γιαφτανὴν ὀὺζερινὶ ὀκουγιαράκ Ἰωάνναγια δεδὶ

— 1862 Μαρτὴν 14 δὲν περοὺ πούραδασηνηζ.

— Σόιμδι σενεμὶζ κάτζδηρ ; σούαλ ἰτδὶ Ἰωάννα.

— 1871 διρ..

Ἰωάνναϊ πὶρ τιτρεμὲκ τουτούπ (ἄζ καλδὴ γιὰν ὀὺστού γικηλαδζάκ ἰδί.

Πουνὰ γιακὴν κελίπ πουνοὺ τουτδουλάρ, Ἰωάννα δαχὴ καλπινὶν τελασεσινὶ τεσκὶν ἰδερὲκ ἐλλερινὶ ἀλνηνὰ καπαδούπ δεδί :

— Τοκούζ σενὲδιρ πούραδα μι ἰμ ! τοκούζ σενέδιρ διβανέμι ἰμ ! πενὶμ ἰτζούν χίτζ δούσούνὲν γιόκμους πενὶ κόρμεγὲ κίμσε κέλμεδιμι ;

— Κίμσε κέλμεδι· δεδὶ χηδμετκιάρ.

— Γιά πενὶμ ἰκὶ τανὲ τζοδζουγούμ βάρ ἰδί· δεδὶ Ἰωάννα ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεγερέκ.— γιὰ πενὶμ ὀγλούμ Γεώργιος·· κηζὴμ Λουκία·· νέρελερδε καλδηλάρ ; σάγ μηδηρλαρ.

— Πιλέμεμ· (δεδὶ χεκίμ) λάκιν σιζὶ Ζανδάρμαλαρ τουττουκλαρὴ κιούν τζοδζουκλαρηνηζὴ κιμλερίν γιανηνδὰ πρακδηνὴζ ἰσὲ, ὀνλαρὰ γιαζούπ μαλιουμάτ ἀλάπιλίρσινιζ.·

Ἔββετ. ἔββετ. τζαγηρδὴ Ἰωάννα· γιαζαδζάγημ·· ὀγρενεδζέγιμ· λάκιν πανὰ δαχὰ νὲ γιαπαδζακλὰρ ἄδζεπα ;

Σιζὲ πὶρ σούαλὶμ βάρ, (δεδὶ χεκίμ) βὲ πού σούαλιμε δζεβάπ βιρδιγινὶζ βακὴτ, σιζὶν διβανελικδὲν σιφὰ πεζὶρ ὀλδουγουνουζὰ δαὶρ πὶρ ραπόρτ γιαζαδζάγημ·· φιλχακικὰ σὶμδι ζεχνινὶζ βὲ ἀκληνὴζ δού ζελμὶζ, πού δούζκούνλούκ καλαδζάκμη ; πακαλήμ·· δεγιὲ πιλίρμισινιζ, ἀκληνὴζ νάσηλ ὀὺζερινιζὲ κελδί;

— Χάὶρ πιλέμεμ. Τιμαρχανενὶν δουβαρλαρὴ ὀύζερινδὲ ἀλεβλερὶ κιόρδούμ, κορκδούμ πουνοὺ κιόρούνδζε Ἀλφόρτβιλιν γιανγηνὴ χατηρημὰ κελδί, «γετίσιν» δεγιοὺ τζαγηρδήμ·

— Καλπὶν πόγιούκ τελασεσινδὲν ἄζλ ου ζεχνινὶζ πασηνηζὰ κελδί· (δεδὶ χεκίμ) πόϊλὲ πιρ βουκουάτ πασκὰ δεφὰ δαχὴ ὀλμουζ ἰδί.

— Διμέκκι διβανελικδὲν σιφὰ ὀλμουζ μιῖμ.

— Ἰμιδ ἰδέριμ βὲ ζὰν ἰδέριμκι σιφὰ ὀλδουνούζ.

— Ὀϊλὲ ἰσὲ ἄζ ἐβελὶ σιζὲ σούαλ ἰτδιγιμε τζεβὰπ βίρινιζ· πανὰ δαχὰ νὲ γιαπαδζακλάρ;

— Σάιφὰ ὀλδουγουνουζού μουσαδδὴκ ραπορτού βιρδιγὶμ κὶπὶ, χόκμ ὀλδουγουνούζ τζεζαγὶ τζετμὲκ ἰτζοὺν σιζὶ μαχπεσὲ κότούρεδζεκλέρ.

— Ἔβετ, ὁμρούμ ὀλδούκδζα μαχπεσὲ τομρουγὰ κονατζάγημ· δεδὶ Ἰωάννα ἀτζὴ ἀτζὴ πὶρ σές ἰλέπέλκι τζοδζουκλαρήμδα ὀλδιλὲρ, ὀλδιλὲρ, μικι πὶρ δεφὰ δαχὴ κουζουλαρημὴ κουτζαγημὰ ἀλάμαγιαδζαγημ! Ἄχ. Ἄχ. τατλὴ τζοτζουκλαρήμ!.

— Τζεσαρετλὶ ὄλ. ζεβαλλὴ Ἀατούν· σὰπρ ἐϊλε· δεδὶ χεκίμ· τζοτζουκλαρηνὴζ ὀλδού δεγιοὺ κίμσεδεν ἰσίτμεδινιζ·πέλκι Ἀλλὰχ κεραμέτὶδέρδε τζοδζουκλαρηγγὴ κιόρμεγὲ μουεσσὲρ ὀλούρσουν.

Ἰωάννα κενδινὶ ζὰπτ ἰδέμεγερεκ κιὸζ γιασλερὶ δόκερέκ,

Χεκὶμ πὶρ κὰτζ τεσελλαλὴ τζεβὰπ σὸιλεδικδὲν σονρὰ κὶτδὶ.

Ποὺ ἰμιδσιζλὶκ τελασεσὶ πὶραζ τεσκὶν ὸλδουκδὰν σόνρα Ἰωάννα γιαληνὴζ κελοὺπ ἀκληνὴ πασηνὰ τοπλαδὴ βὲ κενδὶ κενδινε δέριδι.

— Γεώργιοσουμου πὶρ καργιενὶν Παπαζηνὴν για νηνδα πρακμήσηδημ. λάκιν που καργιενὶν ἰσμὶ νέϊδι χὰ ἀκλημὰ κελδὶ, πὸυ καργιενὶν ἰσμι Σεβρὶ ἰδί· ὅ Παπὰζ γάγετ μερχαμετλοὺ γάγετ σαλὶχ πὶρ ἀδὲμ ἰδί, τζοδζουγουμὰ ἐγιοὺ πακαδζαγηνὴ τεαχοὺδ ἰτδὶ ἰδί· βαδινὶ χὴρζ ἰτμίσδιρ· ἔγερ σεβκιλὶμ Γεώργιος σὰγ ἰσὲ σίμδι ὅν δὸρτ γιασηνὰ κιρδί· βὲ Λουκίαμ δαχὴ ὅν πὶρ γιασηνδάδηρ· ἔλπεττε Ζοανὶ κοϊνδεκὶ σὸυδ ἀνασὴ μερχαμετὲ κελοὺπ, Λουκίαμη πεσλεγὶπ πὸ γιὸυτμούδιρ· ὥφ ἐβλιαδλαρήμ ! τατλὴ ἐβλαδλαρήμ· χεκιμ χακλὴ σὸιλεδί·· Ἀλλὰχ μερχαμετσὶζ δεγιλδιρ· πανὰ βὲ σιζὲ ἀδζηγιαδζάκδηρ· σιζὶ δὸυνγιὰ κιὸζὸὺ ἰλὲ κὸρεδζέγιμ· ἔβλιαδλαρημ· σιζὶ πὶρ δεφὰ δαχὴ ὸπεδζέγιμ.

Πὸϊλεδζε μουλαχαζὰ ἰδερεκ Ἰωάνναγια δζεσαρὲτ βὲ κουββὲτ κελδί.

Τιμαρχανὲ χαδεμελερὶ διβανελερὶν ταμλαρηνὴ βιρμὲκ ἰτζοὺν κογουσλαρὰ κιρδικλερινδὲ Ἰωάννα πουνλαρδὰν πιρινὶν γιανηνὰγιανασὴπ μεκτοὺπ γιαζμαγὰ κιαγὴδ μουρεκκέπ ἰστεδί.

— Γιασάκδηρ. (δεδὶ χηζμετκιὰρ καρὴ).

— Γαϊρη πὲν διβανελικδέν ἐγιοὺ ὸλδούμ· δεδὶ Ἰωάννα.

— Ὅ πενὶμ πιλεδζεγὶμ ἰζ δεγίλ· νιζαμημὴζ πὸϊλέδιρ· γιάρην σὲρ ταπὶπ γιὰ ὅπιρ χεκὶμ κελδικδὲ ὸνὰ σὸιλέγινιζ· πέλκι σιζὲ πὸυ ρουχσατὴ βιρμεγὲ ἰστερλέρ· πὲν πὶρ σέϊ γιαπάμαμ.

Ἰωάννα ζεβαλλὴ μαχζοὺν μαχζοὺν πασηνὴ ὸνόυνὲ ἀσαρὰκ πασλαδὴ ἀγλαμαγά.

Ἰρτεσὶ κιὸὺν σαλὶχ χεκὶμ κέλμεγιουπ γερινὲ τιμαρχανενὶν δικερ χεκιμλερινδὲν πὶρισι κελδι, πὸυ δαχὶ «πὲν μεσουλιετδὲν κορκάρημ νιζαμὴ πὸζάμαμ» δεδί.

Ἰωάννα κογουσλαρὴν ναζιρινὲ ριδζὰ ἰτδὶ.

Ναζὶρ δαχὴ «Τιμαρχανεδὲ μεκτοὺπ γιαζμὰκ γιασάκδηρ» δεδί.

— Ἄχ ! (τζαγηρδὴ ζεβαλλὴ χατοὺν ἰμιτσιζλιγινδὲν γίνε διβανὲ ὸλούγιορ κὶπὶ ἀγλεγερὲκ) ἄχ· ὸϊλέμι· διμέκκι τζοδζουκλαρὴμ σάγμη δηρλαρ, ὸλδούλέρμι, γιαζὴπ ὸγρενμεγὲ ἰζνινιζ γιόκδηρ ! !

Ἰωάννανην δερδινδὲν τεδαβὶ ὸλδηγὴ κιὸὺν σὲρ ταπὶπ ραπορτοὺ γιαπτὴ βὲ Σαλπετριὲρ τιμαρχανεσινὶν Διρεκτωροὺ βασητασὴ ἰλὲ Πάπη ζαπτηγεγὲ κιόνδερδί.

Πάπη ζαπτηγεδὲν δὲρ ἀκὰπ ἔμρ ἰτδιλέρκι, μαχπούς καρὴ (Ἰωάννα) Σαὶν Λαζαρὲ κετιριλσὶν βὲ ὅραδαν δζεζοσσηνὴ τζεκμὲκ ἰτζοὺν Κλερμὸν μερκεζινὲ καλδηρηλσήν.

Ἰρτεσὶ κιὸὺν γάϊρη Σαλπετριερδὲν τζηκαδζαγηνὴ Ἰωάνναγια σὸϊλεδιλέρ.

— Ἰωάννα πὸυ χαπερὲ τζὸκ σεβινδί.

Βὲ κενδὶ κενδινὲ δεδίκι « ἔγερ ἔλπεττε πενὶ κιὸ-

τουρεδζεχλερί μαχπεσδὲ μεκτουπ γιαζὰ πιλεδζέγιμ.»

Ποὺ ουμιδι δαχὴ πὸς τζηκαδζάκ ἰδί.

Σαὶν Λαζαρδὲ διρεκτωρούν ἐμρινὲ κιόρὲ Ἰωάννανην ταλὲπ βὲ τεζαρρού ιτδιγὶ ρουχσὰτ ρὲδδ ὀληνδή.

Ἰωάννανην κόζ γιασλαρὴ δεφάτεν βὲ ἐβδελκινδὲν δαχὰ ζιγιαδὲ βὲ δαχὰ χεραρετλού ἀκὰρ ἰδί.

1871 σενὲ πουχρονισι ἰδί.

Κιότού κιούνλέρ!

Χαριδζὶ μουχαρεπὲ πιτὲρ πιτμὲζ δαχιλὶ μουχαρεπὲ πασλαγιπ Παρις κὰν ιλὲ ἀτὲζ ἰτζινδὲ ἰδί.

Ἄνδζακ Ἰούνιος ἀϊνδὰ ζεβαλλὴ Ἰωάνναϊ Σαλπετριὲρ τιμαρχανεσινδὲν Κλερμὸν μαχπεσινὲ κιότουρδούλέρ.

Ὁραδα πουνού πὶρ τερζὶ δούκιαννηνὰ καπατδηλάρ.

Νιζὰμ χὲρ νὲ καδὰρ σεδίδαν μὲν' ἰδίγιορ ἰσέδε, χούλεσα πού ἀρζουσού ἰδζρὰ ὀλδού.

Μεκτουπ γιαζμαγὰ ρουχσὰτ βιριλδί.

Ἰκὶ μεκτουπ γιαζδὴ, πιρισὶ Σεβρὶ καριεσινὶν παππαζηνὰ, δίχερι Ζοανηγὲ Λουκίανην σούδ ἀνασηνὰ, σόνρα χὲρ κὲς ἀνλαγιαπιλίρ, νὲ κιπὶ δζὰν ἐζκισὶ βὲ τελασὲ ἰλὲ πού μεκτουπλερινὲ δζεβαπ κιόζεδίριδι.

Πουνδὰν ούτζ κιούν σόνρα μαχπεσὶν διρεκτωρού Σεβρὶ κεριεσινὶν παππαζηνδὰν πὶρ μεκτουπ ἀλδή:

« Σελεφὶμ παππᾶς Λοζιὲ βεφὰτ ἐγλεδί· βὲ πού μαχπούς χατουνούν γιαζδηγὴ σεϊλερδέν πὶρ σέϊ ἀνλάμαδημ.

Πού μεκτουπούν μεελινὶ Ἰωάνναγια ἀνλατδηλὰρ ἰσὲ ἰμιτσιζλιγὶ ἀρταρὰκ βὲ ἀγλεγερὲκ δίχερ μεκτουπούν δζεβαπηνὴ κιόζεδίριδι.

Ἰρτεσὶ κιούν Ζοανὶ κόϊνὲ Λουκίανην σούδ ἀνασηνὰ κιόνδερδιγὶ μεκτουπ δαχὴ καπαλὴ ὀλαράκ, Ζοανὶ πόστα χανεσινὶν μόχουρού ἰλὲ, βὲ πόστα χανὲ διρεκτωρού ταραφηνδὰν ούζερινδὲ «Ζοανιδὲ πού ἰσιμδὲ κίμσε γιόκδηρ» λογατλαρὴ γιαζηλὴ κιρού κελδί.

— Διμέκκι γάϊρη τζοδζουκλαρημὴ γαὶπ ἰτδιμ· βὲ γάϊρη πουνλαρὴ κιόρέμεγεδζεγιμ· δεγιού πασλαδὴ πιτζαρέ χατουν ἄχ ου φιγὰν ἰτμεγέ.

Σόνρα παϊγὴν πὶρ χαλδὲν ἀϊλαράκ κενδὶ κενδινὲ δζεβάπ βερδί.

— Κιόρεδζέγιμ! κιόρεδζέγιμ! ἰστέρσε ὄν σενὲ σαβουσσούν·· πὶρ ταρὶχ πουλούπ πού πενὶ καπατδηκλαρὴ μαχπεσδὲν κατζαδζάγημ βὲ κιδιπ τζοδζουκλαρημὴ ἀραγιαδζάγημ.

Ἀλλὰχ γαὶπ ἰτδιγὶμ τζοδζουκλαρημὴ πανὰ βιρεδζέκδιρ!

Ἰωάννανην πού μουλαχαζασὴ πὸς βὲ ὀλάμαγιαδζακ πὶρ σέϊ ἰδί· λάκιν μαχπεσδὲν κατζμαγὰ πὶρ ἀρζού πεϊνινὶ ζάπτ ἰδούπ κιδζέ κούνδούζ πουνού δού σούνούρούδού.

Νάσηλ κατζὰ πιλμελί;

Πού μερκέζι μαχπεσὶν ἐτραφηνὴ ἰκὶ κὰτ χισὰρ κούσάκ κιπὶ ἰχατὰ ἰδὲρ ἰδί.

Πού ὄν πὲς ἀγιὰκ μουρτερὶ ὀλὰν ἰκὶ χισαρὴν ἀρὰ γερινδὲ πὶρ ἀραλὴκ γιολού ὀλούπ κιδζὲ κούνδούζ πούραδα καραγὸλ πεκλέριδι.

Μαχπεσὶν χαβλισινδὲν τζηκαδζὰκ καπουνὴν γιανηνδὰ γιγιρμὶ ἀδεμλὶκ πὶρ πεκδζὶ κογουσού βάριδι.

Ɨtzerinɨn ədetlerɨ gáget sərt bə sədɨd ɨdɨ.

Gɨázɨn sapəx saət pesdə bə kɨsɨn saət əltɨdə maxpousləp kalkmɨz ɔlmalɨ, ɨdɨ.

Xabɨlɨdə pɨr tzargɨex kezɨndɨkdən sónra saət ɔn pɨrə kadəp kogousləpdə kapalɨ dourourlárɨdɨ.

Saət ɔn pɨrdə sálanɨn ɨtzɨndə taamɨ ɨtdɨkdə sónra pez ɔn dakɨkə kezɨnɨrlérɨdɨ.

Ɔtlən kogousləpə kapanɨp əxəm taamɨ bakt ɨnə kadəp dourourlárɨdɨ.

Əxəm taamɨndán sónra Maxpesɨn ɔupax Kelí sasɨndə ɨpadetlerɨnɨ ɨdɔup xabɨlɨdə pɨr ɔz kezɨn dɨkdən sónra ɔutkɔu kogousləpɨnə kɨrerlérɨdɨ.

Maxpesɨn nɨzamnamesɨnɨn ɨmrɨndzə maxpouslép xɨtz sɔ́tlémegɨp sɔukɔ́ut ɨtmegə porɔ́zlɔu ɨdɨlép.

Pɔu kɨɔ́rdɔugɔumɔ́uz ədɨd nɨzamlap ɨdzpə ɔlɔup ɨkən, pekdzɨlép kɨdzə kɔ́unduz pekleplép ɨkən Ɨwánna násɨl katzapɨlɨrɨdɨ;

Ɨwánna pɔu mɔuəkɨlatɨ kɨɔ́rɔup katzmax mɨmkɨn ɔlmadəŋgɨnɨ pək əlɨə pɨlɨgɨordɔu.

Lákɨn ɨmɨtsɨzlɨgə dɔúsmegɨp xép bakɨt katzmagə pɨr tarɨx ápárɨdɨ lákɨn əlap pɨrɨ pɨrɨ ápɨn dza mɨrɔup ɨdɛp, senelép gɨək dɨkɛrɨnə taakɨp ɨdɛrɨdɨ. bə áramadə ɔldɨgɨ katzmagɨə pɨr tarɨx poulámaz ɨdɨ.

Gedɨ senə katzmagɨá pɨr tarɨx áragɨarax bə poulámagɨarax pɔu maxpesdə kapalɨ kaldɨ, bə pɔu senelerɨn árasɨndə nɨzamlerə ɨtaptlɨ ɔldougɔundən nazɨrə xatounlerɨn dɨkkatɨnɨ ɔzélp ɨuɔup xɔusnɨ

tebedzdzɔuxlerɨnɨ mɔudzɨp ɔldɨ bə pɔunə xapsxanenɨn xasxaxanesɨndə xɨdmetdzɨ ɔlɔúrmɨ degɨɔu teklɨp egledɨlér.

Pɔu meemɔurɨet pɔunə pɨr pógɨɔúk ɨnagət ɨdɨ.

Xasxaxanenɨn xɨzmetdzɨlerɨnə sɔ́ɨlemegə bə konousmaə meezɔunɨet bárɨdɨ.

Maxpesɨn ɨtzɨndə pɔunlap serpəst ɨdɨlér.

Nɨzamɨn ən sərt bə ədddətlɔu sartlarɨnɨn pɔunlaə xɔkmɔ́u gɨɔk ɨdɨ.

Pɔunɔun ɨlə peraper xép xɨdmetdzɨnɨn ədə ɔupax pɨr maasɨ daxɨ bárɨdɨ.

48

Ɨwánna kɨzlemegə mɔuktedɨr ɔlámadəŋgɨ pɨr sebɨndzə nalɨ ɔlarax pɔu teklɨpɨ kapɔul ɨtdɨ ɨmɨd ɨdéridɨkɨ pɔu genɨ meemɔurɨetɨ ɛsnasɨndə, ɔ kadəp senelérdɨr maɛrɔum ɔldəŋgɨ bə ádadəŋgɨ mɨnasɨp fɨrsət ɔ́ɨmdɨ ɛlɨnə ketzedzégɨdɨ.

Ɨwánna Kalograɨalarɨn nazarɨ áltɨndə xɨzmet ɨtmekdə ɔlɔup, tatlɨ bɛ raxət áxlaxɨ bə ɨtaátɨ kɨamɨ esɨ ɨlɛ Kalograɨalarɨn mɔuxapétɨnɨ bə ɨtɨparɨnɨ ɔzélp ɨtɔ́ɨ.

Πὶρ σενέ σόνρα Πέτρος Φορτιενὶν δοὺλ ζεβδζεσὶ χασταχανενὶν ἰτζινδὲ χηδμετκιαρλαρὴν οὺζερινὲ ναζιρὲ τααγὶν ὀλδού.

Ὅλ βαχὴτ Ἰωάνναγια μεκιὰν ἰτζοὺν ἐδζζαχανενὶν κουρπὶνδὲ κιαὶν πὶρ ὀδὰ βιριλδί.

Ἐδζζαχανὲ Ἅγιος Βικέντιος βὲ Παὺλος ταπουροὺ καλογραίαλερινδεν πιρισινὶν ἰδαρεσὶ ἀλτηνδὰ ἰδί.

Ποὺ Καλογραΐα δαχὴ Ἰωάννανην ὀδασὴ κιπὶ δίκερ ταραφδὰν Ἐδζζαχανεγὲ μουττασὴλ ὀλαν πὶρ ὀδαδὲ σακὶν ἰδί.

Ἰχτιζάϊ χὰλ χαδεμὲ ναζιρεσὶ τζὸκ δεφαλὲρ κερὲκ οὺμουμὶ διρεκτωροὺν ὀδασηνὰ κερὲκ καπὶζιμὰλ ὀδασηνὰ βὲ κερὲκ ἀνπὰρ μαγαζασηνὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν χασταχανεδὲν τζηκὰ πιλοὺρ ἰδί.

Χαβλιλερδὲ σερπὲστ κεζιπ τολασὰ πιλίριδι.

Κεϊδιγὶ ρεσμὶ ναζὶρ ἐλπισεσινὶν βασηταση ἰλὲ χὲρ καπουγὶ πουνὰ ἀτζαρλάρηδη.— ἔλπεττε γιάληνηζ χισαρδὰν ἰτζεροὺ ὀλὰν καπηλάρ.

Χασταχανὲ πόγιόὺκ χαβλιδὲν κιριλὲν γερδὲ χαπσχανενὶν σὰγ ταραφηνδὰ κιαὶν ἰδί.

Κόυνλερδὲν πὶρ κιόύζὲλ κιόὺν Ἰωάνναννην σεκλὶ τεπὸὶλ ὀλοὺπ δζεχρεσὶ πόυτούν πούτούν ποζουλδού.

Χεραρετλοὺ βὲ δεβαμλὴ πὶρ σητμὰ δαμαρλαρηνὴ γιακήγιορ κιπὶ κιόζ πεπεκλερινδὲν ἀτὲζ τζηκὰρ ἰδί· βιδζουδὶ τιτρεμεγὲ πασλαγὶπ καλπὶ τζαρπὰρ ἰδί.

«Ἀραδηγὴ μουσκὶλ μεσελεγὶ χὰλλ ἰδεπιλίορδου.»

Ὅ καδὰρ χαχὶζ βὲ ἀρζοὺ ἰλὲ ἀραδηγὴ κατζμαγὰ πὶρ ταρίχ ἰστὲ γάϊρη γιακὴν ἰδί.

Χαστὲ χανεγὲ δαχὶλ ὀλαληδὰν περοὺ κιορόύγιορδούκι, χὲρ παζὰρ κιόυνὶ Καλογραΐαλαρ μαχπουσούν οὺφὰχ Κελίσασηνδα σεριφ λειτουργίαϊ δινλεμεγὲ ἰκτιφὰ ἴτμεγερεκ, σαπάχλαϊν σαὰτ ἀλτηδὰ γιακηνδακὶ πὶρ μοναστὴρ Κελισασηνα λειτουργία ἰτζοὺν κιδερλέριδι.

Σαὰτ σεκιζδὲ ἀδδὲτ ἰδερλέριδι.

Ἐδζζαχανενὶν Μουδιρὶ Φιλομήνη ἐλλὶ γιασηνδὰ πὶρ σαλὶχ Καλογραΐα, ποὺ δαχὴ κουσοὺρ Καλογραΐαλαρ ἰλὲ περαπερ Κελίσαγια κιδοὺπ χεκιμὶν χασταχανεγὲ βιζιτασηνὰ γετισμὲκ ἰτζοὺν Κελίσαδαν ὅ πὶρ Καλογραΐαλαρδαν πίραζ ἐββὲλ κελίριδι.

Ἰωάννα πουνλαρὴ κιόρερὲκ κενδὶ κενδινὲ δέριδι.

— Πουνοὺν γερινὲ πὲν τζηκμαλήγιμ.

Πὶρ δεφὰ πού ἐφκιαρὲ ζαχὶπ ὀλοὺπ ζεχνὶ ἰδζρασηνὰ μεσγοὺλ ὀλούρουδου.

Ζεβαλλὴ χατοὺν χασταχανεγὲ ἰδχαλινδὲν περοὺ καζανμὴς ὀλδηγὴ άζ πὶρ ἀκτζεὶ πὶρ χαζινὲ κιπὶ σακλὰρ ἰδί.

Πὶρ κιόὺν ὀλούρδα σερπεστιετὲ ναὶλ ὀλαρὰκ μαχπεσδὲν κατζμαγὶ ἰστεδιγὶ βακὴτ τζαπὴκ ὀὺζακλασμὰκ ἰτζοὺν πού παραδὰν ἰκτιζασὴ ὀλαδζὰκ ἰδί.

Λάκιν ἀγιαγηνὴ μαχπεσδὲν δησαρὴ ἀτμαζδὰν ἐββὲλ δούσούνεδζεγὶ βὲ γαλεπὲ ἰδεδζεγὶ πὶρ τζὸκ μασκιλάτ βάρηδη·

1880 σενεσὶ γενὶ πασλαμήσηδη Ἰανουάριοσουν 18 ινδζὶ κόυνὶ πὶρ δζουμὰ ἰρτεσί.

Ἰωάννα πού μακσαδηνὴ γιάρην ἰδζρὰ ἰδεδζὲκ ἰδί.

Καλογραΐα Φιλομήνη μιδεσὶ γάγιετ ζαὶφ ὀλδηγηνδὰν χεκιμὶν ἐμρὶ ἰλὲ χὲρ ἀχσὰμ γιατμαζδὰν ἐββὲλ πὶρ καδὲχ κηνὰ κηνὰ σαραπὴ ἰτζοὺπ ὀὺζερινὲ πὶρ οὺφὰκ ἐτμὲκ παρτζασὴ γέριδι.

Ιωάννα πού χαλλερδὲν μααλιουματὴ βάρηδη, ζίρα ἐρτεσὶ κιόὺν χαστελερὲ τεβζὶ ὀληναδζὰκ ἰλαδζλαρὴ βὲ χεκιμλερὶν γιαζαδζακλαρὴ ρετζέταλαρην ἀϊνηνὴ γιαζμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν κιαγηδλαρὴ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν Καλογραΐα Φιλομὴνηνιν ἐμιρλερινὶ ἀλμακσὴζ γιαταγηνὰ γιατμὰζ ἰδί·

Τζὸκ δεφαλὲρ Καλογραΐα κηνὰ κηνὰ σαραπηνὴ καδεχὲ κόρκεν Ἰωάννα κιόρὸὺρ ἰδί.

Ἰστὲ πού καδὲχ μαχπεσδὲν κατζμασηνὰ πὶρ πόγιὸὺκ βασητὰ ὀλαπὶλεδζὲκ ἰδί.

Ἰωάννα χασταχανεδὲ ὀὺτζ σενέδιρ χηδμὲτ ἰτδιγινδὲν πιτὸὺν ἰλὰὸζ σισελερινὶ κιόρὸὺρ βὲ τανὴρ βὲ χὲρ σισενὶν χαβι ὀλδηγὴ ἰλαδζὴν χασιετινὶ ἀνλὰρ ἰδί.

Καλογραΐα Φιλομήνη γεμὲκ σαλασηνὰ ταὰμ ἰτμεγὲ κιρδιγι βακὴτ χαδεμὲ ναζιρεσὶ (Ἰωάννα) ἐδζζαχανεγὲ κιρδὶ βὲ τὸγρουδαν τόγρουγια ὀὺζερλερὶ γιαζηλὴ βὲ κὸζελδζὲ διζιλὶ σισελερὶν γιαννηνὰ κελὶπ πὶρ οὺφὰκ σισὲ ἐλινὲ ἀλδὴ πού σισενὶν ὀὺζερινδέκι Σίδεναμ ἀφιὸν ρουχοὺ δεγιοὺ δεγιοὺ γιαζηλὴ ἰδὶ βὲ ὅραδαν Καλογραΐαννην ὀδασηνὰ κιτδί.

Γιαρὴμ σισε κηνὰ κηνὰ σαραπὴ πὶρ οὺφὰκ σοφρανὴν ὀὺζερινδε τουρούγιορ ἰδί.

Χίτζ σὸὺπχὲ ἐτμεξιζ πού σισενὶν ἰτζινέ, κετιρμίζ ὀλδουγού ἰλαδζὴν γιαρησηνὴ δόκδόὺ.

— Σηχατηνὰ πὶρ κεδὲρ βὸρμεκσὶζ ουϊκουσουνού τεμδὶδ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πού καδαρδζὴκ ἰλὰδζ κιαφίδιρδεδὶ κενδὶ κενδινέ.

Βὲ γίνε χὲρ σεγὶ γερινὲ κοϊδουκδὰν σόνρα χαστα χανεγὲ κιδοὺπ κενδοὺ ἰσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ἰδί πού ἀχσὰμ πὲκ κιόὺδζ κετζδί.

Σαπηρσηζλὴκ βὲ δζὰν σηκησὴ κατζμανὴν ἀρζουσοὺ βὲ κατζὰ πὶλμενὶν τελασεσὶ Ἰωάννανην σινορλαρηνὴ ταχρὶκ βὲ κανηνὴ σητμὰ χεραρετὶ κὶπὶ γιακαρλάρηδη.

Χούλεσα σαὰτ όνού βουρδού.

Ἰωάννα ἀδετὶ ὀὺζρὲ βίζιτα κιαγηδλαρηνὴ χαζηρλαμαγὰ μεσγοὺλ ἰδὶ βε μαχσούσεν πού ἰσὶ ούζαδὴρ ἰδίκι Καλογραΐα Φιλομήνη χὲρ ἀχσαμὴ ἰτζδιγὶ κὶπὶ πού ἀχσὰμ δαχὴ κηνὰ κηνὰ σαραπηνδὰν ἰτζδιγινὶ κιόζλερὶ ἰλὲ κιόρσούν.

Σαὰτ ὀνδὰ Καλογραΐα ὀδασηνὰ κιρδὶ, μαχπούς καρὴ κουλαγηνὴ καπουνούν ἀρασηνὰ κογιαράκ πὶρ καδεχὶν ὀὺζερινὲ σισὲ δοχανήγιορ κὶπὶ πὶρ χαφὶφ σὲς δουγιουδού.

Χεμὰν ὅ δακηκὰ Καλογραΐα Φιλομήνη ἐλινδὲ πού καδεχὶ τουταράκ κιόρούνδὸὺ βε Ἰωάνναγια σούαλ ἐγλεδί.

— Ἰσινιζὶ πιτιρδινίζμι κήζημ ;

— Ἔββετ χεμσιρέ.

— Ὀγλέϊσε κηζὴμ κίδινιζ ἰραχατηνηζὰ πάκηνηζ γιάτηνηζ γάϊρη· πὲν δαχὴ σίμδι γιαταδζάγημ·· γιοργουνλουκδὰν χὲρ γερλερὶμ κηρηλμὴζ κὶπίδιρ··

γιάρην παζάρδηρ· λειτουργίαϊ δινλεμὲκ ἰτζοὺν Μοναστηρὴν Κελίσασηνα κιδεδζέγιμ γάγιετ ἐρκὲν καλκμαλήγημ..

— Κιδζελὲρ χαιρ ὁλσοὺν χεμσίρέ !...

— Μερσὶ κήζημ· σαπάχλαὶν πενὶ οὐγιανδηραδζάκσηνηζ δεγίλμι ;

— Ἔββετ χεμσίρέ.

Καλογραΐα ἐλινδεκὶ καδεχὶν ἰτζινδεκινὶ σὸν ταμλαγιὰ καδὰρ ἰτζδι βὲ ὀδασηνὰ κιρδί.

Ἰωάννα πουνοὺν ιτζδιγινὶ κιόρερὲκ κεροὺ τζεκιλδί· βὲ χαστελερὶν κογουσουνδὰ τολασδηκδὰν σὸνρα ὀδασηνὰ κιρδὶ βὲ γιατδή.

Ποὺ ὀδανὴν τιμοὺρ καφεσλὶ πὶρ κιόυδζδζοὺκ πένδζερεσι βάρηδη.

Νὲ καδάρδα σιδδετλοὺ κὴζ ἰδί ! χὲρ κεσὶν μααλιουμίδιρ· 1880 σενεσινὶν κηδὴ νὲ καδὰρ χηρσλὴ βὲ σιδδετλοὺ ὁλδού· χὰλ πούκι Ἰωάννα σηδζακδὰν γιανήγιορδου· γιανακλαρὴ οὐζερινδεν τὲρ ταμλαλαρὴ γιουβαρλανὴρ ἰδί.

Πέντζερεγι ἀτζδὴ βὲ σηδζὰκ ἀλνηνὴ καφεσὶν τιμουρλαρηνὰ δαγιαδή.

Κεδζὲ γάγετ καρανλὴκ ἰδί.

Πίραζ κὰρ κουλτζελερὶ χαβαδὰ οὐτζαρλάρηδη.

Μαχπούς χατοὺν κενδοὺ κενδουνὲ κόυλόυμσουδού.

— Πενὶμ ἰτζοὺν νὲ κιόυζὲλ χαβά ! ἰσιμὲ γιαράρ δεδί.

Γάγετ σιδδετλοὺ βὲ σογοὺκ ποριάζ ρούζκιαρὴ ἐσίγιορ ἰδί.

Ἰωάννα σογουκδὰν τιτρεγερὲκ πέντζερεϊ καπατδή.

Βὲ ἐδζζαχανεδὲν σαουσαράκ ἄδζεπα Καλογραΐα Φιλομὴνηνιν ὀδασηνδὰ πὶρ χαρεκετ ἰσιδίρμι δεγιού, κουλὰκ βιρερὲκ κενδὶ κενδινὲ δεδί

— Ἀλλὰχ βιρέδε ἀφιὸν ρουχοὺ ἰστεδιγίμ κιπὶ νετιδζὲ βιρὲ ἰδί· βὲ ἰστεδιγίμ καδὰρ οὐικρουσοὺ τεμεδδοὺδ ἰδὲ ἰδί.

Πὶρ κὰτζ δακικὰ σόνρα σερπὲστ νεφὲς ἀλδή.

— Πὶρ σέϊ ἰσίτμεορουμ· (δεδὶ τζεκιλερὲκ) ὀδασηνδὰ σαδκὴ γιάνμαγιορ οὐγιούγιορ ὀλμαλή· οὐϊκού τζαπὴκ κελδί ! ἄδζεπα γιάρην σαπάχλαιν δαχὴ οὐτγιοδζάκμη ;

Ποὺ σόυαλὲ δζεβὰπ βιριλέμεζ ἰδί· πεκλεσὶν πακαλήμ.

Ἰωάννα ἐλπισεσινὶ σογιουνμακσὴζ γιαταγηνὴν οὐζερινὲ οὐζανδὴ, βὲ πού μαχπεσδὲν τζηκμαγὰ μουκτεδὶρ ὀλμαγὰ πὶρ τακὴμ ταρικλὲρ δόυσόυνόυρόυδόυ.

Κιδζὲ πεκ ἀγὴρ σαδουσδού.

Σαπαχὴν σαὰτ πεδὶ οὐρδού.

Παζὰρ κιόυνὶ σαὰτ πεδδὲ μαχπεσὶν καπουδζησὴ καπουγι ἀτζὰρ ἰδί.

Ἰωάννα πουνοὺ ἰσιτδί.

Δὲρ ἀκὰπ σητζραδὴ, ἀγιαγὰ καλκδὴ, πὶρ κόυδζδζοὺκ φενὲρ γιακδὴ, βὲ ἐδζζαχανεδὲν σαδουσαράκ, Καλογραΐα Φιλομήνηνιν ὀδασηνὰ κιρδι.

Καλογραΐα ἰσὲ, γιαταγηνὰ οὐζανμὴζ ἐλλερὶ κόκσόνδὲ καπανμὴζ, ὁλμούς κιπὶ δαλγὴν οὐγιουκουδὰ ἰδί.

Ἰωάννα κορκδού.

Σακὴν σερπεστιετὶ ἀρζουλεγερὲκ μαχπεσδὲν κατζαγὶμ δέρκεν ἰστεμεκσὶζ πὶρ κατίλμι ὀλαδζάκδηρ;;.

Χεραρὲτ ἰλὲ ἐλινὶ Καλογραΐαννην κὸκσούνὲ κοδού.

Βιὸζουδὶ σηδζὰκ ἰδὶ καλπὶ τζαρπήγιορ ἰδί.

Ἰωάννα πὶρ σελαμὲτ νεφεσὶ ἀλδὴ, βὲ ἀδζελὲ ἰλὲ διρεκτὼρ Καλογραΐαννην ὀδασηνὰ κὶτδὶ, ὅϊσε γάϊρη κὶτμεγὲ χαζὴρ ἰδί.

— Βάλιδε· (δεδὶ πουνὰ) Καλογραΐα Φιλομήνη πενὶ σιζε κὶόνδερδί··· πὶρ λαπὰ χαζηρλαμακὲδιρ βὲ σιζὲ ρεδζὰ ἰδίγιορκι ὀνοὺ Κελίσαγια κὶόζέτμεγινιζ... ὅ σιζὶ Κελίσαδα πουλαδζάκ.

— Πὲκ ἐγιοὺ, κήζημ, Μερσί· (δεδὶ διρεκτὼρ χατοὺν) σὸτλέγινιζ πουνάκι, κενδινὶ περαπὲρ ἀλμαξὴζ πὶζ κὶδεδζέγιζ.

— Πὲκ ἐγιοὺ βάλιδε...

Ἰωάννα δεφάτεν χασταχνεγὲ κελδὶ, βὲ κὶὸρδούκι Καλογραΐα παϊγὴν κὶπὶ δαλγὴν πὶρ ουγιουκουδάϊδι.

Ὅλ βακὴτ ἐλπισεσινδὲν πίραζηνη τζηκαρδὴ, βὲ ἀδζελὲ ἀδζελὲ Φιλομήνη Καλογραΐαννην ἐλπισεσινὶ κὶγινδί.

Πού Καλογραΐαννην πογιοὺ κενδουνὶν πογιοὺ καδὰρ ὀλοὺπ ἐλπισεσὶ Ἰωάνναγια πὲκ μινασὴπ ὀλδού.

Πού σιγιὰχ ἐλπισὲ γιόυζόυνού δαχὴ πὶρ τεπδιλλὶκ βιροὺπ χαλὶς Καλογραΐα κὶπὶ ὀλδού.

Ἰωάννα, ἰρὶ τανελὶ τεσπὶκ πὶρ ἐλινδὲ βὲ δίκερ ἐλινδὲ πὶρ ἰπαδετναμὲ (Προσευχητάριον) ἀλμαγὴ οὐνούτμαγιουπ, κουσαγηνὰ δαχὴ ἀναχταρλαρὴ τεμαμὴ ἰλὲ ἀσδή.

Ὀδανὴν πὶρ κιόσεσινδὲ πασηνὴ βὲ οὐμουζλαρηνὴ σὲτρ ἰδὲρ καλὴν πὸζ τζουχαδὰν πὶρ τζὰρ βάρηδη.

Ἰωάννα πού τζαρὴ σηρτηνὰ ἀλδὴ, βὲ πασηνὴ ὄρτδού, βὲ δζιπινὲ δαχὴ δηκκατ ἰλε δούγούμλενμὶζ πὶρ μανδὶλ κοϊδού.

Πὲκ ούφὰκ βὲ ἀδὶ βαργιετὶ πού μενδιλὶν ἰτζινδὲ δούγούμλενμὶζ ἰδί.

— Ἄϊδε πακαλήμ! (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ πὶρ καράρη κατὶ ἀλαράκ)· Ἀλλὰχ ράστ κετουρσίν!

Ἰωάννα χαπισχανεδὲν τζηκδή.

19

Ἅγιος Βικέντιος — Παῦλος ταπουρουνούν Καλογραΐαλαρη ἴσπου μερκέζι μαχπεσδὲ ὄν κιμσὲ ὀλὴπ πὶρ διρεκτὼρ Καλογραΐαννην χόκμού ἀλτηνδὰ ἰδιλέρ.

Γιοκαρηδὰ κὶόρδούγούμούζ κὶπὶ χὲρ Παζὰρ κὶούνὶ Μοναστὴρ Κελίσασηνδα λειτουργία δινλεμὲκ ἰτζούν κὶδερλέριδι.

Πού σαπὰχ πὶρ κὰτζ δακικαδὲν πέρού τοκουζ Καλογραΐα, χαβλινὶν γιανηνδακὶ πὶρ διβανχανεγὲ τε δζεμμού ἰτμισλέριδι.

Διρεκτὼρ Καλογραΐα γετισδί.

— Φιλομήνη χεμσιρὲ κιόρσυνμεγιορ· δεδὶ πὶρ κὲντζ Καλογραΐσ.

— Πουνοὺ κιόζετμεγεδζεγ·ζ· (δεδὶ διρεκτὼρ Καλογραΐα) γιαπμακδὰ ὀλδηγὴ πὶρ λαπαγὶ πιτιρδικδὲν σόνρα κελὶπ πιζὶ Κελίσαδα κιόρεδζέκδιρ.

— Σόνρα καπουδζηγιὰ χητάπεν δεδὶ

— Καπουγὶ ἀτζάρμησηνηζ;

— Δὲρ ἀκὰπ μαδὰμ διρεκτώρ.

Δζεσὶμ βὲ σαγλὰμ φρενκινὶν ἰτζινδὲ καλὴν βὲ ἀγὴρ ἀναχτὰρ πὶρ δεφὰ δόνδού.

Καποὺ ἀτζηλδή.

Καλογραΐαλαρ σὴκ σὴκ βὲ κούλτζὲ κούλτζὲ δούσμεκδὲ ὀλὰν καρὴ τζηγγναγιαρὰκ χαβλιγὶ σαβουσδουλάρ· βὲ χαβλὶ καπουσουνὰ κελίνδζε δίκερ πὶρ καπουδζὶ καπουγὶ ἀτζδή.

Πουνλὰρ κιτδικδὲν ὅν δακικὰ σόνρα μαχπεσὶν γιὰν ταραφηνδὰν ὀλὰν διβανχανενὶν καπουσηνδὰ πὶρ οὐφὰκ τακηρτὴ ἰσιτδί.

Καπουδζὶ σεγιρτδὶ βὲ κιόρδούκι πὶρ Καλογραΐαδιρ

— Ἂ! Ἂ! (δεδὶ) Καλογραΐα Φιλομήνηδιρ· σίμδ σίμδι! σαβούσουνουζ· πού κιόυνδὲ παχτηνηζδὰν τζὸκ φενὰ πὶρ χεβὰ βάρ·· σαπὰχ σαπὰχ καρὴν ἰτζινδὲ Κελίσαγια καδὰρ πὶρ κιλομέτρο (πὶν ἀρσὴν) γιὸλ γιορουμέκδε τζεκιλμὲζ χάαα!

Καλογραΐα κεϊνμὶς ὀλδουγοὺ φεραδζὲ βὲ πασὴν ὲ δακὶ τζάρηλα κὴς βεσιλεσίτλε γιούζούνούν τόρτδ ούτζούνού καπατμὴς ὀλοὺπ καπουδζινὶν πού δζεβαπλαρηνὰ πὶρ καρσηλὴκ βίρμεγερεκ γιάληνηζ πασηνὴ ἐγδὶ βὲ σίμδι ἀτζηλὰν καπουγιὰ τογρού ἰλερουλεδί.

Πὶρ δακικὲ σόνρα Καλογραΐανην ἀρκασηνδὰν καποὺ τέκραρ καπανδή.

Ἰωάννα σερπὲστ ἰδί..

Ἄδζεπα πού σερπεστλὶκ τζὸκ βακὴτ σούρδούμι;

Πουνα δζεβαπὴ πίραζ σόνρα βιρεδζέγιζ.

Κελελὶμ σίμδι κετζδιγιμὶζ χαλδὲν δόρτ ἄϊ κιρουγὲ τζηκαλὴμ, βὲ Νέα Ὑόρκηδε δέφα μιλλιονλὰρ σαχπὶ πόγιούν ἔχλι χηρφὲτ, μεσχούρ διρεκτὼρ Φαπρικατὲρ Παῦλος Ἀρμανὴν γιανηνὰ ἀδδὲτ ἰδελίμ.

Σάπηκ Ἀλφόρτβιλ φάπρικασηνην ναζιρὶ ἐλλὶ ούτζ γιασηνὰ γετισμίσιδι.

Γάγετ μουχαπὲτ κιόστερδιγὶ βὲ Νοεμινὶν περκούζὰρ πρακδηγὴ κεριμεσὶ Μαίρου (Μαρία) ὅν σεκιζ γιοσηνδὰ ἰδί.

Μαιρὺ βαλιδεσὶ Νοεμινὶν πὶρ σὰγ κάνδροσου κιπὶ ὀλαρὰκ (πούτούν πούτούν πενζέριδι) σαρὴμτηρὰκ βὲ σαρὴ σατζλὴ ρεβισινδὲ νεζακὲτ βὲ λιχανηνδὰ λεταφὲτ ὀλοὺπ βαλιδεσὶ κιπὶ πὶρ δζεννὲτ μελαϊκεσινὲ μσάπιχ ἰσὲδε, νὲ φαϊδεκι ζεβαλλὴ κηζδζαάζ, γιανακλαρηνὴν σαρὴ βὲ σολκούν ὀλμασηνδάν, βὲ κόζ πεπεκλερινὶν ἐτραφηνδὰ τζηζηλμὴς κιόρούνὲν μορασμὴς δαϊρεδὲν χὲρ κιόρέν ταχμιλ ἰδεπιλίριδικι, ζεβαλλὴ Μαίρου, Βαλιδεσὶ Νοεμινὶν κὲντζ γιασηνδὰ ὀλούμούνὲ σὲπὲπ ὀλὰν κόκς ἰλλετινὲ πού δαχὴ μούπτελ ὰ ἰδί·

Μαίρυνιν βιδζουδὶ ταπίεν ναζιχ βὲ ζαρὶφ ὀλδηγηνδὰν πού μουπτελὰ ὀλδηγὴ ἰλλὲτ βιδζουδινὲ δαχὴ

πὶρ τεεσὶρ ἴτμεγιορ κιόρόυνόύορ ἰδὶ ἰσέδε· χὰλ πούκι τεχλικεσὶ ἰτζινδὲ ἀλὲτ δεβὰμχαζὴρ ἰδὶ· βὲ κηζηνὴν πού τεχλικεσινὲ ἰνάνμαμακ ἰτζοὺν Παῦλος Ἀρμὰν κιόζλερινὶ γιουμὰρ ἰδί.

Μαίρυνιν νουφουζὶ πεδερινίν γιανηνδὰ γάγετ πόγιούκ βὲ πὶλα χουδούδ ἰδί.

Μαίρυ νὲ ἰστὲρ ἰσὲ πεδερὶ δὲρ ἀκὰπ ἰταὰτ ἰδέριδι.

Ἰστεδιγὶ δε τούκενμὲζ ἰδί.

Ταπίεν χουΐσούζ βὲ τιτὶζ βὲ πεδερινίν γιάληνηζ πὶρ βαχιδὲ κηζὴ ὀλδηγηνδὰν, βὲ κόζὲλ Νοσμινὶν πὶρ σὸν περκουζαρὴ ὀλμασὴ χασεπὶ ἰλὲ, γάγετ σερπέστ βέ βαζηφεσιζ πόγιούγερὲκ ἀκληνά πίν τζεσίδ ἰδζρασὴ μούσκίλ βε πέλκι μιμκινσίζ σεΐλέρ δούσέρ βε δὲρ ἀκὰπ ἰδζρασηνὴ ταλέπ βέ ζαπιτανέ ἰστινάδ ἰδέριδι.

Πουνοὺ ριβαγέτ ἰτδιγιμίζ δακικά Μαίρυ πεδερί ἰλέ περαπέρ βέ Ζάμ Μορτιμερὶν βεφατηνδὰν σόνρα φάπρικαδε ἀρκαδὰς νασπ ἰδιλμὶς ὀλὰν βέ μεσχούρ φαπρικατὼρ Παῦλος Ἀρμανὴν σερπέστ βέ σεβκιλί χησημὴ ὀλάν Ὀβίδιος Σολιδὼ δαχὴ περαπέρ ὀλαράκ σοφραδὰ ἰδιλέρ.

Ὀγλέν ταμμὴ πιτίγιορ ἰδί.

Μαιρὺ ἐλινδὲ πίρ ἀνανὰ (Ἀμέρικανην γάγετ κόυζέλ κοκουλοὺ βέ νεφίς λεζζετλί πίρ μεϊβεσίδιρ) ὀλούπ ίνδζέ ἰνδζέ διλιμλεγερέκ Μαρασκίνο νὰμ βισνὰπ ἰσκισί ίλέ τερπιγελέριδι.

Νάκιχαν (πίρδεν πιρέ) φάπρικανην ἰσλερί ἰτζούν μούκιαλεμέ ἰτμεκδὲ ὀλὰν ἰκί κίμσελεριν πίλα τεκλίφ σόζλερινί κεσερέκ δεδί.

— Πατέρα, ἐσὶτ πενὶ βὲ δζεβαπηνὴ βίρ..

Ἰάκωβος Καρὸ κηζηνὰ τογρού δόνδού.

— Νὲ ἰμὶς σεβκιλὶ κηζήμ· νὲ κιπὶ δζεβὰπ ἰστέρσιν ἐβλιαδήμ !

— Πού κόὺν πού σαὰτ, σενὶν βαριετὶν νὲ καδαρὰ τζηκάρ ;

Πού σόυαλὶ ἰσιτδικλερινδὲ ἰκὶ τακλὶδ ἀμουδζαζαδελὲρ τεαδζούπ βὲ τεχαγιούρ ἰδερὲκ γιὲκ δικέρινὲ πακδηλάρ.

Μαιρὺ πὶρ δακικὰ καδὰρ κετζὲρ κετζμὲζ, σόνρα σαπηρσηζλήκλα τεκράρεν δεδί.

— Νίτζουν πενίμ σόζούμὲ δζεβὰπ βίρμεορσουν ; πεσίναν πανὰ δζεβὰπ βίρδε τεαδζουπινὶ σόνρα ἰδέρσιν·. πιζιμ ἀμουδζαζαδὲ χὲπισινε ἀκιάχδηρ· πουνδὰν κιζλεγεδζὲκ σηρλὴ πὶρ σεὶν γιόκδηρ. διμέκκι σίμδι πούραδα πιζὶμ γἰανημηζδὰ ὀλδουγυνούν ζαραρὴ γιόκ σεν πενίμ σόυαλιμὲ σίμδι δζεβὰπ βιρεπιλούρσιν...

— Πὲκ ἀλιὰ κηζήμ· λάκιν νίτζουν πουνού σόυαλ ἰδίγιορσουν ; δεδί Ἰάκωβος Καρό.

— Νίτζουν μου ; τζούνκι...

— Τ ζ ο ύ ν κ ι δεν πὶρ σέϊ ἀνλασηλμάζ..

— Πὲκ ἐγιού ἀνλασηλούρ.. τ ζ ο ύ ν κ ι κεϊφὶμ πότὲ ἰστέγιορ·· ἄιδε πακαλὴμ, δζεβὰπ βέρ ! τζάπηκ.

— Πὲκ ἀλιὰ κήζημ.. πού κιούν πού σαὰτ πεζ γιούζ πὶν λίρα καδὰρ ἰραδημὴζ βάρ.

— Σερμαγιὲν νὲ καδάρ ;

— Ὂν μιλλιὸν λίρα.

— Φάπρικαδε πού χισαπδὰ δαχίλ μι ;

— Χάϊρ. φάπρικα χιταπδὰ δεγίλ.

Φάπρικα νὲ καδὰρ κηϊμὲτ κεσέρ.

— Πιρ μίλλιὸν λίρα.. κιμ ὸλσὰ ἀλὴρ πὶρ μιλλιὸν λίραγια.

— Ὸϊλὲ ἰσὲ σατμαλή.

Ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν βὲ Ὸβίδιος Σολιβῶ σασκήνδζασηνα Μαιρυνὶν γιοὺζὸυνὲ πακδηλάρ.

— Φάπρικαμη σαταγίμ μη δέορσουν ! τζαγηρδὴ Ἰάκωβος.

— Χάϊ χάϊ ! σατμαλή· κεϊφὶμ πὸϊλὲ ἰστέγιορ.

— Λάκιν..

— Πεν λ ά κ ι ν τανημάμ·· σὲν ζενκίνσιν..

Κὲντζ κὴζ σασκὴν κιπὶ γιοὺζὸυνδὲν γιοκαρὴ πακὴπ τουράν ἰκὶ κίμσεγε πὶρ ναζὰρ ἰδερὲκ κὸυλὸυμ σὸυδὸὺ βὲ δεδὶ.

— Χέμδε σανὰ δεριμκι πὲν τζαπὴκ βακητδὰ φάπρικαϊ σατμαλήσην..

— Ἀδζελεσὶ γιόκ..

— Ἀδζελεσὶ τζόκ.. ἀκλημδὰ πὶρ δὸυσὸυνδὸυγὸὺμ ἵζ βάρκι χὶτζ τεεχὶρ καπὸὺλ ἰτμὲζ..

— Νὲ ἰμίζ.

— Νέ μι ; κιδοὺπ Φράνσαδα μεκιὰν ἰτμέκ.

Ἰκὶ ἰσιδενλερὶν ἐτλερὶ ὸὺρπερδί· βὲ ἰκισὶ πίρδεν

— Φράνσαγια μη ; δεδιλὲρ τεκρὰρ τεκράρ.

— Ἔββετ ἔββετ. Φράνσαγια ! νὲ τεαδζοὺπ ἰδίγιορσουνουζ ; Πεδεριμὶν βατανή· σιζίνδε βατανηνὴζ ἀμουδζαζαδὲ Ὸβίδιε ! σιζὶν βατανηνὴζ πενίμδε βατανήμδηρ, ζίρα πὲν Φρανσὴζ κηζή ἰμ ! Φρανσαϊ κὸρ-

μεδιμ πιλιμὲμ λάκιν σεβέριμ βὲ Ἀλλὰχ κιπὶ πεγιαδ ἰδέριμ· Φράνσαϊ κιόρμεγὶ δζανὴμ ἰστὲγιορ· ὅραδα γιασαμαχὴ ἰστέορουμ βὲ ὅραδα ὸλμεγὶ ἰστέορουμ !

— Νίτζουν πὸϊλὲ ὸλμὲ σὸζ ερι ἰδέρσιν· ἐβλιαδήμ; τζαγηρδὴ Ἰάκωβος Μαίρυνιν σαρὴ σατζλὴ πασηνὴ κενδινὲ τζεκερὲκ βὲ κὸκσὸυνδὲ σηκαράκ.

— Ὦ. ὸλμεγὲ ἀρζοὺμ βάρδηρ δέμεγιορουμ· σένδε πιλίρσινκι πὲν ὸλμεγὶ ἰστεμέμ ! (δεδὶ Μαίρυ κὸυλερὲκ) πίλ ἄκς τζὸκ γιασαμαγὶ σεβέριμ ! πούραδα καλήρσαμ βὲ κὲντζ γιασημδὰ ὸλεδζέγιμ, ζίρα πουρδὰ πενὶμ δζανὴμ σηκηλήγιορ.. πὲν Ἀμέρικαϊ ἰκρὰχ ἰτδιμ. ὸσανδὴμ· Παρὶς πενὶ δζὲζπ ἰδίγιορ· ἄχ Παρὶς χικμετλερὶν σεχρί·· ζὰν ἰδίγιορουμκι Παρισδὲ Νέα Ὑόρκηδεν δαχὰ κολάϊ νεφὲς ἀλαδζάγημ·· ποὺ τζὸκ δεφαλὲρ πούραδα ὸὺζεριμὲ κελὲν χαστελιγὶν νόβπετλερὶ Παρισδὲ κὲλμεγεδζεκλερ.

— Πὲκ ἀλιὰ κήζημ (δεδὶ Ἰάκωβος) σενὶ γιακηνδὰ Φράνσαγια κὸνδερεδζέγιμ, κὶτ Παρισδὲ ἰκι ὸὺτζ ἄϊ κέζ.

— Ὦ. ω. ω. Γιόκ Γιόκ· πενὶμ ἰστεδιγὶμ ποὺ δεγίλ ! (δεδὶ Μαίρυ γαζιπανέ)· πὲν πὸϊλὲ γιαρὴμ ἰσλερδὲν χοσλανμάμ·· πὰκ πὲν νὲ ἰστέγιορουμ· πὸυτὸὺν πούραδακι ἰσλεριγγὶ ταγὴδ, πὸυτὸὺν βαριετιγγὶ σὰτ, παρὲ ἐτλὲ, βὲ γάϊρὴ Ἀμέρικαϊ ἀκλημηζδὰν τζηκαραράκ Φράνσαγια κιδελίμ.

Ὸβίδιος Σολιβῶ σὸζὲ καρησάράκ :

— Ποὺ Φάπρικαϊ σατμαλή μη ;.. δεδὶ πὶρ χαὶν δζεχρὲ ἰλὲ. Ἀμέρικαϊ πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν πρακμαλήμη.!

πού διβανελίχδιρ·· πού ολαδζάκ ἴζ δεγίλδιρ..... !

— Σιζ κενδὶ κενδινιζὲ σερπεστσινιζ· ἀμουδζαζαδέ. νάσηλ ἰστέρσενιζ δούσούνὲ πιλίρσινιζ· κεΐφινιζιν ἰστεδιγὶ καδὰρ Νεα Γόρκηδε κάληνηζ, βὲ ἔγερ χοσουνουζὰ κιδίορ ἰσὲ, πούτούν πούτούν πούραδα κάληνηζ· σιζὶ τζέκμεγιορουμ· ὥ ὥ ὥ ! ἔμμα τοχὰφ ἴζ ! πὲν σιζὶ ζόρουλαν κότούρεγὶμ δέμεγιορουμ· πὲν κιτμεγὶ ἰστὲγιορουμ. βὲ ἔγερ κιτμεζ ἰσὲμ πούραδα ὀλεδζέγιμ

— Γίνεμι ὀλμὲ σίζού ἰδέρσιν, δεδὶ Πεδὲρ ἀδζηλὴ ἀδζηλὴ πὶρ σὲς ἰλέ· νὲ ὀλδού σανὰ πού σαπάχ, ἀκληνδὰν πότλὲ φενὰ ἐφκιὰρ κετζίγιορ ;

— Πιλέμεμ·· ἀκληνδὰν πὶρ σέΐ κέτζμεγιορ· δζὰν σηκησὴ πένὶ ποζούγιορ· πένὶ ὀλδούρούγιορ· ἰότε πού·

Μαίρυ πουνλαρὴ δεγὶπ πασλαδὴ ἀγλεμεγέ.

Ἰάκωβος πουνού ἀγουσίνὲ τζεκδὶ βὲ πὶρ ἀδζὴ βὲ ἰρὶ κόζ γιασὴ δανεσὶ ἐδεψιζιν κόζλερινδὲν γιουβαρλανναράκ κὲντζ κηζὴν σαρη σατζλαρὴ ούζερινὲ δούσδί.

— Κενδιγγὲ κὲλ σεβκιλι κηζήμ· (δεδὶ πὶρ κεσικ σέσλε) κενδιγγὲ κὲλ σανὰ ρεδζὰ ἰδεριμ· ἀρζού βὲ ἰστεκλεριγγὶ ἰδζρὰ ἰδεδζέγιμ· Φράνσαγια κιδεδζέγιζ Παρισδὲ μεκιὰν ἰδεδζέγιζ· λάκιν Παρισδὲ νὲ γιαπαδζάγηζ ;

— Νέμι γιαπαδζάγηζ ; σερβὲτ βὲ βαριετὶν ἰκτιζασήνδζα γιασαγιαδζάγηζ· Παρισὶν ἔν κιούζελ μεβκησινδὲ πὶρ κιούζὲλ Ὸτὲλ τουτάρηζ· πὶρ τζὸκ γενὶ τζηκμὰ κούζὲλ ρεσιμλὲρ ἀλήρηζ, ὀδαλαρημηζὴ τοναδήρηζ· ἀτλὰρ ἀραπαλὰρ σατοὺν ἀλήρηζ·· Πάλο βε Θέατρολαρα κιδέριζ. Ζαδεκιὰν φαμίλιαλαρ ἰλὲ ούλ-

φὲτ βὲ ούνσιετιμὶζ ὀλσὺρ, ἐβιμιζὲ κιδὲρ κελιρλέρ· κόζὲλ κόζὲλ ραχὰτ ραχὰτ σαλτανάτηλα ὀμούρ κετζουρίριζ.

— Λάκιν κήζημ Παρισδὲ πότλὲ πὶρ ἀλὲτ δεβὰμ χαρεκὲτ ἰτζινδὲ ὀλὰν ὀμούρδὲν ἰκιμίζδε τζαπὴκ ούσανήρηζ.

— Σακὴν χά· χίτζ Παρισδὲν ούσανηλήρμη ;

— Πανὰ πὶρ ἴζ ὀλμὰζ. πὲν πὸς δουραδζάγημ.·.

— Δαχὰ ἰσλεμεδὲν ούσάνμαδην μη ;

— Χερ βακὴτ ἰσλεμεγὶ ἰστέριμ.

— Ἰσλεμεγὶ νὲ γιαπαδζάκσην· πού καδὰρ ζενκινλιγὶν γετισμέζμι ;..

— Παρὰ καζανμάκ ἰτζουν δεγίλ· πένὶμ ὀμρούμ ἴσιλε πεσλενμίσδιρ·

Μαίρυ παπασηνὴν γιούζούνὲ πακδὴ βὲ κούλούμσούγερὲκ δεδί.

— Μάδαμκι πότλὲ ἰστέγιορσουν, πουνάδα πὲν πὶρ κολαΐλὴκ πουλουρουμ.

— Νὲ κιπί ;

— Πούραδακι φάπρικαϊ σάτ, βὲ πότλὲ πὶρ φάπρικα Παρισδὲ ἄτζ· Παρισδε κίμσε σανὰ μανὶ ὀλαπιλίρμι ; πού ἐφκιαρὴμ τζὸκ κιούζέλδιρ χέεε πάπα ! νὲ δέρσιν ; ἐγιού δούσούνμεδίμμι ; Μεμαλίκι Μούτζτεμιάϊ Ἀμέρικα ἰτζινδὲ σὲν ἔν πόγιούκ ἔν μεσχούρ Μακινίσσιν, χὲρ γερδὲ ἴσμ ου σόχρετὶν βὰρ, νὲβ· ἰχὺὰς ἰδιδζι πὶρ Φαπρικατώρσουν·· Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμὶ ἀλεμὲ μααλιούμδιρ· Ἀμέρικαδεκι σὄχρετλι χαλὶν βὲ σαλτανατλὴ ὁμρούν κενδὶ βατανὴν Παρισδὲ ὀλσὰ

δαχὰ ἐγιοὺ δεγίλιμι; νάμ ου ὰὸχρετὶν νέρεγε κιτσὲν σανὰ ταακὴπ ἰδὲρ, βὲ Φράνσαγια κιδὲρ κιτμὲζ Ἀμέρικαδε νάσηλ ὰὸχρετλι ἰσέν, ὅραδα δαχὴ πὸϊλὲ ὸλα δζάκσην· πού πὶρ σαλτανατλὴ ὰμούρδιρκι πουνού σὲν ἀρζουλεμελίσιν· πὲν σενὶν κηζὴν ὸλδουγούμ ἰτζούν, «Πεδερὶμ πὸϊλὲ πὶρ σαλτανατλὴ ὰμούρ γιασασὴν» δεγιοὺ ἀρζουλέγιορουμ!

50

Ἰάκωβος Καρὸ κασλαρὴ γικὴκ βὲ δζὰν σηκήντησὴ ἰλὲ πού σὸζλερὶ δινλέριδι.

Μαίρυ σὸζόυνὲ δεβὰμ ἰδέριδι.

— Νέα Ὑόρκηδε κὶ φάπρικαν κιπὶ, Φράνσαδα δαχὴ πὶρ φάπρικα ἀτζάρσην· σενὶν γενὶ ἰχδὰς ἰτμὶς ὸλδουγούν κενδὶ κενδινὲ ἰσλεγὲν βὲ τιμούρ γιολού Μάκινανὴν μιζανὴ νὰμ ἀλετὶ μεϊδανὰ κετουρίρσιν··· χὲρ κεσὲ ναμὴ ἰντισὰρ ἰδέρ· Φρανσὴζ χόκούμετὶ πού νεβ ἰχδασὴ κιὸρδούγόυνδὲ σενὶ τανημὴζ ὸλούρ·· σανὰ νισὰν ὸυστόυνὲ νισὰν βεριρλέρ· πένδε σενὶ κιόρε ρὲκ παχτιγιὰρ βὲ σαδημὰν ὸ ουρούμ. ἄχ νὲ κιόυζὲλ ὸλούρ γιὰ α α! καπούλ ἰτδὶν, πάπα· ὸϊλὲ δεγίλμι; σενὶν φάπρικανη κὶμ ὸλσὰ ἀλήρ· τζαπὴκ σὰτ κιδελίμ

σεκὶζ κιόυνὲ καδὰρ πὲν κιτμεγὲ χαζήρημ· πιζὶμ ἰλὲ περαπὲρ σίζδε κελινιζ ἄμουδζαζαδε Ὀβίδιε· ὅραδα δαχὴ τάχτη χόκμόυνόυζδὲ μουρεσσιμλὲρ, μακινισλὲρ βὲ πὶρ τζὸκ ἀμελενὶζ ὸλαδζάκ.

— Πακαλήμ· πακαλὴμ σεβκιλὶμ Μαίρυ· δεδὶ Ὀβίδιος χαὶν χαὶν κόυλόυμσεγερέκ.

Μαίρυ κιόζλερινδὲν σαπὴρσηζλήκλα ἀτεσὶ σατζαρὰκ

— Κεϊφινὶζ πιλὶρ, (δεδὶ πὶρ κουρού ἰστιλλὰχ ἰλὲ) κιόρόύγιορουμκι πενὶμ ἰστεδιγιμὶ γιαπτήρμαμακ ἰτζούν πεδεριμὶ κανδηραδζάκσηνζ· λάκιν σιζιν ἰστεδιγινὶζ ὅλμαγιαδζακδηρ, πενὶμ δεδιγὶμ ὸλαδζάκδηρ· Φράνσαγια κιτμεγὶ ἰστέγιορουμ· χαστέγιμ· Φράνσανην ἄπ ου χαβασηνδὰν δερδιμὲ δερμὰν πουλαδζάγημ. βὲ ἔγερ πεδερὶμ πενὶ Φράνσαγια κιόνδερμέζσε, πούραδα ὅλεδζέγιμ· σίζδε κιόρόυνόυζ παπὰμ πενὶμ πού ἀρζουμού ρὲδδ ἰδεδζέκμι· πὶρ χαφταγιὰ καδὰρ γιολδζούγιζ.

Κὲντζ κὴζ ἐφκιαρηνὰ μουχαλιφὲτ πουλδουγουνδὰν σινουρλερὶ ταχρὶκ ἰδιλούπ πίρδεν πιρὲ σουφραδὰν καλκδὴ βὲ ἰναδηνδὰν κιόζλερινδὲν ἀκὰν γιασλαρὴ ζὰπτ ἰδέμεγερεκ γεμὲκ ὁτασηνδὰν χήρσηλα τζηκδή.

Ταχλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν Ὀβίδιος ἰλὲ γιαληνὶζ καλδή.

— Πού χουϊσούζ κηζὴν τζιτὰκ τεκλιφινὲ ἰταὰτ ἰδεδζέκμισινιζ; σούαλ ἰτδὶ Ὀβίδιος.

— Ἴτμεγινδζε ὸλούρμου; σίμδι σὸιλεδικλερινὶ ἰσιτδὶν· χαστελιγὶ ἀρτάρ· ὸλούρ· σόνρα νὲ ὸλούρ πενὶμ χαλίμ;

— Διμέκκι σεκὶζ κιὸυνὲ καδὰρ κιδεδζὲκ μισινιζ ;

— Ἔββετ.

Ὀβίδιος οὺμουζλαρηνὴ σιλκελεγερὲκ τζαγηρδή.

— Ὤω. ἀκηλσὴζ πεδέρ ! κηζὴν σενὶν πουρνουνὰ πὶρ χαλκὰ τακσάδα ἀί κιπὶ ὸινατσὰ ὸϊναγιαδζάκσην. κὶτ δενιζὲ δουζ· δεσὲ δὸυσεδζέκσιν ! γιαζήκ !

— Μαίρυνιν χακκὴ βὰρ· νίτζουν κιδουπ Παρισὶν γιαννηνὰ πὶρ δζεσὶμ φάτρικα κὸνδούρμαγιαγιμ ; νίτζουν πού καδὰρ νὲβ ἰχδασλαρὴμ βὲ πού καδὰρ βαριγετὶμ βὰρ ἰκὲν βατανημὰ φαϊδὲμ τοκούνμασην.

Δαχὰ ἰχτιγιὰρ δεγίλιμ βὲ μεϊδανὴμ τεκμὶλ ὅλμαδη.

Πούτούν φαμιλιὰμ βὲ πούτούν σεβινδζὶμ ὸλὰν γιάληνηζ πὶρ κηζὴμ βάρ· πού κηζὴμ ἰτζουν δαχὰ ἰσλεγεδζέγιμ..

— Σὲν πιλίρσιν· πού δεδικλερὶν πένιμ ἰχακκημδὰ χαϊρλήδηρ· δεδὶ Ὀβίδιος.

Ἰάκωβος πουνλαρὴ ἰσὶτμεγερεκ σὸζούνὲ δεβὰμ ἰτδί.

— Σαχήχαν Μαιρυνὶν χακκὴ βάρ· Ἀμέρικα ἰτζουν γιαπτηγὴμ γετισὶρ· τζεκδιγὶμ ζαχμετλερὶν βὲ ἰτδιγὶμ νὲβ ἰχδασλαρὴν νετιδζεσινδὲν πίραζδα βατανὴμ φαϊδεμὲνδ ὸλσούν· Φράνσαγια κιδεδζέγιζ· Δαβιδσὸν πανὰ πὶρ μουχὶμ μούστερὶ τεκλὶφ ἰτμὶς ἰδί· κιδεγὶμ πουνού πουλαγίμ βὲ δεδιγὶ φιατὰ φάπρικαὶ βιρεγὶμ βὲ κὶτμεγε χαζηρλαναγίμ.

— Σανὰ πὶρ σὸϊλεγεδζεγὶμ βάρ· ἀμουδζὰ ζαδέ· δεδὶ πιρδὲν πιρὲ Ὀβίδιος· γιαζού χανεγὲ κιδελίμ..

— Ριδζὰ ἰδέριμ ἀχζ ου ἰτὰ ἰσλερινὶ γιαρηνὰ τεεχὶρ ἰδελίμ· πού κιὸυν δζανὴμ σηκηλήγιορ..

— Ἄχζ ου ἰτὰ ἰτζούν σὸϊλεγεδζὲκ δεγίλιμ..

— Πασκὰ νὲ ἰτζούν πακαλήμ ;

— Φαμίλια ἰσλερὶ ἰτζούν.

— Σὸϊλὲ πακαλὴμ νὲ ἰμίς ;

— Χαΐρ πουρδὰ σὸϊλεμὲκ ὸλμάζ.

— Νίτζουν ;

— Τζούνκι σανὰ σὸϊλεγεδζεγὶμ σὸζλερὶ πασκὰ πὶρ κιμσὲ ἐσιτμὲκ ὸλμάζ· δεδὶ Ὀβίδιος σεσινὶ ἐνδιρερέκ· πούραγια χηζμετκιαρλαρὴν πιρὶ κιρὶπ πινὶ τζηκήγιορ· πιλίρσιν χηδμετκιὰρ κησμηνὴ κουλαγὴ δελὶκ ὸλού.

Παῦλος Ἀρμὰν πὶρ τεαδζούπ ἰλὲ Ὀβίδιοσουν γιδζούνὲ πακαρὰκ σούὰλ ἰτδί.

— Πανὰ σὸϊλεγεδζεγὶν σὸζ πού καδὰρ μουχὶμμι ἰμίς ;

— Σὸϊμδι ὸγρενίρσιν, χέλε πὶρ δεφὰ γιαζού χανενὲκιδελίμ πακαλήμ· κὸρκμα σενὶ τζὸκ ἀλὴ κοϊμάμ πὶρ ἰκὶ δακικαλὴκ ἰζ.

Ζενκὶν Παῦλος πὶρ δζὰν σηκησὴ ἰλὲ δεδί.

— Ἄϊδε πακαλὴμ δὸὺς ἀρκαμά.

Πού ἰκὶ τακλὶδ ἀμουδζὰ ζαδελὲρ γιαζού χανεγὲ κιτδιλέρ· βὲ Ἰάκωβος δεδί.

— Ἰότὲ γιάληνηζ ἰζ σὸϊλὲ πακαλὴμ σίμδι νὲ ἰμίς δεγιεδζεγὶν ;

— Καπουγὶ ἀρκασηνδὰν κιτλέ.

— Ἰότὲ κιτλεδίμ..

Ὀβίδιος ἀγιὰκ ἀγιὰκ ὀὺζερινὲ κογιαρὰκ βὲ ἐλλερινὶ σανδαλγιανὴν ἰκὶ κολουνὰ ὀὺζαδαρὰκ δεδί.

— Κὲλ πακαλὴμ σίμδι κονουσαλήμ· σαχήχαν Φράνσαγια κὶτμεγὲ καρὰρ βιρδίνμι ;

— Ἔββετ.

— Πὲκ ἀλιά· πενὶμ ἰτζοὺν νε γιαπαδζάκσην ἄμουδζα ζαδέ ;

— Σένδε πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ κιδεδζέκσιν..

— Ὄχ παπάμ· ἄφερὶμ σανά !

— Νίτζουν ;

— Τζούνκι πὲν Παρισὲ κιδιπὸε χόκούμὲτ ἰλὲ πὶρ τακὴμ πελαγιὰ τζαρπηλμαγὰ ἰσταχὴμ γιόκ..

— Χακκηνδὰ τζηκμὴς ὀλὰν ἰχζὰρ πούσουλαση ἰτζίνμι σὸἰλέορσουν ; χἰτζ κόρκμα κίμσε σανὰ πὶρ σέἰ ἰτμέζ.

— Νὲ ὀλούρσα ὀλσοὺν Ἀμέρικαδα δουρδουγοὺμ πανὰ ἐγίδιρ.

— Πὲκ ἐγιοὺ καλὰ πιλίρσιν· Φάπρικαϊ σατοὺν ἀλαδζὰκ κιμσεγὲ σὸἰλέριμ σενὶν μεεμουριετὶν δεβὰμ ἰδὲρ βὲ ἰσλερὶν ὀὺζερινὲ γιόὺζδὲ σοὺ καδὰρ χισσενὶ ἀλήρσην· ἐγιοὺ δεγίλμι ;

— Χάἰρ· δεδὶ Ὀβίδιος ἐλινδὲ πὶρ σιγάρα πόὺκερὲκ.

— Ὀγλὲ ἰσὲ νὲ ἰστέγιορσουν ;

— Σενὶν φάπρικανη σατοὺν ἀλμὰκ ἰστέγιορουμ..

Ἰάκωβος κούλερὲκ Ὀβίδιος Σολιβωνὴν γιόὺζόὺνὲ πακδή.

— Βάἰ σεἰτὰν βάἰ ! πένδε σενὶ χέρ κὸὺν κουμαρδὰ γαγιπὶ ἰδοὺπ πορδζλαρηνὴ βιρμὲκ ἰτζοὺν πενὶμ κασαγιὰ σεγιρτδιγινὶ κιόρερὲκ Ὀβίδιοσουν δζιπινδὲ πὶρ παρεσὶ γιόκδηρ δέριδιμ.. πού σεἰλεδικλερινὲ πακάρσαν πὶρ μιλιονοὺ κιόζέλδζε κεσενὲ ἐνδιρμίσσιν ! σανὰ τεπρὶκ ἰδέριμ ἀμουδζὰ ζαδέ !

— Κεσεμδὲ πὶρ κιόρ μανκὴρ γιόκδηρ δαχὰ δόὺν ἀχόὰμ 200 δολλὰρ (1080 φρὰνκ) κουμαρδὰ γαΐπ ἐγλεδὶμ πουνούκι σίμδι πού σαὰτ βιρεδζέκσιν· χεμ δαχὴ φάπρικανήδα σατοὺν ἀλήρημ..

— Πὲν πού μούλεμμαλὴ σόζδὲν πὶρ σέἰ ἀννάμαγιορουμ..

— Πουρδὰ μούλεμμὰ ὀλαδζὰκ νὲ βάρ·· πὶρ σατὴς κεχαδὴ γιαπαδζάγηζ·· σεν πὶρ μιλλιονὰ φάπρικαϊ σατδὴμ δεγιοὺ ἰμζὰ κογιαδζάκσην·· πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ σερμιὲ γιαπμάκ ἰτζοὺν πανὰ κὴρκ πὶν δολλὰρ (216 πὶν φρὰνκ) βερεδζέκσιν.

— Σὸακάμη ἰδίγιορσουν ; δεδὶ Ἰάκωβος κούλερὲκ βὲ δζὰν σηκησηνὴ κιζλεμεγὲ τζαλησαράκ·

— Σὸακάμη ; πένμι ; πὲν χἰτζ σακὰ ἰτμεγὶ πιλμὲμ τεκλιφιμδὲν ἀνλαμαλήσηνκι σούκούτ ἰτδιγιμὲ πεδέλδιρ.

Ἰάκωβος γιλδηρημδὰν τζαρπηλμὴς κιπὶ πασλαδὴ τζαγηρμαγά.

— Σούκούτινὲ πεδελμι, νε ἰκτιζὰμ βὰρ σούκούτινδέν· πενὶμ κιζλεγεδζὲκ πὶρ σεἰμ γιόκδηρ· κορκαδζὰκ σεἰμ χίτζ.

— Ἐγιοὺ πιλίγιορμουσουν ;

— Ἔλπεττε ἐγιοὺ πιλίγιορουμ.

— Πιρ ζαμιρινὲ δανὴς̈ παχαλὴμ ἀμουδζὰ ζαδέ. πὰχ παχαλὴμ πὲν σούκοὺτ ἰτμέζσεμ σὲν Φράνσαγια ἀγιὰχ πασὰ πιλίρμισιν.

Ἰάκωβοσουν ὄζὰν σηκησὴ τελασεγὲ τεπδίλ ὀλδή· πού ἀραδὲ Οβίδιοσουν κιζλού κορκού βερδικλερινδὲν πιρ σέϊ ἀνλαμάζηδη.

— Νὲ διμὲχ ἰστέγιορσουν; σούαλ ἰτδὶ σεσι τιτιρεγιερέχ.

— Διμὲχ ἰστέγιορουμὰι ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΑΡΟ κενδὶ κενδινὶ πιλίρσε ὅλ καδὰρ δζιναετλερὶ γιαπμὴς̈ ὀλδηγὴ πὶρ μαχαλὲ ἀδδὲτ ἰτμεγὲ δζεσιρὲτ ἰδέμεμελίδιρ.

Σάπηκ σὲρ ναζὶρ πίρδεν πιρὲ μὶν γάϊρη μεμούλ ΙΑΚΩΒΟΣ ΚΑΡΟ ἰσμινὶ ἐσιδίνδζε κενδὶ κενδινὶ ζὰπτ ἰδέμεγιουπ Οβίδιοσουν ούζερινὲ χούδζμ ἐγλεδὶ.

— Νὲ ἰδὶ πού σοϊλεδιγὶν ἰσίμ; τζαγηρδὴ ούμουζλαρηνδὰν τουταράκ.

— Νὲ ἰσιμ ὀλαδζὰκ σενὶν ἰσμὶν ἰδὶ· δεδὶ Οβίδιος χὶτζ ταβρουνού τεπδὶλ ἴτμεγερεκ· ἄϊδε παχαλὴμ τακλιδ ἀμουδζαζαδέ ἄτ παχαλὴμ γάϊρη πού γιούζούνδεκὶ μουτζούναϊ! σενὶν ἰσμὶν Ἰάκωβος Καρὸ δὶρ Ἀλφόρτβιλ φάπρικασηνη σὲν γιακδήν· κάσσαγι σὲν γιαρδὴν· διρεκτωρὴν πουληνὰν φαπρικατὼρ Λαβρουγὶ σὲν ὀλδούρδούν· πού «φουτουχατλερὶ» ἰσλεδικδὲν σόνρα ἐλιγγὲ δούσὲν πὶρ παόσαπὸρτ ἰλὲ κενδὶ κενδινὲ πὶρ νὲβ ἰσιμ γιαρατὸήν· βέ 1856 σενεσὶ Ἀπριλὴν 15 ινδζὶ κούνού Γενεύηνιν χασταχανεσινδὲ ὀλὲν Παῦλος Ἀρμανὴ· δερισινὶ κεῖνδιν, Παῦλος Ἀρμάνιμ δεγιού ὀρταγιὰ τζηκδήν.

Ἰάκωβος τὰς̈ κιπὶ ὀλδού· βὲ σερχὸς̈ κιπὶ διλὶ πελτεκλεγερὲκ δεδὶ

— Κὶμ δέγιορ σανὰ πουνού;

— Πέν.

— Νέρδεν πιλίγιορσουν;

— Τζὸκ σεϊδέν· πάχουσους ἄμουδζαζαδεμ Παῦλος Ἀρμανὴν ὀλδούγούνούν ρεσμὶ σουρετδὲ καϊδηνδάν.

— Γιαλάν!!

— Ἔεε πενὶμ κοδζὰ δοστούμ! πουνλὰρ παρὲ ἰτμέζ· ἀκληγγὴ πασηνὰ τοπλά· πὲν χὲπισινι πιλίριμ· ἀνλαγιορμουσουν; ΧΕΠΙΣΙΝΙ! λάκιν πουνούν ἰλὲ περαπὲρ γίνε σερπὲστ σερπὲστ Φράνσαγια κιδεπιλίρσιν· γετισίρκι πὲν σεσιμὶ τζηκάρμαγιμ· ζίρα πὲν σοϊλεμὲζ ἰσὲμ κίμσε πιλέμεζκι σὲν ὅ καδὰρ δζιναετλερὶ γιαπδὴν, βὲ σενὶν γερινὲ ζεβαλλὴ σουτζσούζ Ἰωάννα Φορτιέ δζεζὰ τζεκίγιορ.

— Ἔλπεττε Φράνσαγια κιδεπιλίριμ! δεδὶ Ἰάκωβος τεχλικεὶ κιζόζού ονούνδὲ ἰκεν, βαζηφὲ ἴτμεορ κόρούνερεκ. — χόκούμετδὲν νὲ κορκαδζάγημ; χακκημδὰ δαβαδζὴ ὄλμαδηγηνδαν πού ἴς̈ σόβούνδού· ούνουδουλδού.

— Τρα λα λα-λάμ! δεδὶ Οβίδιος κούλερεκ σὲν πάρμαγηγγὴ διρσεγιγγὲ καδὰρ κόζούνὲ κόγιορσουνκι κόρμεγιεγίμ δεγιού! γιανγὴν ἰτζούν, σιρκὰτ ἰτζούν, κατιλ ἰτζούν πού δεδιγὶν ὀλὰ πιλίρ· λάκιν τακλιδ ἰσιμ τζαλδηγὴν ἰτζούν, ὀλάμαζ· Πάπη ζαπτηγεγὲ ἠσπατλὴ. βὲ ἰμαρελὶ πὶρ σικιαγὲτ κιτσὲ, βὲ

σενὶν ὄλμαγιαν πὶρ ἰσὶμ κουλλανδηγὴν ἰτζοὺν χόκουμετέ πὶρ χαπὲρ βιρὲν ὀλσὰ, σὲν κιόρεδζέκσιν πάπη ζαπτιὲ νάσηλ ἰζλεριγγὲ δουσεδζέκδιρ· βὲ σὲν ἰννὲ δελιγινδὲ ὀλσὰν πιλὲ νάσηλ πουλοὺπ τζηκαραδζάκδηρ· χόκουμετδιρ πού ἄτζ κιόζούγγού!

— Σὲν σικιαγὲτ ἰδεδζεκμισιν; σούαλ ἰτδι Ἰάκωβος τιτρεγερεκ.

— Ἔε· πακαλὴμ γάϊρη νάσηλ ἰδέριμ· ἔγερ σενδὲν κοζετδιγὶμ ἰσὶ γιαπάρσεν· «νὲ ἀλιά· γιόκσα· πιλμέμ.. πού δζιχετδὲ πενὶμ κόγγλούμού χοζ ἰτμελίσιν. — πὲν σενὶν κὶμ ὀλδουγουγγού ὀγρενελὶ χάϊλη βακὴτ ὀλδού, τάαα σενὶν νικιαχλανδηγὴν βακητδὰν πέρου πουνού πιλίγιορσυμ· σενὶ κίμσεγε χαπὲρ βιρδίμμι; σανὰ σίμδιγιε καδὰρ πὶρ κορκού βιρδίμμι; χὶτζ. ἀγζὴμὴγιουμδούμ σενὶν κιπὶ ἰσιμέ πακδήμ σὲν σερπὲστ σερπὲστ Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμὶ ἰλὲ πού καδὰρ μάλ ου μελαλὲ μαλὶκ ὀλδούν· σὲν κισενὶ γάϊρη δολδουρδούν· ἰχτιγιαρλὴκ γάϊρη γιακήν· πίραζδα πενὶμ ραχὰτ ὀλμομὰ ταρικλὲρ ἀραγιαλήμ· ἰστὲ πὲν πουνού ἀράγιορουμ.

Ἰάκωβος Καρὸ πουνοὺν σόζούνού κεσμεξὶζ δαλγὴν δαλγὴν δινλέριδι.

Ὀβίδιος σόζούνὲ δεβὰμ ἰδέριδι.

— Κιόρούγιορμουσουν; σίμδιγιε καδὰρ χόκούμ ἀλτηνδὰ πὶρ ἐμὶρ κόπεγὶ ἰδίμ· σίμδι γάϊρη διρεκτὼρ ὀλμαγὰ πενὶμ σηρὰμ κελδί· πού ἐφκιαρὴ ἀκλημὰ ἀλδήμ· ἰστὲ πόϊλέ· φάπρικαϊ πανὰ βιρίρσιν, σερμαγὲ ἰτζούνδα 40 πίνδε δολλὰρ βερίρσιν, γιόκσα ράστ ὀλδουγουμὰ σόϊλέριμκι «ἀλεμὲ μεσχοὺρ ὀλὰν ἰτιπαρλού Παῦλος Ἀρμὰν χαϊδουτλαρὴν ἐλὶ περαττλησὴ Ἰάκωβος Καρὸ ναμηνδὰ πὶρ ἐδεψίζδιρ· πουνλαρὴ δεδικδὲν σονράδα, σόζούμού ἠσπὰτ ἰδέριμ· ὅ βοκὴτ κηζὴν τζὸκ χοσλανήρ! χαστελιγινὲ πὶρ ἰλὰδζ ὀλούρ!! Ἄχ! πενὶμ σασκὴν πουδαλὰ δοσδούμ· πίρδε δουρμούσδα, Σούταμπτον ἰλὲ Νέα Ὑόρκη ἀρασηνδὰ, βαπορδὰ πενὶμ πασήμὰ παππὰζ κεσιλμίσιδιν· πὶρ τακὴμ κιπὶρ κιπὶρ, τάβρ-ου χαρεκέτ· μουχὶμ μουχὶμ ὀγοὺδ νασιχὰτ βιρίγιορ ἰδίν· μέγερ ἰσὲ σὲν πενδὲν σαπηκαλὴ, πενδὲν δαχὰ ἐδεψὶζ πὶρ κίμσε ἰμίζ σιν! πὶρ σούς πὶρ ζεραφέτ· σανάσην πὶρ λὸρδ κιπί· πανὰ πὶρ τζαλὴμ σατήγιορ ἰδίν! νὲ ἰσέ· γίνε δοστλουγουμούζ δοστλούκ, γίνε ἀμουδζαζαδελιγιμὶζ πακὴ καλσήν σεν ἀκηλλὴ ὅλ· πένδε σενὶν παχτιγιὰρ ὀλμανὰ μανὶ ὀλμάμ· κὶτ Φράνσαγια. Παῦλος Ἀρμὰν ἰσμὶ ἰλὲ γιὰπ γιακησόὴρ, καζὰν, σαλτανὰτ σούρ, πὲν μεμνοὺν ὀλούρημ, γετισίρκι πὲν πουνδὰν σόνρα «Ζὰμ Μορτιμὲρ βὲ Κουμπάνιασῃ» οὐνδανὴ ἰλὲ ὀλὰν μεσχοὺρ φάπρικανην γιάληνηζ πασήμὰ σαχιπὶ βὲ διρεκτωρὴ ὀλαγίμ.

Ἰάκωβος ἀγιαγὰ καλκμὴς ἰδί.

Γιουμρουκλαρηνὴ σηκαράκ, βὲ κιόζλερινδὲν ἀτὲς σητζραγιαράκ Ὀβίδιοσουν οὐζερινὲ γιορουδοὺ κορκουδαράκ.

— Γιὰ πὲν σενὶ σίμδι τελὲφ ἰδέρσεμ ;

Ὀβίδιος πασλαδὴ κούλμεγὲ, βὲ πίλα φουτοὺρ πίρ τζιγάρο δαχὴ σαραράκ δεδί.

— Πενὶ τελὲφ ἰδέρσεν σανὰ πὶρ φαϊδὲ ἰτμέζ· πὲν βασηγετιμὶ γιαζδὴμ βὲ ολδούκδὲν σόνρα ἀτζμάκ ἰτζοὺν Νέα Ὑόρκηνιν ἐβράκ μουδιρινὲ βιρδίμ, σενὶν τερδζουμέτ χαλὶν ἰτζινδὲ γιαζηλήδηρ· πὲν ὁλόὺρ ὁλμὲζ χὲρ κὲς σενὶν κὶμ ὀλδουγουγγοὺ ἀνλαγιαδζάκδηρ.

— Ἄχ, τζαγηρδὴ Ἰάκωβος ἰμιδσὶζ πὶρ χαλδέ· διμέκκι σὲν πενὶ σηκὴ σηκὴ τουτούγιορσουν.

— Ἔ, ἀμουδζαζαδὲ· χὲρ κὲς σηρασὴ ἰλὲ· νὲ ἰσέ· σίμδι νεγὲ καράρ βιρίγιορσουν ;

Ἰάκωβος πίρδεν πιρὲ δεδὶ

— Κὲλ περαπεριμέ.

— Πενι νέρεγε κιότουρούγιορσουν ;

— Πενὶμ Πανκερὶμ Νικόλαος Δαβιδσονοὺν γιαννηνά· πὶρ σαατα καδάρ φάπρικα σενὶν μαλὶν ὁλαδζάκδηρ· βὲ ἰστεδιγίν 40 πὶν δολλὰρ σανὰ τεσλὶμ ὁληναδζάκδηρ.

— Ἄφεριν· πενὶμ χαλὶς ἀμουδζαζαδὲ, κιόρδούνμι ἀδὲμ δεδιγὶν ἰστὲ πόϊλὲ ὁλμαλή· σίμδι μουταπὴκ καλδήκ· πὶρ πιριμιζὲ ἐμνιγετιμὶζ ὁλούρ· σίμδι γάϊρη ἀϊρηλὴκ κούνλερὶ κελδί· λάκιν πού ἀζιζ δοστλουγουμουζ γάϊπ ὅλμαμακ ἰτζοὺν, μεκτουπλασμαλήγιζ. ἀνλασδήνμη; μεκτουπουγγὰ μουκαγὲτ ὅλ χάααα !

Ἰάκωβος πού ἰστιχζαλὴ δζεβαπλαρὰ καρσηλὴκ βίρμεδι.

— Κὲλ περαπεριμὲ (δεδὶ τεκράρεν)

Βὲ γιαζού χανεδὲν τζηκδή. Ὀβίδιοσδα σεβινδζινδὲν σϊναγιαράκ ἀρκασηνδὰν κιδέριδι.

Ὅ κιούν ἀχσὰμ Φάπρικα Ὀβίδιος Σολιδωνοὺν μαλὶ ὁλοὺπ ζάπτ ου τεσαρρουφουνὰ κετζδί.

Σεκὶζ κιούν σόνρα Παῦλος Ἀρμὰν βὲ Μαίρου Χάδρ σεχρινὲ γιολδζού ὁλδουλὰρ βὲ ἀὶν χηταμηνδὰν ἐβδελ ἰκισι περαπὲρ Παρισδὲ Μονσὼ παχδζεσι γιαννηνὰ γιακὴν πὶρ κιούζὲλ Ὁτελὲ γιερλεσδιλέρ.

Ἰάκωβοσουν Παρισδὲ τζὸκ πόγιούκ Πανκερλὲρ βὲ ἔχλι χηρφετλέριλε ουνσιγετί βάρηδη, ζίρα Νέα Ὑόρκηδε ἰκὲν Παρισδὲν τζὸκ ἔχλι χηρφὲτ κίμσελερ λίεδζλουλ μεσαλὶχ πουνούν γιαννηνὰ κελμισλέριδι.

Χὲρ κεσέ μαλούμ ὁλὰν βαριετὶ βὲ ἰτιπαρὴ σεπέπινὲ χὲρ καπού πουνὰ ἀτζὴκ ὁλούπ, κενδὶ ἐδινὲ δαχὴ τζὸκ πόγιούκ κίμσελερ κελιρλέριδι.

Ἀμέρικαδα παὶς ἴ· σερβὲτ βὲ σόχρετὶ ὁλὰν νὲβ ἰχδασλαρηνὴ ἰμὰλ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Παρισὶν δζιδαρηνδὰ δαχὴ πὶρ τζεσὶμ φάπρικα κούσὰδ ἰδεδζεγὶ Παρισὶν ἰτζινδὲ πὶρ πόγιούκ χαβαδὶς κιπὶ ἰσιδιλδί.

Ἰάκωβος πὶρ ἀρσὰ πουλμαγιὰ τζαλησήρηδη.

Σηκουάνα ἠρμαγηνὴν σεβαχιλινδε, Κουρπεβοὰ νὰμ μεβκηδὲ ὅν πὶν ἀρσὴν πὶρ ἀρσὰ πουλούπ δὲρ ἀκὰπ σατὴν ἀλδή.

Πὶρ μεσχοὺρ μεϊμὰρ πουλούπ πὶνανὴν ρεσιμλερινὲ μεσγούλ ὁλούρ ἰκὲν, χακκηνδὰ πὶρ τζὲλπ πουσουλα-

σὴ ϰελδί· σατὴν ἀλμὴ̈ ὸ᾽δουγοὺ ἀρσανὴν βαρισλὲρ ἀρασηνδὰ πὶρ μουναζαασὴ ὸλοὺπ φάπρικαγι γιαπμα γιὲ μεεζουνιγιέτ γιόκιδι.

Ποὺ δαβαγι χάλλ ἰτμὲϰ ἰτζοὺν πὶρ ἀβοϰὰτ λιαζὴμ ἰδί.

Ἰάϰωβος ϰενδοὺ Πανϰερινὲ ϰιδοὺπ μαδδεγὶ ἀνλατδὴ βὲ πὶρ ἀβοϰὰτ πᾶλμὰϰ ἰτζοὺν πουνοὺν ρεῖνὶ σὸὰλ ἰτδί.

Πανϰὲρ ὄζεβὰπ ἰτδί.

— Πόϊλὲ πὶρ οὐφὰϰ ἴξ ἰτζοὺν μεσχοὺρ ἀβοϰατλαρδὰν ἰϰτιζὰν γιόϰδηρ, πάχουσους ϰι πόγιοὺϰ ἀβοϰατλὲρ πόϊλὲ ἰὸλερι ὸὺ᾽ερινὲ ἀλμαζλὰρ. σιζὲ πὶρ ζεϰὶ γαΐρετλὶ ϰὲντζ πὶρ ἀβοϰὰτ ὸλσὰ ϰιαφίδιρ· σιζὲ πὶρ ϰὲντζ ἀβοϰὰτ ταβσὲ ἰδεγίμϰι δαχὰ μεϰτεπδὲν γενὶ τζηϰμὴ̈ ἰσέδε γαΐρετὶ βὲ μεχαρετὶ πὰνὰ τζὸϰ δεφὰ φαΐδελὶ ὸλδού... σιζὶν ἰόινιζι ἄνιδε τεσβιγιὲ ἰδέρ· ἰστέρμισινιζ μαχάλι ἰϰαμετινὶ σιζὲ γιαζαγίμ;

— Γιάζηνηζ ριτζὰ ἰδέριμ· ἀίμδι ϰιδὲρ ποὺ ἀβοϰατὴ πουλούρουμ.

Πανϰὲρ πὶρ ϰιαγὴδ ὸὺζερινδὲ σοὺ ἀτιδεϰὶ ἰσμὶ βὲ ἰϰαμετὶ γιαζδή.

Γεώργιος Δαριὲ Ἀβοϰὰτ Βοναπὰρτ σοϰαγὴ Νό. 91

— Τεσεϰϰοὺρ ἰδέριμ, δεδὶ Ἰάϰωβος πού ϰιαγὴδὴ ἀλαρὰϰ, ὄραγια ϰιδίγιορουμ.

Γιαρὴμ σαὰτ σονρὰ Βοναπὰρτ σοϰαγηνὰ βασὴλ ὸλδού.

Γεώργιος, Μαδὰμ Κλαρὶς Δαριενὶν ὸγουλλουγοὺ

παπὰζ Λοζιεδὲν ζωγράφος Στέφανος Καστελὶν τάχτη μουζαϊϰασηνὰ τεσλὶμ ὸλουναρὰϰ, σεμερεσινὲ μαζχὰρ ὸλμοὺζ ἰδί.

Πὶρ ἰϰὶ ἄϊ σονρὰ Γεώργιος γιγιρμὶ πὲζ γιασὴνδὰ ὸλαδζάγηδη.

Πὶρ ϰόζὲλ δελὶ ϰανλὴ ὸλοὺπ σαδζλαρὴ σαρημτηρὰϰ βε γάγετ δουζϰοὺν ϰιζλερι μαδὶ σιμασὶ σερπὲστ βὲ ϰιόυζὲλ ἰδὶ βὲ πακηὸηνδὰν μόυχὶμ πὶρ ἔχλι φοὺνοὺν βὲ ϰαλπὶ χαλὶς βε σαλὶχ ϰίμσε ὸλδουγοὺ νουμαγιὰν ὸλούριδι.

Ἰϰὶ σενέδιρ (1) Παρισὶν χόϰόυμέτ ϰοναγηνδὰ Ἀβοϰατλὰρ τζεδδελινδὲ ἰσμὶ μουνϰαΐδ ὸλοὺπ δααβαλάρλα ἰστιχὰς ἐδέριδι.

Ρεφιϰλερὶ βὲ χαϰιμλὲρ Γεώργιοσα χούσνι τεβεδζοὺχ βὲ ἰϊτιπὰρ ἰδερλέριδι· πὶρ μουχὶμ ἰστιϰπαλὶ ναὶλ ὸλαδζαγὴ ἀσιϰιὰρ ἰδί.

Βοναπὰρτ σοϰαγηνδὰ 19 νομεροδὰ ϰιαὶν πὶρ χανενὶν ἰϰινὸζι τεπαϰασηνδὰ πὶρ παρταμέντο δουτὰρ ἰδί γιαζοὺ χανεσινὶν μεφρουσατὴ γάγιετ σουσλοὺ ὸλοὺπ παπὰζ Λοζιενὶν περϰούζαρὴ ὸλὰν ἐπενὸζ ἀγα-

(1) Διμέϰϰι Γεώργιος 23 γιασὴνὴ τεϰμὶλ ἐτμεϰσιζ μεσχοὺρ ἀβοϰατλὰρ σηρασηνὰ ϰετζμὶς ἰδὶ, τεαδζοὺπ ἔτμετιζ Παρισὶν μεϰτεπλεσὶ Καΐσέρι μεϰτεπλερινὲ μουσαπὶχ ὸλμαγιουπ Παρισδέ 15 16 γιασὴνδὰ γιάνι πιζὶμ σαϰιρτλὲρ δαχὰ Ἑλληνιϰὸν σχολεῖονα ταχὶλ ὸλμαζδὰν ἐδδὲλ πὶρ σαϰὶρδ Γυμνάσιονου πιτιρουπ δὰρ οὺλ φούνούνὰ (Πανεπιστήμιον) δαχὶλ ὸλούρ. ἄδζαπα πὶζ δαχὴ ϰάτζ δεχιρὲ ϰαδὰρ πού νιτμέτι ἰλαχιεγιὲ μαζχὰρ ὸλαδζάγηζ....

τζηνδὰν μααμοὺλ βὲ ἐνδάϊ κιταπλὰρ ἰλὲ μεμλοὺ πὶρ κιόυδζοὺκ κούτοὺπ χανεγὶ ὰαμὶλ ἰδί βὲ πὶρ κόσεσιν δὲ ἐπενοζδὰν πὶρ δὶρὲκ ὁλοὺπ ὁὺζερινδε σιὰχ περδὲ σὲτρ ὁλμοὺζ ταχδαδὰν βὲ κιαγητδὰν γιαπηλμὰ πὶρ κιόυδζοὺκ ἄτ βάρηδη,

Γεώργιος πού ἀδὶ ὀγιουντζαγὴ βαλιδεσὶ ζὰν ἐτδικί Κλαρὶς Δαριεδεν καλμὰ πὶρ χεδιέδιρ κιὰς ἰδερὲκ χαμαγιλὶ κὶπὶ σακλάριδι.

45 γιασηνδὰ πὶρ χατὴν χηδμετὺζισὶ ὁλοὺπ ἀλὲλ ἀδὲτ ταμὴ κενδοὺ ἐδινδὲ ἐδὲρ ἰδὶ πάζη δεφάδα σάπηκ βασησὴ ὁλὰν Στέφανος Καστελὶν χανεσινδὲ πού δαχὴ τζὸκ δεφαλὲρ Γεώργιοσουν σοφρασηνδὰ πουλουνοὺρ ἰδί.

Κὲντζ ἀδοκὰτ ἐλινδὲ πὶρ κιτὰπ δουταρὰκ ὁκούγιορ ἰκὲν χηδμετδζὶ καρὴ κελοὺπ Παῦλος Ἀρμανὴν βίζιτα κιαγηδηνὴ κετουρδί.

— Ἰτζερουγιὲ κελσὶν. δεδί.

Ἰάκωδος Καρὸ γιαζοὺ χανεὶν πασαμαγηνὰ γιανασδή.

Γεώργιος ὁτουρδουγοὺ σονδαλγιεδὲν καλκοὺπ γενὶ κελενὲ τογροὺ ἰκὶ ἀδὴμ ἰλερουλεδί.

21 σενὲ σόνρα Ἰωάννα Φορτιενὶν τζεκμὶζ βὲ τζεκμεκδὲ ὀλδουγοὺ πελαλερὶν πάσλουδζα σεπεπὶ ὁλὰν ἐδεπσὶζ Ἰάκωδος κενδοὺ ἐδεπσιζλικινὲ κουρπὰν ἰτμὶζ ὀλδουγοὺ χατουνὶν ὀγλουνοὺν χουζουρηνδὰ πουλουνούγιορ ἰδί.

Ἀλφόρτδιλ φαπρικασηνὴ γιαχὰν μουσσιοὺ Λαδρογὶ ὀλδούρὲν 50 γιασηνδὰ ἰδί· σατζλαρηνὴ πογιαμαγιὰ γαϊρὴ ἰκτιζασὴ γιὸκ ἰδὶ πεγιαζλανμὴδ ἰδιλέρ.

Γεώργιος Ἀλφόρτδιλὶν δεχσετλὶ βουκουατλαρὴ ἐσνασηνδὰ γιάληνηζ οὔτζ πουτζοὺκ γιασηνδὰ ὀλ δουγοὺ ἰτζοὺν Ἰάκωδοσουν σεκλινδὲν χὶτζ ἀνλαγιάμαδη.

Τακλὶδ Παῦλος Ἀρμὰν σόζὲ πασλαγιοὺπ δεδί.

— Μουσσιοὺ μουδεκιλλερινιζδὲν πιρὶ ὁλὰν πενὶμ πανκερὶμ Ἐδουάρδος Χάλπερζερ πενὶ σιζὲ κιόνδερδί.

Κιορὸυσδόυγόυμόυζὲ πεκ μεμνούνουμ (δεδὶ Γεώργιος).

Ἰάκωδος σόζόυνὲ δεδὰμ ἰδερὲκ δεδί.

— Φρανσήζιμ Ἀμέρικαδαν γενὶ κελδὶμ ὅραδα μακιναλὰρ ἰνσασὶ ἰτζοὺν πιρινδζὶ σηνηφδὰν πὶρ τζεσὶμ φάπρικα ἰτμαλ ἰδίορ ἰδιμ πιρτὲκ κηζημὴν κεγιφσιζ ὁλδουγουνδὰν βὲ Φράνσαδα γιασαμαγὶ ἀρζουλαδηγηνδὰν Νέα Γόρκηδε μάλη μιλκιμὶ σατοὺπ βατανημὰ κελμεγὲ μεδζποὺρ ὁλδούμ· λάκιν χὲρ νὲ καδάρδα σερβετὶμ τζὸκ ὁλδουγουνδὰν πὶρ ἰζ γιαπ μασὰμ δαχὴ πὲκ ἀλιὰ γιασὰρ ἰσέμδε, ἰσλεμεκσιζ δουράμαγιπ Φράνσαδα δαχὴ Ἀμερικαδεκι κὶπὶ μακινὰ ἰσλερινὲ πασλαγιαδζάγημ... Κουρπεδοαδὰ κενὶζ ἀρσὰ σατὴν ἀλδὴμ λάκιν ἰνσασηνὰ τεσεποὺς ἰδεζεγὶμ σηραδὰ χόκόυμὲτ μανὶ ὁλδού.

— Νε κὶπὶ ; σουὰλ ἰτδὶ ἀδουκάτ.

Ἰάκωδος ὁλμουσοὺ κὶπὶ νάκλ ἰδοὺπ πελεδιενὶν κιόνδερμὶζ ὁλδηγὴ ἐδρακὴ κιόστερδί.

Γεώργιος δηκκὰτ ἰλὲ ὁκουγιαρὰκ δεδὶ

— Χάκ σιζδέδιρ δααδὰ ἰδέρσενιζ σὶζ καζανήρ-

σηνηζ· — καζαναδζαγηνηζὴ σιζὲ τεαχοὺδ ἐδινίριμ..

— Ὀγλὲ ἰσὲ ποὺ δααβαὶ ὀὺζερινιζὲ ἀλήρμησηνηζ;

— Μεμνούνεν.. σιζ πὶρ βεκιαλὲτ σενεδὶ γιαπμαλήσηνηζ..

— Σὶζ καλεμὲ ἄληνηζ..

— Πὲν γιαζάρημ σὶζ γιάληνηζ ἰμζαλαγιαδζάκσηνηζ·· σόιλέγινιζ πανὰ ἰσμὶνιζι ἐλκἀπινιζι σενααηνηζὴ βὲ μαχάλι ἰκαμετινιζί.

— Παῦλος Ἀλέξανδρος Ἀρμὰν ἀκαρὰτ σαχιπὶ μακινὶς φαπρικατὼρ Παρισὲ Μούρίλλο ζοκαγηνδὰ (27) Νομεροδα σακίν.

Βεκιαλὲτ σενεδι γιαζηλὴπ Ἰάκωβος τακλὶδ ἰσμὶ ἰλὲ ἰμζαλαδὴ.

— Σόίμδι ἰσὲ τεσεππόὺς ἐδεδζέγιμ (δεδὶ ἀδουκάτ) σιζὲ μααλιουμὰτ βιρεδζέγιμ δὲρ ἀκἀπ ποὺ παπδὲ μεκτουπουμοὺ ἀλαδζάκσηζ.

— Σιζ κενδινιζ πανὰ ποὺ χαβαδισλερὶ κετιρσενιζ βὲ πενδεχανεγὲ τεσρίφ πουγιουρσανὴζ νὲ καδὰρ μεμνοὺν ὀλαδζάγημ.

— Πὲν δαχὴ μόσσιοὺ ποὺ τεκλιφὲ ραγπὲτ πουγιουρδουγουνουζὰ κενδιμὶ παχτιγιὰρ ἄδὸ ἰδὲριμ (δεδὶ Γεώργιος)

Πανκὲρ Χάλπεζερ τεβατοὺρ ἴτμεμιζ ἰδὶ· σαχήχαν Γεώργιος καπιλιγετλὶ βὲ γαῖρετλὶ πὶρ ἀδουκὰτ ἰδί.

Πὶρ ἄϊσόνρα Παῦλος Ἀρμανὴν μόυδδαΐλερινὶν ἰίτιραζλαρὴ καπούλ ὀλήνμαγιουπ Γεώργιος δααβαὶ καζανδή· βὲ φάπρικανην ἰνδασηνὰ μουπασερὲτ ὀληνδή.

Γεώργιος Μούρίλλο σοκαγηνὰ ἰκὶ δεφὰ σαπάχλαϊν ζενκιν μουδεκκιλινὶ κιὸρμεγὲ κελδὶ βὲ Ἰάκωβοσδαν ἰζζετβὲ ἰττιπαρλὴ καπούλ ὀληνδή.

Ἰάκωβος ἰσλερινὲ γάγετ χαχιόλὶ ὀλδηγηνδὰν φάπρικανην χὲρ δόυρλόὺ μεσαλιχινὲ κενδουσὶ πὶ-ζ-ζὰτ ἰτινὰ ἐγλεγιοὺπ τζὸκ σαατλὰρ ἐδινδὲ πουλουνάμαζ ἰδί, λάκιν Μαίρυ Ὀτελδὲ καλὴρ ἰσέδε χἰτζ δζανὴ σηκηλμάζηδη ζίρα πεδερινὶν τανηδηγὴ δζεμίϊ Πανκερλερίν βὲ πόυτόὺν ἔχλι χηρφετλερὶν κηζλαρὴ ἰλὲ δὸστ ὀλμοὺς ἰδί.

Πουνλαρὴν βίζιτασηνα κιδὲρ ἰδὶ, πουνλὰρ Μαίρυνιν γιαννηνὰ κελιρλέριδι· πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ κεζμεγε τζηκὰρ ἰδί· γιάχοδ πάαζη δεφὰ γιάληνηζ γιατὰκ ὀτασηνὴν χηδμετδζὶ καρησὴ ἰλὲ περαπὲρ κεζιπ δολασὴρ ἰδι, χουλεσα Ἀμέρικα οὐσουλίνδζε Μαίρυ γάγετ σερπεστανὲ πὶρ ὁμοὺρ κετζουρὶρ ἰδί.

52

Χὰλ πούκι Παρισὶν χεβασὴ ζεβαλλὴ κηζδζαγαζὰ χἰτζ ἐγιοὺ κελμὲζ ἰδι. βάλιδεσι Νοεμιδὲν κενδουσινὲ σιραὲτ ἰτμις ὀλὰν χαστελιγιν τοχουμοὺ ἰτζερουσινδὲ γιουβαλαγιὶπ ἀρτμαδὰ ἰδί.

Σάιμδιλιχ Μαίρυνιν σαρὴ βὲ σολγοὺν γιαναχλαρὴ οὺζερινδὲ πὶρ κηρμηζηλὴκ κεζέριδι.

Κιόζ καπακλαρηνὴν ἐτραφηνδακὶ τζηζηλιμὴζ πὶρ μὸρ δαμρὲ ἀρτὰρ ἰδί.

Πιρ κεσὶκ κεσὶκ κουροὺ ὀκσὸυρόὺκ χὲρ δακικὰ ποζαζηνὴ ραχὰτ πρακμὰζ ἰδί.

Ὑάκωδος πού χαλλερδὲν χὰφδ ἰδερὲκ πὶρ χεκὶμ τζαγηρμὴζ ἰδί· Μαίρυ ἰσὲ παπασηνὴν κορκδουγουνὰ κούλὲρ ἰδί.

Χεκὶμ γάγετ τεεκίδιλε χαστεὶ τεφτὶζ ἰτδικδὲν σὸνρα πὶρ ἰλὰδζ τααρὶφ ἐγλεδι, βὲ τεεμιν ἐγλεδίκι πού ἰλὰδζ χαστελιγὶ τεσκὶν ἰδεδζέκδιρ.

Μαίρυ παπασηνὴ μεμνοὺν ἰτμὲκ ἰτζοὺν πού ἰλαδζὰ δεδὰμ ἐγλεδὶ ἰσέδε, κενδοὺ χαλλερινὶ βὲ ἀδετλερινὶ τεπδὶλ ἐγλέμεδι.

Κὲνδζ κὴζ κιπὰρ βὲ ναζὶκ ὀλοὺπ σὸυσὲ γάγετ μὸυπτελὰ ἰόί· βὲ πεδερὶ Παῦλος Ἀρμανὴν γάγετ ζενκὶν βὲ δολοὺ κάσσασηνδαν κέῖφι μάγεσα ἰστεδιγὶ καδὰρ παρὰ ἀλάπιλδιγινδεν Παρισὶν ἔν μεσχοὺρ τερζιλερινδὲν πὶρινὶ σετζδί.

Ποὺ τερζινὶν ἰσμὶ μαδὰμ Αὐγουστίνα ἰδὶ Παρισὶν ζαδεκιὰν φιμίλιαλαρηνην βὲ ἔχλι χηφφὲτ καρηλαρηνὴν βὲ μαλιὲ πεῖλερινὶν φαμίλιαλαρη ἀρασηνδὰ πὲκ τζὸκ μὸυστερισὶ βὰρ ἰδί.

Σαιντ Ὀνορὲ σοκαγηνδακὶ τερζὶ δὸυκγιανλαρὴ γάγετ κενὶζ ἰσεδε Μαδὰμ Αὐγουστίνα κιὸυνδὲν κιόυνὲ ἀρκμακδὲ ὀλὰν μουστεριλερινὶ μεμνοὺν βὲ ἰσλερινὶ ἰζζρὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κενδοὺ χανελερινδὲ ἰσλεγὲν

σερπὲστ ἀμελελερινδὲν μάαδε πὸυτὸὺν ἰσινὶ τεσλὶμ ἰτμεγὲ πὶρ κίμσε πού μαγὰ μεδζπουρ ἰδί.

Ποὺ σερπὲστ ἀμελελερδὲν πὶρ κηζὴ τερδζὶχ ἰδιπ, ἰστεδίκι κιδζὲ κὸυνδὸὺζ κενδοὺ χανεσινδὲ σακὶν ἰδιπ, ἰσλερινὲ ναζαρὲτ ἐγλεσίν· λάκιν Λουκία (ποὺ κηζὴν ἰσμὶ πὸῖλε ἰδι) σερπεστ ὀλμαγὴ ἰστεδιγινδὲν Σαὶν Λούη μεδκισινδὲ Βουρβὸν κορδονουνδὰ κὶ χανελερδὲν πὶρινὶν ἔν γιοκαρὴ ταπακασηνδὰ κιαὶν οὺφαδζὴκ πὶρ ὀδασηνὴ πρακμαγὶ ἰστέμεδι.

Ἄδζεπα μαδὰμ Αὐγουστίνανην πού τεκλιφινὶ Λακίανην ρὲδὸ ἰτμεσὶ γιάληνηζ σερπεστλιγὶ σεδδιγινδὲν μι ἰδὶ γιόκσα πασκὰ πὶρ σεπεπὶ βάρμη ἰδί;

Πουνοὺ γιακηνδὰ ὀγρενεδζέγιζ.

Λουκία 22 πουτζοὺκ γιασηνδὰ ἰδί.

Ποῖλὲ ναζὶκ τὲν, πόῖλὲ διλπὲρ πόῖ, πόῖλὲ δὶλ ρὲφδὲ πάζ, βὲ μελὲκ σιμὰ σουρὲτ χὶτζ πὶρ παρισλὶ κηζλαρηνδὰ κιὸρόὺνμεμιζ ἰδί.

Γιόυζόυνδὲ πὶρ νεζακὲτ, σόζόυνδὲ πὶρ λεταφὲτ, βὲ κιόζλερινδὲ πὶρ νιῖμέτι νεφισὲ δζεβελὰν ἰδερὲκ, τατλὴ τατλὴ παχηὴ χὲρ κεσὶ περβανὲ ἰδεπιλούριδι· κιραζ κὶπὶ δουδακλαρὴ οὺζερινδὲ ἀλ ἐδ δεδὰμ πὶρ κεῖφλὶ κουλουμσεμὲκ, κιόὺλ κὶπὶ ἀτζηλήρκεν ἰνδζοὺ κὶπὶ διόλερινιν γιάρηση χὲρ κιμὶν κιόζόυνὲ ἰλισὶρ ἰσὲ πὶρ μινέῖ καλεμκιαρίῖ χικμετσαριδεν ἰσλενμιζ ἀλτοὺν ἐλμαγιὰ πενζεδεδζὲκ ἰδί.

Σεσὶ νιῖμέτι ἰλαχιεὶ τερεννοὺμ ἰδὲν Χερουβειμλὲρ σεσὶ κὶπὶ ἰδί.

Πάαζη δεφὰ ἰσλεδιγί γερδὲ μόδαδε ὀλὰν τουρκι-

λερί τζαγηρὴρ ικὲν κομσουλαρὴ πασηνὰ τοπλανηρ-
λάρηδη.

Λουκίαϊ χὲρ κὲς σεβὲρ βὲ χὲρ κὲς ἲϊτιπὰρ ἰδὲρ ἰδί.

Χὲρ κὲς σεβὲρ ἰδί τζούνκι ἐγί βὲ ἰσκιούζὰρ κήζηδη·

Χὲρ κὲς ἲϊτιπὰρ ἰδερ ἰδί τζούνκι πού ἐβδὲ δὄρτ σε
νέδιρ ὀτουρδηγὴ χαλδὲ χίτζ πὶρ κίμσε πουνού ζὲμμ
ἴτμεμιζ ἰδί· βὲ κίμσε πουνοὺν ἰτζούν πὶρ σούπχεγὲ
ζαχίπ ὄλμαμηζ ἰδί.

Κίμσε δεγέμεζ ἰδίκι Λουκίανην πὶρ σεβκίλισὶ
βάρδηρ. λάκιν πὶρ νισάνλησὴ βάρδηρ δεγιού κηγιὰς
ἰδερλέριδι.

Γιακηνλαρδὰ πιζίμ Λουκίαδζηγαζ ἐβλενεδζέκδιρ..
δερλέριδι πὶρ τακὴμ κίμσελερ.

— Κὶμ ἰλὲ σούαλ ἰδερλέριδι δίκερλερι

— Κὶμ ἰλὲ ὀλαδζάκ ; κομσούσού Μουρεσσὶμ ἰλέ.

— Κομσουσούμου ; κάνγη κομσούσού ; Λουκιανὸ ς
Λαβρού ἰλέ μι ;

— Ἔββετ ! ἔββετ ! νὲ κιούζὲλ δελὶ κανλὴ ἰσκού-
ζὰρ βὲ ούσλουπλού... σαπαχδὰν ἀχσαμὰ βε τζὸκ δε
φὰ κιδζὲ γιαρησηνα καδὰρ ρεσιμλὲρ τζηζάρ.. ἐβλε
νεδζὲκ βακτήδηρ.. Λουκίαγιε ἀπαγὶ γιακμὴζ τεζεβ-
βούδζ ἰτσελὲρ ἰκισὶ νὲ κούζὲλ τζιφτ ὀλαδζακλάρ...

Δεφάτεν σρίλεμὲκ λιαζὴμ δεγίλ δίρκι πού σρίλεδι
γιμίζ Λουκιανὸς Λαβρού Ἰάκωβος Καρονούν τελὲφ
ἐγλεδιγὶ Διρεκτωρούν ὀγλούδουρ.

Τέτζεσι μαδὰμ Περτὲν ὀλδούγούνδὲ Λουκιανὸς γι-
γιρμὶ γιασηνδὰ ὀλαράκ πὶρ κὰτζ πὶν φράνκηλα καλ_
μὴζ ἰδί· ἰσὲ σεβδασὴ γάγετ ζιγιαδὲ ἰσί.

Μαδὰμ Περτὲν καρδασηνὴν ἀρζουσουνὰ κιόρὲ τζο-
δζουγὰ μακινισλίκ σεναατηνὴ ταχσίλ ἰτδιρμὶζ ἰδί.

Λουκιανοσούν δαχὴ πού σεναατὰ μεϊλὶ τζὸκ ὀλὴπ
τέτζεσινιν ἰδαρὲ ἰλὲ πρακμὴζ ὀλδηγὴ ἀκτζεὶ κενδού
ταχσιλινὲ σὰρφ ἰδερὲκ, μεκτεπινὲ δεδὰμ ἰτμὶζ ἰδί.

Πού παρὰ τεκμὶλ ὀλδηκδὰ μεχαράτ βὲ μααλιου-
ματηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζούν πού σεναατδὰ πὶρ μεεμου-
ριὲτ ἀράρ ἰδί· χὰλ πούκι ἰλτιμὰς ἰδεδζὲκ κίμσεσι ὄλ-
μαδηγηνδαν χίτζ κίμσε πουνοὺν ἰτζούν βαζηφε ἰτ-
μὲζ ἰδί· πὶρ τακὴμ μεχαρατσὴζ νεδδζιβανλάρ τεσα-
χούπ ἰδὲν κιμσελερὶ ὀλμάγηλε ἲζ πουλούγιορ ἰκὲν
κενδουσι ἰτζούν χὲρ γὲρ καπαλὴ ἰδί.

Ζεβαλλὴ Λουκιανὸς τεαγιούζ μουζαϊκασὴ ἰλὲ πε-
ραπὲρ παπασηνδὰν μεβρούζ Ἀλφόρτβιλ ἐραζισινίν
βιρκούσινι βερίρ ἰδί· ἰσπου ἐραζιγὶ νὲ σατμαγὰ ἰστὲρ
ἰδὶ νὲ δαχὴ ρεχινὲ βιρίρ ἰδί.

Πιρ μακινις δούκγιανηνὰ δαχίλ ὀλούπ ἀκδάτη
γεδμιεσινὶ τζηκαρδηγὴ γερδὲ σεναατδὰ δαχὴ μεχα
ράτ καζανήρηδη.

Μάκινα τακημλαρηνὴ ἰρτιπὰτ ἰτμεκδὲ χὲρ κεσὲ
φαϊκ ἰσέδε, γιάληνηζ ἐγελεμὲκ βὲ τζεκισλεμὲκ βὲ
ἰρτιπὰτ ἰτμὲκ ἰτζούν γιαραδήλμαγιουπ, πασκὰ σέϊ
ἰτζούν τογμουζ ἰδί· ὀλδουγὴ δούκγιανδὰ ἰσινὲ γαϊ-
ρὲτ ἰδὲρ ἰσέδε, τησάρηδαν πασκὰ ἲζ ἀράρ ἰδί· τζηζη-
λαδζὰκ ρεσιμλὲρ πουλδού.

Τεαγιουσίνι πουλμαγὰ μηκδάρη κιαφὶ χάϊλη ἲζ
πουλδουκδὰ δούκγιανὴ πρακτὴ ζίρα δούκγιανὰ σε-
ναατδὲν πὶ πεχρὲ ἀμελὲ τοπλανδηχὴ ἰτζούν, βὲ

γάĭρη ὀγρενεδζὲκ πὶρ ὰĕĭ κάλμαδηγη ἰτζοὺν κενδὶ ὁ δασηνδὰ ἰσλεμεγὲ καρὰρ βιρδί.

Τεσαδδοὺφεν Λουκίανην μεκιὰν ἰτδιγὶ χανεδὲ, βὲ Λουκίανην ὀδασηνὴν γιανηνδὰ πὶρ ὀδα κιραλαδή.

Τζὸκ δεφὰ Λουκιανὸς κομὸουσοὺ κηζὰ νερδιπαν δὰν ἐνὶπ τζηκάρκεν ρὰστ κελοὺρ ἰδί· ἔδδελα ρὰστ κελδίκὸζε σελαμλασὴρλάρηδη· σόνρα σελὰμ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ χαφιφὸζὲ κὸυλὸυμσεμὲ, βὲ σόνρα ἀραδὰ σηραδὰ κονουσμὰ βὲ σόνρα σὴκ σὴκ βὲ οὺζοὺν μου κιαλεμελὲρ πασλαδή.

Χούλεσα σεδδὰ ἀραγιὰ κιρδί· μουχίμ χαλις βὲ τε μὶζ πὶρ σεδδά.

— Σεβκὶλὶμ Λουκία σιζὶ σεβίγιορουμ· (δεδ Λουκιανὸς Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζηνὰ) βὲ χαλὶμ βακτὴμ ἰστεδιγὶμ κιπὶ ὀλήνδζα ἐβλενεδζέγιζ.. ταλὶὶμ γιαβὲρ ὀλανὰ καδὰρ πενὶ πεκλέρμισινιζ;

Λουκία δζεβὰπ ἰτδί.

— Πένδε σιζὶ σεβίγιορουμ· βὲ ἰστεδιγινιζ καδὰρ πεκλεγεδζέγιμ· λάκιν νίτζουν ταλὶὶ πεκλέγιορσηνηζ; σὶζ ἰσκιὸυζάρσηνηζ πένδε τεμπὲλ δεγίλιμ· ἰκιμίζδε δζεσαρὲτ ἰλὲ ἰσλέριζ.. μεεμοὺλ ἰδέριμκι ἰκιμὶζ κισεμιζὶ πὶρλεσδιρερὲκ ἰφτιχὰρ γιακὴν βακητδὰ χανεμιζὲ κιρεδζέκδιρ.

— Λουκιανὸς πασηνὴ σαλλαδή.

— Ποὺ ρεῖμὲ μὸυταπὴκ δεγίλμισινιζ; σὶυὰλ ἰτδὶ κὲντζ κὴζ.

— Χάĭρ.

— Νίτζουν;

Σοὺ ἰκὶ σεπὲπ ἰτζοὺν πὶρινδζὶ σοὺκι ἐβλενδιγιριζδὲ πὶρ τζὸκ φαμίλια ἐνδισεσινὲ δὸυσεδζέγιζ· ἰκινδζὶ σεπὲπ δαχὴ πὸυδουρκι, πενὶμ ἐφκιαρήμδζα πὶρ ἀὲμ ἐβλε μεζδὲν ἐβ λ ζεδδζεσινὶ πὲκ ἀλιὰ κε τζινδιρμὲκ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἰδὲν τεδαρικιατὴ καζανμὴς ὀλμαλὴ πίραζ σόνρα τζοδζουκλὰρ δαχὴ μειδανὲ κελίρσε, σεφαλετὲ κιριφδὰρ ὀλμασηνλάρ.

Πὶρ σενεδὲν περοὺ πεκλερλέριδι, λάκιν Λουκία σὰπρ ἰλὲ πεκλεμεκδὲ ἰσέδε, Λουκιανὸς ἰμὶτσιζλιγὲ δὸυσέριδι.

Γεβμιγιὲ κια ὴ, ἀκβάτη γεβμιγιεσινὲ ἄντζα ἰκτιφὰ ἰδοὺπ, ἰστικπαλδὲ πὶρ ραχὰτ ὁμοὺρ πουλαδζαγηνὰ ἰμὶδ ἰτμὲζιδι.

Διμέκκι Λουκία ἰλέ τεζεβδὸὺτζ ἰτσὲ ἰδι, πὶρινδζὶ τζοδζοὺκ ὸγμασηνδὰ σεφαλετὲ δὸυτζὰρ ὀλαδζακλάρηδη.

Ἰκὶ γιαβουκλουλὰρ γιὲκ δικὲρινὲ τερδζουμεὶ χαλλερινι νὰκλ ἰτὸιλέρ.

Λουκιανοσοὺν χαλινι πιλίριζ.

Λουκίανην τερτζουμεὶ χαλὶ μουχτασὰρ ἰδί.

Πὲν πὶρ σὸὺδ ἀνασηνδὰ ἰμίσιμ, πενὶμ ἰτζοὺν ἀἴλὴκ ὸὺδζρετιμὶ πιλμὲμ κὶμ βιρίορ ἰδὶ ἰσὲ βιρέμεζ ὀλμοὺζ κεσμὶζ, βὲ ὅ βακὴτ πενὶμ σὸὺδ ἀνὰμ ὀλὰν χατοὺν κίμισε, πενὶ Δάρουλ σεφακατὰ (Ὀρφανοτροφεῖον) ἀτμήζ· βε πὲν ὅ βακὴτ ὅν σεκὶζ ἀἴλὴκ ἰμίσιμ· ὁρασα πεσλεμισλὲρ πογιουτμουσλέρ· ἰστὲ χέπισι πού-

Πὸἴλετζὲ ριβαγιὲτ ἰτδὶ κηζτζαγάζ.

Ποὺ κηζὴν Ἰωάννα Φορτιενὶν κηζὴ ὀλδουγουνοὺ ἀνλαδήκ.

*
* *

Πὶρ κἱὸὺν σαπαχὴν σαὰτ ὀνοὺ ἰδί.

Λουκία Μαδὰμ Αὺ ουστίνανην δὸυκιανλερινὲ κἱὸ τὸυρμὲκ ἰτζοὺν κολτουγουνὰ πὶρ πὸχτζὰ ἀλδή· ὸδασηνδὰν τζηκὸὴ, καπησηνή καπατὸὴ βὲ ὸδασηνὴν γιανηνδακὶ Λουκιανοσοὺν ὸδασηνὰ γιαναὸὴπ βουρδου.

Λουκιανὸς ἰτζεριδὲν τζαγηρὸή.

— Κίριν.

Λουκία καπηγὶ ἀτζδὴ, πασαμακδὰν κἱρίγιορ ἰδί.

Λουκιανὸς ἰσὲ πὶρ σουφρανὴν γιανηνδὰ ὸτουρουὸπ τερσὶμ ἰδέγιορ ἰδί. ἄνιδε χεραρὲτ ἰλὲ ἀγιαγὰ καλκδὴ βὲ μισαφιρὶν ἰστικπαλινὲ τζηκὸή.

— Ὢ χὸξ κελδινιζ σεβκιλὶ Λουκία! (δεγιοὺ τζαγηρδὴ),

Λουκία ἰσὲ πουνὰ τζεβὰπ βιρμεκσὶζ ἰκὶ ἐλινδὲν δουτδοὺ βὲ πουνοὺν γιὸυζὸυνὲ πακὸή.

— Νἰτζουν πού καδὰρ πενζινὶζ πὸζούκ! (δεδὶ τεαζιρ ἰδέρὸζεσινε) γίνε κἱδζὲ γιαρηὸηνὰ καδὰρ ἰσλέγιορμιὶδινιζ;

— Λάκιν...

— Λάκιν γιόκδουρ ἰσλεδινίζμι ἰσλέμεδινιζμι;

— Ἰσλεδίμ· ἔββετ.

— Πὲν σιζὲ κἱδζελερὶ γιασὰκ ἰτμεδίμμιδι.

— Πού ἐμρινιζὲ ἰταὰτ ἰδέμεζ ἰδίμ, πού κἱὸὺν ἀχὸὰμ σαχιπινὲ τεσλὶμ ὸλμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζαλὴ βὲ ἀδζελὲ τεκμὶλ ἰδιλεδζὲκ ρεσιμλερὶμ βάρηδη.

— Λάκιν σὶζ πού καδὰρ ζαχμελὶ ἰσλέριλε κενδὶ κενδινιζὶ τελεφινὲ σεπὲπ ὸλαδζάκσηνηζ.

— Νὲ γιαπαγὶμ, σεβκιλὶ Λουκία! πού καδὰρ ζαχμὲτ ἰλὲ ἰσλέγιορικεν γίνε γιάληνηζ πὶρ παρτζὰ ἐτμὲκ παρεσι τζηκαραπὶλίορουμ· γιὰ ἰσλεμέζσεμ νὲ γιαπμαλή.

— Πού καδὰρ ζαχμὲτ ἰλὲ πουνοὺν γιὸὺζ κατηνὴ καζανὰ πὶλίριδινιζ.

— Δεδιγινὶζ τογροὺ λάκιν ταλιμ γιαβὲρ κελμεγιόρκι· νέρεγιε ἴζ ἰστεμὲκ ἰτζοὺν κἱδίγιορ ἰσὲμ, κιάφρεσι σού τζεβαπὴ βιρίγιορλαρ. Σίμδιλικ κίμσεδεν ἰκτιζαμὴζ γιὸκ... πεκλέγινιζ πακαλήμ. πένδε πεκλέγιορουμ βὲ χάλια πεκλέορουμ, κορκού·γιορυμκι πού πεκλεμὲκ ὸμρούμὶν σονουνὰ καδὰρ σούρμεσιν!

52

Πὶρ ἰκὶ δακικὰ ἰκισίδε σουκούτ ἰτδικδὲν σόνρα,
Λουκία πὶρ σαδαὶ χεβαλὲτ ἰλὲ δεδί.

— Λουκιανὲ σιζὲ πὶρ νεαζιρὶμ βάρ.

— Παναμι σεβκιλι Λουκία;

— Ἔββετ.

— Νὲ γιαπδήμ; νὲ τεαζὶρ ἰδεδζέκσινιζ;

— Πὶρ μουχὶμ σέϊ ἰτζούν.

— Νὲ κιπί;

— Ἰμιδινιζὶ κεσίγιορσουνουζ.

Λουκιανὸς πασηνὴ ἐγὶπ κεσὶκ πὶρ σὲς ἰλὲ δεδί.

— Νεδὲν πιλίγιορσουζ;

— Κιόζλερίμλε κιόρόυορουμ, ἀκσὶ ταλίϊλε καρσησηνδὰ τζεσαρὲτ ἰλὲ μερδανὲ τουρμαγιορσουζδα, σίμδι πενιμ ὀνόυμδε ἐγδιγινιζ κιπι ταλιὲ πασηνηζὴ ἐγίγιορσουνουζ, γιὲκ δικεριμιζέ ὀλὰν χουλοὺς βὲ μουχαππετιμιζ σιζὲ κουβὲτ βὲ τζεσαρὲτ βιρμελὶ ἰδί.. γιόκσα γάϊρη πενὶ σέβμεγιορσουνουζ;

— Ἄ! τζαγηρδὴ Λουκιανός. ἄχ νὲ καδὰρ χακσὴζ βὲ νὲ καδὰρ σὲρτ σόυάλδιρ πὸυ σόυὰλ σιζ πὲκ ἐγιοὺ πιλίρσινιζκι, σιζὶ τζάν ου διλδὲν σεβέριμ βὲ δόυνγαδὲ πενιμ ἰτζοὺν σιζδεν κηϊμετλοὺ πὶρ σὲιμ γιόκδουρ.

— Χάϊρ πουνοὺ πιλέμεμ, ἔγερ σιζ πενὶ σεβσέϊδινιζ πὶρ ἑτμὲκ παρεσι ἰτζοὺν κιτζὲ κιϐνδϐζ πὸυ καδὰρ ζαχμὲτ ἰλὲ ἰσλεγιοὺπ κενδοὺ σηχχετινιζὶ χαμὰπ ἰτμεγὲ τζαλησμάζσηνηζ.

— Νάσηλ ἰδεγίμ;

— Σιζὶν μαλὶκ ὀλδουγουνοὺζ μεχαρετδὲν κατίεν μαχροὺμ ὀλανλὲρ νάσηλ γιαπήπδα κιόζέλτζε τεαγιοὺζ ἰδίγιορλαρ! καπιλιετινιζ βὰρ ἀτζήλμαγιαν κα-

πηλαρὴ δεφὰ βούρουνουζ, βούρουνουζ· βὲ σιζὲ ἀτζατζακλάρ.

— Λάκιν πὸυ φαϊδεσὶζ καπηλαρὴ βουραγὶμ δεγιοὺ βακτημὴ γαὶπ ἰδεδζέγιμ βὲ σόνρα πὶρ κητὰ ἑτμεγὶν δαχὴ πεδελινὶ καζανμαγὰ βακτὴμ ὅλμαγιαδζακδηρ.

— Πὲν σιζὲ δίμεδιμμικι πενδὲ πίραζ παρὲ βάρ... σιζὶν ἰτζούνδιρ γιαϐουκλοὺμ ἰτζούνδιρ· ζεϐτζιμ ὀλαδζὰκ κίμσε ἰτζούνδιρ βὲ σιζὲ τακδὶμ ἰδίγιορουμ καπὸυλ ἴδινιζ.

— Ἄσλα καπὸυλ ἰδέμεμ τζαγηρδὴ Λουκιανός·

— Λουκιανὲ πενὶ τζὸκ τασαλανδηρήγιορσουζ δεδὶ Ἰωάνλα Φορτιενὶν κηζή. πὸυ σιζὲ ἰτδιγὶμ μουαϐενετὶ νισὰ ταϊφεσινδὲν ὀλδουγοὺμ ἰτζοὺν καπουλὲ τενεζοὺλ ἴτμεγιορμουσουνουζ; νὲ καδὰρ σὲρτ γιουρεκλίσινιζ, χούλεσα μεκτὲπ χεμσακὶρδλερινδὲν πὶρ τζὸκ ζενκὶν δοστλαρηνὴζ βὰρ νίτζουν πουνλαρὰ ἰτζτινὰπ ἰτμεορσουνουζ.

— Διλεντζιλίκμι ἰδεγίμ! δεδὶ Λουκιανὸς πὶρ ἀτζὴ σὲς ἰλέ.

— Νέδιρ πὸυ δεδιγινὶζ Λουκιανέ! πὶρ ἴζ πουλανὰ καδὰρ, τεαγιοὺς ἰτζοὺν πὶρ ἀδὲμ δοστουνδὰν παρε ἰστεσὲ διλενμέκμιδιρ; χὶτζ πεν σιζὶ πὸϊλὲ πὶρ ἀλτζὰκ βὲ ἐδνὰ ἰσὲ τεσδὶκ ἰδέρμιγιμ;

— Ἔεε πενὶμ ζεϐαλλὴ Λουκία πὸυ δεδιγινὶζ δοστλαρὴ κιὸρδοὺμ.

— Ἔε σόνρα;

— Πανὰ μινασὴπ ὀλὰν ἰζὲτ βὲ ἰλτιφὰτ ἐϊλεδιλὲρ

σόνρα κενδιλερδὲν ἰκτιζὰμ ὀλδουγουνοὺ ἀνλαγίντζα χὲρ πιρὶ πὶρ βεσιλὲ ἰτδί... βὲ πανὰ σογοὺκ τουρμαγιὰ πασλαδηλὰρ πεν δαχὴ πιάὴμ ὀνόυνδὲ πὶρ ἄχι δερούν ἰλὲ κιροὺ κελδίμ.

— Χέπισιδε πόϊλέμι πουλουνδουλάρ;

— Χέπισι.

— Χάνι ὸὸ σιζὶν πὶρ τζὸκ μὲδχ ἰτδιγινὶζ, σιζὶν χαλὶς μεκτὲπ ρεφικὶ βὲ τζάνου δίλδὲν δοστουνοὺζ δεγιοὺ νάκλ ἰτδιγινὶζ πὶρ νεϐτζιϐὰν βάριδι.

— Δόρδόυνδζὶ Ἐρρῖκος μεκτεπίνδὲ σεϐκιλὶ δοστοὺμ Γεώργιος Δαριεγίμι δέγιορσουν;

— Ἔϐετ. ὀνοὺ κιόρδόυνούζμι;

— Χάῖρ.

— Νίτζουν;

— Νέρεδε σακὶν ἰτδιγινὶ πιλμέμ· ἀλτὴ σενέδιρ χίτζ κιόρούσμεδικ.

— Παρισδὲ μι ἐγλενίορ;

— Πιλέμεμ.

— Νὲ ἵζ ἰλὲ μεσγούλδιρ;

— Ἀϐοκατλὴκ ἰδίγιορ.

— Ἀϐοκὰτ ἰσὲ πουνοὺ πουλμὰκ πὲκ κολάϊδηρ.

— Ἔϐετ κολάϊδηρ, λάκιν πουλσὰμ νὲ φαϊδὲ ἰδεδζὲκ; ποὺ δαχὴ ὅπιρλερι κιπὶ ὅλμαγιαδζακμη; ποὺ δαχὴ ὅπιρλερι κιπὶ πανὰ σογοὺκ γιούζιλε πακὴπ, πὶρ κὰτ δαχὰ τζανὴμ σηκήλμαγιαδζακμη;

— Κιμ πιλὶρ πέλκι ποὺ ὅπιρλερινε πενζεμέζ; κὶμ πιλὶρ ποὺ πέλκι σιζί ἐϐελκι κιπὶ σεϐίγιορ; καλπιμὶν ἰτζινδὲ πὶρ σεζκὶ πανὰ πεσίναν χαπὲρ βιρίγιορκι ποὺ Γεώργιος Δαριὲ δεδιγινὶζ ἀϐοκὰτ σιζὲ πὲκ χουλουσανὲ πουλουναδζάκ, σιζὶ ζιγιαδὲ χοὺσνι τεϐεδζοὺχ ἰδεδζέκδιρ· πανὰ ὀλὰν σεϐδανὴζ χατρασὴ ἰτζοὺν Λουκιανὲ ἀράγινιζ ποὺ ἀϐοκατὴ πούλουνουζ.

— Πόϊλέμι ἰστέγιορσουνουζ;

— Ἔϐετ σιζὲ ριδζὰ ἰδίγιορουμ.

— Ὀϊλὲ ἰσὲ σεϐκιλὶ Λουκία ποὺ ἀρζουνουζοὺ ἰτζρὰ ἰδέριμ

— Ποὺ κιόυνλερδέμι;

— Ποὺ κιόυνδὲν ἀραγιαδζάγημ.

— Ἰμιδινιζὶ κεσμέζμισινιζ;

— Χάῖρ.

— Πανὰ βὰδ ἰδέρμισινιζ;

— Σιζὲ γιεμὶν ἰδέριμ.

— Ἰστὲ ποὺ βαδινιζδὲν δερουνιμδεκὶ ἀγηρλὴκ χαφιφλεσδί· (δεδὶ Λουκία κούλούμσεγιερὲκ). τασαμδὰν καλπὶμ φιγὰν ἰδίγιορ ἰδὶ, σίμδι καλπὶμ μεμνοὺν ὀλδοὺ κιρέρικεν τασαλὴ ἰδιμ σίμδι σεϐίνδζλε τζηκήγιορουμ. Ἀδίο πὲν ἰζ μαγαζασηνὰ κιδίγιορϐμ βὲ μεεμοὺλ ἰδέριμκι ποὺ ἀχσὰμ πανὰ σεϐιντζλὶ χαπὲρ βιρεδζέκσινιζ.

— Ἀδίο, σεϐκιλὶμ Λουκία..

Κὲντζ κὴζ γιαϐουκλουσουνοὺν ὀδασηνδὰν τζηκδή.

Μεσχοὺρ τερζὶ μαδὰμ Αὐγουστίνα Καστιλιόνε σοκαγηνὴν γιανηνδὰ Σαϊντ Ὀνορὲ σοκαγηνδὰ σακιν ἰδί

Λουκία νὲ σοκακδακιλερὲ πακαράκ, νὲ μαγαζελερὲ σὲῖρ ἰδερὲκ, βε τζαπὴκ γιορουμεγὲ γάγετ ἀληόκὴν ὀλδουγουνδὰν, σερίαν Σαὶν Λουὶ νὰμ μεϐκηδὲν Σαϊντ Ὀνορὲ σοκαγηνὰ καδὰρ οὐζὰκ πὶρ γιολοὺ γιορουδού.

Λουκία Μαδὰμ Αὐγουστίναδαν ἄιριδζε πὶρ τεβεδζδζουχὲ μαζχὰρ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν κουσοὺρ ἀμελελὲρ μι σιλλοὺ μαγαζανὴν ὀνόυνδὲ πεκλεμεγιπ τόγρουδαν Μαδαμὴν ὀδασηνὰ κιρὶπ τζηκὰ πὶλδιγινδὲν, δὲρ ἀκὰπ μαδὰμ Αὐγουστίνανην ὀλτζοὺ ἀλδηγὴ δαῖρεγὲ κὶρδί κιόρδόυκι μαδὰμ Αὐγουστίναννην γιανηνδὰ ἵζ κάλφαση πὶρ κὴζ ἴλὲ περαπὲρ σαρὴ σατζλὴ βὲ κιόυζελ ὸν σεκὶζ γιασηνδὰ μηκδαρὶ πὶρ κὴζ βάρηδη. βὲ πουνοὺν ὀὺζερινὲ ἰπεκδὲν πὶρ φουστὰν ὀλτζόυσοὺ ἀλή γιορλάρηδη· Παδὰμ Αὐγουστίνανην πὶρ ζὰτ κενδισὶ ὀλτζοὺ ἀλμαγὰ τενεζζοὺλ ἰτδιγινδὲν ἀνλασήηλοὺρ ἰ δίκι, πού κὲντζ κηζ γάγετ ἰτιπαρλὴ πὶρ φαμίλιαδαν ὀλοὺπ ἰζὲτ βὲ ἰλτιφατὲ λαὶκ πὶρ μόυστερὶ ἰδί.

Μαδὰμ Αὐγουστίνα πασηνὴ δόνδεριπ πού γενὶ κιρενὲ πακδὴ, βὲ κιόυλὲτζ πιρ γιούζόυλε δεδί.

— Ἄ ! σιζμισινιζ Λουκία νὲ μινασὴπ πὶρ βακητδὰ κελδινίζ.. νὲ καδὰρ μεμνούνημ.. σιζὲ πὶρ μουσταὰδζελ ἵζ βιρεδζέγιμ κὶ, τζὸκ μεχαρατὰ μόχτάόζδηρ· Μαδμαζὲλ Ἀρμανὴν ὀὺζερινὲ ὀλτζδόυγόὺμ πὶρ Πάλο (όγιοὺν) φουστανήδηρ· ἰστέριμκι ἔν κόζὲλ πὶρ φόυστὰν ὀλσούν.

Λουκία πού ἴλκ δεφὰ κιόρδόυγόὺ κὲντζ κηζὴν γιόυζόυνὲ πακδή.

Μαίρυ δαχὴ πουνὰ πακήγιορουδου.

Κιόζλερὶ καρόηλασδηλάρ.

— Ἄ ! (δεδὶ Ἰάκωβος Καρονοὺν κηζὴ) πενὶμ φόυστανημὴ πού μαδμαζελέμι χεβαλὲ ἰδεδζέκσινιζ ;

— Ἔββετ. (δεδὶ Μαδὰμ Αὐγουστίνα.) Λουκία πε-

νὶμ ἀμελελερὶμ ἴτζινδὲ ἔν πιρινδζίδιρ· σεναατδὰ γάγετ μεχαρατλού. πουνοὺν ἰσινὲ ἐμνιγιέτι κιαμιλὲμ βάρδηρ.. δικὲρ δικμὲζ, κιδοὺπ ὀὺζερινιζὲ κενδι ἐλὶ ἰλὲ πρόβα ἰδὲρ· σιζὶ δεφὰ κελμεκ ζαχμετινδὲν κουρταρήρ.

— Ὀγλὲ ἰσὲ, μαδμαζὲλ Λουκία σιζὶ κιόζεδίριμ· (δεδὶ Μαίρυ). χὲρ σαπὰχ πεδεριμὶν Ὀτελινδὲ πενὶ πουλαπιλίρσινιζ.· ἀδίο.

— Ἀδίο. μαδμαζέλ..

Μαίρυ ἀμελὲ Λουκίανην ὀνόυνδὲν σαβουσοὺρ ἰκὲν πουνὰ κόυλουμσεδὶ, βὲ ὀλτζόὺ δαἰρεσινδὲν τζηκδή· Μαδὰμ Αὐγουστίνα νερδίπανὴν πασηνὰ καδὰρ πουνοὺ κιόνδερδί.

Λουκία κετιρδιγὶ πογδζανὴν· καρφίτζαλαρινι τζη καρδὴ βὲ πὶρ τζοχὰ σεριλὶ σοφρανὴν ὀὺζερινὲ πογδζανὴν ἰτζινδεκι ἐλπισεγὶ σερδί.

— Νὲ ἀλιά ! νὲ ἀλιά ! νε κόζέλ ! (τζαγηρδὴ μεσχοὺρ τερζὶ Αὐγουστίνα ὀδαγιὰ κιρὶπ ἐλπισεγὶ τεφτὶς ἰδερὲκ) σεβκιλὶμ Λουκία σιζ πανὰ τζὸκ κηἵμετλίσινζ ! μεχαρατηνὴζ ἰτζοὺν σιζὶ τεπρὶκ ἰδέριμ. ἰστὲ πουνοὺν ἰτζοὺν μαδμαζὲλ Ἀρμανὴν φόυστανηνὴ σιζὲ ἐμνιὲτ ἰδίγιορουμ· πουνὰ ἵζ πεγενδιρμὲκ πὲκ κόύδζδιρ· πασκὰ δεφὰ πούραδα Μαδμαζὲλ Ἀρμανὶ κιόρδόυνόύζμι ἰδί ;

— Χάιρ. Μαδάμ.

— Ἀμέρικαληηρ. πεδερὶ πιλμὲμ κὰτζ δεφαλὲρ μιλλιονλὰρ σαχιπὶ, Παρισε κελοὺπ γερλεσμὲκ ἰτζοὺν Νέα Ὑόρκηγι τὲρκ ἰτμὶς.

Μὶς Μαίρυ ὄν σεκὶζ γιαϑηνδάδηρ· πενὶμ ἔν ἰϊτιπαρλὴ μούϑτεριλεριμδὲν πιρισι, λάκιν τιτὶζ βὲ «μὴζ μήζδηρ». ζεβαλλὴ κὴζ, καπιχὰτ κενδινδὲ δεγιλ, χαστελιγινὶν ἰκτιζασή..

— Χαστέμι διρ ; (σουὰλ ἰτδὶ Λουκία).

— Πουδα κἰοχσούνδὲν κιδίγιορ βὲ τζὸκ βαρμὰζ κιδέρ!.. ζεβαλλή. γιανακλεριντεκι κοὺλ κιπὶ λεκελερδὲν, βὲ πού κουρού οχσούρούκδὲν ἀνλαϑηλήγιορκι ἰλλετὶ κότούδιρ.. κὲντζ, κόζὲλ, ζενκὶν, παχτιγιὰρ πὶρ κὴζ ὁλιμὲκ πὲκ τεεσούφ ἰδιλεδζὲκ σέϊδιρ.

— Ἔββετ Μαδὰμ· γιαζὴκ! ζεβαλληγιά!

— Νὲ δεγελίμ· ὁμούρ πὸτλέδιρ.. κήζημ. σίμδι σοὺ κοὺλ ρενκὶ φούστανληγὴ κεσεδζεκλέρ· ἐτραφὴ πεγιὰζ ἀτλὰζ ἰλὲ ἰσλενεδζέκδιρ· γιάρην σαπὰχ ἀραπὰ ἰλὲ ὀδανηζὰ κότούρινιζ· σιζὲ ἀτλὰζ βὲ σάϊρ ἰκτιζὰ ἰδενλερι βερίριμ· βὲ λιαζήμ ὁλὰν μααλιουματὴ σιζὲ κόστερίριμ.

— Πὲκ ἐγιού μαδάμ. λάκιν γιαρηνὰ καδὰρ πὶρ ἵζ;

— Γιαρηνὰ καδὰρ πεγιὰζ πικελὶ Κασμιρδεν πὶρ τζοδζούκ φεραδζεσι γιαπὰ πιλίρμισινιζ ;

— Ἔββετ Μαδάμ. ἰκτιζὰ ἰδέρσε, τεκμὶλ ἰτμὲκ ἰτζούν ὀγιανὴκ δουρούρουμ.

— Ὀγλὲ ἰσὲ πιτζμὲ δούκιανηνὰ κίρινιζ, φεραδζελιγὶ ἄληνηζ, βὲ δεφτερινιζέδε πάκηνηζ, κίδινιζ καπζιμαλδὰν παρὰ ἄληνηζ· Λουκία σιζδὲν χοσνούδουμ·· ἰστὲ ἰκὶ Λουὶζ ἀλτηνὴ σιζὲ παχὶζ.

— Τεσεκκοὺρ ἰδέριμ Μαδάμ. πιλμὲμ πού ἰτδιγινιζ ἐγιουλικλερὲ νάσηλ ἰφάϊ τεσεκκοὺρ ἰτμελί.

— Κήζημ σιζ χούσνι τεβεδζδζουχουμὰ βὲ ἐγιλίκ ἰτμεγὲ λαίκσηνηζ. — χὰ, ούνούτμαγινηζ Ἀμέρικαλη κηζὴν μαχάλι ἰκαμετινὶ γιάζηνηζ.

Λουκία δζιπίνδὲν κιαγηδλὴ δζηζδανηνὴ τζηκαρδὴ, βὲ πεκλέριδι

Μαδὰμ Αὐγουστίνα σού τὰρζ ἰλὲ σόιλεδί.

Μαδμοαζὲλ Μαίρυ Ἀρμὰν Μουριλλο σοκαγὴ Ν. 27

Κὴζ πουνού γιαζὴπ δέρχαλ ἐλπίσὲ πιτζδικλερὶ δούκγιανὰ κιτδὶ, σόνρα κάσσαγια κιτδὶ, βε σόνρα γιολὰ ρεβὰν ὁλούπ Βουρβὸν κορδονουνδακὶ κούτζούκ ὀδασηνὰ κελίπ πασλαδὴ ίσλεμεγὲ, βὲ ἰσλὲρ ἰκεν γιαβουκλουσουνούν ἀβδετινὶ κἰόζεδίριδι.

53

Λουκιανὸς ἰδαρὲ ἰτζούν ἄδετα γεδιγὶ κιπὶ, γίνε πὶρ σούδδζὶ δούκγιανηνὰ κιρούπ πίραζ ταὰμ ἐτδικδὲν σόνρα γιαπτηγὴ ρεσιμλερὶ βιρμεγὲ κιδέριδι.

Πού ρεσιμλερὶν σαχιπὶ Μακινὶς Ισσυδε ὀτουρούρ ἰδί.

Γιὸλ ούζούν ἰδί. βὲ πού μακινὶς πασκὰ πὶρ ἵζ δαχὴ βιρεδζεγὶ ἰτζούν Λουκιανὸς πεκλεδί.

Καπηγιὰ τζηκδηκδὰ Λουκίαγια βιρδιγὶ βαδὶ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰτζούν Γεώργιος Δαριὲ Παρισδέμι βε Παρισιν νερεσινδὲ διρ ὀγρενμεγιε καρὰρ βιρδί.

Πουνοὺν ἰτζοὺν Ἀβοκατλὰρ σηνηφηνὴν δζεδβελινὲ πακμαλὴ ἰδί.

Πουνοὺν ἰτζοὺν Ἀβοκατλὰρ σηνηφηνὴν τζεδβελινὲ πακμαλὴ ἰδί.

Ποὺ δζεδβελ Ἀδλιὲ δαϊρεσινδὲ πουλουνούρ.

Ἀδλιὲ δαϊρεσινὲ κιτδὶ βὲ Σάλαδε ἐλπισέϊ ρεσμὶ ἰλὲ λαπὶς πὶρ ἀβοκατὰ ράστ κελοὺπ σὸυὰλ ἰτδί.

— Ποὺ δζεδβελὶ ἀραμανὴζ πεϊχουδέδιρ· Μουσσιοὺ (δεδὶ ποὺ κὲντζ Ἀβοκὰτ) Γεώργιος Δαριὲ πενὶμ πιλδιγὶμ ἔν πόγιοὺκ δοστλαρημδάνδηρ μαχάλι ἰκαμετινὶ πὲν σιζὲ σὸϊλεγιεγίμ.

Σόνρα ποὺ ζαδὲ κὲντζ ἀβοκὰτ τζιπινδὲν πὶρ ἰκαμετκιὰχ τζεδβελὶ τζηκαρδὴ βὲ ἀβοκατλὰρ γιαζηλὴ ὁλὰν σαχιφεγὶ ἀτζδὴ βὲ σοὺ τὰρζ ἰλὲ ὁκουδού.

— Βοναπὰρτ σοκαγηνδὰ 19 Νούμεροδα.

— Μερσὶ πὶν μερσὶ Μουσσιού.

Λουκιανὸς δαϊρεδὲν τζηκδὴ βὲ καπηνὴν ὀὺζερινδεκὶ πόγιοὺκ σαατὲ πακδή.

Σαὰτ πὲς ἰδί.

— Ποὺ σαὰτ γιαζουχανεσινδὲ πουλουνοὺρ βὲ Βοναπὰρτ σοκαγὴ πούραγιε οὺζὰκ δεγίλδιρ. (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ Λουκιανὸς) Λουκίανην χακκὴ βάρ· σίμδιγιε καδὰρ πανὰ χούσνι τεβεδζουχὶ ὁλὰν πὶρ δοστοὺ ὁ καδὰρ σενέδιρ πράκμαμαλη ἰδιμ κὶμ πιλοὺρ πέλκι ποὺ κουσοὺρ δοστλαρημδὰν ἐγιοὺ ὁλοὺπ ὁνλὰρ κιπὶ πανὰ σογοὺκ πουλουνμάζ.

Πουνλαρὴ δούσούνερὲκ μεκτὲπ ρεφικινὶ κιόρεδζεγὶ ἰτζοὺν σεβινερὲκ Βοναπὰρτ σοκαγηνὰ κιδέριδι.

Ποὺ κιόὺν Γεώργιος Δαριὲ Ἀδλιὲ δαϊρεσινδὲ πὲκ ἄζ κιόρούνμούσιδι.

Ἀλτηνδζὴ δαϊρεδὲ πὶρ οὺφὰκ ἰδὶ ὁλοὺπ τεσβιὲ ἰτδικδὲν σόνρα χανεσινὲ κιροὺ κελοὺπ γιακηνδὰ ἰδαρὲ μεδζλισινδὲ τεκεββοὺν ἰδιλεδζὲκ πὶρ μουχὶμ δαβασὴ ὁλδουγουνδὰν κιταπλαρδὰν μααλουμὰτ ἀλήρηδη.

Κιτὰπ ἰλὲ μεόγοὺλ ἰκὲν καπησηνὴν τζηνγηραγὴ ἰνιλεδὶ βὲ χηδμετκιαρὴ Μαγδαληνὴ κελδὶ χαπὲρ βιρδίκι Στέφανος Καστὲλ κελδί.

Γεώργιος σάπηκ βασισὶ βὲ χαλὶς δοστοὺ ὁλὰν ζωγράφοσουν ἰστικπαλινὲ τζηκδή.

Στέφανος 21 σενὲ ἐβὲλ τιμοὺρ γιολδὰν ἐνοὺπ οὺμουζουνδὰ γιολδζοὺ τζάνταση ἰλὲ Σεβρὺ καργιεσινδὲ Παπαζὴν ἐβινὲ κελδιγὶ κιπὶ κὲντζ δεγίλ ἰδί.

Κὴρκ γιαάηνὴ σαβουόμις ἰδί· λάκιν σατζλαρὴ βὲ πιγιγὴ πεγιαζλανήγιορ ἰσέδε, γιόύζόὺ σερπὲστ βὲ κεϊφλὶ ἰδί.

Ἰντζὲ βὲ οὺζοὺν πόϊλὲ ὁλαράκ, κεμάλι σιραὰτ ἰλὲ γιοροὺρ ἰδί.

Σόυσὲ γιακὴν πὶρ ἐλπισὲ κεϊνμὶς ὁλαράκ, Παρτεσουσουνοὺν δόυγμὲ δελιγινδὲ Λεζιὸν δ' Ὀννὸρ νισανηνὴν κηρμηζὴ σεριδὶ βάρηδη.

Γεώργιος ἐλλερινὶ πουνὰ οὺζατδὴ τζαγηραράκ.

— Ἔ πενὶμ σεβκιλὶ βασὶμ, πιλίγιορμουσουνουζκι πὲκ ναδὶρ κελίγιορσουζ. ἰστὲ ὄν πὲς κιόὺν ὁλδοὺ σιζὶ κιόρμεγελι.

— Ἔβετ (δεδὶ ρεσσὰμ) πιτιρετζὲκ πὶρ τασβιρὶμ βάρηδη· λάκιν Βοναπὰρτ σοκαγηνδὰν Ασσα σοκαγη-

νὰ καδὰρ γιακὴν ὀλδουγουνδὰν σὲν ἀελιπ̃ πενὶ πουλ
μαλὴ ἰδίν.

— Νὲ καδὰρ ἀρζουλὲρ ἰδὶμ λάκιν μεϑγουλιετὶμ
τζὸκ ἰδί.

— Δαχὰ ἐγιούγια, ἰδὶν ὀλσούνδα πὲν σενὶν ἀελ-
μεδιγινὲ δαρηλμὰμ βὲ σίμδι ἀελδὶμ κι σενὶ τατζίζ
ἰτμὲζ ἰσὲμ τααμὴ περαπὲρ ἰτμεγιὲ ἀελδίμ.

— Σίζμι πενὶ τατζιζ ἰδεδζέκσινιζ! σίζ! Ἄχ σεϐ-
κιλὶ βασιμ ἀκληνηζὰ πὸτὶλὲ πὶρ σὲῖ ἀελμελὶ πιλὲ
δεγίλ.

— Ὀτὶλὲ ἰσὲ Μαγδαληνηγιὲ σὸτὶλὲ σηρρηνὴ πιλ-
διγινὶ Τεμπὰλ δὲ νόϋ νὰμ γιεμεγὶ πισιρσίν. (Ἀλλε-
μανλαρὴν πὶρ νεϐ γιεμεγίδιρκι οὖν γιούμουρτὰ πε-
τὶνὶρ βὲ ἔτσουγιοὺ ἰλὲ μαχλούτδιρ.)

Γεώργιος κούλερὲκ τζηνγηραγὴ τζαλδή.

Ἰχτιγιὰρ καρὴ σεγιρτδί.

— Μουσσιουνοὺν πανὰ νὲ ἐμρὶ βάρ; δεδί.

— Πενὶμ σεϐκιλὶμ Στέφανος πού κιόὺν πένὶμ ἰλὲ
περαπὲρ ταὰμ ἰδεδζέκδιρ βὲ...

— Βὲ κιδούπ σίμδι Τεμπὰλ δὲ νόϋ γιεμεγινὶ πι-
σιρεγὶμ (δεδι χηδμετδζὶ καρὴ Γεώργιοσουν σὸζούνοὺ
κεσερὲκ) νὲ κούζὲλ γιεμέκδιρ γιὰ Μουσσιοὺ ὀτὶλὲ
δεγίλμι;

— Ἔϐετ Μαγδαληνὴ κόζὲλ γιεμέκδιρ.

— Σαὰτ γιεδιδὲ σουφρὰ χαζὴρ ὀλαδζὰκ, ἰκὶ σισὲ
Μ. Στεφανοσουν σεϐσιγὶ Κορτὸν ἐσκὶ σαραπηνδὰν
τζηκαραγίμ.

— Ἄφεριν Μαγδαληνή.

Χηδμετζὶ χατοὺν τζηκδὴ βὲ Στέφανος τζεϐαπὰ
πασλαδή.

Σίμδιλ.κ ἀτζελὲ ἰκτιζαλὴ ὀλὰν ἰσλεριμὶ τεκ-
μὶλ ἰτδίμ· σηπαρὴς τασϐιρλερινὶ γιαπδήμ· σίμδι γι-
γιρμὶ πὶρ σενὲ ἐϐὲλ σενὶν ἀμουτζαν βὲ πενὶμ σεϐκι-
λὶ δοστοὺμ ὀλὰν Σεϐρὺ Παπαζηνὴν χανεσινδὲ τζη-
ζὴπ σόνρα τεκμὶλ ἰτμεκδὲ ὀλδουγοὺμ τασϐιρὶ ἐλὲ
ἀλαδζάγημ.

— Σενὶν δούκιανὴν κιοσεσινδὲ γιούζούνδὲ πὶρ
γιεσὶλ περδὲ ἰλὲ σὲτρ ὀλμοὺς τασϐιρίμι δέγιορσου-
νουζ;

— Ἔϐετ.

— Νίτζουν πουνοὺ κιζλέγιοριδινιζ;

— Κιζλέμεγιοριδιμ· κιόστέρμεγιοριδιμ, κεντζλι-
γιμδὲ γιαπδηγὴμ πὶρ ἰζ ὀλδουγουνδὰν πίραζ κου-
σουρλαρὴ βάρ· λάκιν σίμδι πὶρ ἐλιμὲ ἀλὴπ̃ δούζελ-
διρ ἰσὲμ ὅ βακὴτ κιμ ἰστέρσε κιόρσούν... πού χου-
σουσδὰ σενὶν γιαπατζαγὴν πὶρ ἰζ βάρ.

— Νὲ ἰστέρσινιζ γιαπαγίμ.

— Πιλίριμκι σενδὲ τζονζουκλουγουνδὰν καλμὰ
ταχταδὲν βὲ κιαγητδὰν γιαπηλμὴς πὶρ ἄτ ὀγιουν-
δζαγὴ ὀλοὺπ χαμαῖλὶ κιπὶ ἰτικὰδ ἰλὲ σακλάγιοριδιν.

— Βαλιδεμὶν περκιούζαρὴ δεδί Γεώργιος· οὐφὰκ
τζοδζοὺκ ἰκὲν πανὰ βιρμὶς ἰμὶς λάκιν τζὸκ βακὴτ
σαϐουσδουγοὺ ἰτζοὺν νάσηλ βιρδὶ βὲ νὲ ζεμαν βιρδὶ
χατηρηδὰ κέλμεορ· πὶρ κηἴμετλοὺ χαμαῖλὴ κιπὶ
σακλάρημ· νὰ ὅραδα διρεγὶν οὐζερινδὲ σιγιὰχ γιὰς
περδεσὶ ἰλὲ ὀρτούλμούς τουρούγιορ.

— Πού περκούζαρηνή πανά πίρ κάτζ κιούν ίτζούν βίρ, ζίρα τζόκ ίκτιζάμ βάρ.

— Ίκτιζανήζμη βαρ; τζαγηρδή Γεώργιος.

— Έβετ.

— Νέ γιαπμάκ ίτζούν.

— Γιαπμής όλδουγούμ τασβίρ ίτζούν.

Κέντζ άβοκάτ τεαδζούπ ίλέ δεδί.

— Πού τασβιρδέ νέ γιαζηλήδηρ;

— Πίρ δεχάετλί βέ ρικκατλού χενκιαμέ. πίρ φακήρ βέ σεφίλ χατουνού πίρ τζιναγιέτ ίσλεμίς δεγιά ζέμμ ίδερέκ κατζμής όλδουγού πίρ χανεδέν δζανδάρμαλαρ δζέπριλε κότουρούγιορλερ καλπί τεχ ίτζ ίδι δζί πίρ χάλδιρ βέ ίτζινδέ τερσίμ όλάν σουρέτ τζόκ δθρ πά τετδηκλαρή χατανδέν μαδέ Πελεδ έ ρεΐσινί τάγ βέ όρμανλάρ πεκτζισινί γιαζδηκδάν σόνρα πά τασβίριν ίτζινδέ σενίν βαλιδενί, άμδζαν Παπαζή βέ πενί γιαζδήμ· βέ σόνρα σενίδε γιαζδήμ σεβκιλίμ Γεώργιε.

— Πενίμι! Πενίμι! δεδι τεκράρεν Γεώργιος.

— Έβετ σενί σενί όραδα πού ζεβαλλή χατουνή παγλαγιούπ κιότούρμεσινλερ δεγί άγλεγερέκ τζανδάρμαλαρα ριτζά ίδίγιορ κιπί κιόστερδίμ.

— Σαχήχαν πού βουκουάτ όλδουμι;

— Έβετ.

— Πένδε όραδάμιδίμ;

— Έβετ.

Πσυνλαρή νάκλ ίδέρκεν Στέφανος κιόζ ερινί Γεώργιοσουν γιούζούνέ δικμίσιδι, πακαλήμ τού σόϊλεδιγί δζεβαπλερδέν Γεώργιοσουν χατηρηνά χιτζ πίρ σέϊ κελίγιορμου ίδί.

Γεώργιος βαζηφεσίζ δινλέριδι.

— Τοχάφ ίζ. (δεδί) δίρλέρκι τζοδζουκλαρήν ζικρινέ κίρέν πίρ βουκουάτ τζόκ τεεσίρ ίδούπ χατηρ λαρηνδάν τζηκμάζ χάλ πούκι πέν πίρ άέϊ χατρημά κεπιρέμεγιορουμ. άκλημδά πίρ σέϊ κάλμαμής ό βα κήτ πέν κάτζ γιαάηνδά ίδίμ.

— Ούτζ πουτζούκ γιαάηνδά..

— Διμέκκι 21 σενέμι όλδού;

— Έββετ.

— Πού γιαάημδά γιαπτηγήμ σεΐλερδέν χίτζ πιρισί χατρημά κέλμεορ.

— Έγιδζέ δούσούν πακαλήμ.

— Πεΐχουδέ δούσούνούγιορουμ. άκλημδά πίρ σιάχ περδέ βάρ πού βουκουατλάρ άσλα χατρημά κέλμεορ.

— Νέ ισέ (πασάλαδή Στέφανος) πού χενκιαμενίν βακή όλδηγή παγδζεδέ, βαλιδενίν βιρδιγι άτ σενίν έλινδέ ίδί· ίμδι πού χενκιαμεγί πέκ τεφερρουατλή γιαζαδζαγήμ ίτζούν, πού τασβιρίν μουκεμμέλ όλμα σή ίτζούν πού όγιουνδζαγή δαχή όλμουσού κιπί τερσίμ ίδεδζέγιμ. βαρσήν ό δεχάετλί χενκιαμεγέ πίρ περκούζάρ όλσούν.

— Σόίμδι σιζέ πέν κενδίμ πού άτή βιρίμιμ.

— Τεσεκκούρ ίδέριμ.

— Διμέκκι βαλιδεμίν, άμουδζαμήν, βέ σιζίν σουρετλερινίζ πού τασβιρδέ γιαζηλήμηδηρ; σούάλ ίτδί Γεώργιος.

— Σενίν σουρετίνδε βάρ.

— Πού τασβιρί σαταδζάκμησηγηζ;

— Νίτζουν πουνοὺ σούαλ ἰδέρσιν ;

— Τζούνκι δαχὰ σιζὶν ἐλινιζὶν ἰσὶ ὁλαρὰχ, πενὶμ γιανημδὰ πὶρ τασβιρινὶζ γιόκδηρ, ὀνοὺν ἰτζοὺν πουὺ τασβιρὶ σιζδὲν σατοὺν ἀλμαγὴ ἰστέγιορουμ. ἔν ζί γιαδὲ ἰτιπὰρ ἰτμεγὲ σεζὰ πὶρ τασβίρδιρ.

— Χὰ ! σατοὺν ἀλμαγίμι ἰστέγιορσουνουζ ; δεδὶ Στέφανος οὐζοὺν πιγικλαρηνὴ τζεκνεγερέκ.

— Ἔββετ.

— Διμέκκι σὲν τζὸκ ζενκίνσιν ! πιλίρσινκι πὲν πεκ φιατλὴ σατάρημ.

Γεώργιος κούλερὲκ δζεβὰπ ἰτδί.

— Πιλίγιορουμ.. σίζδε πενὶ δόστ γερινὲ κογιαράχ τζὸκ φιγιατλὴ ἰστέμεγινιζ.

— Οὔμμμ ! πουὺ τασβιρὶν δεγερὶ τζόκ..

— Σιζὶν χὲρ τασβιρινιζὶν δεγερὶ βάρ.

— Οὔμμμ ! πουὺ ὄπιρλερι κὶπι δεγίλ.

— Πὲκ ἐγιοὺ σεβκιλί βασίμ πὶρ φιγιὰτ σὸιλέγινιζ ἔγερ πούτοὺν πεδελινὶ πὶρ δεφαδὰ βιρέρμεζ ἰσὲμ κουσοὺρ ταραφηνὰ πίραζ κρεδίδο (ἐμνιγὲτ) ἰδέρσιζ.

— Σενὶν κισενὶ χαράπ ἰδεδζέκδιρ !

— Ἔγερ κισεμὶ δελὲρ ἰσὲ, σεναατημὴν βασηταση ἰλὲ τζαπήκ δικέριμ κεσεμί.

Στέφανος οὐμουζλαρηνὴ σιλκελεδί.

— Σαχὴχ ἀκηλσήζσην, τζοδζουγοὺμ ! (δεδὶ Στέφανος κούλερὲκ) ἀνλάμαδηνμηκι πουὺ τασβίρ σενὶν ὁ λαδζάκδηρ· βὲ πουνοὺ τεκράρεν δούζελτδιγιμὶν σεπεπίδε σανὰ χεδιγὲ ἰτμὲκ ἰτζοὺνδηρ ;

— Ἄχ σεβκιλὶ βασήμ.

— Μαχσοὺς σανὰ πότλὲ σὸιλέγιορ ἰδί . σενὶν ἰλὲ ἐγλενίγιορ ἰδίμ· τεκμὶλ ἰτδιγὶμ κούν πουὺ τασβίρ σενίνδιρ· Διβὰν ὁδασηνὴν ἰτζινδὲ κοϊμαγὰ πὶρ ἐγιοὺ γὲρ χαζηρλὰ πακαλήμ·

— Νὲ ζεμὰν τεκμὶλ ἰδέρσινιζ ;

— Πιλέμεμ· γιάληνηζ πουνὰ τζαλήσμαγιουπ, πασκὰ δαχὰ ἰσλερὶμ ὁλδουγουνδὰν δόρτ πὲξ ἀγιὰ κατὰρ πιτέρ.

— Χὶτζ ὁλμάζσα ὅ βακητὰ καδὰρ πουὺ τασβιρὶ κιόρεπιλεδζέκ μι ἰμ ;

— Νὲ ζεμὰν ἰστέρσεν δούκγιανημὰ κελὶπ κιόρὲ πιλίρσιν.

— Ὅϊλε ἰσὲ γιάρην.

— Πὲκ ἐγιού. γιάρην ὁλσούν.

Γεώργιος Στέφανοσουν ἐλλερινὶ τουτοὺπ χεραρέττλε σηκδή.

— Ἄχ νὲ καδὰρ ἐγιούσιζ ! (δεδὶ) δερούνι καλπὸὲν σιζὲ τεσεκκοὺρ ἰδέριμ λάκιν δὲγινιζ πανά· ὅ δζαν δάρμαλαρην Σεβρί καριεσινδὲ ἀμουδζαλὴν ἐβινδὲ τουτδουκλαρὴ χατοὺν νὲ κὶπι δζιναγὲτ ἰσλεμίσιδι.

Οὔτζ κὰτ πὶρ δζιναγὲτ ἰτζοὺν γιάνι χαρὶκ, σιρκὰτ

βὲ κητὰλ μαδδεσινδεν τολαὶ δὲρ δὲστ ἰδίγιορλορηδη (δεδὶ Στέφανος)

— Ὅλ ζεβαλλὴ χατουδζαγάζ! ἔλπεττε χόκουμετὶν χουζουρουνὰ τζηκαρμηὸλάρδηρ.

— Ἔββετ.

— Δζεζαγιὰ χόκμ ὸλδούμι.

— Ἔββετ ὁμρὸὺ ὸλδούκδζα μαχπεσὲ χόκμ ὸληνδή

— Διμέκκι ραχήχαν σουτζλοὺ ἰμίζ.

— Ἔλπεττε σσυτζλοὺ ἰμίζ· ζίρα χακιμλὲρ πού χατοὺν χακκηνδὰ δζεζαγιὰ λαὶκ ὸλαδζὰκ δερεδζεδε ἠσπὰτ βὲ ἰμαρεὶ κἀβιγελὲρ πουλδού.

— Ἰσμινὶ πιλίρμισινιζ;

— Ἰσμινὶ πιλίριδιμ ἔμμα χατρημδὰν τζηκδή.

Πού ἀραληκδὰ καπουνὴν τζηνγηραγὴ δεφάτεν ἰνιλεδί.

— Ἔγερ πού κελὲν πὶρ μουβεκκὶλ ἰσὲ βὲ σενδὲν σούἀλ ἰδεδζεκλὲρ, βὰρ ἰσὲ πὲν πούραδα τουρμαγὰ ὸλμὰζ, κιδεγίμ οενίν ὸταδὲ πὶρ τζιγάρο ἰτζεγίμ.. δεδὶ Στέφανος.

— Πὶρ δακηκὰ πεκλέγινιζ πακαλὴμ κίμδιρ; Μαγδαληνὴ κιρδί.

— Κελὲν κίμδιρ; δεγὶπ σούἀλ ἰτδὶ Γεώργιος.

— Πὶρ Μόσγιοὺ ζατηνηζὴ κόρμεγὲ ἰστὲγιορ.

— Πὶρ ἴζ ἰτζούνμι;

— Χάῖρ γιάληνηζ σιζὶ κόρεδζέγιμιζ.

— Βίζιτα κιαγηδηνὴ βιρδίμι;

— Χάῖρ οὐζερινδὲ γιὸκ ἰμίζ.

— Ἰσμινὶ πάρη σοὶλεδίμι;

Γεώργιος ἰσιτδιγὶ κιπὶ σεβιντζινδὲν βὲ τεαδζουπινδὲν τζαγηρδή.

— Λουκιανὸς Λαβροὺ μι! δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Στέφανος.

55

— Ἔβετ πενίμ ιλὲ μεκτὲπ ρεφικὶ πὲζ σενέδιρ κιόρέμεδιγιμ πὶρ χαλὶς δοστοὺμ σιζ πουνοὺ τανήρμησινιζ;

— Γιάληνηζ ἰσμινὶ τανήγιορουμ.

— Ἰζνινὶζ ὸλούρμι πούραγια σιζὶν γιαννηνζὰ κελσίν;

— Γιὸκ γιάληνηζ ἰζὶν βιρίριμ, χέμδε ριτζὰ ἰδέριμκι ἰτζερὶ κελσίν.

— Μαγδαληνὴ σοὶλέγινιζ ἰτζερουγιὲ κελσίν.

Ἰχτιγιὰρ χηδμετδζὶ τζηκδὴ βὲ πὶρ δακικὰ σονρὰ Λουκιανὸς Λαβροὺ ὸδανὴν πασαμαγηνδὰ κόρούνδού.

Γεώργιος ἐλινὶ πουνὰ οὐζατδὴ τζαγηραράκ.

— Λουκιανὲ σεβκιλὶμ Λουκιανέ!

Ἰκὶ νεδδζιβὰν κὸλ κολὰ βιρουὶπ τζοτζουκλουκλαρὴ ἀκηλλαρηνὰ δούδού.

— Ἄχ νὲ καδὰρ πἀχτιγιάρημ σενὶ κιόρδοὺγοὺμὲ (δεδὶ Γεώργιος).

— Πὲν σενδὲν ζιγιαδὲ πἀχτιγιάρημ σενὶ κιόρδοὺγούμὲ δεδὶ Λουκιανός· σόνρα Στέφανοσὰ ἰτάπεν πασηνὴ ἐγιοὺπ σελιὰμ βερδί.

— Δζεναπλερι πενὶμ δοστοὺμ βὲ βασιμ Μ. Στέφανος Καστέλδιρ, σιζε τασβιγιὲ ἰδέριμ δεδὶ Γεώργιος

— Μεχαρετινὲ ἰχτιρὰμ ἰτδιγὶμ βὲ νάμ ου σὸχρετινὶ ἰσιτδιγὶμ πὶρ ρεσσὰμ δεδὶ Λουκιανὸς δεφάτεν ζωγράφοσα πασηνὴ ἐγερέκ.

— Ζωγράφοσλαρ μὲτχ ὸλουνμαγὶ σεβερλέρ· λάκιν πὲν πσὺ καϊδεδὲν μουστεσνάὶμ· δεδι Ζωγράφος κὸυλὸυμσὸυγερέκ.

— Παρισδέμι ὸτουροὺγιορσουν; σοὺαλ ἐτδὶ Γεώργιος.

— Ἔβετ. ἰκὶ σενέδιρ.

— Μακἶνισλιγὲ μεἶλὶν τζόκιδι, πὶρ φάπρικα πασηνδάμησην;

— Χάϊρ.

— Νάσηλ χάϊρ! σενὶν καπἶλιγιετὶν πόγιοὺκδιρ.

— Σενὶν πσὺ πανὰ ἄτφ ἰτμεγὶ ἰστεδιγὶν καπἶλιὲτ σίμδιγιε καδαρ πανὰ πὶρ σεγιὲ γιαράμαδη, ἰσσιζλιχ δὲν τζὸυρὸὺγιορουμ Μακιναλὲρ τεπγιζινὲ, ρεσιμλὲρ τζηζμαγιὰ βὲ πογιαμαγιὰ καλδὴ ἰσίμ...

— Ἀλλάχ! Ἀλλάχ!

— Ἰστὲ πενὶμ χαλὶμ πόἶλέ· γίνε τζεσαρετὶ βὲ σαπρὶ γαὶπ ἴτ,εδιμ.

— Ἰκτιζὰ ἰδὲν γερλερὲ μουραδζαὰτ ἰτδίνμι;

Τζὸκ γερλερὲ, λάκιν πὶρ φαἶδὲ κιόρμεδιμ βὲ πὶρ ἰμιδσιζ χαλδὲ σενὶ πουλμαγὰ κελδίμ.

— Χέπισινδεν εδελι πανα κελμελίτδ ν, σενὶν κιπὶ πὶρ νεδὸζιδὰν καναδλαρηνὴ ἀτζὴπ οὺτζμαλὴ, τζὸυρὸυμελὶ δεγίλ· πὶρ τεἶζεν βάρηδὴ νε ὸλδοὺ;

— Ἐββετ πεδεριμὶν χεμσίρεσι πὶρ ἐγιοὺ χατοὺν σενὶν ἰλὲ σὸν δεφὰ κὸρὸυσδὸυκδὲν ἄζ σόνρα βεφὰτ ἐἶλεδί.

— Σανὰ πὶρ σέἶ πράκμαδημη;

— Πὶρ κὰτζ πὶν φρὰνκ, ὀνούνιλεδε ταχσιλιμὶ ἰκμὰλ ἐἶλεδίμ.

— Σεβκιλὶμ Λουκιανὲ, τεεσοὺφ ἰδέγιορημκι πανὰ χέπισινδεν σονρὰ κελδίν· γιαρηνδὰν ἰτιπάρεν σενὶν ἰτζοὺν δὸυσὸυνεδζέγιμ.

— Ἀκληνὰ ἀλδηγὴν πὶρ ἴζ βάρμι;

— Ἔβετ.

— Νὲ ἰμίς;

— Μακιναλὲρ βὲ τιμοὺρ γιὸλ ἀλετλερὶ ἰμὰλ ἰδὲν πὶρ τζεσὶμ φάπρικαγιε σερ ναζὶρ τααγὶν ὸλούρσαν νὲ δέρσιν;

— Πσὺ πανὰ μὶν γάϊρη μεεμοὺλ πὶρ ἰφτιχὰρ ὸλούρ.

— Ὀϊλὲ ἰσὲ πόἶλὲ πὶρ μεεμουριγιὲτ πουλαδζάγημ σανὰ πσὺ κιόυνλερδέ.

— Φράνσαδαμι;

— Παρισὶν δζιβαρηνδά· πὰκ νέδιρ πὶρ Φρανσὴζ Μακινὶς Φαπρικατὼρ, Νέα Ὑόρκηδε πόγιοὺκ σερβετὲ μαλὶκ ὸλοὺπ, βατάνη ἀσλιγιεσινδὲ δαχὴ Μεμαλί-

κι Μουτζτεμιαδὰ κιπὶ τζεσὶμ μακινὶς δουκιανλερὶ ἰσλετμὲκ ἰτζοὺν πούραγια κελμίς.

» Πού Φαπρικατὼρ πενὶμ μουβεκκιλίμδιρ.

» Πουνοὺν πὶρ ταβασηνὴ τεσδιὲ ἰτδίμκι κενδισινὲ τζὸκ φαϊδεγὶ μουτζιπ ὀλμούσδουρ· σίμδι πουνδὰν πὶρ χουσνι τεβεδζουχὶ ἰστεγιερὲκ πὶρ ἀγγαριὰ ἰτσὲμ χὲρ χαλδὲ καπούλ ἰδεδζέκδιρ.

» Σὶμδιλικ Σηκουάνα νεχρὶ σεβαχιλινδὲ Κουρσεβοαδὰ ὄζεσὶμ δουκγιανλὲρ ἰνδὰ ἰδίγιορ, γιακηνλαρδὰ πὶρ τακὶμ μουρεσιμλερι, μουρτεπιτλερὶ βὲ δίκερλερινὶ ἰμτιχὰν ἰλὲ ἰντιχὰπ ἰδεδζέκδιρ. ζίρα πού ἀδὲμ Ἀμερικαδε ἰσμί σόχρετ βὲ ἰτιπὰρ πουλ δουγού κιπὶ Φρανσαδα δαχὴ ποϊλὲ ἰστέγιορ.

» Σανὰ τεαχοὺδ ἰδεπιλίριμκι, σενὶν ἰστεγιγγὶ δὲρ ἀκὰπ Παὖλος Ἀρμὰν ναμινδὲ ὀλὰν πού πόγιούκ φαπρικατὼρ καπούλ ἰδούπ ἰμζαλαγιαδζάκ.

— Παὖλος Ἀρμάνμη.. δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Δουκιανός. βὰρ ἰσὲ Νέα Τόρκηδε Ζὰμ Μόρτιμερὶν σερικὶ ὀλὰν κιμέσνεδιρ.

— Κενδισί· κιόρούγιορουμκι ἰσμὶ σανὰ μααλιούμδιρ.

— Κιμ πιλμὲζ πού μεσχούρ ἰσμί;.. Παὖλος Ἀρμὰν Μακινισλὶκ φεννινὶ σόχρετλενδιρδί «σεσσιζ» τερζὶ μακινελερινὶ πού πουλδου.

Ναχχὰτ μάκινασηνη πού ἰχδὰς βὲ ἰκμὰλ ἐγλεδί. πού μάκιναὶ τέζεμιν ριβαγετινὲ κόρὲ πεδερὶμ δαχὴ ἰδζὰδ ἰτμὲκ σὄζερὲ ἰμίς.

— Σὲν πού μαχὶρ μακινισὶν σὰγ κόζούνούν πεπεγὶ ὀλαδζάκσην. δεδὶ Γεώργιος.

— Ἄχ, δόστουμ· πού ἰσὶ πανὰ γιαπσὰν πιλμὲμ σανὰ νε καδὰρ πόγιούκ τεδεκκούρὲ πορδζλούγιμ;

— Λάκιν πού μουκιαλεμεμιζδὲν βὲ πού βαδιμδὲν τολαι κίμσεγε πὶρ σόζ σὶλέμε· ὅ βακὴτ χὲρ γερδὲν πουνὰ ἰζ ἰστεμεγε σεγιρδιρλέρ. πὲν τζαλησαδζάγημκι πενὶμ τεκλιφὶμ κιάφφεσινδεν ἐββέλ ὀλσούν. πράκ πὲν πού ἰσὶ γιαπάρημ.. — πιλέσινκι πού ἀχσὰμ γεμεγὶ πούραδα γιεγεδζέγιζ..

— Λάκιν... ἰστεδὶ σὶλεμεγὶ Λουκιανός..

— Ὦ! Πεχανὲ ἴτμε! (δεδὶ Γεώργιος πουνοὺν σόζούνὶ κεσερεκ) σανὰ πεσὶναν χαπὲρ βιρεγίμμ πὶρ πεχανὲ καπούλ ἰτμὲμ, βέλεδ ἀδ ελὲ ἰσὶν δαχὴ ὀλσὰ σενὶ πρακμάμ. πού κούνούν γερινὲ γιάρην τζὸκ ἰσλέ! σενὶ ἐλιμδὲν πρακμάμ.

— Καπούλ ἰδέριμ σεβκιλὶ δοστούμ. μεμνουνιέτλε καλήρημ.

—· Χὰ σόϊλὲ.. νὲ κόζὲλ πὶρ ἀχσὰμ κετζουρεδζέγιζ.

Γεώργιος τζηνκηραγὴ τζαλδή.

Ἰχτιγιὰρ χηδμετδζὶ κιόρούνδί.

— Μαγδαληνὴ, σοφραγιὰ πὶρ πιάτο δαχὰ ἰλαβὲ ἐγλέ· δεδι (κὲντζ ἀδοκάτ). ταμὴ ζιγιαδελὲ, βὲ σεβκιλὶμ Στέφανοσουν χοσλανδηγὴ Κορτὸν ὁραπὴ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σισέδε Σαμπάνγια τζηκάρ.

Μαγδαληνὴ τζηκδὴ, βὲ γίνε μουκιαλεμεγὲ πασλαδηλάρ.

— Μόσγιού ἄζ ἐββελὶ δέγιορ ἰδινὶζκι Πεδερινὶζ δαχὴ νὲδ ἰχδὰς ἰδιδζι μακινις ἰμὶς, σὶλέμι; σούσλ ἰτδι Στέφανος Λουκιανοσά.

— Ἔββετ μόσσιου.

— Σακὴν σιζ 22 σενὲ ἐββὲλ φαπρικασὴ γιανὰν Μ. Ἰουλιος Λαβρουνοὺν ὀγλουμουσουνουζ ;

— Ἔββετ μόσσιοὺ βὲ πενιμ ζεβαλλὴ πεδεριμὶ γιανγηνὴν ἀρασηνδὰ τελεφ ἰτμισλέρ.

— Πεδερινὶ τελέφμι ἰτμισλέρ ! (δεδὶ Γεώργιος τε αδζοὺπ ἰδερὲκ) σὲν πανὰ πουνοὺ χἰτζ δεμεδὶ ἰδίν.

— Πεν δαχὴ πιλμέζ διμ σεβκιλίμ Γεώργιε. τζοδζουκλουγουμδὰ τασαλάνμαγιαγίμ δεγιοὺ πανὰ νάκλ ἰτμεμισλερ.

Τεἰζὲμ βεφὰτ ἰδέρκεν πού δεχόετλὶ βουκουατὴ πανὰ σὸἰλεδί;

Λουκιανὸς Στέφανοσα χητάπεν σὸυὰλ ἐγλεδί.

— Μόσιου σιζ πεδεριμι τανήρμη ἰδινίζ ;

— Κενδουσινὶ κἰόρμεδιμ λάκιν χὲρ κεσὶν ἰσἰτδιγὶ κἰπὶ πὲν δαχὴ ἰσἰτδιμ βε Ἰούλιος Λαβρουνοὺν ἰτιπαρλὴ ἰσμὶ χατρημδὰ καλδή.

Στέφανος κενδὶ κενδινὲ δὲρ ἰδί.

— Νὲ τοχὰφ τεσαδούφ, κατιλὶν ὀγλοὺ κουρπανὴν ὀγλουνοὺν ἔν χαλὶς δοστοὺ ὀλσούν !

— Κατὶλ δζεζασηνὴ τζεκδίμι ; σὸυὰλ ἰτδὶ Γεώργιος.

— Πὶρ χατοὺν κατιλὲ βὲ μαχρουκὲ δεγιοὺ ἠσπὰτ ὀλουνοὺπ ὁμρούνοὺν νιχαγετινὲ καδὰρ μαχπεσὲ χὸκμ ὀλουνμοὺς δεδὶ Λουκιανός.

— Πὶρ χατούνμι ; τζαγηρδὴ Γεώργιος.

— Ἔββετ. Ἀλφόρτβιλδε πού δζιναγετλερὶ ἰσλεδικδὲν σόνρα κατζμὴς ἰδί. Παρισδὲν πὶρ κατζ μιλ μεσαφεδὲ πὶρ καριενὶν Κελίσα ἐβινδὲ δὲρ δεστ ὀλουνμούς.

Γεώργιος Στέφανοσουν γιόυζόυνὲ πακδή. Στέφανος δαχὴ πουνὰ χητάπεν δεδὶ.

— Ἔββετ δοστοὺμ μόσιοὺ Λουκιανοσοὺν σὸἰλεδιγὶ χατοὺν ἄζ ἐββελὶ σὸἰλεδιγίμ βὲ σενὶν ἰτζοὺν χαζηρλαδηγὴμ τασβιρδὲ γιαζουλοὺ ὀλὰν χατούνδηρ.

— Διμέκκι σιζ πού καργγὶ κὸρδὸυνὸὺζ ; σιβὰλ ἐτδὶ χεραρέτλε Λουκιανός.

— Κὸρδὸὺμ βὲ πουνοὺν ἰλὲ κονουσδούμ.

— Νέρεδε.

— Σεβρὶ καριεσινὶν Κελίσα ἐβινδὲ Γεώργιοσουν ἀμουδζασὴ σαλιχ παππὰζ Λοζιενὶν γιανηνδά.

56

— Νάσηλ καρὴ ἰδί· πού καρὴ δεδὶ Λουκιανός.

— Πὶρ κὸζὲλ βὲ κουβδετλὶ χατοὺν ἰδίκι γιόυζόυνὲ πακὰν μερχαμετὲ κελοὺρ ἰδί· κἰόρούνούσδὲ τζὸκ δζεφὰ ἰτζινδὲ ἰδὶ δεδὶ Στέφανος

— Καπαχατηνὴ ἰνκιὰρ ἰδέρδι ὀγλὲ δεγίλμι ;

— Κεμάλι χεραρέτλε. σουτζσουζουμ ἰφτιραγιὰ ὀγραδὴμ δεγιοὺ τζαγηρήγιορ ἰδί.

— Πέλκι γιαλὰν σὸἰλεγιορ ἰδί.

Γεώργιος βὲ Στέφανος τεαδζοὺπ ἐδερὲκ Λουκιανόσὰ πακδηλάρ.

— Ἰστιντάκ ἰτδιλὲρ βὲ οὺζερινὲ χόκμ ἐτδιλὲρ δεδὶ πουνὰ Στέφανος.

— Ἔεε, μόσσιοὺ ἰστιντακδὰν νὲ τζηκάρ;

Ἀδαλέτι ἰνσανιὲ τζὸκ βακὴτ γιαγνὴζ γερὲ χόκμ ἐδερ.

— Χακκηνδὰ ἰσπὰτ βὲ ἰμαρελὲρ τζὸκ ἰδί.

— Πέλκι ἰσπατλὰρ γιαλὰν ἰδί; σιζ μουχακεμεσινδὲ πουλουνδουνούζμου μόσιού;

— Ἔβετ πουλουνδοὺμ βὲ τζὸκ δικὰτ ἐτδίμ· πακαλὴμ σοὺ χατοὺν πιζὲ τογρούμου σὸτλέγιοριδι; ὸχρενμεγὶ ἰστέγιοριδιμ.

— Μουχακεμερὲν σόνρα νάσηλ ἀνλαδηνήζ;

— Ἀνλαδήμκι πού χατοὺν πέλκι σουζλοὺ ἰμίζ.

— Πέλκι σουτζλοὺ ἰμίζ δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ Λουκιανός· δεμέκκι πουνούν σουτζλοὺ ὸλδουγουνὰ καλπινὶζ καβίεν χόκμ ἐδέμεορ· βὲ πέλκι χακιμλὲρδὲν πιρὶ ὸλὰ ἰδινιζ σουτζσοὺζ διεδζὲκ ἰδινίζ.

— Ἰχτιμαλὶ βὰρ, ὸλαγάνδιρ· δεδὶ Στέφανος πίραζ δοὺσούνδούκδὲν σόνρα.

Λουκιανὸς σὸζούνὲ δεβὰμ ἰδερὲκ δεδί.

— Μόσιού πὲν σικαὲτ ναμεγὶ βὲ ἰλαμὶ ὸκουδούμ. τεϊζὲμ ὅ βακὴτ οὺζοὺν οὺζαδιὲ γιαζὰν γαζέταλαρη σακλαμὴζ ἰδί· ἐγιουτζὲ ἀνλαδήμκι πού καρὴ σουτζσοὺζ ἰμίζ· πάχουσους τέϊζὲμ ὸλμεζδὲν ἐδὲλ πανὰ κάβιεν σογιλεδίκι χὲρ νὲ κατάρδα Ἰωάννα Φορτιεγὶ τζεζαγιὰ τζαρπδιλὰρ ἰσέδε ζεβαλλὴ χατοὺν σουτζσοὺζ ἰμίζ.

— Ἂ! δεδὶ Γεώργιος, πού καρηνὴν ἰσμὶ Ἰωάννα Φορτιέϊμιζ;

— Ἔβετ (δεδὶ Λουκιανὸς βὲ σόνρα Στεφανοσὰ χητάπεν δεδὶ) χατρηνηζδάμη μόσιὸ πού χατοὺν μουραφασηνδὰ κενδινὶ μουδαφαὰ ἐδέρκεν νὲ δέγιορ ἰδί.

— Ἔβετ χατρημδά· δέγιορ ἰδίκι «Ἀλφόρτβιλ φαπρικασηνδὰ σὲρ ναζὶρ Ἰάκωβος ναμηνδὰ πὶρ ἐδεψὶζ δελὶ κανλὴ πουνὰ σεβδὰ κοστερὶρ ἰμίζ· βὲ πεδερινιζὶν βαριδατηνὴ γιαγμαλαγιοὺπ βὲ Ἰωάννα Φορτιεγὶ μαντινούτα ἀλαρὰκ τζαλδηγὴ παρὰ ἰλὲ Φράνσαγι πρακὴπ κατζμαγιὰ νιὲτ ἐδὲρ ἰμίζ κοὺ κίμσε πουνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζμὴζ ἰμὶζ πού μεκτουπδὰ γιαπαδζαγὴ τζιναγετλερὶ ἰσπὰτ ὸλουνούρ ἰμίζ». Ἰστὲ πόϊλὲ δέγιοριδι λάκιν ζεβαλλὴ καδὴν πού μεκτουπού πουλάμαμηζ.

— Σαχήχαν πόϊλέδιρ· δεδὶ Λουκιανός, πουνούν ἰλὲ περαπὲρ ἐγιδζὲ πιλέσιζκι πού μεκτοὺπ μεβτζοὺτ ἰδί· ἄσηλ σαρὴκ μουχρὶκ βὲ κατὶλ σὲρ ναζὶρ Καρὸ ἰδί.

— Οὺνουτδουνούζμουκι Ἰάκωβος Καρὸ κενδοὺ φεδακιαρληγηνὰ κουρπὰν κετδί.

— Πὲν πουνὰ ἰνανάμαμ· τεϊζεμ δαχὴ ἰνανμὰζ ἰδὶ τεϊζεμὶν ζουουμινὲ πενὶμ ζουουμὶμ μουταπήκδηρ· βὲ βὰδ ἐϊλεδίμκι πὶρ κιούν ὸλούρδα πεδεριμὶν κατίλι ἀσιλινὶ ἀραγὶπ πουλατζάγημ· βὲ ζεβαλλὴ σουτζσοὺζ χατουνὶν σουτζσοὺζ ὸλδουγουνοὺ μεϊτανὲ τζηκαραδζάγημ.

— Κατιλὶ μεϊδανέμι τζηκαραδζάκσηνηζ; δεδὶ

Στέφανος· νεγιὲ φαϊδὲ ἰδεδζέκδιρ; ποὺ ἵ ὀλαλὴ γτ γιρ ἰ πὶρ σενὲ ὀλδού· γάϊρη νιζαμιν ποὺ παπδὲ τεε σιρὶ κάλμαδη.

— Βαζιφεμδὲν χαρίτζ; ἔγερ χόκὸυμὲτ πανὰ μου αβενὲτ ἰδούπδα κατιλὶ πουλμαγιὰ τζαλησμάζσα, πὲν γιάληνηζ πουλοὺπ ἰντικαμημὴ ἀλαδζάγημ· πὲν κενδὶμ ἀδαλετὶ γιαπαδζάγημ.

— Ἰωάννα Φορτιενὶν χάλια σὰγ ὀλδουγουνοὺ πιλίγιορσουνουζ; σούὰλ ἐτδὶ Στέφανος.

— Πιλέμεμ· λάκιν ἀραγὶπ ὀκρενεδζέγιμ.

— Ἔγερ ποὺ ἀρζοὺν βάρισε πὲν σανὰ μουαβενὲτ ἰδέριμ· (δεδὶ Γεώργιος) Χόκὸυμετέ κιδοὺπ κελδιγιμδὲν βὲ χὲρ σηνὴφ χακιμλερὶ βὲ μεεμουρλερὶ πὲκ ἀλιὰ τανηδηγημδὰν πουνλαρδὰν Ἰωάννα Φορτιὲ σὰγ ὀλοὺπ ὀλμαδηγηνὰ δαὶρ δαχὰ κολάϊ μααλουμὰτ ἀλὰ πιλίριμ.

— Ἔγερ πουνοὺ γιαπάρισεν πενὶ τζὸκ μεμνοὺν ἰδέρσιν.

— Μουταπήκηζ.

— Λάκιν πενίμ ἰτζοὺν χάϊλητζα κονουσδοὺκ (δεδὶ Λουκιανὸς) πίραζδα σενὶν ἰτζοὺν κονουσαλὴμ σὲν νὲ γιαπήγιορσουν πακαλὴμ; ζαχμετλερινὶν μουκιαφατηνὴ ἀλήγιορμουσουν;

— Μιμκὶν μερτεπὲ χαλιμδὲν τεσεκκὶ ἰδέμεμ πενὶμ σαλὶχ βασὶμ ἔν ἐγιοὺ δοστοὺμ ὀλδού· μουστεριλὲρ χανεμὶν γιολουνοὺ πιλίγιορλαρ· ἰσλέγιορουμ· μουεσσὲρ ὀλούγιορουμ, δαχὰ πασκὰ δοὰ ἰδεδζεγίμ νὲ βάρ;

— Πὶρ μαδμοαζὲλ βάρ.

Γεώργιος πασλαδὴ κούλμεγέ.

— Πὶρ Μαδμοαζέλμι βάρ; δαχὰ βακτὴμ βὰρ, πάχουσους πὶρ νιγετίμδε βάρκι βασὶμ μισιλλοὺ πὲν δαχὴ πεκιὰρ καλαδζάγημ σίμδιγιε καδὰρ πεκιαρληγὰ μεϊλὶμ τζόκδουρ, σενὶν μεϊλίνδε πόϊλέμιδιρ;

Λουκιανὸς κηζαρδή.

— Χάϊρ· δεδὶ, λάκιν νικιαχλανμαγὶ δούσούνμεζδὲν ἐβὲλ πὶρ ἐγιοὺ ἵ πουλοὺπ χαλιμὶ δούζμελίϊμ.

Γεώργιος δοστουνοὺν ούτανὴπ κηζαρδηγηνὴ κιόρμούσούδού.

— Σίμδιδεν δαχὴ δούσούνεπιλίρσιν βὲ χαζηρλαγιάπιλιρσιν.

— Ἔββετ.

— Νάσηλ σὸζ βιρδιγὶν πὶρ σέϊ βάρμι;

— Ἔβετ, βὲ ἰστὲ σόζοὺ βιρδιγὶμ ἰτζοὺν δέγιορημκι ἐβλενμεζδὲν ἐβὲλ χαλιμὶ δούζελτδεγιὲ ταρικλὲρ ἀράγιορουμ· γιαβουκλοὺμ ὀλαδζὰκ κηζτζαγὰζ Λουκία, ὅ δαχὴ πενὶμ κιπὶ φακήρδηρ· ἀνὰ παπὰ κιόρμεμις πὶρ ὀκσούζ χανεδὲ τερπιγιὲ ὀλμοὺς λάκιν πὰκ τζανλὴ ἀλτοὺν καλπλὶ βὲ μελέκ γιούζλι πὶρ κήζδηρ πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ πὶρ ἀρὴ κιπὶ ἰσκιούζάρδηρ.

— Πουνοὺ σεβίγιορμουσουν;

— Τζάνου διλδὲν βὲ πούτούν ἔκουββετίμλε πουνοὺ σεβίγιορουμ· ποὺ ὀλμακσὴζ πενιμ ἰτζοὺν παχτιγιαρλὴκ ὀλάμαζ.

— Ὀγλέϊσε γιακὴν βακητδὰ σανὰ πὶρ ἵ πουλαλήμδα σααδὲτ χαλινὲ ναὶλ ὀλάσην· δούγούνδὲ πὲν κουμπάρος ὀλαδζάγημ χάαα.

Ποὺ ἀραληκδὰ Μαγδαληνὴ κελοὺπ σουφρανὴν χαζὴρ ὀλδουγουνοὺ χαπὲρ βιρδί.

Ποὺ οὔτζ κιμέσνε σουφρὰ ὀδασηνὰ κιρδιλέρ.

Ταὰμ γάγετ κεῖφλὶ ὀλοὺπ τζὸκ βακὴτ τεμδὶδ ἰτδί.

Σαὰτ ὄνπιρδε Λουκιανὸς μεκτὲπ δοστοὺ Γεώργιοσου βὲ ποὺ ἀχσὰμ δὸστ ὀλδουγοὺ ρεσσὰμ Στέφανος Καστελὶ πρακάπιλδι.

— Ἰσλὲ βὲ ἰμιδινὶ πιζὲ ἄτ· δεδὶ Γεώργιος δοστουνοὺν ἐλινὶ σηκοὺπ ἀϊρηλούρκεν.

Λουκιανὸς κεῖφλὶ βε ἰμιδλί νερδιπανδὲν ἐνδί.

Λουκιανὸς κεῖφλὶ ἰσέδε Λουκία ποὺ σαατδὲ τζὸκ τασὰ ἰτζινδὲ ἰδί· πούτοὺν ποὺ ἀχσὰμ σαπηρσηζλὴκ ἰλὲ βὲ τελασὲ ἰλὲ γιαβουκλουσονοὺν κελμεσινὶ πεκλὲριδι.

— Σακὴν γιολδὰ πουνὰ κιότοὺ πὶρ σέϊμι βουκουοὺ πουλδοὺ δέριδι κενδὶ κενδινέ.

Βὲ βιδζουδινὲ πὶρ σογοὺκ τὲρ ταγηλδή.

Χούλεσα σαὰτ ὄν πὶρ πουτζουκδὰ Ὀτελὶν πάγιοὺκ καπησὴ ἀτζηλὴπ καπανδηγηνὴ ἰάιτδί.

Κουλαγηνὴ δικδί· νερδιπανδὰ ἀγιὰκ τακηρτησὴ ἰάιτδί.

Ποὺ ἀγιὰκ τακηρτησὴ σακὶν ἰτδιγὶ δαπακαγιὰ καδὰρ γιαναδή.

Ἐλὶ τιτρεγερὲκ ὀδασηνὴν καπουσηνὴ γιαρὴμ ἀτζδὴ, βὲ οὐσοὺλ ἰλὲ σούαλ ἰτδί.

— Σίζμισινιζ μόσγιοὺ Λουκιανέ ;

— Ἔββετ πένιμ, σεβκιλὶμ Λουκία· δεδὶ Λουκιανός Κηζδζαὰζ σεζινδίκι πούτοὺν τασασὴ ταγηλδή.

— Τζὸκ κορκούγιοροὺδουμ. τζὸκ ἐνδισὲ ἰτδὶμ δεδί.

— Κορκδουνούζμι ; νίτζουν ;

— Σσίμδιγιε καδὰρ χίτζ πόϊλὲ κὲτζ κάλμαδηνηζ ἰδί. ἀκλημὰ πὶν δούρλοὺ φενὰ σεΐλὲρ κελδί· «ἀδζαπα γιολδὰ δούσδούμι, πὶρ φενὰ σέϊ μι βουκουὰ κελδὶ » δεγιοὺ κορκούγιοροὺδουμ.

— Ἔεε. σεβκιλὶμ Λουκία· φενὰ πὶρ σέϊ βουκουὰ κέλμεδι· ἰφτιχὰρ βὲ σααδὲτ βουκουὰ κελδί· ἰζνινὶζ βάρμη ὀδανηζὰ κιρεγίμδε σιζὲ νάκλ ἰδεγίμ ;

— Ἔββετ. κίρινιζ· πένδε σιζὶ δινλεγερὲκ ἐλιμδεκὶ ἰσιμὶ τεκμὶλ ἰδεγίμ.

— Νίτζουν κιδζὲ γιαρησηνὰ καδὰρ ἰσλέγιορσουνουζ, πὲν σιζὲ ἰσλέμεγιν δεγιοὺ ριδζὰ ἴτμεδίμμι.

— Ποὺ ἐμρινιζὲ ἴταὰτ ἴτμεδι ἰσεμ καπαχὰτ σιζ δέδιρ· σιζὶ πεκλεδιγὶμ χαλδὲ πὶρ ἴσιλε βακτημὴ κετζιρμελὶ ἰδὶμ ὀτούρουνουζ πακαλὴμ κονουσαλήμ.

Λουκιανὸς πὶρ σαντάλγια ἀλὴπ Λουκίανην γιανηνὰ ὀτουρδού.

— Δοστουνοὺζ Γεώργιος Δαριεὶ κιόρδούνούζμι ;

— Ἔββετ.

— Σιζὲ νάσηλ πουλουνδού ;

— Τεαρὶφ καπὸὺλ ἰτμὲζ πὶρ χούσνι τεβεδζδζοὺχ ἰλέ.

— Γιεμεγὲ ἀλήμη κοϊδού ;

— Ἔββετ γιαννηνδὰν τογροὺ κελίγιορουμ.

— Σιζὲ πὶρ ἴζ πουλαδζαγηνὴ βὰδ ἰτδίμι ;

— Βὰδ ἰτδὶ βὲ βαδινὶ ἰδζρὰ ἰδεδζεγινὲ σούπχὲμ γιόκδηρ.

— Γιακὴν βακητδάμι ;

— Πὶρ ἀγιὰ καδὰρ χὶτζ σὸυπχεσὶζ, δοστοὺμ Γεὼργιοσουν δοστοὺ ὸλὰν βὲ Παρισὶν δζιδαρηνδὰ πὶρ δζεσὶμ φάπρικα γιαπὰν γάγετ ζενκὶν πὶρ φαπρικα τωροὺν μάκινα φάπρικασηνδα σὲρ ναζὶρ ὸλαδζάγημ.

Λουκία κεῖφινδὲν ἔλ τζηρπδή·

— Ἂ, νὲ καδὰρ παχτιγιάρημ. (τζαγηρδὴ κενδὶ κενδινὲ) ὸγλὲ ἰσὲ ὸδανηζὰ κιδζὲ γιαρησηνδὰ κελδιγινιζὲ δαρηλμάμ· σίμδι ἰκιμίζδε γιοργούνουζ ραχατλασμαλήγιζ· πάχουσους κι κομσουλαρημηζὰ πὶρ σὸυπχὲ βίρμεγελιμ· ἀϊρηλαλὴμ γάϊρη χὲρ κὲς κενδὶ ὸδασηνά.

Λουκιανὸς ἀγιαγὰ καλκδή.

Λουκία δαχὴ ἀγιαγὰ καλκὴπ

— Κιδζελὲρ χαὶρ ὸλσοὺν, δεδί.

Κιδζελὲρ χαὶρ ὸλσοὺν σεβκιλίμ Λουκία ' δεδί Λουκιανὸς Λουκίανην ἐλινδὲν τουταράκ.)

Πὸϊλεδζε ἔγερ ταλὶ πού βαδλερὶ ἰδζρὰ ἰδὲρ ἰσὲ γιακὴν βακητὸὰ γάϊρη ἀϊρήλμαγιαδζακλαρ δεγιοὺ μουλαχαζὰ ἰδερὲκ γιὲκ δικερινδὲν ἀϊρμλδηλάρ.

57

Παλιαδὲ σὸϊλεδιγιμὶζ κιπὶ Γεώργιος Δαριὲ σαλὶχ καλπλι πὶρ ἀδὲμ ἰδί.

Δερούνι δζανδὰν σεβδιγὶ δοστοὺ Λουκιανοσοὺν χαλινὲ καλπὶ πὲκ ἀδζηδδή.

Ἐσκὶ μεκτὲπ ρεφικινὶν μεχαρετινὶ, ζεκαβετινὶ πιλδιγινδὲν, πουνοὺ σεφαλετὲ γιακὴν πὶρ χαλδὲ τὲρκ ἰτμὲκ κὸυνάχδηρ δὲρ ἰδί.

Πάχουσους Ἰούλιος Λαβρουνσὺν πὸϊλὲ δεχσετλὶ ὸλὸυμὸυνὶ ἰσιδοὺπ πουνοὺν ὸγλουνὰ φαϊδελὶ ὸλμαγιὰ μινασὴπ κιὸρὸὺρ ἰδί.

Πὸϊλεδζε ἰρτεσὶ κιὸὺν, ἐρκὲν καλκὴπ Παῦλος Ἀρμανὰ κιδοὺπ Λουκιανός ἰτζοὺν ριδζὰ ἰτμεγὲ Μουρίλλο σοκαγηνὰ ρεβὰν ὸλδού.

Ὀτελὶν γιὸὺζὲκ πασαμαγηνδὰ Παῦλος Ἀρμανὴν ὸδὰ χηζμετδζισινὶ πουλδού

— Μ. Παῦλος Ἀρμὰν πενὶ βιζίταγια καποὺλ ἰδε πιλούρμι ;

— Κεμάλι τεεσοὺφ ἰλὲ σὸϊλέριμκι Μ. Ἀρμὰν τηὸαρηγγιὰ κιτδί ; δεδὶ χηδμετδζί.

— Κέτζμι κελεδζεκδιρ ;

— Πιλέμεμ· λάκιν Μαδμοαζὲλ Μαίρου πουνοὺ πιλίρ· ἑλπεττε Μαδμοαζὲλ ζατηνηζὴ βίζιταγια καποὺλ ἰδὲρ βὲ ἰστεδιγινὶζ μααλιουματὴ ἀλάπιλιρσινιζ ; κελδιγινιζὶ Μαδμοαζελὲ χαπὲρ βιρεγίμμι ;

Γεώργιος πού Ὀτελὲ τζὸκ δεφὰ κιδοὺπ κελδιγινδὲν κὲντζ κηζήν πεδερινὶν γιανηνδὰ νὲ καδὰρ χὸκμὸὺ βὲ νουφουζὶ ὸλδουγουνὸὺ πιλὶρ ἰδί.

Δὲρ ἀκὰπ δούσὸυνδὸὺκι, μαδδεγὶ Μαδμοαζὲλ Μαίρυγιε ἰφαδὲ ἰτμελὶ, ζίρα ἔγερ Μαίρου Λουκιανοσοὺν ἰσινὲ τεσεπποὺς ἰδὲρ ἰσὲ, δὲρ ἀκὰπ ἰδζρὰ ἰδεπιλούρ.

Ποὺ ἐδζιλδὲν δὲρ ἀκὰπ χηδμετδζιγιὲ δζεβὰπ βιρδί.

— Ἔγερ Μαδμοαζὲλ Μαίρυγι ταδζιζ ἰτμεγεδζεγιμι ἐγιουδζὲ πιλίορ ἰσενὶζ βίρινιζ πουνὰ σοὺ βίζιτα κιαγηδημή.

— Μοσσιοὺ Δαριὲ ριδζὰ ἰδέριμ πανὰ τεακὴπ ἴδινιζ διβανχανεγὲ πουγιούρουνουζ· πὲν κιδεγίμ Μαδμοαζελὲ χαπὲρ βιρεγίμ.

Χηδμετδζὶ Γεώργιοσου περαπὲρ ἀλὴπ πογιόὺκ βιζιτα ὀδαλερινὶν γιανηνὰ μουλχὰκ πὶρ διβανχανεγιε κετιρδὶ· βὲ ὅραδα πουνοὺ γιάληνηζ πρακαράκ, κενδισὶ βίζιτα κιαγηδηνὴ ὀδανὴν χηδμετδζισὶ χατοὺν ἰλὲ μαδμοαζελὲ κιόνδερδί.

Μαίρυ βίζιτα τοαλέτασηνη γιαπμὴζ ὀλδηγηνδὰν βίζιτα κιαγηδηνὴ ὁκοὺρ ὁκουμὰζ ἀσσαγὴ ἐνδί.

— Πονζοὺρ Μοσγιοὺ ἀδοκὰτ (δεδί πὶρ Ἀμέρικαλη κὲντζ κηζὰ γιακησὰν λεταφὲτ ἰλὲ ἑλινὶ Γεώργιοσα οὐζαδαράκ) ἐγιουδζὲ πιλίγιορουμκι ποὺ βιζιτανὴζ πενὶμ ἰτζοὺν δεγίλιδι· λάκιν πιλίριμκι ποὺ βεσιλὲ ἰλὲ πανὰ πὶρ κοὺτζοὺκ Πονζοὺρ διμεγὲ μεμνούνσινιζ.. ὁτούρουνουζ πίραζ κονουσαλήμ.

— Νάσηλσηνηζ Μαδμοαζὲλ ;

— Τζὸκ ἐγιοὺ. σίμδιγιε καδὰρ χίτζ ποϊλὲ ἐγιοὺ ὅλμαμηζ ἰδίμ.

Ποὺ ἀραδὰ ἄνσηζην πὶρ σιδδετλοὺ ὀξόυρόὺκ τουτοὺπ σόζουνοὺ κεσδί.

— Λανὲτ ὁλασὴ ὀξόυρόὺκ ! (δεδὶ κηζδζαὰζ πὶρ ζαὶφ σὲς ἰλὲ, ὁκσόυρόὺκ κεσιλδικδὲν σόνρα) ποὺ ὀξόυρόὺκ οὐζεριμὲ τεμελλεσδὶ βὲ ἰνὰδ ἰδοὺπ δουρούγιορ.

Πουνλαρὴ δεγερὲκ ζεβαλλὴ κὴζ ὀκσουρουγοὺν σιδδετινδὲν τερλεμιζ ἀλνηνὴ σιλερ ἰδί.

— Ποὺ ὀξόυρόυγόὺ δὲφ ἰτμὲκ ἰτζοὺν τεδαβισινὲ πακήγιορμουσουνουζ ; σόυὰλ ἰτδὶ Γεώργιος, ὅϊσε πιλίγιορουδου πού ζεβαλλὴ κὲντζ κὴζ νὲ κιπὶ σιφασὴ μιμκὶν ὅλμαγιαν πὶρ ἰλλετὲ μόυπτελὰ ἰδί.

— Χερ βακὴτ τεδαβισινὲ τζαληόήγιορουζ· δεδὶ Μαίρυ· χεκιμλὲρ πὶρ τζὸκ ἰλατζλὰρ ἰλὲ πενὶ τεαδζιζ ἰδίγιορλαρ πογαζημδὰ ἄζ πὶρ ἰλτιχαπὴ (κηδζηκλανμὰκ) χεκιμλὲρ σιφὰ ἰδεπιλμελὶ ἰδί. νὲ ἰσέ !

Πὰ. νὲ ὁλαδζὰκ, ὅ πὶρ σὲι δεγίλ· πού λαφὴ ἰτμεγελιμ.. Πεδερὶμὶ κιόρμὲκ ἰτζοὺν μι κελδινιζ ἰδί ;

— Ἔββετ Μαδμοαζὲλ..

— Οὐτζ χαφτὰ ἰτζοὺν κιτδὶ, διμέκκι κελεδζὲκ ἀἰν ἐββελκὶ κιόυνλερὶ Παρισὲ ἀββὲτ ἰδεδζέκδιρ· ὀδζακλαρδὰν κόυλλιετλοὺ τιμοὺρ σατοὺν ἀλμαγὰ κιτδί..

Πελδζικαγια, Μονσὰ βὲ Σάρλεροαγιὰ κόμόὺρ σατοὺν ἀλμαγὰ κιδεδζέκδιρ. Κουρπεβοαδὰ ἰσλερὶ πὲκ ἰλεροὺ κιδίγιορ. Πεδερὶμ δέγιορκι ἀββετινδεν πὶρ ἄϊ σόνρα Φάπρικα ἰσλεμεγὲ πασλαγιαδζάκδηρ· χούλεσα πὲν γιάληνηζ καλδήμ· βὲ πάαζὴ δεφαλὲρ ποὺ γιαληνηζλὴκ πανὰ τζὸκ φενὰ τεεσὶρ ἰδίγιορ, σοϊλέγινιζ πακαλὴμ Πεδεριμὲ νὲ δεγιεδζὲκ ἰδινίζ; κενδισὶ ἰλὲ μεκτουπλασήγιορουμ, βὲ ἔγερ μουστεαδζὲλ βὲ ἰκτιζαλὴ πὶρ ἴζ ἰσὲ, σιζὶν κελδιγινιζὶ βὲ κελδιγινιζὶν σεπεπινὶ γιαζαγίμ.

— Μουσταδζὲλ δεγίλδιρ, ἀββετινδὲ σοϊλέριζ, μαδμοαζέλ· λάκιν παχτηγιάρημκι ποὺ βεσιλὲ ἰλὲ ζατηνήζιλε κιόρόυσμεγὲ μόυγεσσὲρ ὀλδούμ· σιζὲ ριδζὰ ἰδεδζέγιμκι ἐλινιζδὲν κελδιγὶ καδὰρ πανὰ μουαβενὲτ ἰδέσινιζ.

— Μεμνούνεν γιαπάρημ. — πού ριδζανὴζ νὲ ἰτζούνδιρ;

— Μεκτέπι σεναὶ ἀακιρδλερινδὲν ὁλοὺπ μεχαρετλοὺ μουρεσσὶμ βὲ μακινὶς πὶρ νεβδζιβανὴ Μ. Ἀρμανὴν φαπρικασηνδα ἰστιχδὰμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν ταβσιὲ ἰδεδζέγιμ.

— Πού ζὰτ σιζὶν δοστουνούζ μουδιρ;

— Ἔββετ. μεκτὲπ δοστλαρημδάνδηρ. πεδεριν τελὲφ ἰτδιλέρ· πούτοὺν βαριετινὶ τζαλδηλάρ, βὲ πὶρ τέτζεσι βάρηδη ὁλοὺ· βὲ βαριετὶ ὅλμαδηγη ἰτζοὺν πουνὰ πὶρ σέτ πράκμαδη. πού χουσουσδὰν ζεβαλλὴ ἰσλεμὲζ ἰσὲ τεαγιουσίνδὲν ἀδζίζδιρ.

— Πού ἰστεδιγινὶζ Μοσγιοὺ Δαριὲ πὶρ ἰνσανιγετλὶ ἴσδιρ κεμάλι μεμνουνιέτλε ἰδζρασηνὰ τζαλησάδζάγημ.

Δοστουνουζοὺν πανὰ ἐμνιγετὶ ὁλσούνκι κενδουσινὶ μεμνούν ἰτμεγὲ σάϊ-ου γαΐρὲτ ἰδεδζέγιμ· πεσίναν δεγιεπιλίριμκι πού ἀρζουνὶζ ἰδζρὰ ὁλμουζ κιπίδιρ· πεδερὶμ ὀνούμούζδεκὶ ἀὶν ἰκισινδὲ πούραδα ὁλαδζάκδηρ· σιζὶν χιμαγετινιζδὲ ὁλὰν ζὰτ σίμδι πενὶμ χημαγετιμδέδιρ. ἀὶν ούτζούνδὲ κελσὶν βὲ πὶρ σέτ γιαπάρηζ

— Νε καδὰρ ἐγιούσινιζ, Μαδμοαζὲλ, βὲ σιζὲ δερούνι δζανδὰν τεσεκκοὺρ ἰδέριμ...

— Δαχὰ σίμδι τεσεκκοὺρ ἴτμεγιν. (δεδὶ Μαίρυ, ἐββελκινδὲν ζιγιαδὲ, πὶρ ὀκσούρούκ τουταράκ.) δαχὰ πὶρ σέτ ἰδζρὰ ὅλμαδη. λάκιν γίνε πενὶμ γιαπαδζαγημὰ πόγιούκ ἰμιδινιζ ὁλσούν· Πεδεριμὲ γιαζαδζαγὴμ μεκτουπδὰ, σιζὶ κιόρδούγούμού, βὲ κενδὶ ταρα-

φηνδὰν σιζὲ πὶρ σέτ βὰδ ἰτδιγιμὶ γιαζαδζάγημ.

Γεώργιος ἀγιαγὰ καλκμὴζ ἰδί· ἐλινὶ μαδμοαζὲλ Ἀρμανὰ οὐζατδή.

— Τεσεκκοὺρ ἰτμεγὶ πανὰ μὲν ἰδίγιορσουνουζ· βὲ σιζὲ ἰταὰτ ἰδέριμ.. (δεδὶ) λάκιν καλπὶμ μεμνοὺν βὲ μούτεσεκκοὺρ κιδίγιορουμ.

Μαίρυ λεταφέτλε Γεώργιοσουν ἐλινὶ σηκδὴ βὲ νερδιπανὴν πασηνὰ καδὰρ κόνδεριδζὶ τζηκδή.

Κὲντζ ἀβοκὰτ Βονοπὰρτ σοκαγηνὰ κελδὶ, βὲ γιαπμὴζ ὁλδουγοὺ ἰσὶ Λουκιανοσὰ γιαζδή.

Ἰούλιος Λαβρουνοὺν ὀγλοὺ γάϊρη κόζετμεκδὲϊδι.

* *
*

Ἰωάννα Φορτιεγὶ Καλογραΐα ἐλπισεσὶ ἰλὲ Κλερμόν μαχπεσινὶν πόγιούκ καπησὴ ὀνούνδὲ καρὴν ἰτζινδὲ, κεμάλι ἐνδισὲ βὲ ἰμιδ, κορκοὺ βὲ σεβινδζ ἰτζινδὲ πρακμήσηδηκ.

Καπηνὴν πεκδζισὶ Μοναστηρὴν Κελίσασηνα δίκερ Καλογραΐαλερεν γιαννηνὰ κιδὲν, Καλογραΐα Φιλομήνηδιρ ζὰν ἰδερὲκ καπηγὶ τζεβιρδὶ βε ὁδασηνὰ κιρὶπ σόπαγια πὶρ κὰτζ παρτζὰ τὰς κόμούρού ἀταρὰκ ὁτουρδοὺ ἠσηνμαγά.

Ἰωάννα σεχιρὲ κιδὲν γιολδὰ πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ἀτδή

Ἀνσηζην βιδζουδὶ τιτρεγερὲκ δουρὸοὺ, βὲ ἐλινὶ καλπὶνὶν οὺζερινὲ κοϊδου.

Σερπεστλιγὲ τζηκδηγηνὴ κὸρερὲκ σεβιντζινδὲν καλπὶ τζαρπὴπ παϊλμὰ δερεδζεσινδὲ ἰδί.

Πὸυτὸὺν βιδζουδὶ λερζενὰκ ὸλούρουδι (τιτρέριδι) φεραχηνδὰν κιὸζλερινδὲν γιασλὰρ ἀκὴπ γιανακ λαρὴ οὺζερινὲ γιουβαρλανήρηδη.

Λάκιν πὸὺ χεϊδζὰνι καλπ τζὸκ σὸύρμεδι ζίρα Ἰωάννα κενδὶ κενδινὲ δεδὶ «πὶρ δακικὰ γαιπ ἰτμελὶ δεγίλιμ· πὶρ κὰτζ δακικὰ σόνρα κατζδηγημὴ ἀνλαρ λὰρ βὲ τζανδάρμαλαρη πενὶ ἀραμαγιὰ τζηκαρηρλάρ.

» Χὲρ χαλδὲ πὸὺ πουλδουγοὺμ σερπεστιγιετὶ γαὶπ ἴτμεγιεγιμ χὲρ χαλδὲ τζοδζουκλαρημὴ ἀραγὶμ πουλαγίμ.

Πουνλαρὴ δὸυσὸυνερὲκ κενδισινὲ τζ σαρὲτ κελδὶ βὲ σερίαν σεχιρὶν ἰτζινὲ τογροὺ ἰλεριλεδὶ βὲ σεχρὶν δὰρ βὲ καρανλὴκ σοκακλερινὶν ἀρασηνδὰ κὸρὸυνμὲζ ὸλδού· δαχὰ βακὴτ τζὸκ ἐρκὲν ὸλδουγουνδὰν σεχρὶν δουκιανλερινδὲν πὲκ τζογοὺ καπαλὴ ἰδί.

Ἰωάννα κατζμαγὶ τζὸκ βακητδὰν περοὺ ἐζπὲρλεμεκδὲ ὸλδουγουνδὰν κατζδηγηνδὰ νὲ ταρὶκ κουλλαναδζαγηνὴ βὲ νὲ τεδαπὶρδὲ πουλουναδζαγηνὴ μουταλαὰ ἰτμὶσιδι

Πὶρ τζαργιὲκ σαὰτ κεμάλι σιραάτλε (τζαπὴκ) γιὸρὸυδὸυκδὲν σόνρα ἀτημλαρηνὴ ἀγηρλατδὴ βὲ δὸρτ ἐτραφηνὰ πὶρ κὸζ κεζδιρδί· ἐλινδὲ πὶρ σὸὺδ τασὴ τουτὰρ πὶρ χατοὺν κενδὶ ταραφηνὰ τογροὺ κελίγιορδου, πουνοὺν καρσησηνὰ κελίντζε κατζκὴν χατούν πουνὰ σὸυὰλ ἰτδί.

Τιμοὺρ γιολοὺν Στασιονοὺ νέρεδεὶρ Μαδάμ;

— Τόγρου κίδινιζ, καρσουνουζὰ κελὶρ χεμσὶρὲ, οὺτζ δακικαδὰν βαρήρσηνηζ.

— Μερσὶ μαδάμ.

Ἰωάννα ἀτημλαρηνὴ τεατζίλ ἰτδί.

Κιτδιγὶ γιολοὺν ὀρτασηνδὰ κὸρδὸὺκι πὶρ δὸυκιὰν ἀτζηλήγιορδου· πὸὺ δὸυκιὰν πεγιὰζ τζαμασοὺϊ βὲ χαζὴρ ἐλπισελὲρ δὸυκιανὴ ἰδί· δερουνινδὲ ἰκὶ λάμπα γιανήγιορ ἰδί. Ἰωάννα πασαμαγηνὰ γιαναδὴ.

Δὸυκιανὴν σαχιπὶ μουσινὲ πὶρ χατοὺν ἐλπισελερὶ δὸυζελδίγιορ ἰδί.

— Νὲ ἰστέγιορσουνουζ χεμσὶρέ; δεγιοὺ σὸυὰλ ἰτδί.

— Πὶρ σηδζὰκ τουτουδζοὺ κὴς ἐλπισεσὶ ἀλαδζάγημ, δεδὶ Ἰωάννα, πὶρ φακὴρ χατουνοὺν γιανηνὰ κιδίγιορουμ ὸνὰ κὸτὸυρεδζέγιμ, πογιοὺ πενὶμ πογιοὺμ καδὰρ βάρ.

— Χεμσὶρὲ σιζὲ πὶρ ἐλπισὲ βιρεγίμκι πὲκ μινασὴπ κελίρ.

Τουτζὰρ χατοὺν πὸϊλὲ δεγερὲκ ἀρκασηνδὰ διζιλὶ ὸλὰν ἐλπισὲ τερεκλερινδὲν πὶρ τακὴμ ἐλπισὲ τζηκαραρὰκ σουφρανὴν οὺζερινὲ σερδί.

— Ἰὸτὲ πὶρ φερατζὲ τιμοὺρ ρενκλὶ βὲ καλὴν τοκουνμουζ τζὸκ σητζὰκ τουτάρ.

— Ρενκὶ κὸζέλδιρ ἀλήρημ πὸὺ φεραδζεγί.

— Χεμσὶρὲ πίρδε ἰτζεριδὲν, καληντζὰ πελλεμελὶκ παμουκλοὺ ἰστέρσινιζ δεγίλμι;

— Ἔβετ.

— Ὑότὲ πὶρ μινασήπ.

— Κόγιουνουζ πουνούδα φεραδζέ ἰλὲ περαπὲρ, σίμδι πὶρ παδημὰ ὀρτὸὺ ἰστέριμ.

Μὶρ ἰκὶ δακικὰ σόνρα πουνούδα κετιρδί.

Πουνλαρδὰν παδκὰ πὶρδε πὰμουκδὰν φισοὺ (κόκουσλούκ βὲ πογαζλὴκ) ἀλδὴ κιάφφεσινι πὶρ πογτζὰ ἰτζινὲ σαρδηρδὴ βὲ παρεσινὶ βιρδί.

— Χεμσιρὲ κὸρούγιορουμ ἰσινιζ ἀτζελέδιρ· δεδὶ Τουτζὰρ καρὴ σικκενὶν κουσουρουνοὺ βιρερεκ· βάρισε τιμοὺρ γιὸλ ἰλὲ Παρισὲ κιδεδζέκσινιζ· βαπὸρ δαχὰ πούραγια σαὰτ γεδιγὶ κὴρκ οὔτζ δακικὰ κετζερεκ ὀγραγιαδζάκδηρ.

Σόνρα Κάσσανην οὐζερινδὲ ἰσλεμεκδὲ ὀλὰν πὶρ πὸγιοὺκ σαατὲ πὶρ κὸζ δικερὲκ δεδί.

— Δαχὰ πὶρ τζαργιὲκ σαὰτ πεκλεγιεδζέκσινιζ.

58

Ἰωάννα δούκιαντζὴ χατουνὲ ἀγζηνὰ κιὸρὲ τζεβὰπ βιρμελὶ ἰδιγινὶ ἀνλαγιαρὰκ δεδί.

— Ἔβετ ἰσὶμ ἀτζελέδιρ ζίρα Καλογραΐα δαϊρεσινὲ κὲτζ καλήρημ δεγιοὺ κορκούγιορουμ, λάκιν ἀεχιρδὲν ταὰρὰ κιδεδζὲκ δεγίλιμ.

Πογτζαγὶ βὲ παρενὶν κουσουρινὶ ἀλαρὰκ κιτδί.

— Δαχὰ πὶρ τζαργιὲκ σαὰτ βὰρ ιμίζ· (δούσούν-

δοὺ κενδὶ κενδινὲ) κὸυνδοὺζ πασλάγιορ ἠσημαγὰ.. πὲν ἰσὲ πού Καλογραΐα ἐλπισεμὶ τζηκαρμαλήγιδιμ.. λάκιν νέρεδε τζηκαραγίμ;

Δεδιγὶ γερδε γιορούρ ἰδί.

Ἄνσηζην πὶρ ἄτζὴκ καποὺ κόζοὺνὲ ἰλισδί· βὲ δερουνδὲ πὶρ κἀρανλὴκ χαβλὶ κόρούνουρ ἰδί.

Ὅραγια σεγιρτδὶ, κιρδί.

Χαβλινὶν ιτζινδὲ πὶρ νερδιπὰν ὀλοὺπ καρανληκδὰν πασαμακλαρὴ ζὸρ φὰρκ ὀλούριδι.

Ἔβὶν οὔστ κατὴ πὶρ σούκούτ ἰτζινδὲ ἰδί.

Κατζκὴν χατοὺν ἐλινδεκὶ πογδζαὶ γερὲ κοϊδού. οὐμουζλαρηνδακι τζαρὴ τζηκαρδὴ Καλογραΐα ἐλπισεσινὶ κιάμιλαν σογιουνδοὺ, βὲ σατοὺν ἀλμὴζ ὀλδηγὴ ἐλπισεγὶ πὶρ δακικὰ ἰτζινδὲ ἀδζελὲ ἰλὲ κεϋνδὶ βὲ σατζλαρηνὴ γιανακλαρηνὴν οὐζερινὲ κετιρερεκ πασηνὰ πούρούνδζεγὶ ὀρτδού.

Ποϊνουνὰ δαχὴ παμουκδὰν φισούγὶ σαρδηκδὰν σόνρα τζηκαρδηγὴ Καλογραΐα ἐλπισεσινὶ ὅπὶρ πογδζαγιὰ σαρδὴ, κολτουγουνὰ ἀλδὴ, βὲ καπηδὰν τζηκὴπ τιμοὺρ γιολὰ τογρού ρεβὰν ὀλδού.

Σιμδικὶ κηγιαφετὶ βὲ κισπετὶ κενδισινὶ πὶρ κοϊλοὺ ἀμελὲ χατοὺν κιπὶ κιόστερίριδι.

Στασιονὰ γιανασατζαγὴ βακὴτ, τιμοὺρ γιολοὺν καμπάναση τζαληνδή.

Καλπὶ τζαρπμαγὰ πασλαδή.

Σακὴν κιτμὲ καμπάνασηδηρ;

Σεγιρτδὶ Στασιονὰ κιρδί.

— Παρισέμι; Παρισέμι; δεγιοὺ σολουγουνοὺ ἀλάμαγιαρακ πὶρ μεεμουρὲ σούάλ ιτδί. ὅ δαχὴ.

— Τζάπηκ... τζάπηκ... κιδίγιορ σεγίρτ πιλετὶ ἄλ σεγίρτ δεδί.

Ἰωάννα πιλὲτ βιρδικλερὶ πεντζερεγιὲ σεγιρτδὶ βὲ πιλετὸζιγὲ τεκρὰρ τεκρὰρ

— Παρισὲ μι; Παρισε μι; δέριδι.

— Κατζηνδζὴ μεβκή.

— Οὐτζούνδζι μεβκή.

— Ἄλ. βέρ δόρτ φρὰνκ 45 σαντίμ.

Κατζκὴν χατοὺν πὲς φρανκλὴκ πὶρ σικκὲ κόϊδοὺ πιλεττζινὶν ὀνόυνὲ βὲ πιλετὶ ἀλδὴ γιλδηρὴμ κιπὶ βαπορὰ σεγιρτδί.

Παρενιζὶν κουσουρουνοὺ ἅλην. παρεγὶ οὐνουτδουνοὺζ δεγιοὺ τζαγηρδὴ πιλετὸζί.

Ἰωάννα ἰσιτμέζιδι.

Τιμοὺρ γιολοὺν βακονινε κιρμίσιδι γάϊρη καπηλαρὴ καπατήγιορλαρ ἰδί.

Ὀλδουγοὺ μεβκηδὲ ἰκὶ χατοὺν βάριδι, πὶρ βαλιδὲ ἰλὲ κηζή.

Πιρ κιοσεγιὲ τζεκιλδὶ βὲ γιανηνδὰ τουρὰν πογτζαγιὰ τελασὲ ἰλε πακάρηδη.

Πίραζ ραχατλανδὴ ζίρα πογδζὰ ἐϊδζὲ σαρηλμήζ βὲ δόυγόυμλενμὶζ ὀλδηγηνδὰν τηάρηδὰν πὶρ σεῖ κιόρόύνμεορ ἰδί.

Βαπὸρ δόυδόυγὸὺ τζαλδή· βὲ ἀρεπελὲρ χαρεκετὲ πασλαδή.

Ἰωάννα μόυλαχαζαγιὰ δαλδή.

59

Βακὴτ κετζδίκτζε πού πογτζὰ πουνὰ τεχλικελὶ ὁ λούρ ἰδί. τουτούλμασηνὰ σεπὲπ ὁλὰ πιλὶρ ἰδί.

Πουνοὺ ἐλινδὲν τζηκαρμαλὴ ἰδί.

Νάσηλ ἐλδὲν τζηκαρσούν;

Κατζκὴν καρὴ ἄζ ἐβελὶ ἐλπισεσινὶ τεπδὶλ ἰτδιγὶ καρανλὴκ χαβλιδὲ πού πογτζαγὶ πρακμαγια ἰστεδὶ ἰσέδε, δόυσόυνδόύκι ὄραγια ἀτὰρ ἰσὲ τζαπὴκ πουλατζακλὰρ βὲ ἰζινὶ ἀραμαγια δόυσετζεκλὲρ.

Καλογραίανην ἐλπισεσινὶ τογρουδὰν πολὶς δαΐρεσινὲ κοτόυρετζεκλὲρ βὲ ὅ βακὴτ τελεγράφ δὸρτ ταραφὰ ἰσλεγιετζέκδιρ·

Ἰωάννα πουνλαρὴ δόυσόυνμόὺζ ἰδί. ἔγιτζε πιλὶρ ἰδίκι ἀρκασηνὰ τζαπὴκ δόυσετζεκλέρ.

Πού ρεϊνδὲ γιαγνησὴ γιὸκ ἰδί.

Χαστεχανενὶν ἰτζινδὲ χητμεττζιλὲρ Ἰωάννανὴν ἀδετὶ ὀὺζρὲ κοβουσλαρὴ σόυπόυρμεγιὲ κέλμετιγινὶ κορδόυκδὲ ζὰν ἐτδιλὲρ κι Ἰωάννα ταχὰ οὐγιούγιορ ἰδί.

Πουνλαρδὰν πιρίδε πουνοὺν ὁτασηνὰ κετδίδε ὁτασηνδὰ πουλάμαγιαρακ ζὰν ἰτδίκι Ἰωάννα πὶρ ἰς ἰκτιζασὴ βεκιλχὰρτζ ὁτασηνὰ κεττί.

Πού ἀραληκδὰ διρεκτὼρ Καλογραία δίκερ καλογραίαλαρ ἰλὲ περαπὲρ Ἐκκλήσαδαν κελδί. βὲ Καλογραία Φιλομήνηνιν Ἐκκλήσαγια κέλμεδιγινε γάγιετ τεατζοὺπ

ἰδερὲκ ἔμρ ἰτδίκι ἀιτσίνλὲρ κέλμεδιγινιν σεπεπίνι ὀκρεν σινλὲρ ὅλ βακὴτ ὁλὰν βουκουὰτ μεΐδανὲ τζηκτή.

Καλογραία Φιλομήνη χάλια πὶρ παΐγὴν σὔκουδὰ σὺγσύγορ ἰδί.

Ὁτασηνδὰ κενδὶ ἐλπισεσινὶ πουλάμαγσυπ Ἰωάννανην ἐλπισεσινὶ πουλδουλάρ.

Καπητζὴὰ σιδὰλ ἐτδιλὲρ πὲν Καλογραία Φιλομήνηγσε καπουγὶ ἀτζδὴμ δεδί.

Ὁ ἀνδὲ Ἰωάννανην κατζδηγὴ ἀσηκιάρ ὁλδοὺ, βὲ δέρακαπ χαπισχανὲ διρεκτωρὴ χαπὲρ ἀλαράκ κεμάλι χήρς βὲ γαζὲπ ἰλέ χοκουμετὲ σεγιρτδὶ βὲ κασκὴν χατουνοὺν τεακοὺπ ἐδιλερὲκ δὲρ δὲστ ἰδιλμεσὶ, βὲ χαπισχανεγὶὲ κερού κετιριλμεσὶ ἰτζοὺν ἰτζὰπ ἰδὲν ἐμιρλὲρ βιριλδί.

Πὶρ σαὰτ σόνρα πιτοὺν Κλερμὸν σεχρὶ ἐσιτδί κι πὶρ μαχπούς χατοὺν Καλογραία ἐλπισεσὶ κεγινερὲκ μαχπεσδὲν κατζμήξ.

Ἰωάνναγην γιολδὰ κιδέρκεν τιμοὺρ γιὸλ στασιονοὺ νέρεδέ δίρ δεγισὺ σουὰλ ἐτδιγὶ ἐλινδὲ σοὺτ τασὴ ὁλὰν πὶρ καρὴ, βὲ ἐλπισὲ σατην ἀλδηγὴ τουκιαντζὴ καρὴ πού ἰσὶ ὀκρενδικλερινδὲ χαραρέτλε σεγιτδιλὲρ βέ χέπισινδεν ἐδξὶ χοκουμετὲ ὁλμουσού κιπὶ χαπὲρ βερδιλέρ.

Πού ἰφαδελερδεν ἀνλασηλδή κι Ἰωάννα Καλογραία κισπετινὶ τεγισερὲκ Τιμοὺρ γιὸλ ἰλὲ κετμὶς ἰδί.

Ἴμδι κασὸτηγὴ τακικαδὰν σίμδιὲ κατὰρ γιάληνηζ πὶρ βαπὸρ σαβουσμούς ἰδί.

Σαὰτ σεκιζὲ τζειρὲκ καλαράκ κεδὲν βαπόρ.

Δεμέκκι κασκὴν καρὴ Παρισὲ κιτδί.

Πιναπερὶν ζανδαρμαλαρ Κλερμὸν σεχρινὶν χὲρ γιερινὶ βὲ ἐτρὰρ ὁδαὶ ἀραμακσὴζ Παρισὲ τηλεγράρ ἐτδιλέρ κι Κλερμονδὰν Παρισέ πιλὲτ ἀλὰν γιολτζουλαρὴ ἔγιουτζε τερτὶς βὲ ἰστιντὰκ ἰτμεκσὶζ πράκμασηνλαρ.

Σαπαχὴν σαὰτ τοκουζὰ τζαιρὲκ καλαράκ πού τελεγράρ Παρισὶν πάπη ζαπτιεσινὲ βασὴλ ὁλδού.

Κλερμονδὰν κιδὲν βαπὸρ Παρισὲ σαὰτ τοκοὺζ πουτζουκδὰ γιετισετζὲκ ἰδί.

Πὶρ πολὶς μεεμουρὶ γιανηνὰ τζανταρμα ἀλαράκ πὶρ ὰραπαγια ρακίπεν ἀτζελὲ ἰλὲ τιμοὺρ γιὸλ Στασιονουνὰ γιετισδί.

Πολὶς βὲ τζανδάρμαλαρ στασιονὰ γιετισὲιλὲρ ὅ τακικὰ Κλερμονδὰν κελὲν βαπὲρ κιπρὶυνδύορ ἰδί.

Οὔτζ τακικὰ σόνρα γιετισδί.

Πολὶς μεεμουρινὶν ἐμρὶ ἰλέ Κλερμονδὰν Παρισὲ πιλὲτ ἀλμὴζ ὁλὰν πόυτ ὺν γιολτζουλαρὴ πὶρ ἀγιρὴ ὁταγια κοτουλάρ.

Γιολτζουλαρ σεκὶζ ἔρκὲκ βὲ οὔτζ χατουνδὰν μουρετδέπ ἰδί.

Λάκιν πού οὔτζ χατουνοὺν ἰτζινδὲ ἀραδηκλαρὴ χατοὺν γιὸκ ἰδί.

Γιολτζουλαρ ταχκὶκ ἐγλεδιλέρ κι Κλερμόν στασιονουνδὰ ποιλὲ πὶρ κατζκηνὰ πενζὲρ χὶτζ πὶρ χατοὺν κιόρμεδιλερ.

Πολὶς μεεμουρὶ ἀτζελὲ ἰλὲ τηλεγράρ ἐτδίκι στασιονδὰ ἐτδιγὶ τεφτὶς βὲ τετζεσουσινδὲν χὶτζ πὶρσεμερὲ χασὴλ ὁλμαδὴ.

Πάκινιζ νὲ ὁλμούς ἰδί.

Βαπὸρ Κρέι Στασιονουνὰ γιετισίνδζε Ἰωάννα ἰλὲ περαπὲρ πὶρ μεβκιδὰ ὁλὰν ἰκὶ γιολτζοὺ χατουνλὰρ βαπορδὰν τζηκμησλὰρ ἰδί, βὲ Ἰωάννα γιάληνηζ καλμὴς ἰδί,

Πὲς τακικὰ σόνρα βαπὸρ πὶρ γιὲρ ἀλτηνδὰν σαβουσδού.

Ἰωάννα πού καρανληκδὰν φαϊδεμέντ ὁλαρὰκ Καλογραία Φιλομήνηνιν ἐλπισεσινὶ σαρμὴς ὁλδουγου πογτζαι βαπορούν πέντζερεσινδεν τησαρὴ ἀτδή.

Πουνὴ γιαπδηκδὰν σόνρα νέ ζεμάν κι βαπὸρ ἀγηρλασούπ πὶρ στασιονὰ ὀγραδηγὴ χαλδὲ κουλαγηνὴ δικὶπ δινλὲρ ἰδί.

Χουλεσὰ βαπὸρ μεεμουρλαρηνδὰν Σαὶν Δενὶ ἰσμινὶ σοϊλεδικλερινὶ ἐσιτδί.

Δὲρ ἀκὰπ ἀραπανὴν καπουσηνὴ ἀτζδὴ βὲ ἐνδί.

Τζηκηλατζὰκ καπουνούν γιανηνδὰ πιλετλερὶ ἀλαν πὶρ μεεμοὺρ χὶτζ πακμακσὴζ πιλετὶ ἀλδὴ βὲ Ἰωάννα σαβουστού.

Σαὶν Δενιδὲν Παρισὲ πὶρ πιλὲτ ἀλσὰ βὲ πασκὰ βαπὸρ ἰλὲ κετσὲ, πούδα τεχλικελὶ ἰδί. γιὰ Παρισὶν στασιονούνδὰ τεφτὶς ἐδερλέρσε . . .

Πουνού δούσουνερὲκ γιαγιὰν γιολὰ ρεβὰν ὁλδού βε πὶρ σαὰτ κετζὲρ κετζμέζ Παρισὲ κιρέρ ἰδὶ.

Χὲρ νέ καδὰρ Παζὰρ κιουνὶ ἰσέδε τζεσὶμ Παρὶς σεχρὶ καρὴν ἰτζινδέ μετρούν κιπὶ γασλὴ βέ σουκούτ ἰτζινδέ ἰδί.

Σοκακλαρδά σοβουγούν σιτδετινδέν κίμσε σαβουσμάζ ἰδί.

Γιὸλ ἀμελελερὶ καρὴ σουπουρούπ σοκακλαρὴν τζαμουρλαρηνὴ τεμιζλερλέρ ἰδί.

Ἰωάννα σελαμέτλε σερπεστιὲτ σολουγουνού ἀλαρὰκ σοβουγού χὶτζ σεζινμέζιδι βὲ τελασεδεν χαλὶ ἰδί, λάκιν ζιγιαδὲ ἀτζηκμὴς ἰδί

Ἴλκ κὸρδ υγού ἔτ σουγιού σατηλὰν πὶρ τουκιανὰ κιρούπ πίραζ γιεμὲκ γτεδιγὶ γιερδὲ ἀκληνδὰ καρησμὴς ὁλὰν ἐφκιὰρ βὲ δουξουνκελερινὶ γιερλεσδίρμεγιε τζαλησδὴ ζίρα κασδηγὴ τακικαδὰν πεῤὶ πεῖνὶ σερχὸξ κιπὶ ἰδί. γιάληνηζ ἀκληνδὰ πὶρ ἄχ βὲ ἀτζὴ ὁλαρὰκ πὶρ δούσούνκὲ καλμὴς ἰδί.

— Τζοτζουκλαρὴμ νὲ ὁλδουλὰρ ὀγρενενὲ καδὰρ ραχάτ ὁλμαγιατζαγημ . . . Πάχουσους πού κιδὺν χὶτζ ὀτουρμακσὴζ Σεβρὶ καριεσινὲ κιδετζέγιμ . . .

Πού ἀδὶ ταμὴ ἐτδικδὲν σόνρα Ἰωάννα πὶρ ὁμνιπούς ἀραπασηνὰ πινδὶ Βευσὰν καριεσινὲ κετδί.

Ὅραδα σουὰλ ἰδούπ ὁκρενδί κι τιμούρ γιὸλ σαατδὰ πὶρ δεφὰ Βρί-Κόντ-Ροσὲρ Σεχρινὲ κιδὲρ βὲ ὅραδαν Σεβρὶ κιδγιούνέ γιαγιὰν κιτμελί ἰδί.

Σαὰτ πὶρὶ πὲς κετζερὲκ Βενσανδὰν βαπορὰ πινδί.

— Ἄχ Ἀλλαχδὰν ὁλάδα κίμσε πενὶ τανήμαγια ἰδί. (δέριδι κενδὶ κενδινὲ κορκούπ τιδρεγιερὲκ).

Ζεβαλλὴ χατούν κορκμαγιὰ χακκὴ γιὸκ ἰδί.

Γικιρμὶ πὶρ σενεδὲν περοὺ τζὸκ τεπδίλ ὁλμούς ἰδί. κουβετὶ τενζίλ ὁλούπ σατζλαρὴ πεγιαζλανήγιορ ἰδί. βὲ γιουζοὺ πούρουσμούς ἰδί. . .

Ὅ καδὰρ τζεφὰ βὲ μιχνὲτ τζεκμὶς ἰδί! . . . Ὅ καδὰρ σενελὲρ ἀγλεμίς ἰδί! . . . Δοκούζ σενὲ μουτεμαδίεν δίβανὲ ὁλμούς ἰδί. βὲ πουνδὰν μααδὲ κὴρκ σεκὶζ γιασηνὰ κιρμίς ἰδί.

Πυιλὲ πὶρ χαλλερδὶν σόνρα Ἰωάνναγιη κὶμ τανηγια πιλετζέκ ἰδί.

* *
*

Λάκιν Ἰωάννανην κορκατζαγὴ πὶρ τεχλικὲ βὰρ ἰδί.

Τζοτζουκλαρηνὴ ἀραμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιζα ἰδὲν μαχαλλερδὲ σουὰλ ἰτμελὶ ἰδί. βὲ πού σουὰλ ἰτδιγὶ κίμσελερ πουνούν ἰτζοὺν σουπχεγιε ζαχὶπ ὁλατζὰκ ἰδιλέρ.

Χόκὸυμὲτ ἀδεμλερινδὲν χὶτζ πιρινὲ σουὰλ ἰδέμεζ ἰδί.

Μαχπεσδὲ ἰκὲν γιαζμὴξ ὁλδουγοὺ κίμσελερέ πού δερὰ κιδούπ σουὰλ ἰτσὲ ἰδί, δὲρ ἀκὰπ κὶμ ὁλδουγουνού ἀνλαγιατζακλὰρ ἰδί·

Δὲρ ἀκὰπ χόκὸυμετὲ χαπὲρ βιρούπ δὲρ δὲστ ἰτδιρετζεκλέρ ἰδί.

Ἰκιντζὶ δερὰ Μαχπεσὲ ἰλκὰ ἰδετζεκλὲρ, βὲ πού δερὰ τζηκμαγιὰ ἰμιδσιζ, βὲ κατζμαγιὰ χὶτζ πὶρ μινασὶπ φηρσὰτ πουλάμαγιατζακ ἰδὶ, ζίρα χαπισχανενὶν πεκτζιλερὶ πουνὴ τεεκίδιλε πεκλεγιετζεκλέριδι.

Ἰωάννα πούτ ὺν πουλαρὴ δουσουνούπ πιλδιγινδὲν γάγιετ δηκκὰτ ἰδέριδι κι γιαπατζαγὴ ἰσὲ κεμάλι ἰτινὰ ἰλὲ τεσεππούς ἰδσούν.

Βρι-Κοντ-Ροπερὲ γιετισδικδὲ Στασιονούν καπησηνδὰ πὶρ ἀρεπὲ (ὅμνιπους) κιορδού.

Πού ἀρεπενὶν οὐζερινδὲ ὀγραγιατζαγὴ μεβκιλερὶν ἰσιμλερὶ γιαζηλὴ ἰδί. πού ἰσιμλερὶν ἀρασηνδὰ Σ ε β ρ ὶ ἰσμί δαχὶ βὰρ ἰδί.

Τζὸκ κίμσελερ Ἀρεπενὶν πασαμακλαρηνδὰν τζηκαράκ, Πάνκαλεριν οὐζερινὲ ὁτουρούρ ἰδί.

— Πού Ὅμνιπους Σεβρὶ κόυνὲ ὀγράρμη; δεγιού σουάλ ἰτδί. Ἰωάννα Ἀρεπεδζιγέ.

Ἀρεπεδζὶ 25—26 γιασηνδὰ πὶρ δελὶ κανλὴ ὀζεβὰπ ἰτδί.

— Ἔβδετ Βάλιδεδζιγιμ.. τζήκηνηζ ἀρεπεγιέ..... γιὲρ βάρ....

— Σεβρὶ κόνὶν Κελίσασηνην γιανηνὰ γιανασήνδζα πανὰ χαπὲρ βερίρμισινιζ;

— Ἔβδετ. Βάλιδε.. Κελισανὴν ὀνὸυνδὲν σαβουσαδζάγηζ.

Ἰωάννα τζηκδὴ ἀρεπεγὲ ὁτουρδού·

Ἀρεπὲ ἀγὴρ ἀγὴρ καρὴν ἰτζινδὲ γιορουμεγὲ πασλαδή.

Κὰρ χάλια γιαγήγιορ ἰδί.

Σεβρὶ καριεσινὲ βασὴλ ὁλδηλάρ.

Κελίσανην ὀνὸυνδὲν σαβουσούρκεν Ἀρεπεδζὶ ἀτὴ τουρουτδοὺ βὲ ὅμνιπουσουν ἀρκὰ ταραφηνδὰ ὁλὰν καπησηνὴ ἀτζδῆ. Ἰωάννα Σεβρηγὲ γιακλασδήκδζα, ρικκάτου καλπὶ ἀρταράκ κεμάλι τεχαγιοὺτζ ἰλὲ καλπὶ κοὺξ κιπὶ τζαρπάρηδη.

Σεβρὶ κόυνδὲ κετζμὶς δεχσετλὶ βουκουὰτ ἀκληνὰ κελδί.

Ἰωάννα Ὅμνιπουσδεν ἐνδί, βὲ πὶρ πακησδὰ Παπαζὴν παγδζεσινὶν τιμοὺρ παρμακλὴ καπησηνὴ κιορδού. βὲ τανηδή.

Γιοργουνλουκδὰν βὲ ἀτζληκδὰν ὀζὰν τζεκισδιρερὲκ,

Γεώργιος κοδζαγηνδὰ, πού καπηνὴν τζηνγηραγηνὴ τζεκδιγὶ βὲ σόνρα παγνὴπ τοζοὺν τοπραγὴν ἰτζινὲ γικηλὴπ δουσδουγοὺ χατηρηνὰ κελδί.

Βάλιδεδζιγιμ κίτμε δεγιοὺ δοκδουγὶ· κιὸζ γιασλαρὴ, βὲ τζοδζουγοὺν ζάπτιελερδὲν βὲ ζεντζιρδὲν κορκαρὰκ τζηρπηνδηγὴ κοζλερινὶν όνόυνὲ κελδί.

Καπουνὴν όνουνὲ τογρού γιορουδού βὲ 21 σενὲ ἐββελὶ γιαπτηγὴ κιπὶ καπηνὴν τζηνγηραγηνὴ τζεκδί.

Πασὴ κοζλερινὲ καδὰρ σαρηλὴ πὶρ ἰχτιγιὰρ χηδμετδζὶ χατοὺν καπηγὶ ἀτζδή, βὲ πουνά σουὰλ ἰτδί.

— Νὲ ἰστέγιορσουνουζ ;

— Σεβρὶ παπαζηνὴ κορμεγὲ ἰστέορ ἰδίμ· δζεβὰπ ἰτδὶ Ἰωάννα.

— Παπὰς ἐφένδι Ἐσπερινὸς όκουμαγὰ κιτδί. κορμεγὶ ἰστέγιορ ἰσενὶζ Κιλισαγιὰ κίδιν..

— Πούραδα κοζετσὲμ ὀλμάζμη ; δεδὶ κορκὰκ κορκὰκ Ἰωάννα.

Κοζλοὺ χηδμετδζὶ χατοὺν ἐμνιὲτ ἰδέμεγερεκ δεδί.

— Ἰστέρσενιζ σοκακδὰ καπηνὴν όνόυνδὲ πεκλέγινιζ.

Παπὰς ἐφένδι « πὲν ἐδδὲ ὀλμαγινδζα κίμσεγι πράκμα » δεγιοὺ πανὰ τενπὶχ ἰτδί.

— Πὲκ ἐγιοὺ Μαδὰμ, τεσεκκοὺρ ἰδέριμ.

Ἰχτιγιὰρ χηδμετδζὶ τζεκιλδὶ βὲ δεφάτεν καπηγὶ κιτλεδί.

Ἰωάννα σοκακδὰ καρὴν ἰτζινδὲ κεζινερὲκ Παπαζὴ κοζετσὲ ἰδὶ, ἐλπέττε σουπχὲ βιρεδζὲκ ἰδί.

Κελίσαγια τογρού κιτδί.

Κελίσανην γιὰν δίβαρδὰν πὶρ κόυτζούκ καπησὴ βὰρ

ἰδί. Ἰωάννα πού καπηγὶ γιτδί, ἰτζερού κιρδί, πὶρ καρανλὴκ κοσεγὲ τζεκιλδί, δὶζ γικδὴ, βὲ χεραρετλὶ ἰπαδετὶ ἐλπέττε Ἄλλαχὰ τζηκδή...

Μαχπεστὲν κατζμασηνὰ μουαδενὲτ βὲ χιμαγὲτ ἰτδιγὶ ἰτζούν δζενάπη Ἄλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἰδερὲκ, τζοδζουκλαρηνὴ δαχὴ πουλμασηνὰ μὲυεσσὲρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν δοὰ βὲ ριδζὰ ἰδερὲκ κιὸζλερινδὲν γιασλὰρ ἀκάρηδη.

Ἐσπερινὸς τεμὰμ ὀλούγιορ ἰδί.

Ἀζὰρ ἀζὰρ μουμινλὲρ Κελίσαδεν τζηκήγιορλαρ ἰδὶ, λάκιν πὶρ ἐδζνεπὶ χατουνούν κοσεδὲ δοὰ ἰτδιγινὶ χὶτζ πὶρ κίμσε κὶ ρέμεδί.

Παππὰς Ψάλτηλερ ἰλέ, Χορσούν τζοδζουκλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ Ἅγιον Βῆμαγια κιρδί.

Ἰωάννα πουνλαρὰ πὶρ ναζὰρ ἰτδί.

Σόνρα δέφα τζηκδηλὰρ βὲ πιρὲρ πιρὲρ τζεκιλδιλέρ.

Παππὰς ἔν σόνρα τζηκδή. — ἔλλὶ γιασηνδὰ μηκδαρὴ πὶρ κίμσε ἰδί. Ἅγιον Βῆμα καπουσμὴν όνουνὲ δὶζ τζοκδού, μουχτασὰρ πὶρ δοὰ όκουδού, σόνρα ἀγιαγὰ καλκδὴ κοκσουνὲ πὶρ Σταυρὸς νισανὴ γιαπδὴ, βὲ τζηκαδζὰκ καπηγὰ τογρού ἰλερουλεδί.

Ἰωάννα πουνὰ τογρού γιορουδού.

— Ἄφ ἰδέρσιζ παππὰς ἐφένδι.. δεδὶ κορκουσουνδὰν τελασεσινδὲν καλπὶ τζαρπαράκ δὲ δίλὶ ἀγζηνδὰ τιτρεγερέκ.

Παππὰς πουνούν γιουζουνὲ πακδή.

— Νὲ ἰστέρσινιζ κηζήμ ;

— Σιζὲ πὶρ σέι σοιλεγεδζὲκ ἰδίμ.

— Σὶζ πού ἐνορίαδεν δεγίλστινιζ, ζὰνν ἰδέριμ.

— Ἔββετ. δεγίλιμ. παππᾶς ἐφένδι.. Παρισδὲν κελίορουμ.. μαχσούσεν σιζὶ κορμὲκ ἰτζοὺν κελδίμ.. ἔββελα Δαϊρενιζὲ κιτδὶμ βὲ πενὶ πούραγια κονδερδιλέρ.

— Ε- σοϊλέγινιζ πακαλὴμ, δινλέορουμ.. κέλινιζ ἀρκὰμ σηρὰ Ἅγιον Βῆμαγια..

Ἰωάννα ἰταὰτ ἰτδὶ βὲ πίρ δακικὰ σόνρα σοὺ τὰρζ ἰλὲ δζεβαπὰ πασλαδή.

Σεβρὶ κόϊνδὲ σουὰλ ἰδοὺπ ὀγρενεδζέκ πίρ μαδδέ ἰτζοὺν πιλδιγὶμ πίρ ζὰτ πανὰ ριδζὰ ἰτδί·

— Ὀγρενεδζέκ μαδδέμι ! δεδὶ τεκρὰρ τεκρὰρ παππάς. νέ ἰμίς.

— Ποὺ Κελίσαδα 1861 σενεσινδὲ ἐφημέριος ὁλὰν σιζὶν σελεφινὶζ Παππᾶς ἰτζοὺν σουὰλ ἰδεδζέγιμ..

— Κηζὴμ ὅ μουχτερέμ Παππᾶς Λοζιέ ἰτζούνμι σουὰλ ἰδίγιορσουν; μουχαρεπέ σενεσὶ ὁλδού δέ 1871 σενεσινδέν περοὺ πέν πούραδαγμ..

— Ποὺ παππασὴ τανήρμησηνηζ;

— Πέκ ἄζ. ὁλεδζεγὶ κόϊονλέρ ἰκὶ οὐτζ δεφὰ κόρδού ἰδίμ.

— Πὶρ χεμσιρεσὶ γιόκμου ἰδί;

— Ἔββετ Παππασδὰν πὶρ ἄζ ἐββέλ δεφὰτ ἰτδί.

— Ποὺ χεμσιρεσὶ γιανηνδὰ πὶρ τζοζζοὺκ δάρμη ἰδί;

— Ἔββετ.. κενδί τζοδζουγοὺ ἰμίς δεδιλέριδι..

— Πενιμκί! ! (δεδί κενδί κενδινέ Ἰωάννα) πενιμκί! !

Σόνρα τελασεσινί παππαζδὰν κιζλεμεγέ τζαλησαράκ, δεδί·

— Πιλίρμισινιζ ποὺ τζοδζοὺκ νέρελερδε καλδή, νέ ὁλδού; Σεβρὶ κόϊνέ μαχσούσεν πουνοὺ σουὰλ ἰτμεγέ κελδίμ.

Παππᾶς πασηνὴ σαλλαδὴ, βέ δεδί.

— Ποὺ χουσουσδὰ τεφερρουατλὴ μααλγουματὴμ γιόκδηρ. ποὺ Κελίσαγια ἐφημέριος ὁλδηγημδὰ, ἰσιτδίμκι παππασὴν δζεναζεσινδὲ χεμσιρεσινὶν ὀγλοὺ χαζὴρ ἰμίς. βέ σόνρα παππασὴν πίρ δοστοὺ ἰλέ περαπέρ γίνε Παρισέ κιτμίς... ἰστέ πού καδὰρ πιλίορουμ...

— Πάρη σελεφινιζίν πού δοστουνούν ἰσμινί πανὰ χαπέρ βιρεπιλούρμισινιζ;

— Πουνούν ἰσμινί χίτζ ἰσίτμεδιμ, πιλμέμ..

— Καριενίν πελεδιέ ρεϊσί πού ἰσμί πιλίρμι ἀδζεπα;

— Πελεδιέ ρεϊσί δαχὰ 27 γιασηνδάδηρ.. παππᾶς βεφὰτ ἰτδιγί βακὴτ δαχὰ μεκτεπδέ ὀκούγιορ ἰδί.

— Ἐσκί Πελεδιέ ρεϊσί... 1861 σενεσινίν πελεδιγιέ ρεϊσί πουνού ἔλπεττε πιλίρ..

— Ὅ τζοκδὰν βεφὰτ ἐγλεδί.. ὀνδὰν σονρὰ Σεβρί κοϊνδέν ἰκί πελεδιγέ ρεϊσί δαχὴ κετζδί..

— Παππᾶς Λοζιενίν χηδμετδζισί νέρεδε καλδή;

— Παππασδὰν βέ χεμσιρεσινδέν ἐββέλ κιτδὶ μεζαρά.

— Παππασὴν χεμσιρεσὶ τούλ ἰδί. δεγίλμι;

— Ἔββετ.

— Ζεβδζινὶν ἰσμι νέϊδι;

— Ἰσμινὶ ἰσιτδίμ ἰσέδε οὐνουτδούμ..

— Κενδισί Σεβριδέμι βεφὰτ ἰτδί;

— Ὀϊλέ ζὰνν ἰδέριμ..

— Ὀγλέ ἰσέ Ἰσμὶ Κελίσαν ην, βέ πελεδιενίν δεφτερλερινδὲ κάτδ ὁλμούσδηρ. ἐλπέττε πὶρ μεζὰρ τασὴ ὀϋζερινδὲ ποὺ ἴσμ γιαζηλήδηρ..

— Σαχήχαν πουνλαρδὰ μουνκαὶδ ἰδί, λάκιν μουχα-

ρεπέ πατηρδησηνδα χέπισι χαραπ ολδού. πουραδα δεφά δεφά κανλή μουχαρεπελέρ ολδού.. Άλλεμανλάρ πελεδιέ δαιρεσινέ βέ κοίν γιαρησηνή γιακδηλάρ. Κελίσανην μεφρουσατή ιλέ περαπέρ δεφτερλερινέ καπησδηλάρ. βέ δουσέν τὸπ κουλλελερί μεζάρ τασλαρηνή παρτζά παρτζά ίτδιλέρ..

— Γιά! σίλέμι ολδού ... δεδί πὶρ ουσούλ σές ιλέ Ιωάννα ιμιδσίζ πὶρ χαλδέ.— δημέκ κι πὶρ σέι όγρενέ μεγιεδζεγιμ ! ! ..

Ιωάνναην πού χεραρετλί σουαλλερινέ Παππᾶς έσιτδίκδζε, έδελα τεατζούπ ιδέριδι, βέ σόνρα ζεχνινέ πίρζ σουπχέ κιρδί.

Ζεδαλλή χατούν τεχεγιουτζί (γιουρεγί τεπρεσιέκ) βέ ρικκάτη καλπί κιζλεμεγιέ τζαλησήρ ίδί ίσέδε άζάρ αζάρ φάρκ ολουνιμαγά πασλαδή.

— Νέ κιπί μουχίμ πὶρ ίντερέσο ιλέ, βέ κενδί σαχσηνήζά άϊδ πὶρ ίντερέσονουζ βάρ κιπί, πού σεϊλερί σουάλ ιδίγιορσουζ; σουάλ ίτδί παππᾶς «κενδί σαχσηνά άϊδ» λογατλαρηνδά σεσινί κουδετλενδιρερέκ.

Ιωάννα πού σουαλί έσιδίνδζε τζιλδί (δερισί) ούρπερδί.

Άκλή κεσκίν ολδουγουνδάν, παππαζήν σουπχεγιέ ζαχίπ ολδουγουνού άνλαδή.

Γάϊρη ίκινδζί δερά σουάλ ίτμέκ κενδίνί τεχλικεγιέ άτμάκ, ήδή. βέ έλπεττε πουνούν όγλουνού άραμάκ ίτζούν Σεβρί καριγιεσινέ κελδιγί χέρκεσε μααλούμ ολαράκ πολίς δαιρεσί έσιδούπ πουνούν ίζινέ τεακούπ ίδεδζέκ ίδί.

— Γάϊρη πού ισί άτζήκ άτζήκ άραγίπ σίουάλ ίτ-

μεμ . . . δουσουνδού κενδί κενδινέ.— τζόκ σεϊλεδίμ. . . — τζόκ σεϊλεδίμ. . . .

Πούραδα παπάς χακιμανέ πὶρ κόζιλε Ιωάνναγιε πακάρ ιδί.

Σόνρα Ιωάννα πουνά χητάπεν δεδί.

— Παπάς εφένδι πεσίναν σεϊλεδιγίμ κιπί. πού σόυαλ ιδούπ άραδηγήμ ίς πενίμ κενδί ισίμ δεγίλδιρ. πενί πούραγια πὶρ δοστούμ χατούν κιόνδερδί, βέ πανά ριτζά βέ νιγιζ ιτδίκι τζοτζουγαδ ίτζούν σόυαλ ιδεγίμ δεγισού. . Παπάς Λοζιενίν χεμσιρεσινίν ισμί βέ έλκαπηνέ άγρενμεγί ιστέγιοριδίμ κι τζοτζουγουνούν δαχί ισμίνί πουλαγίμ...

— Διμέκκι πού τζοτζουγού πουλμάκ ίτζούν πὶρ άδεμίν πέκ πόγιούκ ίντερέσσου βάρδηρ, σίλέμι ; νέ κιπί ίντερέσο ιμίς πού ;

— Πού τζεβαπλερί παπάς σίλέ πὶρ τελεφφουζ βέ σίλέ πὶρ σές ιλέ σεϊλεδίκι, Ιωάννα παπαζήν σουπχεσινίν ζιγιαδελεσδιγινί έγιδζε άνλαδή.

— Νέ κιπί ίντερέσο ισέ πιλέμεμ (δεδί Ιωάννα σαηραράκ) πὶρ δοστούμ πὶρ σηπαρήζ ίτδ, πορδζουμού ιδζρά ίτδίμ.. σόυαλ ίτδίμ. . ίστέ πού...

— Πένδε πιλμέμ σιζέ νέ σεϊλεγιέγιμ. πάκηνηζ, σόυαλ ιδινίζ χαργενίν ίτζινδέ... πέλκι πού παπδέ σιζέ πὶρ μαλουμάτ βερετζέκ πὶρ άδέμ πουλούρσινιζ... Άλλαχά ριτζά ιδέριμ κι σιζέ μουαβενέτ έγιλεσούν κηζήμ...

60

Παπάς Ἅγιον Βῆμαδεν τζηκδὴ βὲ σόνρα Ἐκκλησίαδαν τζηκδή. Ἰωάννα ξασκὴν σασκὴν καλπὶ σηζηλαγιαράκ Παππαζὴν ἀρκασηνδὰν πακὰ καλδή.

Ζεβαλλὴ χατοὺν χοροσοὺν γιανηνδὰ ἰκὶ διζὶ οὐστοὺ γερδὲ καπανδή. Βὲ ἰκὶ ἐλλερινὶ καβουσδουρούπ σεμαγιὲ οὐζαδαράκ πασλαδὴ ἀγλεγιερὲκ σέϊλεμεγιέ.

— Ἀλλαχήμ ! . . Ἀλλαχὴμ ! . . . ἀραδηγὴμ πὸς βὲ πεϊχουδέδιρ . . πὶρ σέϊ ὀγρενεμεγεδζέγιμ ! . . τζοτζουκλαρημὴ πουλάμαγιατζαγημ. χὲρ σέϊ πανὰ ζήτδηρ. χὲρ ταραφδὰν ταλιὶ πανὰ δουσμένδιρ· πού παππᾶς Ἀλλαχὴν βεκιλὶ ἰκὶν, μερχαμὲτ ἀδεμὶ ἰκὲν, πενὶμ τελασεμὶ κιόρερὲκ, βὲ σεπέπι ἀσλινέ σοϊλεγιέμεδιγιμ σουαλεριμὶ ἰσιδερὲκ πενὶμ ἰτζοὺν σουπχὲ ἰτμεγιὲ πασλαδή.

» Κιτσὲμ πασκαλαρηνὰ σουὰλ ἰτσὲμ, ὀνλάρδα παππᾶς κιπὶ σουπχεγιὲ βάρμαγιατζακλάρ μι. πάχουσους κι πού σουὰλ ἰδεδζεκὶμ ἀδεμλὲρ παππᾶς κιπὶ σηρρὴ χὴφζ ἰτμεδικλερινδεν, ἀτζὴκ ἀσικιὰρ σουπχελερινὶ ἰπρὰζ ἰδεδζεκλὲρ, βὲ χέρκεσε ἰλὰν ἰδεζεκλέρ. βὲ πουνλαρὴν πὶρ σέζ ὺ ἰλὲ δὲρ ἀκαπ Πάπη Ζαπτιὲ ἰζιμὲ δουσούπ πενὶ δὲρ δὲστ ἰδεδζεκλέρ. . .

» Ἴμδι νὲ γιαπαγίμ ;

» Ἄχ Ἀλλαχήμ. γιὰ χὲρ σεγὲ καδὶρ ὁλὰν Ἀλλαχήμ. γιὰ τεραχουμούν Ἀλλαχή! γιὰ Ἀδαλετὶν Ἀλ-

λαχή! σὲν πιλίρσινκι πὲν σουτζσούζιμ βὲ σουτζσούζ γερέ πού καδὰρ δζεφὰ τζεκδίμ. μουαβενέτ ἐγλέ πανὰ, νέ γιαπαγίμ . . κηλαγουζλὰ πενὶ νέρεγιε κιδεγίμδε τζοδζουκλαρημὴ πουλαγίμ ! . .

» Χέρ ταραφδὰν καρανλὴκ πενὶ κὰπζ ἰδίγιορ, γιὰ Ράπ πανὰ πὶρ γιὸλ κιόστέρ.

» Παππαζὴν γιεγιενὶ δεγιοὺ πιλδικλερὶ πὶρ τζοδζουγοὺ πὶρ ἀδέμ Παρισέ κοτουρμούς. πού τζοδζοὺκ πενὶμ τζοτζουγοὺμ δουρ ἔδετ Παππαζὴν χεμσιρεσὶ πανὰ βάδ ἰτμίσιδι κι τζοτζουγουμὰ ἐγιοὺ πακαδζάκ, τερπιγιέ ἰδετζέκ, πουνὰ βαλιδελὶκ ἰδεδζέκ διρ . . . ἔλπετδε βαδινὶ ἰτζρὰ ἰτμίσὶρ . . . λάκιν Παρισδὲ, νέρεδε πουλμαλή;

» Τόγρουδαν τογρουγιὰ μινασὶπ ὁλὰν κίμσελερὲ κιτσέμ σουὰλ ἰτσέμ, κενδιμὶ τζανδάρμαλερε τεσλὶμ ἰτμὲκ κιπίδιρ.

»Κλερμὸν μαχπεσινδὲν κατζκὴν Ἰωάννα Φορτιὲ πένιμ.. δούτουν πενί..» δεγιοὺ τζαγηρμάκδηρ. Ἄχ! σερπὲστ ὁλμαγὴ ἀρζουλὲρ ἰκὲν πουνλὰρ χατηρημὰ κέλιμεμιζ ἰδί.— σερπετσλιγὶ ἀραδὴμ πουλδούμ βὲ σίμδι κουλανάμαγιορουμ... καρανλὴκ κὸσελερδὲ κιζλενμεγιὲ μετζπούριμ..' γιγιρμὶ πὶρ σενέδιρ ἐσὶρ, ἴβὲ πολισλερὶν ἄδ κουζοὺ ὁλδούμ! ! Ἄχ! νὲ φενὰ ταλιὶμ βὰρ ἰμίς! ! Γιὰ Ράπ· δαχὰ ἐγιοὺ δεγίλμι ἰδὶ διδανὲ καλάϊδιμ δε, πού ἀτζιγὶ βὲ τζοτζουκλαρημὴν χασρετινὶ σεζίνμεγιεγιδιμ! !

Ἰωάννα ἀτὲξ κιπὶ γιανὰν ἀλνηνὴ ἰκὶ ἐλὶ ἰλὲ σηκδὴ, βὲ πὶρ ἰκὶ δακικαδὰν σόνρα πάξλαδὴ ἰτζὶν ἰτζὶν ἀγλεμεγιέ. βὲ σόνρα ἄνσηζδαν πάξηνὴ καλδηραράκ κενδὶ κενδινὲ δεδί.

— Λάκιν πὲν πιτζαρελικδὲν μαγλὸυπ ὸλμαδημ!.. ἀκσὶ ταλιμὶν πενὶ γὰρκ ἰτμεγὶ ἰστεδιγὶ σιγιὰχ δἰρελερὶν δἰπινδὲν χἰτζ τουρμακσὶζ βὲ νερὲς ἀλμακσὶζ τζαλησατζάγημ, ἀραγιατζάγημ. ἔλπετδε Αλλὰχ πανὰ μερχαμὲτ βὲ μουαδενέτ ἐδετζέκ.. ἰζὶν βιρετζὲκ πανὰ βὲ τζοτζουκλαρημὶ πουλατζάγημ..

» Ὀγλουμοὺν Παρισδὲ ἰδιγινὶ ὀγρενδίμ..

Παρισδὲ ἰζινὲ δουσὸυπ ἀραγιατζάγημ.. σιμδὶ ζεβαλλὴ κηζὴμ Λουκία νὲ ὸλδοὺ κιδοὺπ ἀραγιατζάγημ..

Ἰωάννα πασλαδὴ κὸζ γιασλαργὴ ὸ κερὲκ ἰπαδὲτ ἰτμεγὶζὲ, βὲ ἰπαδὲτ κενδισινὲ κὸυδὲτ, ἰμιὸ βὲ τζεσαρὲτ βιρδί.

Ἐκκλησίαδεν τζηκδή.

Κιὸυνὲς ἐνίγιορ ἰδί· χεβὰ καρανλὴκ βὲ γαγιὲτ σογοὺκ ἰδί.

Κλερμὸν χαπσχανεσινὶν κατζκηνὴ καρὴν ἰτζινδὲ γιορὸυγιερὲκ Βρι-Κοντ-Ροπὲρ στασιονουνοὺν γιολουνὰ ρεβὰν ὸλδοὺ.

Ἀχσαμὴν σαὰτ τοκουζουνδὰ Παρισὲ κιροὺ κελδί.

Ἰρτεσὶ κιὸὺν τιμοὺρ γιὸλ ἴλὲ κηζὴ Λυυκίανην σὸὺδ ἀνασηνὴν πουλουνδουγοὺ Ζοανιγὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν Βαστὶ μαχλεσινδὲ καλδή.

Ἀδὶ πίραζ ταὰμ ἰτδὶ, βὲ πὶρ κὸἴλοὺ καρὴ κιπὶ κιόρὸυνερὲκ ἐτραφδακὶ Μισαφιρχανελερὶν πιρινδὲ γιατδή.

Ἀδετλερὶ ὸὺζερέ Μισαφὶρ χανενὶν διρεκτωροὺ πασαπὸρτ βὲ σὰιρ ἐβρὰκ σιυὰλ ἰτμεκσὶζ, ὁτανὴν πὶρ κιδζελὶκ κιρασηνὴ πεσὶν ἀλδὴ, ἰσμιγὶ πιλέ σ ιυὰλ ἰδὲν ὸλμαδὴ.

Ἰρτεσὶ κιὸὺν ἐρκὲν ἐρκὲν καλκδὴ, Τιμοὺρ γιὸλ στασιονουνὰ κιτδί, βὲ Βουργονίαγια κιδὲν βαπορὰ ρακὶπ ὸλδοὺ. Ζοανιγὲ βασὴλ ὸλδουκδὰ τόγρουδαν τόγρουγια γιγιρμὶ ἰκὶ σενὲ ἐβδὲλ κηζηνὴ τεσλὶμ ἰτμὶς ὸλδηγὴ σὸὺδ ἀνασὴ τοὺλ χατοὺν Φρεμινὶν χανεσινὲ κιτδί.

Ἐγιδζὲ πιλὶρ ἰδίκι πού χατουνοὺ πουλάμαγιαδζακ ἰδὶ, ζίρα μααλιουμουμούζδιρκι Κλερμὸν χαπσχανεσινδὲ ἰκὲν γιαζδηγὴ μεκτοὺπ, ὸὺζερινδὲ πόστα χανὲ ταραφηνδὰν «Ζοανιδὲ πού ἰσιμδὲ κίμσε γιόκδουρ» δεγιοὺ γιαζηλὴ ὸλαράκ κεροὺ κελμίσιδι· λάκιν μεεμοὺλ ἰδέριδικι πού οὺράκ καριενὶν ἰτζινδὲ πὶρ τερερρουατλὴ χα ἐρ ὸλαπιλεδζὲκ ἰδί.

Λάκιν ζεβαλλὴ χατοὺν κιρδούκι ἀραδηγὴ Μαδὰμ Φρεμινὶν χανεσὶ πὶρ πακκὰλ δουκγιανηνὰ τεπδὶλ ὸλμούς. πού χουσουσδὰ μεεγιουσιγιετὶ βὲ ἰμιτσὶζ χαλὶ ταδσὶφ ἰδιλεμεζ.

Ἰωάννα πακκὰλ δουκγιανηνὴν ασαμαγηνὰ γιανασδὴ βὲ καπηνὴν γιανηνδὰ δουρὰν πὶρ χατουνὰ δεδί.

— Μαδὰμ σιζὲ πὶρ σέι σ υὰλ ἰδεδζέγιμ.

— Νὲ ἰμίς;

— Πού δουκγιὰν γιαπηλαλὴ κὰτζ σενὲ ὸλδού;

— Ἀλτὴ σενέ.

— Σὶζ ἀσληνὴζ Ζοανιδένμισινιζ;

— Χάιρ Ζοανιδὲν δεγίλιμ, λάκιν ὄνικι σενέδιρ πούραδα σακίνιμ...

— Πού μαχλεδέμι;

— Ἔβδετ.

— Σὸὺδ ἀναλὴκ ἰδὲν πὶρ Μαδὰμ Φρεμὶ βὰρ ἰδὶ, πουνοὺ πιλίγιορμουσουνουζ;

Μαδάμ Φρεμιγίμι;.. χατρημά κελιγιορ· ιστέ πού τουτδουγούμ δύυκγιάν πουνούν τζαρταγηνήν γερινέ πινά όλδού· κενδισί μουχαρεπέ σενεσί «κουϊρουγού δικδί.»

— Πίρ όγλού γιόκμου ιδί;

— Έδδετ.. άγι όγλάν όλάιδι.. σαφτερούν πουδαλά.. ιστέ πού μιρασηνή σατδή.

— Πού κάδιμι Ζοανιδέμι ότουρούρ;

— Έδδετ Ζοανιδέ.. μεζαρληκδά..

— Βεράτμη ιτδί;

Τζαγηρδή Ιωάννα.

— Α.. γλέ πίρ ολούς ολδούκι.. βάχ δεγιέν πουλήμαδι. έδι. άρσαγι σατδή, μειχανελερδέ γιέδι, πογαζήνα καδάρ πορτζά πατδή, κιτδί σολουγουνού Ιόν ήρμαγηνήν διπινδέ αλδή.

Δύυκγιανδζή καρή πουνλαρή σίγλερ ικέν Ιωάννανην λεχδζεσινίν ποζουκδουγουνού μουσαχεδέ ιδερέκ δεδί.

— Σιζδέ πού φαμίλιαδάνμησηνης;

— Χάιρ Μαδάμ. γιάληνης έγρεμεγι ιστέγιοριδιμ πουνούν βαλιδεσινέ πίρ κιζ τζοτζουγού τεσλίμ ολουνμής ιδί, βέ τζοτζουγούν άταλερί Φράνσαδαν τησαρή κιτμίς ολδηκλαρηνδάν τζοτζουγού κερού άλάμαμησλαρ..

— Δούνγιαδέ νέ άταλάρ βάρ τζοτζουκλαρηνή γιαζηδά πουλμουσλάρ κιπί όραδα πούραδα πρακηρλάρ. τζόκ βακήτ βάρμη πού ολαλή;

— Γιγιρμί πίρ σενέ ολμούς..

— Πέν ό βακήτ δαχά Ζοανιδέ ότούρμαγτορουδουμ. (δεδί δύυκγιανδζή καρή) τούλ Φρεμιγί τανηδηγήμ ζεμάν γάϊρη τζοκδάν περού σούδ άναλήκ ίτμεγιορ ιδί, βέ

γιαννηδά κενδού χαιρσήζ όγλουνδάν μααδέ τζοτζούκ γιόκ ιδί.

— Χίτζ σιζέ νάκλ ίτμεδιμι ιδί, ισίτμεδινιζμι ιδί πουνά πίρ τζοτζούκ τεσλίμ ίτμισλέρ δεγιού;

— Χάιρ. λάκιν έγερ φιλχακικά πού άταλέρ δόλλερινι άράμαδηλαρ ισέ, τασκά πίρ ταρίκ ίλέ ύγρενεπιλίρσινιζ.

— Νάσηλ; (τζαγηρδή Ιωάννα)

— Τούλ Φρεμί πού τζοτζούκ ίτζούν σούδ άναλήκ αγληγηνή αλάμαδηγηνδαν τζοτζουγού χόκόυμετέ τεσλίμ ίτμίς όλμαλή, χόκόυμετ δαχή πουνού πίρ γιερέ γερλεσδιρμίσδιρ.. Πελεδιέ δαιρεσινέ γιάχοτ Καμμακάμ κοναγηνά κίδιν. σύυάλ έδιν όραδαν σιζέ ιστεδιγινίζ κιπί χαπέρ βεριρλέρ, βέ τζοτζούκ νέρεδε ισέ πουλούρσουνουζ.

— Πελεδιγέ!.. Καμμακάμ!.. χόκόυμέτ!.. κιδέ πιλίρσιν κίτ πάκ σύυάλ έτ· (δεδί κενδί κενδινέ ιμιδσίζ χαλδέ) κορύγιορουμκι πούραδα Σεβρί κόγνδεκι κιπί πίρ σέγ γιαπάμαγιαζαγημ. χέρ κές πανα σύυάλ ιδεδζέκδιρ «νίτζουν πού τζοτζουγού αράγιορουμ βέ έν κίμιμ.»

Δούκγιανδζή καρή δηκκατ ίλέ Ιωάννανην γιόζούνδέν γιοκαρή πακαρ τουρούρ ιδί.

— Σόγλεδιγιμί άνλαγιαμαδηνής (δεδί.)

— Άνλαδήμ Μαδάμ βε σίμδι δεδιγινίζ κιπί γιαπαδζάγημ· ινσανιετινιζέ τεσεκκούρ ιδέριμ. βέ σιζί τεαδζίζ ιτδιγιμέ άφ ιδέρσινιζ.

— Πενί άσλα τεαδζίζ ίτμεδινιζ.. Πελεδιγέ δαιρεσί γιοκαρή μαχλεδέδιρ. Καμμακήμ κοναγήδα όραδα γιακήν. σό καρσηδακί κοπρύγι σαβουσούνδζα καρσηνήζα κελίρ.

Ιωάννα τζηκδή.

Χὲρ κὲς πιλίρκι Ἰωάννα νὲ Πελεδιὲ δαιρεσινὲ, νὲ δαχὶ Καιμμακαμὴν κοναγηνὰ κιδοὺπ σύυαλ ἰδεδζὲκ ἰδί· λάκιν πέλκι πὶρ χαπὲρ ἀλὴρ δεγιοὺ ἰμιδ ἰδερὲκ κομσουλαρὰ σύυαλ ἰτμεγὲ ἰστὲρ ἰδί.

Ἰμδι καπὴ καπὴ κιροὺπ σύυαλ ἰδὲρ ἰδί.

Χὲρ γιερδὲ ἀλδηγὴ τζεβὰπ πούιδι.

« Χατρημδὰ γιόκδουρ. βὲ ποὺ δεδιγιγγδὲν πὶρ σέι ἀνλάμαγιορουζ».

Ἰμιδσὶζ βὲ τζεσαρετινὶ γαὶπ ἰτμὶς ὀλούπ Ἰωάννα κενοὶ κενδινὲ δεδί.

— Γάιρη πιτδὶ. κηζημὴ πουλάμαγιατζαγημ. νέρεδε ἀραγίμ. νέρεδεν σουὰλ ἰδεγίμ!..

Γεώργιος Παρισδὲ ἰμίς. σίλὲ δεδιλέρ, ἰνανδήμ. κιδεγίμ ποὺ τζεσίμ Παρίς σεχρινί ἀλτ σύστ ἰδοὺπ ἀραγιαγίμ. ἔγερ Ἀλλὰχ τενεζούλ ἰδέρδε πανὰ γιαρδήμ ἰδέρσε, μακσατημὰ ναὶλ ὀλούρουμ..

Κιδζὲ Ζοκιδὲν σαδουσὰν βαπορὰ ρακίπαν ἐρτεσί κιοὺν ἐρκὲν ἐρκὲν Παρισὲ βασὴλ ὀλδού. γιοργιοὺν, μεεγιούς ἰμιδσίζ πὶρ χαλδὲ ἰσεδε νὲ ὀλούρ ἰσὲ ὀλσουν τεσαδδούρ ἰδεδζεγί κιόνα κιδὸν μουμαναατδὰν κόρκμαγιαρακ όγλουνσού πουλμαγιὰ πὶρ καράρη κατί ἀλδή.

Γιολδὰ κελίρκεν, ἐγιουδζέ μουλαχαζὰ ἰτδικδέν σόυρα, νέ κιπὶ πουληναδζαγηνὴ, βὲ νέ κιπί ταρικλέρ κουλλαναδζαγηνὴ ἐζπερλεδί, βέ κενδί κενδινὲ δεδί.

— Πίρ δεφὰ Παρισὲ γιετισδιγίμ ἀνδὲ νέ γιαπαδζάγημ; μεφρουσατλὴ πίρ μισαφιρχανεδέ πίρ ὀδὰ κιραλαγιάμαμ, ζίρα δὲρ ἀκὰπ πενδέν πασσαπὸρτ βέ ἰλμουχαπερ-

λὲρ ἰστερλέρ... Σεβρί βέ Ζοανιγιέ κιτδιγιμδέν πὶρ τζὸκ μεσαριφλερέ κιριφτὰρ ὀλμαδημ. δαχα πίραζ παρέμ βάρ, ἀδί πὶρ ἐδίν ἰτζινδέ τζαρδὰκ ἀρασηνδὰ πὶρ ὀτὰ κιραλάρημ, πὶρ τιμούρ καργιόλα, πίρδε σαντάλγια σατὴν ἀλήρημ. πανὰ κιαφίδιρ.. κιραδζὴ ἰσμί ἰστεδικλερινδέ, ἰστεδιγίμ πὶρ γιαλὰν ἰσίμ χαπέρ βερίριμ, σόνρα πὶρ ἴς ἀράρημ..

» Ἴς! νέ κιπί ἴς ἀραγίμ;

» Τερζιλίκμι;.

» Τερζιλίκλε καρηλὰρ ἄζ καζανὴρ, βέ ποὺ πόιλέ πὶρ σεναάτδηρκι πούτούν κιτούν ἐβέ καπανὴπ ἰσλεμελί. Γεώργιοσουμου ἀραμαγὰ βακτὴμ ὀλμαγιαδζακδηρ.

» Χουλεσὰ Ἀλλὰχ πανὰ νέ γιαπαδζαγημὴ ἰλχὰμ ἰδεδζέκδιρ.. ἔδελαν πίρ ὀδάμ ὀλμαλὴ κι γίνε πολισλερίν τουζαγηνὰ δούσμεγιεγιμ..

Δαχὰ σαφάκ ἄτμαμης ὀλούπ καρανλὴκ ἰδί.

Κατζκὴν χατούν ποὺ καδαρ ἐρκέν πὶρ ὀδά ἀραμαγὰ τζηκάμαζ ἰδι.

Σαϊντ-Ἀντοάν σοκαγηνδά πὶρ σούδδζί δουκιανηνὴν γενί κεπενκλερινί ἀτζήγιορλαρ ἰδί, πίραζ ταάμ ἰτμέκ ἰτζούν ὄραγια κιρδί.

Πού ἀδί γεμεκδέν σόνρα, χεβά πίραζ ἰσημὴς ἰδί. Γαρισίν σοκακλερινδέ κάρ πίραζ ἐριγιοριδι, βέ Παρίς σεχρί νιϊμέτι ταπιεσινὶ σύζερινέ ἀλμακδά ἰδί.

Κιυνές δαχί ἱκί σιγιαχ πουλούδ ἀρασηνδάν τζεσίμ σεχρίν σύζερινέ πὶρ σολκούν περταδ γιουδαρλάγιορ ἰδί.

Ἰωάννα σούδτζί ὁ υκιανηνδάν τζηκδὴ, βέ πὶρ δακηκέ γαὶπ ἰτμεκσίζ πασλαδὴ ἐζπερλεδιγί κιπί ἰσέ τεσεππούς ἰτμεγιέ·

61

Βαστιὶ μαχαλλεσιντέ κατζκὴν χατουνά μινασίπ οὐτζούζ φιγιατλὴ πίρ ὀδά πουλουναμαδηγηνδαν, Ἰωάννα Μαραί μαχλεσινέ τογρού τζηκδὴ, ὄραδαδα πίρ μινασίπ ὀδὰ πουλάμαδη. Σένα οεχρινί κορδον πόγιουνά (σεβαχιλέ) τογρού ἐνδί, Πὸν Νόρδέν (γιενί κ'ίπρού) σαβουσδού, Διορίν σοκαγηνά κιρδί, βέ ὄραδα σακακλαρδά γιαπησμὴς πὐυτὸὐν κιρά ἱλανλερινί ὀκουδουκδάν σόνρα Μαζαρίν σοκαγηνά ὃνδού, βέ ράστ ὀλδουγού κιπί κιδερεκ Σαὶν σοκαγηνά βασὴλ ὀλδού.

Ὄραδα τουβαρὴν πιρινδὲ κιδζουνέ σιλετζέ πίρ ἱλάν ἱλισδί:

« Κ'ίυτζούκ πίρ ὀδά βέ μητπάχ σίμδιδεν κιραλανήγιορ».

Ἰωάννα πού ἐδίν γάγιετ ἀδί ὀλδουγοονού ἀνλαγιαράκ κενδί κενδινέ δεδί.

Πού ἐδά παχαλὴ ὀλμαμαλη ζάν ἰδέριμ.

Πίρ κεμερ ἀλτηνδάν σαβουσδού, πίρ καρανλὴκ χαβλιγιέ κιρδί βὲ πίρ κὐυτζούκ ὀδαγιά γιανασδή, πούραδακι πεκτζί καρὴ (1) πίρ λάχανα τζορπασὴ πισιρμεγιέ

(1) Παρισὶν δζεμιὶ ἀλιὰ βὲ ἐδνὰ μισαφίρ χανελερινδὲ πογιούκ καπηνὴν γιανηνδὰ σὐραδζὴκ πίρ ὀδὰ ὀλουπ, πού ὀδαδὰ πίρ καρὴ κιδζὲ κόυνδούζ ὀτουραρὰκ. δζεμιὶ ὀδαλερίν ἀναχταρλαρὴ πουνὰ τεσλίμδιρ· χὲρ ὀδαδὲ ὀτουράν ζάτ, δη-

μεσγούλ ὀλούγιορ ἰδί. πού καρηγιά σουάλ ἰτδί:

— Κιραλαγιατζάκ πίρ ὀδανὴζ βάρμη, Μαδάμ;

— Ἔδετ, Μαδάμ, ἀλτηντζὴ κατδά πίρ ὀδά βέ πίρ μητπάχ.

— Κάτζ φρανκά κιραλάγιορσουζ σενελιγινί;

— Γιούζ κὴρκ φράνκ.

— Πίρ κτόρέ πλίρμιμ;

— Χάι Χάι·. · κίμ ἱστέρ ἱσέ κόρούρ ἄιδε σιζί λὸτ υρεγίμ κόρὺυνουζ·

Βέ ἑλινέ πίρ αναχτάρ ἀλαράκ, Κονσιέρζ χατσύν Ἰωάνναγι τζαρτάκ ἀρασηνά τζηκαρδή.

— Πανά πέκ μινασίπδιρ.. (δεδί κατζκὴν καρὴ ὀδαγιά πακαράκ) κὴδέν γιενί κελδίμ. Παρισδὲ ὀτουρατζάγιμ, πὸὲ γιερέ Λοκάνταδα δισενκίλί ὀδὰ κιραλαγίπ μεσαρίφ ἱστέμεγιορουμ.. πού κὴύν κελεδζέγιμ·, ἄλελ ἀτζελέ πού ὀδαγί πίραζ δὸσέριμ..

— Νάσηλ ἱστέρσενιζ, Μαδάμ.. γιάληνηζ σανὰ σοϊλέριμκι, κιρανὴν πίρ τακσιδινί πεσίν βιρμελίσινιζ. ἀδετιμίζ πὴιλέδιρ.

— Σίμδι βιρεδζέγιμ Μαδάμ.

— Ἔ. ἱστέ πιτδί. πού ἐδίν σαχιπί ταραφηνδάν πέν ἰμζαλαγιούπ, κιρὰ γλμού χαπερινί σιζέ βιρεδζέγιμ.

σαρὴ τζηκάρκεν, ἀναχταρὴ πουνὰ βερίρ, πού δαχὶ ἀναχταρλὰρ ὀδαλερὶν νούμερασου ἱλὲ μαρκαλανμὴζ ὀλδηγηνδάν, νούμερασουνδζα δδασηνὰ ἀσάς, βε κιδζὲ κιραδζὴ κὴλιγινδὲ πὶρ σαμεδὰν ἱλὲ περαπὲρ ἀναχταρηνὴ βιρίρ· πού χατσυνσὺν ἰσμινὲ Κονσιέρζ τεαπὶρ ἰδερλέρ.

Ἰκί χατούν δέφα ἀσσαγηγιέ ἐνδιλέρ.

Ἰωάννα ὁτούζ πές φρανκὴ σαιδὴ βέ Λίζα Ηερέν ἰσμὶ ἰλέ πὶρ ἴλμου χαπέρ γιαζηλδὴ Κονσιέρζ ἰμζαλαδὴ βιρδί.

Πού ὁτούζ πές φράνκηλε περαπέρ Ἰωάννα Κονσιέρζ Χατουνούν γούσνι τεβετζτζουχινί τζέζπ ἰτμέκ ἰτζούν φουκαρα κασασὴ ἰτζούν δεγιερέκ πές φρανκὴ δαχί βιρδί.

— Τζαπὴκ νέ λιαζὴμ ἰσέ σατούν ἄληνηζ. (δεδί πεκτζί χατούν μεμνούν ὁλαράκ) πένδε σιζέ γιαρδὴμ ἰδέριμ ὁδαγί δουζελδελίμδε ραχάτ ὁλάσηζ.

— Μουσταμέλ ὁδὰ δακημλαρὴ σατδηκλαρὴ μαχαλί νέρεδε πουλαπιλίριμ ;

— Σούραδα γιακὴν, Ἰακὼβ σοκαγηνδὰ, σὸλ κὲλδὰ δαρδούνδζί δουκιάν.. πουνὰ σ ἰλέγινιζ 24 Νούμερονουν Κονσιέρζ ταραφηνδὰν δεγιού, σιζέ γάγιετ ουτζούζ βιρίρ..

Ἰωάννα πού δουκιανὰ κιτδὶ βὲ ὁδαγιὰ ἰκτιζὰ ἰδὲν τακημλαρὴ ουτζούζ πὶρ φιγιάτ ἰλὲ ἀλδή.

Μουσταμὲλ δουτζαρὴ Ἰωάνναγια βάδ ἰτδίκι πὶρ σαατὰ καδὰρ πού σατούν ἀλδηγὴ ἐσγιὰ ὁδασηνὰ ἀ νδεριλεδζέκδιρ.

Ἰωάννα πού γιενί μεκιανηνὰ κελίρκεν, παζαρδέν ου δζουζδζὰ πίραζ πεγιάζ τζαμασούγ βέ ἐλπισέ σατὴν ἀλδὴ, σόνρα ὁδασηνὰ κελδὶ ἐσγιαλερὶ κιζετμεκδέ ἰδί.

Μουσταμελδζί βαδινί ἰτζρὰ ἐτδί·

Ἀχσὰμ σαάτ δὸρτδέν ἐβέλ ὁδὰ δουζελδί, βέ πίραζ κηρὴκ πὶρ σὸτα ἰτζινδέ τὰς κὸμ υρού γιαναράκ ὁδὰ ἐσηνημὶς ἰδί.

Ἰωάννα Ἀλλαχὰ τεσεκκούρ ἰτδί, βέ ριδζὰ ἰτδίκι, πουνὰ τεσαχούπ ἐγιλεσίν, μουαβενέτ ἐγιλεσὶν βέ κηλαγουζλασήν·.

Ἰτδίγι ὁσασηνδὰν καλπὶ φεραχλαναράκ, βὲ παρεσὶ νὲ καδὰρ ὁλδουγουνού πιλμεγὶ ἰστεγερέκ, κισεσινὲ πακδήκι, χεμὰν ποσαλήγιορουδου.

— Ἔγερ γιακὴν βακητδὰ ἀδζληκδὰν ὁλμεγὶ ἰστεμὲζ ἰσὲμ (δεδὶ κενδὶ κενδινὲ) τζαπὴκ πὶρ ἐς πουλμαλήγιμ..

Καλπινὶν τεχεγιουδζινδὲν, βὲ πὶρὶ πιρινὲ τεακήπαν γιαπτηγὴ γιολδζουλουκλαρδὰν γιορουλμούς ὁλαράκ, Ἰωάννα πὶρ κάτζ σαάτ ραχατλασμαγιὰ τεαδζίλ ἰτδί.

Πίραζ ταὰμ ἁλμὰκ ἰτζούν ἀσσαγὴ ἐνδί

Χανεσινδὲν ἐλλὶ ἀδὴμ καδὰρ μεσαφεδὲ πὶρ σαραπδζὴ δουκιανὴ κιὸρδού· πού δουκιανὴν ὁυζεριndὲ σόγλεδζε γιαζηλὴ ἰδί :

ΕΤΜΙΣΚΔΖΙΔΕΡΙΝ ΤΟΠΛΑΝΔΗΓΗ ΜΑΧΑΛ

Πασαμαγηνὰ γιανασδή.

* *
*

Λουκιανος Λαβρού δοστού Γεώργιος Δαριεδὲν Μέυρίλλο σοκαγηνδακὶ Ὁτελὲ κιτδιγινί, βὲ κελεδζὲκ ἀὶν ἰκισινδὲ Παῦλος Ἀρμανὴν ἀδδὲτ ἰδεδζεγινὶ χαπὲρ ἀλδηγὴ κιόυνδὲν περού, ἰμιτδάρ ἰδί.

Χεραρὲτ ἰλὲ ἰσλεγερὲκ, Γεώργιοτδαν πὶρ ταδσιγιὲ ἀλαράκ μιλλιὸν σαχι ἰ ἔχλι χηρτετὶν χουζουρουνὰ τζηκαδζαγὴ βακτὴ κιόζεδίριδι. ἔλπεττε πού κενδὶ ἀδουκατηνὴν τεκλιφινὶ ρέδδ ἴτμεγεδζεκ ἰδί.

Ixì dòst ïìp yıerè xelδiklerinδè Γeώργιος Λουκιανοσὰ νὰκλ ἰτδί, Μαδμαζέλ Μαίρυ Ἀρμὰν ἱλὲ κόνδυσδουγουνού, βὲ ποὺ ἰσὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πουνὰ τζὸκ ἰμιδὶ ὁλδουγουνού.

Λουκιανὸς ποὺ ἰσὲ χὶτζ σούπχὲ ἰτμέζ ἰδί.

Δοστουνοὺν σόζουνὲ ἰμτισὰλ ἰδερὲκ Λουκίαδαν μαδὲ χὶτζ ïìp κίμσεγιε σόϊλέμεδι. βὲ Λουκίαγιε δαχὶ κιρεδζεγὶ φάπρικα σαχιπινὶν ἰσμινὶ σόϊλέμεδι.

Λουκία ποὺ φάπρικατωροὺν ἰσμινὶ σούὰλ πιλὲ ἔτμεδι.

Πουνυὺν ἰστεδιγὶ σοὺ ἰδίκι, Λουκιανὸς ἀρζουσούντζα ïìp μινασὴπ μεεμουριγιὲτ πουλσούνδα ἄκδι τεζεδδουτζλερὶ (ἐδλενμὲκ) κὲτζ κάλμασην.

Γιαδουκλουσουνού κειφλὶ βὲ σεδινδζλὶ κόρερὲκ κενδισὶ δαχὶ μεμνουν βὲ μαχζοὺζ ὁλδοὺ βὲ ἰσλεμεγὶὲ γαιρετὶ κόυνδὲν κόυνὲ ἀρτὰρ ἰδί·

Κελελίμ Λουκίαγι Βουρδὸν κόρδονουνδὰ κιαὶν ούφὰκ ὀδασὴ ἰτζινδὲ πουλαλὴμ.

Μαδὰμ Αὐγουστίνανην κενδισινὲ ἐμνιγιετ ἰτμὶζ ὁλδουγοὺ κιόὺλ ρενκλὶ φιστανὴν ζαρὶφ ïìp κητασηνὴ τεκμὶλ ἰτμὶζ ἰδί. πρόδα ἰτμεσινδὲ (τετζρουτὲ), μινασὶπ κελδιγινὶ βὲ γιακησδηγηνὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν ποὺ φιστανὴν κεναρλαρηνὰ πεγιὰζ ἀτλὰζ βὲ σάïρ χαρτζλαρηνὴ δαχὶ ἱλισδιρδί.

Πουνούδα γιαπδηκδὰν σόνρα Λουκία ïìp πόγιοὺκ πογτζὰ ἀλδὴ. βὲ φιστανὴ κηρησδηρμακσὴζ πουνούν ἱλὲ σαρδή.

Σαπαχὴν σαὰτ τοκουζὶ ἰδί.

Βακτὴμ βάρηκεν ἄτζελε πίραζ ταὰμ ἰδεγίμ (δεδὶ κεν-

δὶ κενδινὲ ἀμελὲ κὴζ) ζίρα σόνρα ἀχσαμὰ καδὰρ γεμεγιὲ βακὴτ πουλάμαμ.. δὺζερινὲ πρόδα ἰδεδζεγίμ κίμσε γάγιετ χουισοὺζ ἀδὲμ ὁλδουγουνδὰν, πρόδα ἰτμεγιὲ χάιλιδζα βακὴτ γαὶπ ἰδεδζέγιμ, σόνρα μαγαζαγιὰ κιδοὺπ κουσούρ καλὰν χαρτζλερινὶ ἀλαδζαγὴμ βὲ σόνρα χέπισινι πὶρ Διρεκτωρουμοὺζ χατουνὰ κόστερεδζέγιμ..

Πόϊλεδζε κενδὶ κενδινὲ Ἰωάννα σόϊλεδιγὶ γερδὲ ὀδασηνὴν ἰττισαληνδὰ κιαὶν πὶρ μητπαχὴν ἰτζινδὲ πὶρ κόυτζόυκ μανκὰλ γιακαράκ, ποὺ μανκαλὴν οὔζερινδὲ δόυνδὲν καλμὰ ταὰμ ἰσηδὴρ ἰδί.

— Ἄχ (δεδί κενδὶ κενδινὲ) ἐτμεγὶμ γιόκ!. . ἐτμεκδζὶ χατοὺν πενίμ ἐτμεγὶ τζηκάρμαμηδ.. βάρισε Κονσιέρζ (πεκδζί) χατουνὰ πρακμήξδηρ.· σοφραμὴ χαζηρλαγίνδζα κιδεγίμ ἀσσαγηδὰν ἐτμεγιμὶ ἀλαγίμ..

Πὶρ κόυδζ ὺκ σοφρανὴν οὔζερινὲ πὶρ γάγιετ πεγιὰζ πετζέτα σερδί, βὲ οὔζερινὲ πὶρ πιγιάτο κόϊδού. πὶρ καδὲχ σοὺ κόδοὺ, γιαρὴμ σισὲ σαρὰπ κοδοὺ, πὶρ κουτοὺ σαρδέλα κοδοὺ βέ κόυλόυμσεγιερὲκ κενδὶ κενδινὲ δεδί.

— Ἔγερ Λουκιανὸς σηπαρὴζ ἰσὶ σαχηπινὲ κότουρμὲκ ἰτζοὺν δισαρὴ τζήκμαμηζ ὁλὰ ἰδί, σορραγιὲ πὶρ πιγιάτο δαχὰ ζιγιαδὲ κοσάϊδιμ δε, περαπὲρ γιεμεγιὲ τααδὲτ ἰτσέϊδιμ..

Πουνοὺ δὺσόυνούρικεν χατρηνὰ κελδίκι ἄτεσὶ τζὸκ δαγιάνμαγιαδζακδηρ, βὲ κεκλὶκ κιπὶ σεκιλεγιερὲκ ἀ λτὴ ταπακαγὶ ἐνδὶ, βὲ Κονσιερζὶν ὀδασηνὰ γιανασαράκ σόυὰλ ἰτδί.

— Ἐτμεκτζὶ χατοὺν πενίμ ἐτμεγιμὶ σιζὲ τρακδή. ϊγιλὲ δεγίλμι Μαδὰμ Δομινίκ;

— Χάιρ, Μαδμαζὲλ Λουκία..

— Α α α ἱστὲ πού ὁλμαδη..

— Ἰτζερουγιὰ κίριν.. νὲ τζετὶν σογοὺκ πού.. νὲ σιζὶν ἐτμὲκ κελδί νὲ πενίμ.. γαΐρη πού ἐτμεκδζὶ δουκιαννηνὴν ἐτδιγὶ τεχαμμοὺλ ὁλουνμαζ.. γαΐρη πουνλαρὰ ἐμνιγὲτ ὁληνμαζ.. ἄζ πὶρ βεσιλὲ ἱλὲ κιοὺνδὲ οὔτζ δὸρτ ἐτμὲκ ταγηδανὴ δεκισίγιορλαρ.

— Ἄ α ! τογρουσοὺ πού τζεκιλμέζ ! (δεδὶ Λουκία) χὶτζ πὶρ σαατηνδὰ ἐτμεγὶ κετίρμεορλαρ ! πὲν ἱσὲ ἰζὶμ μὺυστεεδζὲλ ὁλδηγηνδὰν ἀδζελε σίμδι ταὰμ ἰδεδζὲκ ἰδίμ! ὁλμάζσα κιδὶπ πασκασηνδὰν ἀλαγίμ..

— Ζεδζίμ ἐδὲ κελίνδζε χαζὴρ ὁλσοὺν δεγιοὺ Σαὶν-Λουὶ σοκαγηνδὰ πὶρ ἐτμεκδζὶ δουκιαννηνδὰν γιαρὴμ ὁκκὰ ἐτμὲκ ἀλμὴζ ἰδίμ. ἱστέρσενιζ πίραζηνη σιζὲ βιρεγίμ..

— Πενὶ μεμνοὺν ἰδέρσινιζ, Μαδὰμ Δομινίκ..

Κονσιὲρζ χατοὺν πὶρ δολὰπ ἀτζδὴ βὲ πὶρ παρτζὰ ἐτμὲκ κεσερὲκ Λουκίαγιε οὐζατδή.

Πού ἀραληκδὰ σαρὴ πενιζλί, κουροὺ βὲ τζιρκὶν πὶρ πόγιούκ κὴζ καπηγὶ βουρδού.

Κολδουγουνδὰ ἰριλὶ οὐρακλὴ δὸρτ δανὲ ἐτμὲκ τουτὰρ ἰδί·

Ἐτμεκδζὶ κελδί ! (δεδὶ Λουκία) ἄλ σανὰ πὶρ γενὶ σουρὲτ δαχά ! !

Καπηγὶ ἀτζδή.

Ἄ.αα ! τεμάμ ! (τζαγηρδὴ πεκδζὶ χατοὺν) οὐιδουρδούκ ! ! τογρουσού δουκιαννηνζὴν τερτὶπ βὲ ἰντιζαμηνὰ πὶρ δεγιεδζὲκ γιόκδηρ.. χέμαν χέμαν δζανὴμ ἱστέγιορκι πασκὰ πὶρ ἐτμεκδζὶ δουκιαννηνὰ μουστερὶ ὁλαγίμ.

— Πανὰ νὲ τεαζὶρ ἰδίγιορσουνουζ ; καπαχὰτ πενίμμιδιρ ; (δεδὶ κοδζὰ κὴζ δζανὴ σηκηλαράκ.) δὸὺν διρεκτωρημὴζ ἐτμὲκ δαγηδανὴν παπουτζλαρηνὴ ἐλινὲ βιρδὶ πένδε ὀνοὺν γερινὲ τζηκδὴμ, μὺυστεριλερὶν μαχαλλερινὶ ἐγιουδζὲ πιλέμεμ.. ὀνοὺν ἰτζοὺν κὲτζ κελδίμ..

— Βίρινιζ πανὰ σοὺ πὶρ ὀκκαλὴκ ἐτμεγὶ (δεδὶ Λουκία) βὲ ἔγερ χὲρ βακὴτ σίζ κετιρεδζὲκ ἰσενίζ, ὀδαμὰ τζήκηνηζ παρασηνὴ βιρεγίμ. ζίρα πὲν ἐτμεγὶ ἀλδήκδζα παρεσινὶ βιρεγίμ.

— Γιὸκ μαδμαζὲλ πὲν κελεδζὲκ δεγίλιμ. διρεκτωρημὴζ δαγητμὰκ ἰτζοὺν πὶρ ἐτμεκδζὶ χατοὺν ἀράγιορ.. πὲν δουκιανδὰ πασκὰ ἰζὲ μεεμούριμ..

— Ὀγλὲ ἱσὲ πού κὸυνλὲρ ὀγλὲν ἐτμεγιμιζὶ ἀχσαμὰ καδὰρ κὶ ζεδεδζέγιζ !

— Λουκία ἀδζελε ὀδασηνὰ τζηκδὴ, πὶρ τζαργὲκ σαατδὰ ταμηνὴ ἰτδὶ. βὲ πογτζαγὶ κηρήλμασην δεγὶ δηκκάτ ἰδερὲκ οὐσούλ ἱλὲ κολτουγουνὰ ἀλδὴ, βὲ γιακηνδακὶ ἀραπὰ στασιονουνδὰν πὶρ ἀραπὰ πουλδοὺ μαδὰμ Αὐγουστίνανην τεαριφινὲ κὸρὲ Μὸυρίλλο σοκαγηνδακὶ Ὀτελὲ κιτδί.

Μαίρυ Ἀρμανὴν πὶρ κὰτζ κιοὺνδὲν περού, χαστελιγὶ ἀρτμακδὲ ἰδί·

Κόκσουνὸὺ κηρμὰ δερεδζεσινδὲ τζετὶν ὁκσούρδυκλερὶ σηκλασδηλάρ βὲ τζὸκ ραχατσηζλὴκ βερὶρ ἰδιλέρ.

Πού χαλδὲν ζεβαλλὴ κηζὸζααζὴν τατιατὴ γάγιετ μουχαλὶφ ὁλοὺρ ἰδί.

Σινοὺρ ὁκσούρδυγ υνὸὺν τζετὶν δεβρὶ κεπζὲρ κετζμέζ, πὶρ τζὸκ σαατλέρδε, γιοργουνλουγουνὰ βὲ ζαΐρληγηνὰ δὺυσὲρ ἰδί.

Ὅλ βακὴτ Μαίρυ πὶρ γιάς ου-μαδεμὲ δύυσδὶ· κὸζ γιαζ-λαρὴ πουναρ κιπὶ ἀκαρ ἰδί. πού σαατλερινδὲ γάγιετ χαλὶμ βὲ σελὶμ ὁλούρ ἰδί, βὲ πούτούν πιτζαρελὲρ ἰτζούν θερουνινδὲ μερχαμὲτ βέ χούσνι τεβεδζούχ χίσς ἰδερέκ κενδὶ κενδινὲ θὲρ ἰδί·

— Πὲν ζενκίνιμ.. ἐτραφημδακὶ ὁλὰν φακηρλαρὰ μουαβενὲτ ἰτμελίγιμ.. Ἔββετ τζὸκ μουαβενὲτ ἰτμελίγιμ·.. ἐγιουλὶκ ἰσλεμελίγιμ..

62

Μαίρυ πὸϊλιεζδε χὲρ κεσὲ ἐγιουλὶκ γιαπμακ μουλαχαζασηνδὰ πουλουνούρ ἰκὲν, χηδμετκιὰρ χατὲρ βιρδίκι τερζισὶ ταραφηνδὰν κιόνδεριλμὲ πὶρ κὴζ κενδινὶ κιόρμεγὶ ἰστέγιορ.

Μαίρυ ἔμρ ἰτδίκι κὴζὴ τζάπουκ γιανηνὰ κετουρσινλὲρ, βὲ πουνού κεμάλι λεταφὲτ ἰλέ καπούλ ἐγλεδί·

— Κέλινιζ πακαλὴμ μαδμαζὲλ Λουκία πενὶμ φουστανημδὰ μεχαρατηνζὴ κιόστερδινίζμι;

— Ἐλιμδέν κελδιγὶ καδὰρ μαδμαζέλ·

— Φουστανὴ τεκμὶλ ἐτλεδινίζμι;

— Χάϊρ πρόβα ἰτμέκ ἰτζούν κετιρδίμ.

— Κιόστερδινίζμι ἰδὶ κεσιμὶ βέ πιτζιμὶ νάσηλ ὁλαδζάκ;

— Ἔββετ μαδμαζέλ σίμδι κιόρεδζέκσινιζ;

Λουκία κετουρδιγὶ πόχτζανὴν ούδζλαρηνὴ τζόζδού βέ φουστανὴ πὶρ κανεπὲ ούζερινέ σερδί.

— Ἄχ νέ κιόυζέλ ὁλμούς γιά! τζαγηρδὴ Μαίρυ· πάχουσους σού χαρτζλαρηνὴν γιακησηκλὴ κονουλμασὴ χὶτζ κιόρούλμεμιὶς γενὶ πὶρ ταρίκδιρ.

— Πού ταρικὶ πέν πουλδούμ... δεδὶ κὴζ νεζακέτ ἰλέ μαγρουρλαναράκ

— Ὀγλέ ἰσέ σιζὶ τεπρὶκ ἰδέριμ· κιόυζέλ σεγιέ τζὸκ μουπτελάσηνηζ.

Μαίρυ γάγετ κειφλὶ ἰδί βὲ λεχζεσινὶν σαρηληγὴ ἀνσηζδαν γάϊπ ὁλμούς ἰσέδε δακικαδὰν δακικαγιὰ πὶρ κουρού ὀξουρούκ κιόξούνού καπαρδὴρ ἰδί.

— Ζεβαλλὴ κὲντζ κὴζ τζὸκ γαστέδιρ. δεδὶ Λουκία κενδὶ κενδινέ·

Βὲ φουκαρὰ κὴζ δερούνι καλπινδὲν μιλιὸν σαχιπὶ κηζὴ ἀδζήρηδη.

Μαίρυ δζεβαπὰ πασλαγὶπ δεδί.

— Φουστανὴ πρόβα ἰδεδζέγιζ ὀγλὲ δεγίλμι;

— Νὲ ζεμὰν ἰστέρσινιζ μαδμαζέλ.

— Ὀδὰ χηζμετκιαρηνὴ τζαγηραγίμμη;

— Ἰκτιζὰ ἰτμὲζ πὲν ὀνούν γιαπαδζαγὴ ἰσὶ γιαπάρημ.

— Ἔ ὀγλὲ ἰσὲ δαχὰ ἐγιούγια.

Λουκία πασλαδὴ φουστανὴ Μαίρυνιν ούζερινὲ πρόβα ἰτμεγιέ.

Λουκίανην κουλὲνδζ γιόυζούνδὲν βὲ τατλὴ σοζουνδὲν Μαίρυ γάγετ μεμνούν ὁλαράκ πασλαδὴ πὶρ δακὴμ σουἀλλὲρ ἰτμεγιέ.

— Νὲ ζεμανδὰν περού μαδὰμ Αὐγουστίνανην γιανηνδὰ ἰσλέγιορσουνουζ;

— Ὄν πὲς ἀγδὰν περού μαδμαζέλ.

— Σιζί πὲκ τζὸκ σεβίγιορ.

— Ἔββετ πανὰ τζὸκ χούσνι τεββζὸζουχοὺ βάρ·

— Ἀνλαδῃγημὰ κὶόρὲ πουτούν πούτὶὺν κενδὶ ἐβινδὲ δουρσανὶζ τζὸκ μεμνοὺν ὁλαδζάκδηρ.

— Ἔββετ μαδὰμ Αὐγουστίνα πουνοὺ τζὸκ ἀρζουλέγιορ, λάκιν πένδζε κενδὶ ἐβιμδέ ἰσλεμὲκ δαχα ἐγίδιρ.

— Ἔλπεττε ἀταλαρηνὶζ ἰλὲ περαπὲρ ὀτουρούγιορσουνουζ ὀγλὲ δεγίλμι;

— ἰΑταλαρὴμ γιόκδηρ μαδμαζέλ, δεδὶ Λουκία πὶρ τασαλὴ σὲς ἰλέ.

— Ὀκσούζμουσουνουζ ...;

— Πιλμέμ.. πὶρ γιασηνδὰ ἰκέν πενὶ Δάρουλ Σεφακατά (Νοθοκομεῖον) κοϊμουσλάρ..

— Δάρ-ουλ σεφακατάμη!

— Ἔββετ μαδμαζέλ.

— Διμέκκι πεδερινίζ βὲ βαλιδενὶζ σιζὶ τέρκ ἰτμισλέρ! νὲ δεχσετλὶ σέιδιρ γιὰ.

— Ἔββετ δεχσετλίδιρ. (δεδὶ Λουκία) ζὰνν ἰδέριμκι πὶρ βάλιδεμ ὁλσάιδη τζὸκ σεβεδζέκιδιμ... λάκιν χὶτζ πὶρ βακὴτ πού πίλμεδιγιμ βὲ κὶόρμεδιγιμ βάλιδεν ζὲμμ ἰτμέκ ἀκλημὰ πιλὲ κέλμεδι. ἀκὴλ παλὶγ ὁλδῃγὴμ κὶόυνδέν περού κενδὶ κενδιμὲ δέριμκι ἔλπεττε βαλιδέμ πενὶ Δάρ-ουλ σεφακατὰ ἀτδηγηνὰ καπαχὰτ σαχιπὶ ὁλμαγηδυπ ἀδζλὴκ βὲ σεφαλετινδέν νασὴ μεδζπούρ ὁλμούς ὁλμαλή...

— Χακκηνὴζ βὰρ δεδὶ Μαίρου βέ λάκιν πενὶμ πὶρ τζοδζουγούμ ὁλσὰ ἀδζληκδὰν ὁλεδζεγιμὶ πιλσέμ τζοδζουγουμοὺ τέρκ ἰδέμεμ. βαλιδενιζέ καπαχὰτ πουλουνμὰζ ἰσέ πιλέ πεδερινίζ ἄρδ ὁλμὰζ δερεδζεδέ καπαχατλήδηρ.

— Πέλκι πεδερὶμ ὁλμούς ἰδί;..

— Ὄδα τογρή...

— Πάχουσους νέ καδὰρ ἐδεψίζ ἐρκεκλὲρ βάρκι πὶρ τακὴμ ζεβαλλὴ καρηλαρὴ ἀλδαδηρλάρ σόνρα τὲρκ ἰδερλέρ.

— Πούδα ὁλάπιλούρ..(δεδὶ Μαίρου)

— Πάρι Δάρ οὺλ σεφφακατδὰ κίμσε σιζὲ σ ἰλέμεδιμι σιζὶ ὄραγια κὶμ κοιμούς; γιάχοτ οὐζερινιζδὲ πὶρ νισανὲ γιὰ πὶρ μάρκα γιόκμου ἰμὶς κι πὶρ κὶόὺν πουνλαρὴν βασητάσήτλε φαμίλιανηζὴ πουλά πιλέσιζ;

— Κενδὶ χαλιμὶ ἀνναρ ὁλούνδζα πουνοὺ σόυαλ ἐγλεδίμ.

— Νέ δζεβάπ βερδιλέρ;

— Φὶλ χακικὲ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ νισανὲ κὸϊμουσλὰρ ἰμὶς·

— Νὲ ἰμὶ πού νισανέ;

— Δάρ-ούλ σεφακατὴν νιζαμήνδζα πουνοὺ πανὰ σοϊλεμὲκ γιασὰκ ἰμὶς δεδιλέρ..

— Πού διβανελίκδιρ!. πού νιζὰμ γιακηνσηκσὴζδηρ. .

— Πουνλαρὴ τζὸκ σοϊλεδίμ λάκιν καπούλ ἰτμεδιλερ. κόρόυνούγιορκι, ἀταλαρηνδὰν πὶρ καπαχάτηλα μεδδανὲ κελμὶς βὲ ὄραγια ἀτηλμὴ τζοδζουλάρ, ἰσὶν ἀσληνὴ βὲ σεπεπὶνὶ ὀγρενίπδε πὶρ τακὴμ ναμουσλοὺ φαμίλιγιαλερε λεκεδὰρ ὁλμασηνλαρ δεγιου κὸρκούγιορλαρ.. πάχουσους π α π α γ ὶ αραμὰκ Φράνσαδα κατιὲν μεμνούδιρ..

— Οἰλὲ ἰσὲ πὶρ τζοδζουγοὺ ὄραγια ἀτάρκεν περαπερινὲ πὶρ νισὰν κὶόὺκλαρὴ νὲ φαιδὲ ἰδέρ;

— Ποὺ σευνὰ φαιδὲ ἰδέρκι ἔγερ τζοδζουγοὺ ἀταλερὶ πὶρ κιόὺν ὁλούρδα τζοδζουγοὺ ἀραγιαδζὰκ βὲ ἰστεγεδζὲκ ὁλουρλάρισε ,κόλαιλήκγε πουλουρλάρ.. τζοδζουγοὺν κετιριλδιγὶ κιόὺν βέ σαὰτ ὀρφανοτροφεῖονουν μαχσοὺς πὶρ δεφτερινὲ καῖδ ὁλουνούρ. ἐλπισελερινὶ βὲ τζαμασουρνδὲ μάρκαση βὰρ ἰσὲ, βὲ γιάχοτ ὀὺζερινδὲ δικιλὶ πὶρ νισανεσὶ πουλουνούρισε, σόνρα πουλμαγιὰ κολαιλὴκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν γιαζαρλάρ.. τζοδζουγὰ πὶρ νούμερο βὰζ ἰδερλὲρ πενὶμ νούμερομ 9 ἰδί). βὲ ποὺ νούμερογια πὶρ ἰσὶμ ἰλαδὲ ἰδερλέρ.

— Νὲ ἀδζηλὴ σεῖλερ. ἰνσανὴν ἔτλερὶ οὺπερίγιορ! δεδὶ οὺσοὺλ ἰλὲ μιλιὸν σαχιπινὶν κηζή. σιζίδε Δάρ-οὺλ σεφακὰτ καπησηνὰ πρακμησλάρημηζ.. ὀιλέμι;

— Ἔββετ, μαδμουαζὲλ γιγιρμὶ πὶρ σενὲ ὁλδού, ὄρδα τερπιγιέ ὁλδοὺμ, ἰσλεμεγὶ ὀκρενδίμ. βέ 16 γιασηνὰ κιρίνὸζε πενὶ τερζὶ χατοὺν γιανηνὰ τζηρακληγὰ βιρδιλέρ. ποὺ χατοὺν τζὸκ ἐγιοὺ ἰδὶ, τανὰ ἐγιοὺ δερσλέρ βέ ἐγιοὺ νασιχατλὰρ βιρδί. βεφὰτ ἰτδιγινδέ τζὸκ κιόζ γιασὴ δὸκδοὺμ.. ὁ βακὴτ 19 γιασηνδὰ ἰδίμ. Δάρ-οὺλ σεφακατὰ κιδοὺπ ἴζ ἰστεγιεπιλίριδιμ. λάκιν ἰστέμεδιμ, κενδὶ κενδιμέ σερπέστ ὁλμαγὶ τερτζὶχ ἰτδίμ.. πίραζ ὁδὰ τακημὴ σατοὺν ἀλδὴμ, πὶρ ὁδὰ κιραλαδὴμ βέ πόγιοὺκ τερζὶ μαγαζαλαρηνὰ ἴζ ἰστεμεγιέ κιτδίμ. ποὺ τερζὶ χατουνλερδέν πιρισί πενί τζὸκ σεβμιέ ἰδί, βέ γιανηνδὰ πίρ σενέδιρ ἰσλέγιορ ἰδίμ, Ρωσσίαγιε κιτδὶ βέ πενί περαπέρ ἀλμαγί ἰστεδί ἰσέδε, πέν κιτμεγιὲ ἰστέμεδιμ. ὅλ βακὴτ μαδὰμ Αὐγουστίνα πενί ἰσινέ ἀλδὴ βέ ὄνπεζ ἀῖδὰν περοὺ πουνοὺν ἰσινδέμ.

— Κατζ γιασηνδάσηνηζ Λουκία; ρουχσατηνὴζ ὁλούρσα σιζὲ γιάληνηζ Λ ο υ κ ί α δεγιεγίμ, ζίρα σενί ὄζανὴμ σεδδιγινδὲν Μαδμαζὲλ διμὲμ ἀτιγέδιρ. ὁλμάζμη;

— Ἔββετ, ἔββετ. μαδμαζὲλ σιζὶν πανὰ ἰτδιγινὶζ χοὺσνι ἰλτιρατὰ κενδιμὶ παχτιγιὰρ ἄδδ ἰδέριμ. βὲ τεσεκκουρινδὲν ἀδζίζιμ..

— Ὀγλὲ ἰσὲ σὸυαλιμὶ τεκραρλάρημ· κατζ γιασηνδάσηνηζ;

— Γιγιρμὶ ἰκὶ πουτζοὺκ γιασηνδάιμ...

— Σὶζ ποὺ καδὰρ μαχὶρ τερζὶ ἰκὲν, νίτζουν πὶρ τερζὶ δὸυκγιανὴ ἄτζμαγιορσουνουζ;

— Τερζὶ δὸυκγιανὴ ἀτζμὰκ ἰτζοὺν, Μαδμαζὲλ ἰκὶ σέγ λιαζήμ·

— Νὲ ἰμίς;

— Ἔββελα μουστερὶ, βὲ σάνιεν πὶρ σερμαγιέ.

— Ζὰν ἰδέριμκι ἐλινιζδὲ πόἰλὲ σεναὰτ ὁλδήκδζα, ζενκὶν ὁλμάζσα πιλὲ, χὶτζ ὁλμάζσα πίραζ παραλὴ πὶρ δελίκανλη πουλοὺπ τεζεββοὺτζ ἰδεπιλούρ ἰδινίζ· πουνοὺν παρεσὶ ἰλέ πὶρ παρταμέντο κιραλὰρ ἰδινὶζ, τερζὶ δεστκιαχλαρὴ κουράρηδηνηζ, βὲ μούστερὶ ἀζάρ ἀζὰρ σιζὲ κελὶρ ἰδί.

Π ὶ ρ δ ε λ ὶ κ α ν λ ὴ ἰ λ ὲ τ ε ζ ε β β ο ὺ τ ζ ἰ δ ε π ὶ λ ὶ ρ ἰδινὶζ λογατλαρηνὴ Λουκία ἰσιδίνδζε κὴπ κηρμηζὴ ὁλδού.

Ποὺνοὺν κηρμηζηληγηνὴ Παῦλος Ἀρμανὴν κηζὴ κιόρδοὺ βὲ κοὺλούμσεγερὲκ δεδί.

— Γιά ἀλδανήγιορουμ, γιὰ νικιαχλανμαγὰ νιγετινίζ βάρ..

— Ալծանմագլորսունուշ, մածմաշէլ.. էճճետ նիգլախլանմագա՛ նիգետիմ βար..

— Կիմ սիշէ մանի՛ ծլուշլոր ;

— Սեճճիգիմ βէ՛ պենի՛ սեճէն ճելի՛ կանլինէն βարիգլետի գլոկծոր՛ էլինդէ՛ պիր պարեզի՛ ծլմաճիգգինդան, տեագլուզիմիշէ՛ մուկտեճիր ծլմակ իշշուն՛ պիր մինասի՛ իչ պուլանա՛ կաճար՛ տեկլեմեգէ՛ իստէգլոր՛ զիրա իստէրուզմկի՛ նիգլախլանծոգիմ՛ կիպի՛, պասկալարնա՛ տերշիլիկ իտմեգի՛ պրակագիմ, βէ՛ գլալինդ՛ էճիմիշկին՛ իշլերի՛ իլէ՛ մեսգուշլ՛ ալագիմ.

— Պուշ պաճէ՛ χակսիշճոր.. լակին՛ նէ՛ իսէ՛ նիշամին՛ ախգիամինճշա, կարի՛ կինճի՛ շեճճշինի՛ էմրինէ՛ իտաատ՛ իտմելիճիր.. ճուգուճունունճուշ՛ ծլուրկեն՛ սեճկիլիմ՛ Լուկիա՛ սիշէ՛ պիր՛ ճշեχիշ՛ գլապաճշագիմ, լակին՛ սու՛ մուկաβելէ՛ իլեկի, շեճճշինիշ՛ սիշէ՛ ρուչսաատ՛ βերտինճէ՛ գլալինդ՛ պենիմ՛ իշլերիմի՛ δիկեսինիշ..

— Պուսու՛ կենճուսինէ՛ սոիլեգեճշեգիմ. Մաճմաշէլ, βէ՛ սիշին՛ էգլուլիկլերինիշի՛ պունա՛ նակլ՛ իճեճշեգիմ, βէ՛ էգլու՛ պիլիրիմկի՛ պու՛ տեկլիφինիշի՛ րէճճ՛ իտմեգեճշեկճիր..

Պունλարի՛ կոնուսճուχλարի՛ γերճէ՛, φիստանի՛ պրոճա՛ իճերլերիճի՛, պու՛ պալո՛ φիստանի՛ ճիշերինէ՛ գայետ՛ էգլու՛ կելիպ՛ պիλա՛ կուսուր՛ իճի՛.

Լուկիա՛ φիստանի՛ շեφա՛ պոգճանի՛ իշշինէ՛ կոգճու՛ βէ՛ Մայրուգէ՛ գլարճիմ՛ իճերեկ, մալ՛ φլանելλաճան՛ կոմնեգինի՛ կիշճիրճի՛.

— Φիստանինշի՛ նէ՛ զեմա՛ն՛ իստէրսինիշ՛, Մաճմաշէլ ; սուալ՛ իտճի՛ Լուկիա.

— Ոնումիշճեկի՛ Պենշճսենէ՛ կունուճ.. ճ՛ կուն՛ ակսամ՛ πեճերիմի՛ն՛ ճոստλարինդան՛ պիրինի՛ Մաճամինի՛ն՛ χանեսինճէ՛ ոգլունլու՛ պալո՛ βար՛ ճրագլա՛ ճաաβետլիկլիգիշ..

— Պենշճսենէ՛ կունուճ՛ ալիրսինի՛շ՛ ρուչսատինի՛շ՛ ճլուրսա՛ մաճմաշէլ՛ պեն՛ կելուճ՛ տիշշատ՛ սիշէ՛ կեճճիրիրիմ՛ պոիլեճշե՛ ճեգեր՛ պիր՛ կուսուրունուճ՛ պուլաճշակ՛ ճլուր՛ իսեկ, ակնիճե՛ գլանինիշճա՛ ճուշելճիրիմ..

— Սիշէ՛ ճերուկնի՛ կալպիմճեն՛ μեμնուկնիμ՛ սիշի՛ ճեφա՛ կորμեգէ՛ արշուկեճ՛ իճիգիμճեն՛ կելճիգինիշէ՛ պշոկ՛ χաշ՛ իճեճշեգիμ.. պաχուսուսու՛ կι՛ μաճամ՛ Աուգուստինագլա՛ պիր՛ պշոկ՛ տակնիμ՛ էլպիսէ՛ սիπարի՛ իճեճշեգիμճեն՛, պունա՛ սոիլեգեճշեգիμկի՛ պունλարի՛ սիշէ՛ տեսլիμ՛ էյլեսին՛ պունճան՛ սոնրա՛ էլպիսելերիμի՛ գլալինդ՛ սիշէ՛ ճիկճիրեճշեգիμ..

— Պեն՛ ճաχի՛, μաճμաշէլ՛ իտշուն՛ իսլեգեճշեգիμէ՛ կենճիμի՛ պաχտիգլար՛ ածճ՛ իճերիμ՛ ճշեβաπ՛ իτճի՛ Լուկիա.

63

Զենկին՛ Պաուլոս՛ Արμանի՛ կնշի՛ սուալ՛ իτճի՛.

— Նէրճէ՛ տուրուգլորսունիշ՛. սէβկիլիμ;

— Βուրβոն՛ կորβոնունճա՛ 9 նόμերոβա՛.

Βուրβոն՛ կորβոնուճ՛ Պարիսին՛ նէրեսինճէ;

— Սաին-Լուի՛ μաχχալեսինճէ.

— Պէկ՛ էգլուճ՛, μաχալինիշի՛ իսարէտ՛ իճելիμ.. պակիգլորμուսունուշ՛ ճրφանոտրոφէոնճակի՛ նուύμերոնուշ՛ βէ՛ ոտուրճուգունուճ՛ χսնենին՛ նուύμերոսու՛ իկիսի՛ պիրճիր ;

— Էճէտ՛ μաճμա՛ էլ՛ տեսաճճուր..

— Որաճա՛ տանիճիգինիշ՛ կիμսելեր՛ իլէ՛ կորուսμէկ՛ իτշուն՛ ճրφանոտրոφէոնա՛ χիտշ՛ կիճիգլορμուսունուշ;

— Πιρινὸζι σενέ βακὴτ βακὴτ κιὸέριὸιμ.· ὃαχὰ κ̣ὸυτζὸὺκ ἰὸιγιμὸέν κιτμεγιέ μετζπὸὺρ ἰὸίμ.. σἰμὸι ἰσέ ἀκὴλ παλίγ ὀλὸούμ. γαΐρη ὄραὸα πιλὸιγὶμ ἀὸεμλερὸέν κίμσε κάλμαὸη, βέ κιὸὸὺπ κελμεγί κεσὸίμ.

— Ἔ ἀὸίο. Λουκία!

— Ἀὸίο μαὸμοαζέλ.. τεσεκκὸὺρ ἰὸέριμ!..

Λουκία Μουρίλλο ὀτελινὸέν τζηκὸὴ βέ μαὸὰμ Αὐγουστίνανην γιανηνὰ κιτὸί βέ ἰσί ἰτζοὺν τζὸκ ἰλτιφατέ ναίλ ὀλὸού.

Μαίρυ ἰσε, Λουκία κιτὸικὸέ σόνρα πίρ τασαγιὰ ὃαλὸή.

Ὀτζαγὴν καρσησηνὰ ὀτουρὸὺπ ἰσηνὸὴγὴ γιερὸέ Λουκίαγι μουλαχαζὰ ἰὸέρ ἰὸί. βέ κενὸί κενὸινέ ὃέρ ἰὸί.

Ἀνασήζ.. Παπασήζ.. σοκακὸὰ πουλουνλὰν πίρ τζοὸζούκ.. γιαζήκ.. ἀὸζηγιαὸζὰκ πίρ κὴζ.. λάκιν πἀχτηγιάρὸηρ.. πενίμ κιπί χαστέ ὃεκίλ.. χίτζ τζανή σηκηλμάζ.. ἰλλετί γιόκ.. σαγλάμ.. ἰσλέγιορ.. ἰστικπαλέ ἰμιὸί βάρ. βέ ἄσκου σεὸὰ ἰὸίγιορ!

Πίρ ἰκί ὃακηκὰ σὺκὺτὸὲν σόνρα Μαίρυ τεκραρλαὸή.

— Σεὸὰσὴ βάρ!. Ἄχ! Σεὸὰ νέ ὃατλὴ σέγὸιρ!. Σεὸὰ πὺτὺὸὺν ὃερτλερί, πὺτὺὸύν τεσαλερί ὺνσὺτὸουρούρ.. Σεὸκιλισί βὰρ ἰμίζ. σεὸίγιορ.. σεὸιλίγιορ.. Πέν πού καὸὰρ ζενκίν ἰκέν νέ ὸιμέκὸιρ σεὸὰ ἀνλαγιαπιλεὸζέκιμ ιμ.. Ἄχ! Ἄχ!

Ἀνσηζὴν πίρ σιὸὸετλού ὀκσὸυρούκ ζεὸαλλὴ κηζὴν γιανσκλαρηνὴ κηζαρτὸή.

Μενὸιλινί ἀγζηνὰ γιανασὸηρὸή

Μενὸιλί τζεκὸί, πακὸήκι παλγαμὴ κήπκηρμηζή ἰὸί.

Μαίρυ πουνού κὸρὸύνὸζε σὰπ σαρὴ ὀλὸού.

— Κάν! Βάχ! Βάχ!.. (ὃεὸί κενὸί κενὸινέ) κὸκσουμούν ἰτζί ἀτές κιπί γιανήγιορ! ὺμουζλαρημὴν ἀρασηνὸὰ κὸμὸύρ ἀτεσί βάρ..

Ζεὸαλλὴ κηζὸζααζὴν γιανακλαρὴ ὺσὸτουνέ ἰκί κιὸζ γιασλαρὴ γουὸαρλανὸηλάρ.

Ἀγιαγὰ καλκὸή. πίρ ἰλατζὸὰν πίρ κασηκ ἰτζὸί, κελὸί. γίνε ὀὸζαγὴν καρσησηνὰ ὀτουρὸού, βέ πίρ ἄχ τζεκερέκ ὃεὸί.

— Πενίμ ὃαχὴ Λουκία κιπί πίρ σεὸκιλίμ ὀλσὰ ἰὸί!

Σόνρα ὃεράτεν ὃερὶν ὃὸυσὸύνκελερὲ ὃαλὸή.

* * *

ΕΤΜΕΚΔΖΙΛΕΡΙΝ ΤΟΠΑΑΝΔΗΓΗ ΜΑΧΑΑ

Σὲρ ναμεσὶ ἀλτηνὸὰ ὀλὰν βὲ Ἰωάννανην πίραζ ταὰμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πασαμαγηνὰ γιανασὸηγὴ σαραπὸζὴ ὃὸυκιανὴ γάγιετ μεσχούρ ἰὸί.

Μαχλενὶν φουρουνὸζουλαρὴ, βὲ ἐτμεκὸζιλερὶ βὲ ἐτμὲκ μουὸεζιλερὶ πὸὺ ὃὸυκιανὰ τεὸζεμμού ἰὸερλέριὸι.

Ἔξερισι πούραὸα ταὰμ ἰὸερλέριὸι

Πὸὺ σαραπὸζὴ ὃὸυκιανὴ ὃὸρτ κησμὰ μουνκασὴμ ἰὸί. πιρισὶ, ὸιὸανχανὲ ὀλὸὺπ γιαζὴ χανεγὶ βὲ τεσκιαχὴ χαὸὶ ἰὸί. ὸίκερι πίρ ὀὸαὸὰν μουρεττὲπ ὀλὸὺπ ὀρτασηνὸὰ ἰκὶ γὰζ ἰλὲ σαφκλανὴρ πίρ μουὸεὸὸὲρ σουφρὰ ὀλὸὺπ

ётраφηνà пîр тоуξîна моустерì топланапîлîр îδî. δîкер кнсмì пîр пôгиôук сála îδî кι, îтζиндè îкì тараφδàн снралансмìξ оуφàк соφралèр βè сантáгиалери χаβî îδî. пôураси гиемèк βакти моустериларè махсоûс соφратарîа îδî. βè бôрδоундζî кнсмì даχì пîр мнтпàх ôлоуп пîр кàтζ àδèт калаïланмìξ тéндζерелериν карснснндà δôукианìν саχпèси βè директωроу ôлàн χатоûν магиетиндè оûтζ саχпàζ χнδметкиàр кнζлàр îлè χнδметинè δеβàм îδîриδι.

Парисîν χèр махлесиндè îкì ôûтζ пôтлè δôукиàν поулоуноуп ётмекδζι δôукианлеринîν χнδметкиарлерì пôуралара тедζеммоу îδерлéр.

"Ораδа χèркес пîр пиринì танìр. пîр пиринîν тостоу карδàζ кипì χераретлì оульфетлèр ôлоур. χèр пирì ô пиринè кендоу δôукиàν îслерини νàкл îδéр.

Даχà гиарì δолмоûξ пôгиôук гиемèк сáласнна 'Ιωάννα Фортиè кирδî.

Пîр софраδàν ôпîр софраги̇à сôζ àтараκ самата кôурôултоу îлè таàм îδенлерì 'Ιωάννα кôрδôукδè сôупχелендî ôтоурмагиà істémеδι.

Пасамагèн гианнндà тоурδоý.

Гианнδàν пîр χнтметδζι кнζ сабоусоûр îкèн 'Ιωάνναν сôупχелендигини кôрδоу βè поунà δеδî.

— Кîриниζ Маδáм. даχà ôтоураδζàк гиèр βáр..

— "Εδδет. έδδет. гиèр βáр. гиèр βáр;. δеδì гигирмì δîрт гигирмì пèς гиаснндà пîр фоуроûν χнδметкиарн, пôуки капнннì гианнндà ôтоурδоугоундàν χнδметкиàр кнζìн кôрδôугоу кипì поû даχì 'Ιωάνναν кирмегиè сôупχелендигинì кîрмоûς îδî. істé.. пенìм гианнмδà гиèр βáр. пîζ пôураδа χéпимиζ ётмèк оûсаклерígиζ, сîζ δегíлисениζ, гíне ζараρì гиôк.. кélиниζ, ôтоуроûп кеîφринîζè пáкнннζ.

'Ιωάννα кôулôумсегì βè поû ётмекδζι χнδметкиарнннì гианнà ôтоурδоû, поûδа 'Ιωάνναгиа кенìς гиèр бирмèк îтζоûν, героû тараρнà тζекилδî.

— Νè гиемèк істéрсиниζ; сôуàл îтδî χнδметδζι кнζ ôкиôун пистéн таамлерì пирèр пирèр саисδнраράк.

'Ιωάννα пîр таàм снмарлаδй.

"Анснζην 'Ιωάννανην гианнδà ôтоураν èгиоу χнδметδζι δелíканлн, пîр кàтζ соφрà оûζакδà ôтоураν δîкер пîр δелíканлнгиа тζагнрδй.

— Δè пакалìм Тоуранкώ! пîр пилδигìν îлàтζ гиôкмоу кι, пîζìм δôукианìν кокώнаснна бирсéк де гáирн синоурлерì тоûтмаса. βè коδζасì îлè χèр кîôун χ ìр χ ìр δàν кôуртоулсалáр;

— Гíне нелерì βàр поунларήν! δζебáп îтδî тζагнрнлàν δелικанлì. поунларìν дерδι è νè îлàтζ поулмалí;.

— Пèк колáг. пîр ётмекδζî χатоûν поулоунса, àраларì δôуζелíр.

— Χà а а· пôтлéмι;..

Тоуранкώ кôулерéк. Е. папàм е е е! поû кôункì коунδé, пôтлè кàр, поûζ, кнгиамедîν îтζиндè сокаклерδè ётмèк таγнтмагà пîр ётмекδζî χатоûν поулмàк пèк кôтζδир.. пéнимι δегèν фоуроунδζоулàр поулáмагиор.. пîр îкì кîôун ётмèк кôтоуроûк таγнδήгиорлар, сóнра

κελίπ γιαταγά γιηκηλήγιορλαρ.. άϊδε σανά χεκίμ βε ιλάδζ μεσαριφί.. πουνά Παρίς σοδουγού δερλέρ πάπαμ.. δν πέξ κιόυνδουρ πιζίμ φουρουνδά δορτ δανεσινί δεγισδίκ.

— Πιζίμ Λεβρενίν δύκιανηνδά δαχά κότού. δν ικί κύυνδε δεγισδιγιμίζ έτμεκδζί χατούν πέξ όλδού. μούσδεριλέρ σικιαγίτ ιδίγιορλαρ, πασκά δρυκιανδέν άλήρηζ δεγιου χαπέρ κιόνδεριγιορλαρ, βε πιζίμ κοκώνα βε τζελεπιμίζ ιρριδ όλούγιορλαρ.. γιάρην σαπάχ μουστερίλερίν έτμεγινί δύκιανήν χηδμετκιαρή κοδζά κήζ κοτούρεδζέκ λάκιν δ τοσπαγή παρτζασήδα γιάρην αχσάμά καδάρ ταγηδάμαζ! σίμδι πού κιόυνλερδέ πίρ έτμεκδζί χατούν πουλουνσύρσα βε έλινδένδε ζέ κελίρσε κύυνδε σύτζ δανέ φράνκ ούτζρέτ βε ικί λίτρα έτμέκ ταγίν άλαδζάκ.

Τουρανκώ σενίν πίρ πιλδιγίν βάρισε πιζίμ δ υκιανά κιονδερσέν τζόκ ικραμέ κετζέρ..

— Χίτζ πιλδιγίμ γιόκ...

— Ιωάννα πού όλάν μύκιαλεμεγί δηκκάτ ίλέ δινλεγίπ ισιτμίζ ίδί.

Τααμηνή τεκμίλ ίτδικδεν σόνρα, τζηκήπ κίτμεδι τεκλεδί.

Άζάρ άζάρ σοφραλάρ ποσαλμαδά ίδί.

Γιανηνδά ότουράν φουρούν χηδμετκιαρή πίρ καχβέ σημαρλαγίπ τασλαδή πίρ γαζέτα όκουμαγά.

Πίρ τζαργίέκ σαάτ ζαρφηνδά καφενίν σόν ταμλασηνά καδάρ ίτζδί, γαζέτασηνη κατλαδή, δζιπινέ κοδού βε καλκαδζάκ όλδού·

Ιωάννα πουνσύν κολσουνδάν τουτδού βε δεδί.

— Άφ ιδέρσινίζ μουσσιού. σιζέ πίρ δεγιεδζεγίμ βάρ

— Νέ έμρινίζ βάρ Βαλιδέ καδήν. δεδί δελί κανλή τέκραρ ότουραράκ.

— Άζ έδελί σπλεδινίζκι σιζίν φουρουνδά πίρ έτμεκδζί χατούν άράγιορμις σινίζ ;...

— Έδδετ.. γιόκσα σίζ ιστέγιορμουσουνσούζ ;

— Έδδετ..

— Πού σεναατδάν άσνάμησηνζ ;..

— Άσνά δεγίλιμ, λάκιν ζάνν ιδέριμκι τζόκ κύτζ πίρ ζέ δεγίλδιρ. πάχουσους έτμεγιμί τζηκαρμαγά μάχτάδζ όλδουγημδάν, τζαλησήρημ, δηκκάτ ιδέριμ, μουστερίλερίν έδλερινί τζαπήκ όγρενίριμ.. μεεμούλ ιδέριμκι σιζίν διρεκτώρ πενδέν τζόκ μεμνούν όλαδζάκδηρ..

— Έλπέττε πού ιξίν χακκηκδάν σίζ κελεπίλίρσινίζ. λάκιν σιζέ πεσίναν χαπέρ βιρίριμκι πού ζέ κολάιδηρ έμμα. τζόκ ζαχμετλίδιρ.

— Κουδδετίμ βάρ.. σαπρήμ βάρ, ζαχμετέ κατλανήρημ, νέ γιαπαγίμ, έτμέκ παρεμί τζηκαραγίμδα, βαρσήν ζαχμετλί όλσούν.

— Γιαγμήρ γιαγσήν, κάρ γιαγσήν, ρουζκιάρ έσσίν. σίζ σηρτηνηζδά πίρ έτμέκ σεπετί, γιουκλού, γιάχοδ πίρ έτμέκ δολού άραπαγί γιτερέκ κύυνδέ τεμάμ πέξ σαάτ Παρισίν σοκακλαρηνή τολασαδζάκσηζ.. σιζέ σέλεγίμμι κύυνδέ πέξ δν δεφά Βαστίλ διρεγινίν δεπεσινέ τζηκμάκ χέρ άδεμίν άγζηνήν χαρδζή δεγίλ.

— Σιζέ τεκράρεν σόγλέριμκι πενίμ κουδδετίμ γεριδέ, βέ έτμεγιμί τζηκαρμαγιά πίρ ταρίκ άράγίορουμ, νάσηλ όλούρσα όλσούν..

— Παρισίν σοκακλερινί πιλίρμισινίζ ;

— Τζοκ πιλμεμ. ἔμμα μουστεριλερινίζ πέλκι χέπισι πίρ μαχλεδέδιρ.

— Πιζίμ Φουρουνσὺν χὲρ γερδὲ μουστεριλερὶ βάρ..

— Νέρεδεδιρ σιζιν δόυκγιάν ;

— Δωφὶν σοκαγηνδά..

— Πιλίριμ πού σοκαγή .

— Σιτὲ σοκαγηνδὰν τούτδα Μαραὶ μαχλεσινὲ καδὰρ μουστεριλεριμίζ βάρ .

— Πουνλαρὴν γερλερινὶ όγρενμὲκ πίρ ἰκὶ κιόυνλσὺκ τζ δίρ· τὲν ἀγιαγημὴ ἐσιρκεμέμ.. ἀδζαπα πὲν διρεκτωρηνζὰ βαρσὰμ πενὶ καπαὺλ ἰδέρμι ;

— Ἄ. α. α. δζανηνά μιννέτ. τακκασηνὴ κόγὲ ἀτάρ! δὺτζ κιόύνδόυρ πούτσὺν Παρισί ἄλτ σὺστ ἰτδιλὲρ πίρ ἐτμεκδζὶ χατσὺν πουλμαγιά, πουλάμαδηλαρ.. ἰστέρσενιζ πού ἀχσὰμ διρεκτωρὰ σόίλεγεγίμ, σίζδε γιάρην κέλιν μαδὰμ Λεβρέ ἰλὲ κόρούζ ζίρα δεστιαρδὰρ πούδουρ·

— Ε. όγλὲ ἰσὲ σιζὲ ριδζὰ ἰδέρμ, σού ἰσὶ πιτίριν. Ἀλλὰχ σιζὶν ἐιδαζηνηζὴ βιρίρ !

Ἰωάννανην σονρακὶ σόζλερινδὲν βὲ ἀδζηλὴ σεσινδὲν Δελὶ κανλὴνὴν καλπὶ ἀδζησδή.

— Γιάρην πού ἰσὶ πιτμὶζ πίλινιζ.. μεμνούναν γιαπάρημ, ζίρα σίζ πὶρ ἐγιού χατουνὰ πενζέγιορσουνουζ.· γιάρην σαπάχ πενίμ ταραφημδὰν δόυκιανὰ κέλινιζ.. πενὶ Λυονλού κόνδερδὶ δέγινιζ.. δόυκιανδὲ πενίμ ἰσμιμὲ πόιλὲ δερλέρ.. διρεκτωρού δόυκιανδὲ πουλούρσινιζ.

— Σαὰτ κατζδὰ κελεγίμ ;

— Σαὰτ γεδὶ πουτζούκ σεκὶζ στραλαρηνδά..

— Δωφὶν σοκαγηνδὰ δεγίλμι ;

— Ἔδδετ. 15 Νούμερολη. Λεβρενὶν ἐτμεκδζὶ δόυκγιανή.. κιμὲ σόυαλ ἰτσενὶζ πιλίρ.. πὲν σίμδι ἰσιμὲ κιδίγιορουμ.— Ἀδίο, βάλιδε.. ραχὰτ όλουνουζ, σιζὲ βὰδ ἰδέριμκι πού ἴς γιάρην πιτεδζέκ.. χά.. πὶρ σέἴ δαχὰ ούνουτδούμ σιζὲ σόίλεμεγὲ, ἐτμεκλερὶν τζεσιτλερινὶν ἰσιμλερινὶ ἐζπερδὲν όγρενμελίσινιζκι, βιρίρκεν γιανλὴὲ ἴτμεγιεσινιζ.

— Τζεσιδλερὶ τζόκμου ;

— Χάιληδζα βάρ: πουλὸ, φανδόὺ, ζοκκὸ, καλὲτ, τὶρ-πουσὸν, βιεννοὰ, ἀνκλὲ, φλόὺτ, νοὲλ. πενρὶέ, νὰτ, μορφὶν, πενοατὸν, ρισλιέ.. ἰστὲ πουνὰ πενζὲρ πὶρ τακὶμ ἰσιμλὲρ, πουνλαρὴ πὲν γιαζάρημδα σιζὲ βερίριμ· ἰσίμ δεδίκδε χατρημὰ κελδὶ, σιζὶν ἰσμινίζ νέδιρ :

— Λίζα Περέν..

— Πὲκ ἐγιού !..

— Βέ Λυονλού δελὶ κανλὴ λοκάνταδαν τζηκὴπ κιδζὲ χηδμετλερὶ ἰλὲ μεσγούλ όλμακ ἰτζούν κιτδί.

64

Ἰωάννα ταιμὴν παρεσινὶ βιρδὶ βὲ γενὶ μεκιανηνὰ κερού κελδὶ. βὲ νερδουπανδὰν όδασηνὰ τζηκκρ ἰκὲν κενδὶ κενδινὲ σόίλενὶρ ἰδί.

— Ἐτμὲκ ταγηδηζή. κόυνδὲ πὲἰ σαὰτ ἴἐ. δὺτζ φρὰνκ κόυνδελικ βὲ πὶρ όκκὰ ἐτμέκ.. κουσούρ σαατλὲρ σερπέστ

ολαδζάγημ. ογλουμού αραγιαδζάγημ.. ! άχ· γιάργη νε ζεμάν ολαδζάκ !

Κλερμόν μαχπεσινίν κατζκηνή Ιωάννα πού μουλαχαζαλαρά δαλμής ισέδε, πέκ τζόκ γιορουλμίς ολόηγηνδάν ούκουλαμαγιά πασλαδή.

Πασηνή γιαστηγά κόρ κέμαζ ούγιουδού, βε κιόζε ραχατλασήπ κουδετλενδί.

Ίρτεσί κιτούν έρκεν έρκεν καλκδή.

Σαάτ γεδί πουτζουκδά Δωρίν σοκαγήνδά έτμεκδζί δόυκιανηνά κιτδί.

Μαδάμ Λεβρέ γιαζουχανεσινδέ ιδί.

Δουκιανήν χηδμετκιαρή δαλί κανλή δούν άχσαμκί βαδινέ κόρέ σαϊλεμίσιδι, βε Ιωάννα Λυονλουνούν ταραφηνδάν κελίγιορουμ δεγίνδζε. διρεκτώρ χατούν Γιαχουδιλερίν Μεσιχί κιόζετδικλερί κιπί πίρ έτμεκδζί μουδεζισί πεκλεδιγινδέν, Ιωάνναγα χούσνι ίλτιφάτιλε καπούλ ιτδί βέ τζαγηρδή.

— Ά ! σιζμισινίζ Λυονλουνούν πιζέ σπιλεδιγί χατούν;

— Έββετ Μαδάμ..

— Ετμεκδζιλίκ ιτμεγέ ιστέγιορμουσουνουζ;

— Έββετ Μαδάμ, βε έγερ πενί κα ούλ ιδέρσενίζ παχτιγιάρ όλαδζάγημ..

— Πού σεναατή χίτζ ισλέδινίζμι;

— Χάιρ Μαδάμ, λάκιν οιζί μεμνούν ίτμεγέ γαϊρέτ ιδεδζέγιμ.

— Ίνσαλλαχ..

— Ίμδι πενί καπούλ ιδίγιορμουσσουνουζ ;

— Έββετ έββετ . πίρ κατζ κιτούν σηνάρ πακάρηζ..

νέρεδε ότουρούγιορσουνουζ!

— Σαίνα σοκαγηνδά 24 Νούμερδα.. ούτζ σενέδιρ κιόμδέ ιδίμ, γιενί κελδίμ..

— Έβλίμισινίζ;

— Δούλιμ..

— Πέκ άλιά. κόζελ σουρετινιζδέν άνλασηλήγιορκι, σιζ πίρ έγιού χατούν σινιζ.. πού καδάρ γιετισίρ, πασκά χατέρ άλμάκ λιαζήμ δεγίλ.. ισμινίζ νέδιρ;

— Λίζα Περέν..

— Πέκ έγιού, Λίζα Περέν. άνλασηλδή. ισιμέ γιαράρσηνηζ! γιάργη σαπάχ ισέ πασλάγινιζ. πού κιτούν μουστεριλερίν έσαμεσινί σιζέ βιρίριμ πενίμ χηδμετκιάρ κήζιλε περα έρ κιδινίζ, παρεγί πεσίν βιρέν μουστεριλερί, βέ τζέτουλα ίλε άλάν μουστεριλερί πελλέγινιζ. άκληνήζ κεσκίν κιορουνούγιορ σί δε ισκούζάρσηνηζ, πέκ γιακήν βακητδά άλησήρσηνηζ..

— Σαάτ κατζδά δόυκιανέ κελμελί;

— Σαάτ άλτηδά, σαπαχήν έτμεγινί δαγητμάκ ίτζούν.

— Δαχά έρκέν κελίριμ, δαχά κέτζ καλμάμ.

— Χέρ νέκαδαρδα μουστεριλεριμίζ ταγνήκ βέ ούζάκ ίσελέρδε σαάτ τοκουζδά πανά χισάπ βιμεγέ κελεπιλίρσινιζ. σόνρα σαάτ πεσδε κελμελίσινιζ, ζίρα μαχλεμιζδέ πίρ τακήμ έβλέρ βέ λοκάνταλαρ άχσάμ τααμηνή έρκέν χαζιρλαρλάρ, λάκιν πού ίζ ούζούν πίρ ίζ δεγίλδιρ. πίρ πουτζούκ ίκι σααtλήκ ίζ δίρ·

— Πέκ άλιά, μαδάμ...

— Κόυνδέ ούτζ φράνκ βέ ίκι λίτρα έτμέκ άλαδζάκσηνηζ... ιστέ πού καδάρ..

— Καπούλ ιδέριμ. Μαδάμ..

— Όγλέ ισέ άγλενέ τογρού κέλινιζ.. χηδμετκιαρήμ περαπερίνδζε κιτσούν σαπαχήν βέ άχσαμήν μουστεριλερινί σιζέ όγρετσίν..

— Όγλέν βακτή κελίριμ.

Μαδάμ Λεβρέ γιαζού χανεσινδέν όν φρανκλήκ πίρ σικκέ άλαράκ Ιωάνναγια ούζατδή βέ δεδί.

— Άληνηζ, σού σιζέ ταχσίζ.

Ιωάννα ούτανδηγηνδάν κηζαρδή τεσεκκούρ ιτδί, βέ σεβίνδζ ιλέ κιρού τζεκιλδί.

Όιλέν βακτή δούκιανά κελδί, δράβα έβίν χηδμετδζισί κηζή πουλδού.

— Περαπέρ κιτδιλέρ, βέ ικί σαάτ ζαρφηνδά Ιωάννα σαπάχ μούστεριλερινίν μαχαλλερινί όγρενδί βέ ζικρινέ γιαζδή.

Σόνρα γίνε χηδμετδζί κηζ ιλέ περαπέρ άκσαμήν έτμεγινί ταγηδή· (πού κοδζά κουρού λδζ βέ τερπιγιεσίζ κηζή Βουρδόν κορδονουνδά Λουκίανην καπησηνδά κιρδούκ) σόνρα Μ. Λεβρέ ιλέ ίρτεσί κούνούν ισί ιτζούν κιρούσδούκδέν σόνρα μεκιανηνά κερού κελδί.

Ιωάννα ταμηνή κενδί ότασηνδά πισιρμέζ ιδί· χέρ κούν έτμεκδζιλίκ ισινί πιτιρδικδέν σόνρα, όγλουνού μουτεμαδίγιεν άραμαγά δεδάμ ιτδιγινδέν ότασηνδά ταάμ πισιρμεγέ βακτή πουλάμαζ ιδί.

Κενδί κενδινέ δεδί ΕΤΜΕΚΔΖΙΛΕΡΙΝ ΤΟΠΛΑΝΔΗΓΗ δούκιανδέ ταμλέρ ούδζούζδηρ, κουσουρλερί μισιλλού πέν δαχί δράβα ταάμ ιδεπιλούριμ.

Πινάπεριν δράγια κιτδί, δδυνκί κιπί, Λυσνλιγί κιρδού, χαρερέτιλε τεσεκκούρ έγλεδί.

— Σιζέ φαιδελί όλδουγουμά τζόκ μεμνούνιμ· βάλιδέ Λιζόν.. Έτμεκδζί ούσακλαρηνην ένδινδέ Ιωάνναναν ισμί Βαλιδέ Λιζόν όλούπ, πού κιδυνδέν ίτιπάρεν κενδί άδεμλερί σηρασηνά δαχίλ όλδού.

Ίρτεσί κιδύν σαπάχλαγιν Ιωάννα ταχσίς όλμούς σαατδά μαχάλι μεεμουρίγετινέ κελδί.

Χεδά κοζέλιδι κουρού σογούκ βάρ ιδί.

Ιωάννα κουτζούκ άρεπέγι έτμέκ τολδουρούπ σοκακλερδέ γιδερέκ τολαστηρμάκ γιερινέ, έτμέκ αεπεδινί ούμουζλαρηνά άλδή, κιόκ πεζδέν πίρ πεσκίρ κούσανδή, μουστερί τζέτουλαλαρηνη βέ πητζαγή πελινέ άσδή βέ πασλαδή δολασμαγιά.

Μουστεριλερίν ικαμετκιάχ τζετδελινί άλαράκ, πίρ κιδύν έδδέλ έζπερλεδί κι τεράδεν γιερλερινί άραμαγιά βακήτ γαίπ ίτμεσουν

Βουρδόν κόρδονού κουσούρ κεζεδζεγί μαχαλλερδέν έν ούζάκ όλδουγουνδάν έν σόνρα πούραγια κιτμεγιέ μιναση κιόρδού.

Όραγια βασήλ όλδουκδά σαάτ σεκίζ πούτζούκ ιδί.

— Άλ σανά πίρ γιενί σουρέτ δαχά!.. τζαγηρδή Κονσιέρζ χατούν (πεκτζί) πουνά πακαράκ.

— Ίδδετ Μαδάμ.. δεδί Ιωάννα κούλούμσούγιερέκ. λάκιν μεεμούλ ιδέριμκι πού γιενί σουρετι τζόκ δεράκιόρεζέκσινιζ.

— Έ. νέ ισέ. έγερ χέρ κιδύν πού κούν κετίρδιγινίζ κιπί έτμεγί σαατηνδά κετουρίρσενιζ, νέ άλιά.

— Πένδε πουνά γαϊρέτ ιδεδζέγιμ. πανά τεαρίφ ιδέρμισινίζ έτμέκ βιρεδζέγιμ μουστεριλερίν δδαλερινί;

Ὀτελὶν πεκτζισὶ χατοὺν ταρὶφ ἰτδὶ, βέ Ἰωάννα μουστεριλερὶν ὀδαλερινὲ τζηκδή.

Ἀλτηνδζὴ κατδὲ καρζὴ καρζηγὶά ἰκὶ ὀδὰ καπησὴ ὁλοὺπ, οὐζερινδὲ γιαζηλὴ ὁλμαδηγγηνδὰν, Ἰωάννα κάνγησηνη βουραδζαληνὴ σαϊτηρδή. ὅ ἀραληκδὰ Λουκίανην καπησὴ ἀτζηλδὴ, βὲ πασαμακδὲ πὶρ λεντζ κὴζ κὶρουνδού. βὲ σουὰλ ἰτδί.

— Ἄ! Μαδὰμ πού τζηκαρδηγγηνὴζ ἐτμὲκ πενίμμιδιρ;

— Ἔββετ. Μαδμαζελ. δεδί Ἰωάννα πού κηζὴν κὸζελλιγινὲ τεαδζούπ ἰδερέκ. ἰκί λίτραληκ ἐτμὲκ βεγίλμι;.

—Ἔββετ ἰκὶ λίτραληκ.. κέλιν.. παρεσινὶ βιρεδζέγιμ.

Ἰωάννα ὀδαγὶὲ κιρδί, βὲ ὀδανὴν δουζκὸυνλὸυγινὲ βὲ τεμιζλιγινὲ γαϊρὰν ὁλδού.

Νερδιπανὴν ὅ καδὰρ τζὸκ πασαμακλαρηνὴ τζηκδηγγηνδὰν γιορουλμούὲ ὁλοὺπ νεφεσινὶ ἀλάμαγιαραχ δικιλδί.

— Σιζὶ πὲκ γιοργούν κιὸρούγιορουμ, χατούνι. δεδί Λουκία ἐτμεγὶν παρεσινὶ πουνὰ οὐζαδαράκ.

— Ἔββετ Μαδμοαζὲλ γιορουλδούμ.. τολασηλαδζάκ γιερλὲρ τζὸκ, πένδε πού σεναατά δαχα πού κὸὺν πασλαδήμ..

— Πίραζ ὀτουρσανὴζ γιὸργούνλουγουνουζού ἀλσανὴζ ὁλμάζμη;

— Ὤ. Μερσὶ (τεσεκκιὸὺρ ἰδέριμ).. σαπαχὴν ἰσινὶ πιτιρδίμ. δὸυκιανὲ κιδοὺπ χισὰπ βιρεδζέγιμ, βὲ σόνρα κιδοὺπ πίραζ ραχατλασατζάγημ.

Πουνλαρὴ σὸιλεδιγὶ γιερδὲ Ἰωάννα κιτμέζιδι. κιὸζλερὶ Λουκίανην γιουζὸυνδὲν ἀϊρηλάμαζ ἰδί. Πού κὲντζ κὴζ καλπινὶ τζεκίγιορ κιπὶ ὁλδού.

— Ἐτμεκδζιλὶκ σεναατηνὴ πασκὰ δεφὰ γιάπμαδηνη̆μη ἰδί; σουὰλ ἰτδὶ κὴζ.

— Χαΐρ Μαδμοαζέλ.. λάκιν τζαπὴκ ἀλησαδζάγημ.. κουδετὶμ βάρ.. τεχαμμὺλίμ βάρ.. γάϊρη κιδεγὶμ ἀδίο..

— Ἀδίο σεβκιλὶ καδήν..

Λάκιν Ἰωάννα κιτμέζιδι. ἀγιακλαρὴ ὀδανὴν ἰτζιδὲ μηχλανμὴς κιπὶ καλδή. βὲ κιὸζλερί ὀδανὴν δὸρτ ταραγηνδὰ κεζέρ ἰδί.

Πὶρ τερζὶ μάκιναση, βὲ πὶρ τακὴμ δικιλεδζὲκ ἐλπισὲ κηταλερὶ κὸζουνέ ἰλισούπ, σουὰλ ἰτδί.

— Τερζίμισινιζ Μαδμοαζέλ;

— Ἔββετ σεβκιλί καδήν, πὶρ ἰσινὶζ ὁλούρσα ἐμρινιζὲ μουνταζήρημ..

— Ὤ. ω! πενὶμ πού κιὸζὲλ ἐλπισελέρ κιπὶ ἐλπισελέρ δικδιρμεγὶὲ ἰκτιδαρὴμ βάρ μι.. μουστεριλερινὶζ ζενκίν ὁλμαλή..

— Ἔββετ ζενκίνδιρλερ.. λάκιν πουνούν ἰλέ περαπέρ, βακὴτ πουλδούκδζα, φουκαραλὰρ ἰτζούνδε ἰσλέριμ, βέ οὐδζούζ πὶρ φιγιὰτ ἀλήρημ.

— Ἄ! Μαδμοαζέλ, πού νέ καδὰρ χαὶρ ἰὲ διρ γιά!

— Ἐλιμιζδὲν κελδιγὶ καδὰρ ἐϊλίκ ἰτμὲκ πορδζουμούζδουρ.

Σόνρα Λουκία μουκιαλεμεγὶ τεπτίλ ἰτμὲκ ἰτζούν δεδί

— Ἰστὲ τέϊλὲ χέ. διμέκκι πουνδὰν σόνρα πενὶμ ἐτμεγιμὶ χὲρ κιὸὺν σίζμι κετουρεδζέκσινιζ;

— Μαδὰμ Λεβρενὶν φουρουνουνδὰ χηδμὲτ ἰτδιγὶμ μὺδδέτ.. βὲ ζὰνν ἰδέριμκι πζὸκ βακὴτ χηδμὲτ ἰδεδζέγιμ

— Ἔγερ χὲρ κιὸὺν ἀλτηνδζὴ κατὰ καδὰρ τζηκιμὰκ

σιζὲ ζὸρ κελίγιορσα πενὶμ ἐτμεγιμὶ ἀσαγηδὰ Πεκδζὶ χατουνὰ τεσλὶμ ἰδοὺπ παρεσινὶ ἄληνηζ.. σιζὲ ζαχμὲτ ὸλμασην, πὲν ἀσαγηγιὰ ἐνὲρ ἀλήρημ.. σὶζ πεκδζὶ καρηγιὰ « π ὸ ὺ ἐ τ μ ὲ κ μ α δ μ α ζ ὲ λ Λ ο υ κ ί α ν η ν δ η ρ » δέρσινιζ, ὃ ἀλὴρ, σιζὲ παρεσινὶ βιρούρ.

Πού ἰσμὶ Ἰωάννα Ἰσιτδιγὶ κιπὶ σὰπ σαρὴ ὸλδού.

Πασλαδὴ καλπὶ κὸὺς κιπὶ τζηρπηνμαγιά·

— Ἄ ! α ! ἰσμινὶζ Λουκίαμηδηρ ; ..

— Ἔββετ. σεβκιλὶ χατούν !

— Νὲ κόζὲλ Ἰσὶμ.. πὲν πού ἰσμὶ νὲ καδὰρ σεβέριμ..

Πού ἐσναδὲ Λουκιανὸς Λαβρού Λουκίανην ὀδασηνδὰ ὸλὰν μουκιαλεμεγὶ κενδὶ ὁτασηνδὰ ἰσιδερὲκ, ὀδασηνδὰν τζηκδὴ βὲ Λουκίαννην ὀδασηνὴν καπησηνὴ ἀτζὴκ κὸρδούγούνδὲν ὀδαγιὰ κιρδί.

Ἰωάννα πουνού κιὸρδούγούνδὲ κιρουλενδὶ βὲ κὲντζ κηζά πὶρ σὸν ὄερφὰ ὄαχὶ χεραρὲτ ἰλὲ πακδηκδὰν σόνρα τζεκιλερὲκ δεδί :

— Ἀδίο Μαδμοαζέλ !..

65

Ἰωάννα Δωρὶν σοκαγηνὰ ἐτμεκδζὶ μαγαζασηνὰ κερού κελδιγὶ γερδὲ δούσούνούρ ἰδί.

— Λουκία ! ! πενὶμ σεβκιλὶ κηζὴμ κιπὶ, πουνούν ὄαχὶ ἰσμὶ Λουκία ἰμίζ. Ἄχ ! πού κηζὴν ἰσμὶ δερτλεριμὶ

τεπρεστιρδί.. πακησὴ καλπιμὲ πὲκ ἀδζαὶπ τεσὶρ ἰτδί... σεσὶ βὲ μούκιαλεμεσὶ χάλια κουλαγημδὰ ἰνιλέγιορ· ἄχ ὀερουνὶμ σικλετλενδί. κηζὴμ ὄαχὴ πού κεμαλετδέδιρ... ὀδα πουνούν κιπὶ κόζέλδιρ.. ὀδα πουνούν κιπὶ πὸγιούδούμι ὸλά.. ἄχ ! ἄδζεπα κὸρέμεγεδζεκμι ἰμ ; !!..

» Νέρελερδε καλδὴ, νὲ ὸλδού πενὶμ τατλὴ Λουκίαμ; ἄχ ! πάρη σὰγ ὸλδουγουνού χαπὲρ ἀλσάμ.. πού νὲ ἐζιγιέτ γιὰ Ράππ πενὶμ τζεκδιγίμ ! ἀραμαγιὰ βὲ σούαλ ἰτμεγιὲ καδὶρ ὸλάμαγιαγιμ ; κιμὲ σούαλ ἰδέρσεμ σύπχεγέ ζαχὶπ ὸλαδζάκ.. πανὰ σούαλ ἰδεδζεκλὲρ νίτζουν ἀράγιορουμ, βὲ νάσηλ ὸλδούδα τζοδζουκλαρημὴ γαὶπ ἰτδὶμ, βὲ πὲν κίμιμ ». πούτούν πουνλαρὴ πανὰ σούαλ ἰδεδζεκλὲρ.. βὲ δὲρ ακὰπ βουκουατὴ ὀγρενεδζεκλέρ. βὲ ὸλ βακὴτ πενὶ γένιδεν δούνγιαδὲν ἀἰρτ ἰδεδζεκλὲρ, μαχπεσὲ κογιαδζακλὰρ, βὲ γαϊρη πού ὄερφὰ κουρτουλούς γιόκδηρ ! γιὸκ πδίλὲ ὸλμάζ.. Ἀλλαχὰ χεβαλὲ ἰτμελίγιμ ὃ πουλούρ !.. λάκιν χὲρ κόὺν πού κηζὴ κιδιπ κιόρμεγὶ δζανὴμ ἀρζουλέγιορ.. χὲρ κόὺν ἐτμεγινὶ ὀδασηνὰ τζηκαραδζάγημ.. πουνού κὸρδούκδζε κ η ζ η μ ὴ κ ι ὸ ρ ὸ ύ γ ι ο ρ κιπὶ ὸλούγιορουμ, βὲ ἰτζερὶμ φεραχλανήγιορ.

Πουνλαρὴ κενδὶ κενδινὲ κονουσαράκ Ἰωάννα διρεκτὼρ χατουνούν γιανηνὰ κιτδί. μεζπουρὲ χατούν Ἰωάννανην τζαπὴκ χηδμετινὶ τεκμὶλ ἰτδιγινὲ γάγιετ μεμνούν ὸλαράκ δεδίκι ἔγερ πδίλὲ χηδμετινὲ δηκκάτ ἰλὲ ὀρδάμ ἰδὲρ ἰσέ, κενδισινὲ τζὸκ μδυδδὲτ ἰτζούν πὶρ κοντράτ γιαπαδζάκδηρ.

Ἰρτεσὶ κόὺν βὲ δίκερ ἀτδουνλὲρ Ἰωάννα Βουρδὸν κορδονουνδακὶ ὁτελὲ κελίνδζε ἐτμεγὶ πεκδζὶ χατουνὰ πράκ-

μαγιουπ Λουκιαννην ὀδασηνὰ καδὰρ ἀλτὴ ταπακαγὶ ἀγὴρ ἀγὴρ τζηκουπ κενδουσινὲ βερὶρ ἰδί.

Κὲντζ κὴζ δαχὶ πού χατουνσούν πού καδὰρ ζαχμετλὶ ἰσὶ σάπηλα ἰφὰ ἰτδιγινὶ κὸρερὲκ, πὸιλὲ πὶρ χαλὶμ βὲζεβαλλὴ χατουνὲ κούνδὲν κιοὺνὲ χούσνι τεβεδζδζουχὶ ἀρτουπ καλπὶ δζέζπ ὁλουρίδι.

Χὲρ κιοὺν Ἰωάννα κουσούρ μουστεριλερινὶν ἐτμεκλερινὶ ταγητδηκδὰν σόνρα ἔγν σόνρα Λουκίαννην ὁτουρδουγοὺ Ὁτελὶν ἐτμεκλερινὶ κετιρίριδι, βὲ σόνρα κιδούπ κενδὶ τζαρδὰκ ἀρασηνδακὶ ὀδασηνδὰ πὶρ κάτζ δακικὰ ραχατλασὴρ ἰδί.

Λουκίαννην ἰσλεδιγινὶ κιρδούκδζε, κιόζλερὶ πουνούν γιούζουνὲ πακμακδὰν τοίμαζ ἰδί, βέ καλπὶ μεμνούν ὁλαρὰκ κιδὲρ ἰδί.

Ζεβαλλὴ χατούν πὶλμεγερεκ βέ ἀνλάμαγιαρακ δερούνι καλπδὲν πού κηζὴ σεβὲρ βέ πεγιαδ ἰδὲρ ἰδί.

Λουκίαγιε πασηνὰ κετζμὶζ χαλινὶ σιυάλ ἰτμεγιὲ δζεσαρέτ ἰδέμεζ ἰδί.

Σιυάλ ἰτσέ ἰδὶ νέ φαιδὲ ἰδεδζέκ ἰδί;

Τερζὶ κηζὴν φὶλ χακηκέ κενδὶ κηζὴ κιπὶ, ἰσμί Λουκία ἰδί· «πουνδὰν νέ τζηκαρ.» Παρισδὲ κάτζ πὶν δανέ Λουκία ἰσμινδὲ κηζλὰρ βάρ !...

Λουκίαγι κενδὶ κηζήρ πελλεσέιδι, πού πὶρ διβανελίκ ἰδί!.

Βακὴτ βακὴτ Ἰωάννα Λουκιανοσού γιαβουκλουσουνούν γιανηνδὰ κορούρ ἰδί.

Κλερμὲν μαχπεσινὶν κατζκηνὴ ἀκληνὰ πιλέ κελμέζιδι κιπού ἰσμινί τιλέμεδιγινι κιόζέλ νεβδζιδὰν, τελέφ ἰτδί δε-

γιού κενδούσινί δεζαλαδηκλαρὴ, Ἰούλιος Λάβρουνίν ὀγλού ἰδί,!!.

* *
*

Κιαζίπ Παῦλος Ἀρμανὴν Παρισέ ἀβδετινίν βακτὴ γἴακλασήγιορ ἰδί.

Λουκιανὸς σεπέπι σααδετί πιλδιγί, ζενκὶν ἔχλι χηφρετίν κελεδζεγί κιόνί γάντζα ἰλέ τζεκερέκ κιόζεδίριδι.

Παῦλος Ἀρμὰν ἀὶν ἰκισινδέ κελεδζέκ ἰδι.

Μαίρυ Γεώργιος Δαριγιεγιέ σοιλεμίς ἰδί:

— Δοστουνουζὰ σοιλέγινιζ ἀὶν ούτζουνδὲ κελσίν ..

Ἀὶν πιρινδέ Λουκιανὸς δοστουνδὰν πὶρ μεκτούπ ἀλδή.

Πού μεκτουπδὰ κέντζ ἀβοκάτ γιάρην ταμὴ περαπέρ γιαπαλὴμ δεγί Λουκιανοσού χανεσινέ δαβέτ ἰδίγιοριδι.

Σαάτη μαχσουσεδέ Λουκιανὸς γιετιδί βέ πιρινδζί σόζού πού ἰδί:

— Πίρ γενί χαβαδίς βάρμι;

— Ἔββετ. δούν Μαδμοαζέλ Ἀρμανὴ κιόρδούμ..

— Σακὴν χιμαγιετινί πενδέν κερού μι τζεκίγιορ;.

— Πίλακς.. κιορούνσύγιορκι σενίν ἰστεδιγίν κιπί πὶρ μεεμουριγιετ ἀλμὰκ ἰδζούν χέρ ταραφδὰν νασδιγιελζ μεκτουπλὰρ βέ ἀρζουχαλλέρ κελίγιορλαρ. λάκιν Μαδμοαζὲλ Μαίρυ πανὰ βάδ ἐιλεδίκι, σενίν ἰστετιγινί πεδερινέ χεραρέτιλε τασδιγιέ ἰδεδζέκ βέ πενίμ τασδιγιέ

μεκτουπιμίν ίτζρασηνὰ γαΐρέτ ίδεδζέκδιρ.. σέν σαπαχὴν σαὰτ όνουνδὰ Μουρίλλο σοκαγηνδακί ότελέ κιδεδζέκσιν βέ πενίμ ταραφημδὰν μαδμοαζέλ Μαίρυ ίλέ κιρδυσεδζέγιμ δεγιεδζέκσιν.. δέρ ακὰπ σενί ίτζεριγέ ἀλμαλαρὴ ίτζούν χηδμετκιαρλαρηνὰ ἔμρ ίδετζέκδιρ, βέ κενδισί σενί πεδερινίν χουζουρινέ τζηκαραδζάκ..

— Δερσύνι δζανδέν σανὰ τεσεκκούρ ίδέριμ σεβκιλίμ Γεώργιε.. σέν πενίμ σεπέπι σααδετίμσιν!!

— Πού ισί ίδζρὰ ίδεδζέγιζ.. χίτζ σούπχεμίζ γιόκ.. πού σαπάχ Μ. Ἀρμανέ πίρ μεκτούπ γιαζδήμ χαζηρλαδήμ.. ίστέ..

— Μεκτούπ ἀτζήκδηρ.·

— Μαχσούσαν ἀτζὴκ πρακδήμ.. ίστέριμκι σένδε όκουγιάσην, πακάσην ἐγιού γιαζμήσμι ιμ...

— Πεσίναν πιλίριμκι ἐγιού γιαζδήν..

— Όκού, ριδζὰ ίδέριμ.·

— Λουκιανὸς Μεκτουπού ἀλδὴ βέ πασλαδὴ όκουμαγια:

« Μουχιππίμ Μόσγιού Ἀρμάν !

» Τζόκ δέφαλέρ πένδενιζὲ σοϊλεδινίζκι σιζέ πίρ μιναση-
» ἀνκαργιάμ τεσαδούρ ίδέρσε, χούσνι κάλπ ίλὲ ίδζρὰ ίδε-
» δζέκσινιζ.

» Ἰστὲ πού κιόν πού ἀνκαργιὰ τεσαδδούρ ίτδὶ βὲ ζατηνηζὰ ριζὰ ίδερὲκ ίφαδὲ ίδέριμ.

» Χαμίλι βαρακάϊ ἀδζιζὶ όλὰν πένιμ μεκτεπ ρεφικλεριμδὲν βὲ ἀζιζ δοστλαρημδὰν πίρισίδιρ, φουνούν βὲ σεναὶ
» μεκτεπνδὲν τζηκμὰ μαχὶρ μακινὶς βὲ μεσχούρ μουρεσσίμ
» διρ. λάκιν μαλουμινίζ ἀλδηγὴ βὲτζχ ούζρέ, πού δούνγια-

» δὲ μεχαρετίν χέρ βακὴτ κηιμετὶ πιλίνμεδιγιδεν, μερκούμ
» δοστούμ Φαρίλιασηνα βουκουὰ κελὲν μούχιμ πίτζαρελικ-
» λέρ σεπεπινέ, σίμδι γιόκ γιαλληνὴζ πίρ μεεμουριετσίζδιρ,
» ἐλλα μεχαρετινὲ βὲ καπιλετινὲ γιακηημὲζ πίρ χαλδέδιρ.

» Δοστούμ Λουκιανὸς Λαβρουνούν ταραγηνδὰν ζατηνηζὰ
» ριδζὰ βὲ ίστιρχὰμ ιδέριμκι πούνού φαπρικαλεριτζίν ού
» μούρι χουσουσατὴ ούζερινὲ διρεκτὼρ ταγίν ιδέσινιζ. ισὲ
» τεσεπούς ίτδιγινδὲ μεχαρὲτ βὲ ζεκιαδετινὶ κόρεδζέκσιζ.
» βὲ έϊδζὲ πιλίριμκι σιζέ πού γιαπμὴζ όλδηγὴμ χεδιγιὲ ί-
» τζούν πενδενιζὲ τεσεκκούρ ίδεδζέκσινιζ.

» Λὲρ χαλδέ, μουχιππίμ μοσγιού Ἀρμὰν, ιφὰϊ τεσεκ-
» κούριετίμ ίλέ περαπέρ μαχσούσεν χατήρη δζιχαν κηιμέτι
» ναζικιανελερινίζ ίστιφσαρὴ σιγιακηνδὰ ίσπού ἀριζεὶ τζα-
» κιρανέμ ταχριρὶ ίτζτισὰρ κηληνδή.

Σαδὴκ δοστουνούζ βέ χουσουσὶ ἀβοκατηνὴζ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΑΡΙΕ »

Λουκιανὸς μεκτουπὴ πιτιρδικδὲν σόνρα κεμάλι μεμνουνιέτλε δοστουνούν ἐλλερινὶ σηκδή·

— Τεσεκκούρλὲρ ίδέριμ ! ! δεδὶ πὶρ κηρὴκ σέσιλε.

— Ἴσ πιτσίνδε σόνρα τεσεκκούρ ίτ. μεκτουπὶ ζαρφηνὴν ίτζινὲ κόϊ, βὲ δζιζδανηνὴν ίτζινὲ κόϊ, βὲ γιάρην σαπάχ σαὰτ όνδὰ Μουρίλλο σακαγηνδακὶ Ὀτελὲ κίτ,....

Λουκιανὸς ίρτέσι κούν Παῦλος Ἀρμανὴν κηζηνὴν χουζουρουνὰ τζηκμάκ ίτζούν κεμάλι δηκκάτ ίλὲ σούσλενδί.

Μιλλιὸν σαχιπινὶν κηζηνὰ σούσλὶ βὲ ούστού πασὴ δούζκούν κέρδυνμέκ ίστὲρ ίσί. σούσὲ μαλὶκ ἀλδηγηνδὰν

δεγίλ. ίλλα πού κηζήν χιμαγιετινί βέ χούσνι τεβεδζοζουχουνί δζέζπ ίτμέκ ίτζούν, ζίρα χέρ κεσίν μααλιουμίδιρκι «νισά ταιφεσί (καρηλάρ) κόζλερινδεν άβλανηρλάρ»

Χανεσινδέν τζηκμαζδάν έββέλ Λουκίανην γιανηνά κιρδί.

Κέντζ κήζ γάγετ τασαλή βέ δούσούνκελί ίδί.

— Κιδίγιορμουσουνουζ δοστούμ ; δεγιού σούάλ ίτδί.

— Έββετ. σεβκιλίμ Λουκία !..

— Έ. πούτούν δοαλερίμ σιζέ ρεφίκ όλαδζακλάρ. πιλίρσινιζ.

— Έββετ πιλίριμ. λάκιν νίτζουν ό καδάρ τασαλή σόϊλέγιορσσουνουζ ;

— Τζούνκι πού κιδζέ πίρ γάγετ φενά ρουγιά κόρδούμ.

— Ρουγιάμη ; τεκραρλαδή Λουκιανός κούλούμσεγιερέκ.

— Έββετ.. βέ πεσίναν χίσ ίδίγιορουμκι πού κιτδιγινίζ γιέρ χακκημηζδά χαΐρλή όλμαγιαδζακδηρ..

— Σεβκιλίμ Λουκία πέν ό καδάρ σεβίνδζιλε βέ ίμίδιλε κιδέρ ικέν σίζ νίτζουν πόϊλέ κενδινίζλ πός γερέ τασαλαρά γάρκ ίδέρσινίζ ; πίρ ίζ άλμαγά κιδίγιορουμ, πού ίζ ίδζρά όλούρσα ικιμιζέδε παΐσι σααδέτ βέ μεσέρρέτ όλαδζακ, σίζδε σούσένμεδεν πίρ τακήμ βαχλ ρουγιαλερέ έμνιγιετ ίδίγιορσουνουζ. βέ πίρ έχεμμιετσίζ ρουγιά σεπεπινέ, πού ίζ χακκημηζδά χαΐρλή όλμαγιαδζακδηρ ζάν ίδίγιορσουνουζ ;..

— Τασαλανμαγά χακκήμ γιόκδηρ, βέ δοά ίδέριμκι πού ρουγιάμ τζήκμασην.. λάκιν νάσηλ δεγιεγίμ, όιλέ πίρ άτζήκ βέ περράχ ρούγιά ίδίκι τεαρίφ καπούλ ίτμέζ

πού τασαμή σιζδέν κιζλεγεδζέκ ίδίμ.. μιμκίν όλμαδή. δοστουνούζ Γεώργιος Δαριενίν σιζί ταδστέ ίτδιγί κιμέσνενίν γιανηνά κιδεδζεγινίζ κούνού άδζελέ ίλέ κιτζεδίγιορουδουμ.. ίστέ ό κιδούν κελδί, κορκούγιορουμ.. ζάνν ίδίγιορουμκι πού κιτδιγινίζδέν σιζέδε πανάδα πίρ φεναλήκ, πίρ πιτζαρελίκ κελεδζέκ..

— Χάλια ρουγιανηζά ινανήγιορμουσουνουζ ;

— Χάλια !

— Πασκά πίρ κορκδουγούνούζ σεπέπ γιόκγια ;

— Γιόκ !

— Όϊλέ ισέ σεβκιλίμ Λουκία ρουγιανηζήν πός όλδηγηνά πέν σιζέ κεφίλ όλαγίμ !.. Αμέρικαδε κενδί νέδ ίχδασλερινδέν μάλλου μελαλέ μαλίκ όλμούζ βό ισμινί σόχρετλεμίζ πίρ μιλλιόν σαχιπί έχλι χηρφέτ χάτδου χισαψήζ σύμούρι χουσουσατηνή Φράνσαγια νάκλ ίτμίζ βέ πούραδα πίρ δζεσίμ φάπρικα κιούσάδ ίδίγιορ, πόϊλέ πίρ άδεμίν γιανηνά κιτμεκλιγιμδέν πιζέ νέ κιπί φεναλήκ, νέ κιπί πιτζαρελίκ κελεπιλούρ ;

— Πού έχλι χηρφετίν ισμί νέδιρ ;

— Ίσί πιτουρενέ καδάρ πονούν ισμινί χίτζ πίρ κιμέσνεγιε σόϊλέμε δεγιού δοστούμ Γεώργιος πανά τενπίχ ίτμίζ ίδί, λάκιν σιζδέν σακλαγιάμαμ.. πού κίμσενίν ισμί Παΰλος Αρμάνδηρ..

Λουκία πίρ τεαδζούπ ίλέ πουνούν γιούζούνέ πακδή.. σίμδιγιε καδάρ πόζούκ βέ τασαλή όλάν λεχδζεσί πίρδεν πιρέ δουζελδί.

— Μούρίλλο σοκαγηνδακί Παΰλος Αρμάνμη ; σουάλ ίτδί.

— Ἔββετ. σὶζ πουνοὺ τανήγιορμουσουνουζ ;

— Κενδουσινὶ τανημὰμ, λάκιν πουνοὺν κηζὴ μαδ-μοαζὲλ Μαίρυ Ἀρμανὴ τανήρημ.. κετζὲν κιοὺν γιαπτηγὴμ βὲ σιζὶν μὲδχ ἰτδιγινὶζ πάλο φιστανὴ πουνοὺν ἰτζούν ἰδί.

Βὲ Λουκία δέρχαλ σεβιντζλὶ ὁλαράκ δεδί.

— Ὤχ ! σίμδι γάιρη κορκούμ δὲφ ὁλδού. ρουγιὰμ νὲγιαπτηγηνὴ πίλμεγιορ ἰμίζ ! ! Μαδμοαζὲλ Μαίρυ (πέλκι πουνού κιορέμεζσινιζ) μαδμοαζὲλ Μαίρυ, τατλὴ, χαλὶμ, ραχίμ-ουλ μιζὰτζ, βὲ σαλίχ-ουλ κάλπ πὶρ κήζδηρ.. χουλεσάι μακὰλ πουτούν ἀχλάκη μεμδουχὲ ἰλὲ δολού πὶρ κήζὲηρ, πὶτλὲ πὶρ κηζὴν πεδερὶ δαχὶ ἔλπεττε σαλὶχ βὲ τζὸκ ἐγιού πὶρ κιμσέ ὁλαδζάκ ! Γιόκ ! Γιόκ ! γάιρη κορκούμ κιτδί ! ! τζάπηκ κίδινιζ δοστούμ, βὲ γάιρη πενίμ βαχί κορκουλού ρουγιαλεριμὲ ἰκιμίζδε ἐχεμμιὲτ βίρμεγιελιμ !..

Λουκιανὸς γιαβουκλοτσουνούν ἀλνηνδὰν ὀπδού. βὲ Μονσὼ παγτζεσινὶν γιαννηνδὰ Ζαδεκιὰν μαχλεσινὲ κιτδί.

Μούριλλο σοκαγηνὰ κιρδὶ, βὲ Μισαφιρχανενὶν παρμακλὴκ καπουσηνὴ βουρούρκεν, καλπὶ τζαρπὰρ βὲ ἐλὶ τιτρέριδι.

Πού παρμακληγὴν γιαννηνδὰ πὶρ κούτζούκ καπὴ ἀτζηλδὴ, βὲ Λουκιανὸς χαβλιγιὲ κιρδί·

— Νὲ ἰτσέγιορσουνουζ Μρσγιού;.. σουὰλ ἰτδὶ πουνὰ πὶρ τζαλήμου κηγιαρετὶ ἀζαμετλὶ καπηδζή.

— Μαδμοαζὲλ Ἀρμάνιλε κόνουσμαγὶ ἰστέγιορ ἰδίμ..

66

— Μαδμοαζὲλ βίζιτα καπούλ ἴτμεγιορ..

Λουκιανὸς πού δζεβαπὴ ἐσιδίνδζε τελασὲ ἰτδὶ, λάκιν δὲρ χὰλ δοστού Γεώργιοσουν τενπιχὶ χατηρηνὰ κελὶπ δεδί.

— Μ. Ἀρμὰν ἀδουκατὴ Μοσγιού Γεώργιος Δαριενὶν ταραφηνδὰν κελδίμ.

Ὅλ βακὴτ πού ἀζαμετλού καπηδζὴ κούλούμπτούδὶ βὲ δεδί.

—Ὁιλὲ ἰσὲ ὁ πασκὰ. Μόσγιού! Μαδμοαζὲλ σιζὶν κελεδζεγινιζὶ πανὰ χαπὲρ βιρμίσιδι·· τενεζούλ πουγιούριν ζού χαβλιδὲν σαβούσουνουζ βὲ διβανχανεδὲν νερδιπανὴν γιαννηνὰ βαρηνὴζ.. πὲν κιδεγίμ Μ. Θεόδωροσα χαπὲρ βιρεγίμ..

Λουκιανὸς πὶρ σαλτανατλὴ νερδιπανὴν γιαννηνὰ κιτδιγὶ γιερδὲ καπηδζὴ πὶρ τζηνγηρὰκ τελὶ τζεκδί.

Σιγιάχ ἐλπισελὶ βὲ πεγιὰζ πογάζ παγλὴ, πόγιαλὴ βὲ δζικαλὴ ποτινλὶ κόζὲλ δαρανμήζ πεγιαζηρὰκ σακκὰλ βὲ κεμάλι ἐχεμμιγιέτιλε σουσλενμὶζ πὶρ ζάτ νερδιπανὴν πατηνδὰ κιόρυνδού.

Πού ζὰτ όδὰ χηδμετὸζισὶ Μ· Θεόδωρος ἰδί.

Λουκιανεσούν όνόυνδὲ σουὰλ ἰδέρδζεσινε δουρδού. Λουκιανὸς δαχὶ πού σεσσίζ σουὰλ ἰδενὲ δζεβὰπ βιρδί·

— M. Γεώργιος Δαριενὶν ταραφηνδὰν Μαδμοαζὲλ Ἀρμανὴ κιόρμεγιὲ ἱστέγιορουμ..

— Τενεζοὺλ ἴδινιζ Μόσγιου ἀρκὰμ σηρὰ κέλινιζ.. Μαδμοαζὲλ κὸυτζουκ δίβὰν θδασηνδάδηρ..

Λουκιανὸς ὸδὰ χηδμετὸζισινὶν ἀρκασή σηρὰ κιτδί.

Ποὺ ὀνδὰν κιδερέκ ἰκι ὲῦτζ μουζεγιὲν δαιρελερδὲν σαδουσδὸυκδὰν σόνρα πὶρ περδὲ καλδηρδὴ βὲ δεδί:

— Μαδμοαζέλ! Μόσγιουνοὺν ἀδουκατὴ ταραφηνδὰν Μαδμοαζελὲ κιόνδεριλμὶς πὶρ ζάτ..

— Ἰτζερουγιὲ κετούρινιζ. δεδὶ Μαίρυ.

Ὸδὰ χηδμετὸζισὶ γιενὶ κελενὶ ἰτζεριγιὲ πρακμάκ ἰτζοὺν τζεκιλδί.

Κὲντζ κὴζ ποὺ κιτζὲ πὲκ ραχάτ κετζιρδικδὲν, λεχτζεσὶ χὲρ κόυνὰι κιπὶ τζὸκ πὶζκόὺν βὲ γιοργοὺν δεγίλιδι.

Γάγιετ τεζγινατλὴ πὶρ σαπάχ ἔλπισεσὶ κεγινιμὶς ὸλδουγουνδὰν βιοζουτινδὲ ζαριγιετὶ φάρκ ὸλούναζ ἰδί.

Κενδισίδε γάγιετ κίζὲλ κὶρόυνούριδι.

Λουκιανὸς κιρδικδὲ, ἀγιαγὰ καλκδὴ βὲ πουνὰ τογρού ἰκὶ ἀδὴμ ἰλεριλεδί. ποὺ δαχὶ κεμάλι τεβαζοὺ ἰλὲ πουνὰ σελὰμ βιρδί.

Μαίρυ πὶρ ναζὰρ ἐνδὰχτ ἰλὲ Λουκιανοσσοὺ γιοκαρδὰν ἀσαγηγιά καδὰρ τεφδὶς ἰτδὶ βὲ κὸρδούκι: πογιοὺ ζαρὶφ, βὲ λατὶφ, ρεβίσου κηγιαφετὶ νεζακετλοὺ, βὲ σουρατὴ ζεκιαδετλού βὲ δζαζίπου κάλπ ἰδί.

Χουλεσάϊ κελὰμ πὶρ πακησδὰ Λουκιανοσσοὺ πεγιενδί σιμδιγιὲ καδὰρ ποὺ καδὰρ λεταφετλοὺ πὶρ νεδδζιδὰν κενδισινὶ δζὲζπ ἴτμεμιὲ ἰδί. βὲ πουνὰ χητάπὰν κὸλόυμσόυγιερέκ δεδί..

— Μόσγιού! πεδεριμὶν ζιγιαδὲ ἰτιπὰρ βὲ ἰχτιρὰμ ἰτδιγὶ Μ. Γεώργιος Δαριὲ σιζὶ πανὰ κεμάλι χαραρὲτ ἰλὲ ταδσιγιὲ ἐιλεδί..

— Μαδμοαζέλ, Γεώργιος Δαριὲ πενὶμ ἔν μουχλὶπ δοστούμδηρ. μεκτὲπ ρεφικλεριμδέν..

— Σιζὶ πεὺ κιὶὺν κὸζεδίγιορουδουμι Μόσγιού..

— Μαδμοαζὲλ! πενὶ χιύσνι ἰλτιφάτ ἰλὲ καπουλὲ τενεζοὺλ πὺυγιουρδουγουνουζὰ πίλα νιχαγιέ τεσεκκὸὺρ ἰδέριμ. πενδενιζὶ πεδεριν!ζ ἐρένδιγιε, ταδσιὲ ἰδερέκ ριδζαλεριμὶν καπούλ ὸλουνμασηνὰ γαιρὲτ ἰτμεγιέ χιμμέτ πουγιουραδζὰκ ὸλδουγουνουζοὺ Γεώργιος πενδενιζὲ σὲίλεδί. πεδερινίζ ἰτζούν δαχὶ πανὰ πὶρ ταδσιγιὲ μεκτουπὶ βιρδί.

Λουκιανὸς πὶρ τεβαζού βέ ἰχτιραμὸδὲν μεμλοὺ ἰστιλλὰχ ἰλὲ σοιλέριδι, λάκιν ὰδὶ βὶ δενὶ πὶρ τελεφφούζ ἰλέ δεγίλ κενδί κὴμετινὶ τανηγιαράκ, βέ ναὶλ ὸλμαγιὰ κενδισινὶ λαίκ πιλδιγὶ πὶρ μεεμουριγιετὶ ἀράρδζανηνα τεζαρρού βὲ νιγιάζ ἰδέριδι.

Λουκιανοσσὺν τατλὴ τεδασηνδὰν βέ λατὶφ σὲζλερινδὲν Μαίρυ τελεζζούζ ἰδερέκ κιοζλερινὶ γιαρὴ καπατήρηδη·

— Ὀτούρουνουνιζ Μόσγιού. (δεδὶ πουνὰ ἐλὶ ἰλὲ πὶρ σανδάλγια κὶστερερέκ). κόνουσαλήμ..

Μαὲμοαζέλ Μαίρυ σὸζὺνέ δεβάμ ἰτδί:

— Μ. Δαριέ πανὰ, σιζὶν πὶρ πόγι ὺκ μεχαρετινὶζ ἰλέ περαπέρ σαπρηνὴζ βάρ ἰδιγινὶ, βέ σίμδιγιέ καδὰρ πού μεχαρατηνηζὴ φέιλαν ἰπράζ ἰτμεγιὲ πὶρ μινασὴπ βακὴτ τεσαδδοὺφ ἴτμεδιγινι βέ χαπέρ βιρδὶ πεδεριμὶν φάπρικασηνδα πὶρ μεεμουριγιὲτ ἀλμαγιὰ ἀρζουκέζ ἰδιγινιζὶ ἄρζ ἐιλεδί..

— Μαδμοαζέλ. ἔγερ πού μεεμουριγιετὲ ναΐλ ὁλούρ ἰσέμ, ἰστικπαλιμέ μαλὶκ ὁλαδζάγημ.

Μάἰρυ δζεβαπέ δεβάμ ἰδερέκ δεδί:

— Μ. Δαριεγιέ σ ἰλεδίμκι φάπρικαδα διρεκτωρλούκ μεεμουριγιετινὶ ἰστεγιέν πέκ τζόκδουρ. λάκιν δὰδ ἐγιλεδίμκι, ἐλιμδέν κελδιγί καδὰρ πού μεεμουριγιετέ σιζίν ταγίν ὁλμανηζὰ γαιρέτ ἰδεδζέγιμ. πού μακσαδὰ ναΐλ ὁλμὰκ ἰτζούν πεδεριμὶ χέρ κεσδέν ἔν ἐβέλ σίζ κὸρμελίσινιζ.. πενίμ ἀδετίμ πεδεριμίν φάπρικα ἰσλερινέ χίτζ καρήσμαμακδηρ. βέ καρήσμαμακ φάρζδηρ ζὰν ἰδέριδιμ.. λάκιν μόσγιού, σιζίν μόσγιού Δαριενίν δοστού ὁλδουγουνουζούν χατρὴ ἰτζούν, βέ μεχαρετινίζ ἰκτιζασήνδζα λαΐκ ὁλδουγουνουζδὰν, σιμδιγιὲ καδὰρ γιάπμαδηγημ σεΐ γιαπαδζάγημ, βέ πεδεριμίν γιανηνδὰ ὁλὰν νουφούζ βέ χόκμουμού γιορούδεδζέγιμ.. βὲ ζὰν ἰδέριμκι πού νουφουζίμ, κούδετλὶ δίρ. (δεδὶ Μαίρυ κούλάυσιγιερέκ). ἰμδι σιζὶ πεδεριμὶμ χουζουρινὲ τζηκαραδζάγημ βέ ὰρζουνουζούν ἰδζρασηνὰ γαιρέτ βὲ μουαβενέτ ἰδεδζέγιμ.

— Δερούνι καλπιμδέν σιζέ τεσεκκούρ ἰδέριμ Μαδμοαζέλ.. δεδὶ Λουκιανὸς κεμάλι τεχεγιτούζ ἰλέ. (γιουρεγὶ τεπρεσερέκ). ἰμιδσιζλίκ πενὶ κὰπζ ἰτμὶς ἰδί.. ζὰν ἰδίγιορουδουμκι πὶρ άξι ταλιΐ πενίμ ὁμρούμούν νιχαγιετινέ καδὰρ τεακὴπ ἰδεδζέκδιρ. λάκιν σιζίν χούσνι τεδεδζδζουχινίζ κεραμετὶ ἰλὲ, ἰμιδίμ κερού κελιγιορ.

Μαίρυ πὶρ μεσρουριγιέτι κὰλπ ἰλέ πού σιζλερί δινλέριδι.

Κιζζλερινί λεταφέτ ἰλέ Ἰούλιος Λαδρουνούν ὁγλουνὴν γιουζούνέ δικιμίς ἰδί.

— Ἐλιμδὲν κελδιγὶ καδὰρ γαΐρὲτ ἰδεδζέγιμ. δεδί. πού κὸν δαχί πούραδαν γιάληνηζ πὶρ ἰμίδιλε κίτμεγιουπ, ἰζὶ μουχακκὰκ πιλερὲκ κιτμενιζὶ ἰστέριδιμ.. λάκιν νὲ γιαπαγίμκι μιμκινσίζδιρ.

— Μιμκινσίζμιδιρ!!. δεδὶ τεχράρεν Λουκιανὸς κορκαράκ.

— Ἔβετ. ζιρα πεδερίμ δαχὰ κέλμεδι.· κενδουσινὶ κὸζεδὶρικεν, Βέλδζικαδα πὶρ κὸν δαχὰ ὁτουραδζαγηνή βὲ πού κὸν ἀχσαμδὰν ἐβὲλ κελέμεγιεδζεγινι μουσίρ, δὸν πὶρ τηλεγράφ ἀλδήμ.

Λουκιανὸς κορκμούζ ἰδί.

Κορκουσού ἰζαλὲ ὁλούπ πὶρ ἀχισερ τζεκδί.

— Τζὸκ βακὴτ δεγίλδιρ. (δεδί). πού κὸν δαχί κεμάλι ἰφτιχὰρ βὲ μεμνουνιγὲτ ἰτζινδέ ἰμκι σιζίν ἰλὲ κορούσούπ δερδιμὶ ἀνλατμαγιὰ, μουεσὲρ ὁλδούμ.

Χὲμ ἐγιού ἀνλατδηνὴζ Μόσγιού.. δεδὶ Μαίρυ κὴπ κηρμηζὴ ὁλαράκ. πενίμ ἰνδιμδὲ πού δερδινιζίν δερμανὴ πουλουνμούζ διμέκδιρ, βὲ ἰμὶδ ἰδέριμκι πέν Μ. Δαριὲ ἰλὲ περαπέρ πεδεριμὶ ἰσκιὰτ ἰδερὲκ παχτηγιὰρ ὁλαδζάγηζ..

— Γάἰρη σιζὶ τανηδηκδὰν σόνρα μαδμαζέλ, ἄσλα σουπχὲμ κάλμαδη.

— Ἴμδι γιάρην κελμελίσινιζ..

— Κάνγη σαατδέ;

— Σαπάχλεΐν σαὰτ τοκούζ πουδζουκδά.. πεδερίμ σαπάχλαιν Κουρπεδοανὴν ἰσλερινὲ ναζάρὲτ ἰτμὲκ ἰτζούν ἔρκὲν κιδέρ.· δεφάδεν σιζὲ σοιλέριμκι χέρκεσδεν ἐβὲλ σίζ κορμελίσινιζ, βὲ σιζὶ χουζουρινὲ τζηκαρμὰκ ἰτζούν πού κὸυνὰι κιπὶ σιζὶ κὸζετεδζέγιμ..

— Ταχσὶς ἰτδιγινὶζ saatdé̀ pouloυnaδζάγγμ.

Λουκιανὸς ἀγιαγὰ καλκδή̀..

— Ἀδίο Μαδμοαζέλ.

Μαίρυ δαχὶ ἀγιαγὰ καλκμὴ ἰδί.

— Ἀδίο μέσγιρού. λάκιν (δεδὶ κούλφυμσιγερέκ) ἰσμινιζὶ πιλιμέμ..

— Λουκιανὸς Λαβρού, (δεδὶ νεβδζιβάν).

— Λουκιανὲς Λαβρού, τεκραρλαδὴ Μαίρυ. ούνούτμαγιαδζάγγμ.. ἐγιού πιλέσινιζ Μέσγιρού Λουκιανέ, γιακὴν βακητδὰ Φάπρικαμηζην πὶρ ἀδεμὶ ὁλαδζάκσγνηζ.

Λουκιανὸς τεβαζού ἰλὲ πασήνὴ ἐγδί, βὲ καλπὶ κειφινδὲν καπαραράκ κούτζούκ διδὰν ἐδασηνδὰν τζηκδή̀.

Μαίρυ πουνού νερδιπανὴν πασηνὰ καδὰρ κόνδεριδζὶ τζηκδή̀, βὲ νερδιπανὴν πασήνδὰ δικιλούπ Λουκιανὸς χαβλιδὲν σαβουστουγουνὰ τακὰρ ἰδί.

Λουκιανὸς παρμακληγὴν γιανηνδακὶ κούτζούκ καπηδὰν τζηκαδζάκ βακὴτ δένδού βὲ γιένιδεν Μαίρυγιε σελάμ βιρδί.

Ἰκισινίνδὲ κόζλερὶ καρσηλασδή̀.

Μαίρυ ἰλὲ πὶρ ἀδίο ἰσαρετὶ ἐτδὶ σόνρα καπὴ καπανδηκδὰν σόνρα κούτζούκ διδὰν ἐδασηνὰ κιρού κελδί.

— Λουκιανός.. Λουκιανός.. δέριδι κενδί κενδινὲ ούσούλ σες ἰλέ. σαχίχαν Μ. Δαριενὶν μιδχ ἰτμεγιὲ χακκὴ βὰρ ἰμιζ, γιουζουνδὲ σερπεστλὶκ βὲ χουλούς παρλάγιορ.. κόζλερινδὲ ἐνσανιγιὲτ νουμαγιάνδηρ.. δαχὰ ἴλκ δεφὰ πουνού κόρδούμ, πὶρ έσκὶ δάστούμ κιπὶ ὁλδού.. ἐνσάλλαχ πεδερὶμ δαχὶ πουνού πεγιενίρ.. ἐνσάλλαχ πεδερὶμ πουνα ράπρικανὴν διρεκτωρλουγουνού βιρίρ.. τὲν πόϊλὲ ἰστέγιορουμ βὲ ποϊλὲ ὁλαδζάκ!

Βὲ Μαίρυ ὀδζαγὴν καρσηγηνδὰ ὀδουραράκ δερὶν μουλαχαζαλερὲ βαρδή̀.

Μααλουμουμίζδιρκι Ἰάκωδος Καρὸ δενιλέν ἐδεπσιζὶν πεδὲρ καλπὶ ὁλαράκ κηζηνὴ ζιλιαδὲ σεδὲρ ἰδί.

Πιρινδζὶ δεφὰ σίμδιγιὲ καδάρ κόρμεγιὲ ἰστέμεδιγι τεχλικεγὶ κιάμιλαν κιτρδού.

Πὶρ δερουνὶ κόρκού βὲ τελασὲ κενδουσινὶ κάπζ ἰτδί.

Ἀγουσινὲ ἀλούπ ὀπδουκδὲν σόνρα Βέλδζικαγιε μεκτούπ γιαζαληδὰν πέρού πὶρ γιενὶ χαβαδὶς βάρμη δεγί, Μαίρυγιε σουάλ ἰτδί·

Κὲντζ κὴζ χαβαδισλερὶ σόϊλεδὶ λάκιν Λουκιανὸς Λαβρού ἰτζούν πὶρ λογὰτ πιλὲ σόϊλέμεδι.

Πουνού σόϊλεμεδιγινὲ σεπὲπ ὁλὰν ἀκληνδὰ πὶρ δούσουνδουγού βὰρ ἰδίκι, πουνού σόνρα ὀγρενεδζέγιζ.

— Χὲρ σεϊδὲν ἐδέλ, σόϊλὲ πανὰ σεδκιλὶ κηζήμ σὲν νάσηλσην δεδί Μαίρυγι κουδζαγηνδὰ σηκαράκ. κόρούγιορούμκι κιδέρκεν πού καδὰρ χαστὲ δεγὶλ ἰδίν..

— Σεδκιλὶ πεδερίμ· σὶζ ὀϊλὲ ζὰν ἰδίγιορσουζ.. δεδί Μαίρυ πὶρ κειρλὶ σες ἰλέ. φὶλ χακηκὰ σὲν πούραδα ὅλμαδηγηνδὰν κόυνλερὶ δζὰν σηκησὴ ἰλὲ κετζιρδὶμ λάκιν πού δζὰν σηκησὴ σηχχετιμὲ πὶρ τεεσὶρ ἴτμεδι.. χαστελιγίμ ἐγιούδιρ. καλπὶμ φεραχλὴδηρ, βὲ σιζὲ δεγεπιλίριμκι πού δακικὰ πὲκ ἐγιούγμ..

Πιτζαρὲ χὰλ ούζερὲ, πὶρ κόυτζούκ κουρού όκσιρούκ ζεδαλλὴ κηζὴν σοζλερινί τεκζιπ ἐγλεδὶ βὲ Ἰάκωδος Καρονούν πεδερανὲ καλπινὶν ἐνδισεσινὶ γιένιδεν ἀρτηρδή̀.

ΙΚΙΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ ΒΕ ΠΙΡΙΝΔΖΙ ΦΑΣΛ ΓΕΜΑΜ ΟΛΔΟΙ